

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 97 — 2856

[C — 97/10009]

**19 NOVEMBRE 1997.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 2 de la loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de procédure pénale militaire, modifiée par les arrêtés-lois des 16 novembre 1918, 9 mars 1940, 5 mai 1940, 29 mai 1944, 21 novembre 1944, 19 septembre 1945, 7 février 1946, et les lois des 17 septembre 1919, 1<sup>er</sup> juin 1949, 29 juillet 1953, 21 mars 1955, 20 décembre 1957, 10 octobre 1967, 20 décembre 1968, 2 juillet 1969, 29 décembre 1969, 28 juin 1974, 18 juillet 1991, 21 décembre 1994 et 20 mai 1997;

Vu la loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets, notamment l'article 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 74 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de procédure pénale militaire, modifié par la loi du 20 décembre 1957, le mot "commis-greffiers" est remplacé par les mots "greffiers adjoints".

**Art. 2.** Dans l'article 88 de la même loi, modifié par les lois des 20 décembre 1957 et 20 décembre 1968, le mot "commis-greffiers" est remplacé par les mots "greffiers adjoints".

**Art. 3.** Dans l'article 96 de la même loi, modifié par les lois des 20 décembre 1957, 2 juillet 1969 et 28 juin 1974, les mots "commis-greffiers", "commis-greffier principal" et "commis-greffiers principaux" sont remplacés respectivement par les mots "greffiers adjoints", "greffier adjoint principal" et "greffiers adjoints principaux".

**Art. 4.** Dans l'article 96bis de la même loi, inséré par la loi du 20 décembre 1957 et modifié par la loi du 20 mai 1997, les mots "commis-greffier" et "commis-greffiers" sont remplacés respectivement par les mots "greffier adjoint" et "greffiers adjoints".

**Art. 5.** Dans l'article 115 de la même loi, modifié par les lois des 20 décembre 1957, 2 juillet 1969, 28 juin 1974 et 20 mai 1997, les mots "commis-greffiers" et "commis-greffiers principaux" sont remplacés respectivement par les mots "greffiers adjoints" et "greffiers adjoints principaux".

**Art. 6.** Dans l'article 115bis de la même loi, inséré par la loi du 20 décembre 1957 et modifié par les lois des 2 juillet 1969 et 20 mai 1997, les mots "commis-greffier" et "commis-greffiers" sont remplacés respectivement par les mots "greffier adjoint" et "greffiers adjoints".

**Art. 7.** Dans l'article 129bis de la même loi, inséré par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par la loi du 20 mai 1997, les mots "secrétaire", "secrétaires adjoints", "secrétaire adjoint chef de service", "commis-secrétaires" et "commis-secrétaires principaux" sont remplacés respectivement par les mots "secrétaire en chef", "secrétaires", "secrétaire-chef de service", "secrétaires adjoints" et "secrétaires adjoints principaux".

**Art. 8.** Dans l'article 131 de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 16 novembre 1918 et par la loi du 20 décembre 1957, le mot "commis-greffiers" est remplacé par les mots "greffiers adjoints".

**Art. 9.** Dans l'article 132 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1957, le mot "commis-greffiers" est remplacé par les mots "greffiers adjoints".

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 97 — 2856

[C — 97/10009]

**19 NOVEMBER 1997.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van de griffies en parketten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 juni 1899 inhoudende Titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, gewijzigd bij de besluitwetten van 16 november 1918, 9 maart 1940, 5 mei 1940, 29 mei 1944, 21 november 1944, 19 september 1945, 7 februari 1946, en de wetten van 17 september 1919, 1 juni 1949, 29 juli 1953, 21 maart 1955, 20 december 1957, 10 oktober 1967, 20 december 1968, 2 juli 1969, 29 december 1969, 28 juni 1974, 18 juli 1991, 21 december 1994 en 20 mei 1997;

Gelet op de wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van de griffies en parketten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 74 van de wet van 15 juni 1899 inhoudende Titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, gewijzigd bij de wet van 20 december 1957, wordt het woord "griffiersklerken" vervangen door het woord "adjunct-griffiers".

**Art. 2.** In artikel 88 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1957 en 20 december 1968, wordt het woord "griffiersklerken" vervangen door het woord "adjunct-griffiers".

**Art. 3.** In artikel 96 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1957, 2 juli 1969 en 28 juni 1974, worden de woorden "griffiers-klerken" en "griffiersklerken" vervangen door het woord "adjunct-griffiers" en worden de woorden "griffiersklerk" en "eerstaanwezende griffiersklerk" vervangen respectievelijk door de woorden "adjunct-griffier" en "eerstaanwendend adjunct-griffier".

**Art. 4.** In artikel 96bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 december 1957 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de woorden "griffiersklerk" en "griffiersklerken" vervangen respectievelijk door de woorden "adjunct-griffier" en "adjunct-griffiers".

**Art. 5.** In artikel 115 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1957, 2 juli 1969, 28 juni 1974 en 20 mei 1974, worden de woorden "griffiersklerken" en "eerstaanwezende griffiersklerk" vervangen respectievelijk door de woorden "adjunct-griffiers" en "eerstaanwendend adjunct-griffier".

**Art. 6.** In artikel 115bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 december 1957 en gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1969 en 20 mei 1997, worden de woorden "griffiersklerk" en "griffiersklerken" vervangen respectievelijk door de woorden "adjunct-griffier" en "adjunct-griffiers".

**Art. 7.** In artikel 129bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de woorden "secretaris", "adjunct-secretarissen", "adjunct-secretaris-hoofd van dienst", "klerken-secretarissen" en "eerstaanwendend klerk-secretaris" vervangen respectievelijk door de woorden "hoofdsecretaris", "secretarissen", "secretaris-hoofd van dienst", "adjunct-secretarissen" en "eerstaanwendend adjunct-secretaris".

**Art. 8.** In artikel 131 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 16 november 1918 en de wet van 20 december 1957, wordt het woord "griffiersklerken" vervangen door het woord "adjunct-griffiers".

**Art. 9.** In artikel 132 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1957, wordt het woord "griffiersklerken" vervangen door het woord "adjunct-griffiers".

**Art. 10.** Dans l'article 133bis de la même loi, inséré par la loi du 2 juillet 1969, les mots "secrétaire", "secrétaires adjoints" et "commis-secrétaires" sont remplacés respectivement par les mots "secrétaire en chef", "secrétaires" et "secrétaires adjoints".

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 12.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

**Art. 10.** In artikel 133bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 juli 1969, worden de woorden "secretaris", "adjunct-secretarissen" en "klerken-secretarissen" respectievelijk vervangen door de woorden "hoofdsecretaris", "secretarissen" en "adjunct-secretarissen".

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 12.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 2857

[C — 97/16312]

**21 NOVEMBRE 1997.** — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 34 de l'arrêté royal du 8 août 1997 relatif à l'identification, l'enregistrement et aux modalités d'application de l'épidémiosurveillance des bovins

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises;

Vu la loi du 24 mars 1987, relative à la santé des animaux modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994 et 20 décembre 1995;

Vu le règlement 820/97 CEE du Conseil du 21 avril 1997 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et relatif à l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 relatif à l'identification, l'enregistrement et aux modalités d'application de l'épidémiosurveillance des bovins;

Vu l'avis du Conseil du Fonds de la Santé et de la Production des animaux, donné le 18 novembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le montant des frais de marquage et d'enregistrement des bovins doit être fixé sans délai, pour en assurer la gestion et le financement suite aux nouvelles modalités mises en place pour garantir la traçabilité des bovins et de leurs produits,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice de l'application de la réglementation en matière de taxe sur la valeur ajoutée, les Fédérations de lutte contre les maladies des animaux agréées doivent respecter le tarif maximum fixé par le présent arrêté pour la facturation de leurs prestations relatives à l'identification des bovins.

**Art. 2.** L'acquiescement des frais repris au présent arrêté donne droit, pour les bovins visés, à l'ensemble des services prescrits réglementairement sauf exigences particulières du responsable.

Ils comprennent notamment :

- l'édition des documents d'identification et la fourniture des deux marques auriculaires plastiques correspondantes;
- l'enregistrement des bovins dans Sanitel et leurs antécédents sanitaires;
- les frais postaux d'envoi des documents et marques auriculaires ainsi que de renvoi des volets de marquage et volets de sortie;
- les communications téléphoniques par le système de communication de données;

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 97 — 2857

[C — 97/16312]

**21 NOVEMBER 1997.** — Ministerieel besluit houdende de uitvoering van artikel 34 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 betreffende de identificatie, de registratie en de toepassingsmodaliteiten voor de epidemiologische bewaking van de runderen

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994 en 20 december 1995;

Gelet op het reglement 820/97 EEG van de Raad van 21 april 1997 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 betreffende de identificatie, de registratie en de toepassingsmodaliteiten van het epidemiologisch toezicht bij runderen;

Gelet op het advies van de Raad van het Fonds voor de Gezondheid en de Productie van de dieren, gegeven op 18 november 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het bedrag van de kosten voor het merken en het registreren van runderen, zonder verwijl moet bepaald worden, ten einde, volgens de nieuwe modaliteiten, het beheer en de financiering ervan te kunnen verzekeren om de traceerbaarheid van de runderen en hun producten te garanderen,

Besluit :

**Artikel 1.** Onverminderd de toepassing van de reglementen in zake de belasting over de toegevoegde waarde, moeten de erkende Verbonden voor dierenziektenbestrijding voor de facturatie van hun prestaties betreffende de identificatie van runderen, zich houden aan het maximum tarief bepaald door dit besluit.

**Art. 2.** De betaling van de kosten opgenomen in dit besluit geeft recht, voor de betrokken runderen, op het geheel van de reglementair voorgeschreven diensten, behalve in geval van bijzondere eisen van de verantwoordelijke.

Zij omvatten in het bijzonder :

- de uitgave van de identificatiedocumenten en de levering van de twee overeenstemmende plastieken oormerken;
- het registreren van de runderen in Sanitel en hun sanitaire voorgeschiedenis;
- de verzendingskosten van de documenten en de oormerken evenals de terugzending van de merk- en vertrekluiken;
- de telefoonverbindingen door het systeem van gegevensoverdracht;

- les consommables de bureau et du système informatique;
- les frais de personnel prestant en matière d'identification des bovins;
- les frais d'entretien de l'infrastructure en rapport avec l'identification des bovins.

**Art. 3.** Le tarif maximum est fixé comme suit :

1° pour l'ensemble du territoire du pays :

a) première identification d'un bovin nouveau-né ou d'un bovin importé;

- jusqu'à la date du 1<sup>er</sup> septembre 1998 complément d'identification d'un bovin provenant d'un autre Etat membre pour autant que sa marque auriculaire officielle d'origine soit maintenue : BEF 110;

b) remplacement d'un document d'identification après introduction dans un nouveau troupeau ou en transfert depuis plus de 14 jours : BEF 100;

c) fourniture d'une marque auriculaire plastique portant le même numéro officiel et d'un numéro de marquage en vue du marquage par le responsable : BEF 70;

d) fourniture d'une vignette « Abattoir en vue de l'apposition sur les volets 2 et 3 du document d'identification par le responsable : BEF 100;

e) par troupeau pour l'enregistrement annuel du dossier administratif : BEF 500.

2° pour les troupeaux localisés dans les provinces de Flandre occidentale, de Flandre orientale, d'Anvers, de Limbourg, du Brabant flamand et dans la Région de Bruxelles-Capitale : par bovin présent au moment de l'édition annuelle de l'inventaire pour l'enregistrement et le suivi : BEF 35;

3° pour les troupeaux localisés dans les provinces de Hainaut, du Brabant wallon, de Liège, de Namur et de Luxembourg : par bovin présent au moment de l'édition annuelle de l'inventaire pour l'enregistrement et le suivi : BEF 50.

**Art. 4.** Une dérogation peut être accordée au montant maximum visé à l'article 3, 2° et 3°, à toute Fédération de lutte contre les maladies des animaux agréée qui en formule la demande sur présentation d'un dossier comptable dûment motivé.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 11 mars 1997 portant exécution de l'article 31 de l'arrêté royal du 19 décembre 1990 relatif à l'identification des bovins est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 1997.

Bruxelles, le 21 novembre 1997.

K. PINXTEN

- het gebruik van bureel- en informaticabehoeften;
- de verrichte personeelskosten in verband met de identificatie van runderen;
- de onderhoudskosten van de infrastructuur in overeenstemming met de identificatie van runderen.

**Art. 3.** Het maximum tarief is als volgt vastgesteld :

1° voor het geheel van het grondgebied van het land :

a) eerste identificatie van een nieuwgeboren rund of een ingevoerd rund;

- tot en met 1 september 1998 aanvullende identificatie van een rund afkomstig uit een andere lidstaat voor zover het officieel oormerk van oorsprong behouden wordt : BEF 110;

b) vervanging van een identificatiedocument, na het inbrengen in een nieuw veebeslag of in transfer sedert meer dan 14 dagen : BEF 100;

c) levering van een plastieken oormerk dat hetzelfde nummer en een herkenningsnummer draagt voor het opnieuw merken door de verantwoordelijke : BEF 70;

d) levering van een « Slachthuisvignet » om te kunnen plaatsen op luik 2 en 3 van het identificatiedocument door de verantwoordelijke : BEF 100;

e) per veebeslag voor de jaarlijkse registratie van het administratief dossier : BEF 500.

2° voor de veebeslagen gelegen in de provincies West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Antwerpen, Limburg, Vlaams-Brabant en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : per rund dat aanwezig is op het ogenblik van de jaarlijkse uitgave van de inventaris voor de registratie en de opvolging : BEF 35;

3° voor de veebeslagen gelegen in de provincies Henegouwen, Waals-Brabant, Luik, Namen en Luxemburg : per rund dat aanwezig is op het ogenblik van de jaarlijkse uitgave van de inventaris voor de registratie en de opvolging : BEF 50.

**Art. 4.** Een afwijking van de maximum tarieven, bedoeld in artikel 3, 2° en 3° kan toegestaan worden aan elk erkend Verbond voor dierenziektenbestrijding dat erom vraagt. De gemotiveerde aanvraag houdt een volledig boekhoudkundig dossier in.

**Art. 5.** Het ministerieel besluit van 11 maart 1997 houdende de uitvoering van artikel 31 van het koninklijk besluit van 19 december 1990 betreffende de identificatie van runderen, is opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1997.

Brussel, 21 november 1997.

K. PINXTEN

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 2858

[97/03635]

**11 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal portant adaptation de la composition de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat à la fusion du Ministère de la Prévoyance sociale et du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 85, alinéa 2, et l'article 139, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1964 instituant la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, notamment les articles 2 et 3;

Vu les arrêtés royaux des 11 septembre 1987, 9 février 1989, 13 avril 1989, 13 novembre 1989, 14 février 1990, 27 novembre 1990, 29 janvier 1991, 22 juillet 1991, 23 avril 1992, 1<sup>er</sup> juillet 1992, 27 janvier 1994, 20 avril 1994, 29 décembre 1994, 30 novembre 1995, 23 avril 1996, 30 juin 1996 et 17 décembre 1996 portant nomination des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat;

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 2858

[97/03635]

**11 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot aanpassing van de samenstelling van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat aan de fusie van het Ministerie van Sociale Voorzorg en het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 85, tweede lid, en artikel 139, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1964 tot instelling van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op de koninklijke besluiten van 11 september 1987, 9 februari 1989, 13 april 1989, 13 november 1989, 14 februari 1990, 27 november 1990, 29 januari 1991, 22 juli 1991, 23 april 1992, 1 juli 1992, 27 januari 1994, 20 april 1994, 29 december 1994, 30 november 1995, 23 april 1996, 30 juni 1996 en 17 december 1996 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat;

Vu les arrêtés royaux des 12 août 1993, 3 janvier 1995, 28 juin 1995, 30 novembre 1995, 14 juin 1996 et 23 avril 1997 portant prolongation des mandats des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat;

Considérant qu'il convient d'adapter la composition de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat à la fusion du Ministère de la Prévoyance sociale et du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement en « Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement »;

Considérant que le Ministre des Affaires sociales a, dans sa lettre du 27 mars 1997, proposé de décharger MM. Mons et Verstraeten, représentants de l'ancien Ministère de la Prévoyance sociale, de leur mission et de retenir M. Van Der Leenen et Mme Warnier, représentants de l'ancien Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, comme membre effectif et membre suppléant pour le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Mons, conseiller et M. G. Verstraeten, conseiller adjoint, représentants de l'ancien Ministère de la Prévoyance sociale, sont déchargés de leur mission respective de membre effectif et membre suppléant de la Commission de l'inventaire.

**Art. 2.** M. W. Van Der Leenen, conseiller adjoint, autrefois membre effectif de la Commission de l'inventaire en tant que représentant du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, achèvera son mandat de membre effectif comme représentant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

**Art. 3.** Mme J. Warnier, chef d'administration, autrefois membre suppléant de la Commission de l'inventaire en tant que représentante du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, achèvera son mandat de membres suppléant comme représentante du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1997.

**Art. 5.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Gelet op de koninklijke besluiten van 12 augustus 1993, 3 januari 1995, 28 juni 1995, 30 november 1995, 14 juni 1996 en 23 april 1997 houdende verlenging van de mandaten van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat;

Overwegende dat de samenstelling van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat dient aangepast aan de fusie van het Ministerie van Sociale Voorzorg en het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu tot het « Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu »;

Overwegende dat de Minister van Sociale Zaken, in haar schrijven van 27 maart 1997, heeft voorgesteld de heren Mons en Verstraeten, vertegenwoordigers van het voormalige Ministerie van Sociale Voorzorg, te ontlasten van hun opdracht en de heer Van Der Leenen en Mevr. Warnier, vertegenwoordigers van het voormalige Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, te behouden als effectief lid en plaatsvervangend lid namens het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De heer E. Mons, adviseur, en de heer G. Verstraeten, adjunct-adviseur, vertegenwoordigers van het voormalige Ministerie van Sociale Voorzorg, worden ontlast van hun respectieve opdracht als gewoon lid en plaatsvervangend lid van de Commissie voor de inventaris.

**Art. 2.** De heer W. Van Der Leenen, adjunct-adviseur, voorheen gewoon lid van de Commissie voor de inventaris als vertegenwoordiger van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, zal zijn mandaat van gewoon lid voleindigen als vertegenwoordiger van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

**Art. 3.** Mevr. J. Warnier, bestuurschef, voorheen plaatsvervangend lid van de Commissie voor de inventaris als vertegenwoordigster van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, zal haar mandaat van plaatsvervangend lid voleindigen als vertegenwoordigster van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1997.

**Art. 5.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL  
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 2859

[C — 97/12782]

**24 NOVEMBRE 1997.** — Arrêté royal contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité permet de prendre, par arrêté royal, des mesures en vue de promouvoir l'emploi si les partenaires sociaux ne parviennent pas à conclure un accord interprofessionnel sur l'emploi. Le Gouvernement a constaté que les partenaires sociaux n'ont pu conclure un accord interprofessionnel et qu'en outre, aucun accord n'a pu être trouvé sur la proposition de médiation que le Gouvernement a transmise aux partenaires sociaux.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 2859

[C — 97/12782]

**24 NOVEMBER 1997.** — Koninklijk besluit houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen creëert in artikel 7, § 2, de mogelijkheid om bij koninklijk besluit maatregelen te nemen ter bevordering van de werkgelegenheid indien de sociale partners er niet in slagen een interprofessioneel akkoord rond de werkgelegenheid af te sluiten. De Regering heeft vastgesteld dat de sociale partners geen interprofessioneel akkoord hebben kunnen afsluiten en dat er bovendien geen akkoord kan bereikt worden over het bemiddelingsvoorstel dat de Regering aan de sociale partners heeft overgemaakt.

Le Gouvernement a déjà pris plusieurs mesures dont l'objectif est de stimuler les différentes formules de redistribution du travail, d'augmenter le nombre d'emplois et partant, de réduire le chômage. L'arrêté royal du 24 février 1997 a ainsi instauré le régime des accords pour l'emploi, qui prévoit une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale lors de l'engagement de travailleurs supplémentaires nets suite à l'application de mesures de redistribution du travail.

Dans la ligne de cette politique, le Gouvernement souhaite, par le biais de cet arrêté royal et à titre expérimental, instaurer un régime de réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour maximum 20 entreprises de plus de 50 travailleurs et ce, pour autant que, par l'instauration de la semaine de 32 heures pour au moins 20 % des membres du personnel, ces entreprises réalisent des recrutements supplémentaires et donc puissent prouver un volume de travail équivalent.

La réduction de cotisations prévue est forfaitaire et s'élève au maximum à 97 000 fr. par an par travailleur qui passe d'un emploi à temps plein à un régime de travail de 32 heures par semaine. Cette réduction de cotisations est accordée pendant 6 ans et est dégressive à partir de la troisième année.

Les entreprises peuvent instaurer ce système par convention collective de travail jusqu'au 30 avril 1998. Pour garantir aux entreprises la plus grande sécurité juridique, il est prévu un examen préalable du projet de convention collective de travail en collaboration avec la commission paritaire concernée et l'Office national de Sécurité sociale. La convention collective de travail définitive doit être approuvée par le Ministre de l'Emploi et du Travail. Les entreprises qui ont montré le pourcentage d'emplois créés le plus élevé, entrent prioritairement en considération pour l'approbation de leur convention collective de travail.

Par ailleurs, l'arrêté royal précise les réductions de cotisations avec lesquelles cette réduction de cotisations est cumulable.

Le présent arrêté royal entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le présent arrêté a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Dans son avis du 22 juillet 1997, le Conseil d'Etat note que des réductions de cotisations sont accordées pendant une période dépassant le 31 décembre 1998 là où l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 ne permet que la prise de mesures pour l'emploi pour les années 1997-1998.

Le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de réagir à cette remarque du Conseil d'Etat étant donné que toutes les conventions collectives de travail qui ouvrent éventuellement un droit aux réductions de cotisations doivent être déposées bien avant la date limite du 31 décembre 1998, date jusqu'à laquelle l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 permet de prendre des mesures pour l'emploi.

Le Gouvernement estime dès lors que le fait que des réductions de cotisations sont accordées pendant un certain nombre d'années n'est pas contraire à la compétence accordée au Gouvernement par l'article 7, § 2, précité.

Par ailleurs, il convient de souligner le fait que les réductions de cotisations accordées dans le cadre du présent arrêté sont similaires aux réductions de cotisations prévues par l'arrêté royal du 21 mars 1997 portant exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 portant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33, de la même loi du 26 juillet 1996.

Le présent arrêté a été adapté aux autres remarques formulées par le Conseil d'Etat dans ses avis du 22 juillet 1997 et du 20 octobre 1997.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Daarop heeft de regering reeds tal van maatregelen genomen die tot doel hebben het stimuleren van allerlei formules van arbeidsherverdeling, het aantal banen te verhogen en aldus de werkloosheid te verminderen. Zo werd bij koninklijk besluit van 24 februari 1997 het stelsel van de tewerkstellingsakkoorden ingevoerd dat voorzigt in een vermindering van patronale sociale zekerheidsbijdragen bij aanwerving van netto bijkomende werknemers ten gevolge van de toepassing van arbeidsherverdelende maatregelen.

In de lijn van deze politiek wenst de Regering via dit koninklijk besluit bij wijze van experiment voor maximaal 20 bedrijven met meer dan 50 werknemers een stelsel in te voeren van vermindering van werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid voor zover deze bedrijven door de invoering van de 32 u/week voor minstens 20 % van hun personeelsleden, bijkomende aanwervingen realiseren en dus hetzelfde arbeidsvolume kunnen aantonen.

De voorziene bijdrage vermindering is forfaitair vastgesteld en bedraagt maximaal 97 000 fr/jaar per werknemer die overgaat van een voltijdse betrekking naar een arbeidsregime van 32 u/week. Deze bijdragevermindering wordt gedurende 6 jaar toegekend en is degressief vanaf het derde jaar.

De bedrijven kunnen dit stelsel via collectieve arbeidsovereenkomst invoeren tot 30 april 1998. Teneinde de rechtszekerheid voor de bedrijven maximaal te garanderen wordt voorzien in een voorafgaandelijk onderzoek van de ontwerp collectieve arbeidsovereenkomst in samenwerking met het bevoegde paritair comité en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De definitieve collectieve arbeidsovereenkomst moet worden goedgekeurd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. De bedrijven die het hoogste percentage gecreëerde werkgelegenheid aantonen, komen bij voorrang in aanmerking voor de goedkeuring van hun collectieve arbeidsovereenkomst.

Verder wordt in het koninklijk besluit bepaald met welke andere bijdrageverminderingen deze bijdragevermindering cumuleerbaar is.

Dit besluit treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Dit besluit werd voor advies voorgelegd aan de Raad van State.

In zijn advies van 22 juli 1997 merkt de Raad van State op dat er bijdrageverminderingen worden toegekend gedurende een periode die verder gaat dan 31 december 1998 daar waar artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 slechts toelaat tewerkstellingsmaatregelen te nemen voor de jaren 1997-1998.

De Regering is van mening dat niet dient te worden ingegaan op deze bemerking van de Raad van State omdat alle collectieve arbeidsovereenkomsten die eventueel recht openen op de bijdrageverminderingen moeten worden neergelegd ruim voor de uiterste datum van 31 december 1998 tot wanneer artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 toelaat om tewerkstellingsmaatregelen te nemen.

De Regering is bijgevolg van oordeel dat het feit dat er gedurende een aantal jaren bijdrageverminderingen worden toegekend niet in strijd is met de bevoegdheid die aan de Regering wordt verleend door het eerder genoemd artikel 7, § 2.

Bovendien dient er te worden op gewezen dat de bijdrageverminderingen die in het kader van dit besluit worden toegekend gelijkaardig zijn aan de bijdrageverminderingen voorzien in het koninklijk besluit van 21 maart 1997 dat uitvoering geeft aan artikel 9 van dit koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden en toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2, en 33, van dezelfde wet van 26 juli 1996.

Het besluit werd aangepast aan de andere bemerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn adviezen van 22 juli 1997 en van 20 oktober 1997.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

**24 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde de la compétitivité, notamment l'article 7, § 2.

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 juillet 1997 et le 4 novembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juillet 1997 et le 5 novembre 1997;

Vu l'urgence, motivée par le fait qu'aucun accord interprofessionnel n'est intervenu pour la période 1997-1998 et qu'aucun consensus n'a été obtenu parmi les partenaires sociaux sur la proposition de conciliation du Gouvernement, et vu le fait qu'il convient de prévoir plusieurs incitants supplémentaires pour promouvoir la redistribution du travail et que toutes les parties concernées doivent être informées sans délai des mesures supplémentaires en matière d'emploi prises par le Gouvernement;

Vu les avis du Conseil d'Etat, donnés le 22 juillet 1997 et le 20 octobre 1997, en application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Cet arrêté s'applique à toutes les entreprises qui, au 30 juin 1996, occupent 50 travailleurs ou plus et qui sont liées par une convention collective de travail conclue au sein d'une commission ou sous-commission paritaire, conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires, qui répond aux conditions fixées au § 2.

Cette convention collective de travail doit être approuvée par le Ministre de l'Emploi et du Travail. Pour obtenir cette approbation, l'entreprise doit, préalablement au dépôt de la convention collective de travail, transmettre un projet de convention collective de travail au Ministre de l'Emploi et du Travail. Le Ministre de l'Emploi et du Travail soumet ce projet de convention à la commission paritaire compétente et à l'Office national de Sécurité sociale. Le Ministre de l'Emploi et du Travail communique à l'entreprise concernée si le projet de convention collective de travail déposé répond aux conditions du présent arrêté et peut donner lieu, pour l'entreprise, au bénéfice de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail visée à l'article 3.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut procéder à l'approbation de 20 conventions collectives de travail au maximum. Les demandes d'approbation seront traitées en fonction du pourcentage d'emplois créés. La priorité sera accordée aux conventions collectives de travail qui prévoient le pourcentage le plus élevé d'emplois créés.

Cette convention collective de travail doit être déposée au greffe du service des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail pour le 30 avril 1998 au plus tard.

§ 2. La convention collective de travail visée au § 1<sup>er</sup> doit répondre aux conditions suivantes pour pouvoir obtenir l'approbation visée au § 1<sup>er</sup>.

— La convention collective de travail doit mentionner l'identification complète de l'entreprise.

— La convention collective de travail doit mentionner le fait qu'elle a été conclue en exécution du présent arrêté.

— La convention collective de travail doit prévoir une réduction du temps de travail moyen à 32 heures par semaine pour 20 % minimum des travailleurs occupés au 30 juin 1996.

— La convention collective de travail doit déterminer le montant de la compensation salariale accordé aux travailleurs qui passent à un nouveau temps de travail de 32h/semaine.

**24 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juli 1997 en op 4 november 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 11 juli 1997 en op 5 november 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat er geen interprofessioneel akkoord over de werkgelegenheid tot stand is gekomen voor de periode 1997-1998 en dat er geen consensus werd bereikt onder de sociale gesprekspartners over het bemiddelingsvoorstel van de Regering en gelet op het feit dat een aantal bijkomende stimuli moeten worden voorzien om de arbeidsherverdeling te bevorderen en dat alle betrokkenen onverwijld in kennis moeten worden gesteld van de bijkomende werkgelegenheidsmaatregelen die worden genomen door de Regering;

Gelet op de adviezen van de Raad van State, gegeven op 22 juli 1997 en 20 oktober 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Dit besluit is van toepassing op alle ondernemingen die 50 of meer werknemers tewerkstellen op 30 juni 1996 en die gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités die voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst moet door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid worden goedgekeurd. Teneinde deze goedkeuring te bekomen dient de onderneming voorafgaandelijk aan de neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomst een ontwerp van collectieve arbeidsovereenkomst over te maken aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. Door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid wordt deze ontwerpovereenkomst voorgelegd aan het bevoegde paritair comité en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid deelt de betrokken onderneming mee of het ingediend ontwerp van collectieve arbeidsovereenkomst voldoet aan de voorwaarden van dit besluit en aanleiding kan geven voor de onderneming tot het genieten van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering bedoeld in artikel 3.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan overgaan tot de goedkeuring van maximaal 20 collectieve arbeidsovereenkomsten. De aanvragen tot goedkeuring zullen behandeld worden in functie van het percentage van gecreëerde werkgelegenheid. De voorrang zal gegeven worden aan de collectieve arbeidsovereenkomsten die voorzien in het hoogste percentage gecreëerde werkgelegenheid.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst moet neergelegd worden op de griffie van de dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid uiterlijk op 30 april 1998.

§ 2. De collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1 moet voldoen aan de volgende voorwaarden om de goedkeuring te kunnen bekomen bedoeld in § 1.

— De collectieve arbeidsovereenkomst moet een volledige identificatie vermelden van de onderneming.

— De collectieve arbeidsovereenkomst moet vermelden dat hij werd gesloten in uitvoering van dit besluit.

— De collectieve arbeidsovereenkomst moet voorzien in een vermindering van de gemiddelde arbeidsduur tot 32 uur per week voor een aantal werknemers dat minstens gelijk is aan 20 % van de werknemers tewerkgesteld op 30 juni 1996.

— De collectieve arbeidsovereenkomst moet het bedrag bepalen van de looncompensatie die wordt toegekend aan de werknemers die overgaan naar de arbeidsduur van 32u/week.

— La convention collective de travail doit comporter un engagement en matière d'emploi par lequel il est procédé à de nouveaux engagements de sorte que le volume de travail du trimestre concerné soit au moins égal au volume de travail du trimestre correspondant de 1996 et ce, conformément aux dispositions du § 3.

— La convention collective de travail doit fixer la procédure de rapport au Ministre de l'Emploi et du Travail concernant les résultats de l'instauration du régime de la redistribution du travail avec réduction de cotisations pour la redistribution du travail. Le Ministre de l'Emploi et du Travail transmet les résultats de ce rapport au Conseil supérieur de l'Emploi.

§ 3. Pour pouvoir bénéficier de la réduction de cotisations visée à l'article 2, l'entreprise doit prouver que le volume de travail est au moins équivalent et ce par comparaison avec le trimestre correspondant de 1996.

Le volume de travail par trimestre est calculé selon les dispositions suivantes :

1° Pour les travailleurs à temps plein, à l'exception des travailleurs à temps plein qui ne sont pas occupés en permanence cinq jours par semaine :  $(j + v + a)/w$ .

2° Pour un travailleur à temps partiel ainsi que d'un travailleur à temps plein qui n'est pas occupé en permanence cinq jours par semaine :

$$\frac{h \times 5 \times (j + v + a)}{j \times m \times w}$$

On entend par :

j = les jours visés à l'article 24, 1°, a), b), c) et e) de l'arrêté royal du 8 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, à l'exception des jours couverts par les indemnités visées à l'article 19, § 2, 2°, a), b), d) et e) de l'arrêté royal;

h = les heures qui correspondent aux jours visés par j;

v = les jours visés à l'article 24, d) de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 précité;

a = les jours assimilés déclarés à l'Office national de Sécurité sociale à l'exception des jours de chômage temporaire résultant de causes économiques visés à l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

w = le nombre de jours civils du trimestre civil à l'exception des samedis et des dimanches;

m = le nombre moyen d'heures de travail par semaine d'un travailleur à temps plein qui effectue la même sorte de travail, au sein de l'entreprise ou à défaut dans le secteur, que le travailleur à temps partiel.

Le volume de travail d'une entreprise par trimestre est égal à la somme de tous les volumes de travail individuels des travailleurs à temps plein et à temps partiel.

§ 4. N'est pas considéré comme travailleur nouvellement engagé dans le cadre de l'engagement en matière d'emploi figurant dans la convention collective de travail visée au § 2 :

— le travailleur engagé dans le cadre du plan d'embauche, visé dans la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, pendant la période de la réduction de cotisations;

— le travailleur engagé à la suite d'une fusion ou d'une reprise d'une autre institution ou une entreprise ou à la suite d'un transfert au sein d'institutions ou d'entreprises relevant d'un même groupe;

— le travailleur engagé dans le cadre de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

— le travailleur engagé dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale en exécution de l'article 33 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, modifiée par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

— le jeune occupé dans le cadre de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;

— De collectieve arbeidsovereenkomst moet een tewerkstellingsengagement bevatten waarbij wordt overgegaan tot nieuwe aanwervingen zodat het arbeidsvolume van het betrokken trimester minstens gelijk is zijn aan het arbeidsvolume van het corresponderende trimester van 1996 en dit overeenkomstig de bepalingen van § 3.

— De collectieve arbeidsovereenkomst moet de wijze van rapportering aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid vastleggen met betrekking tot de resultaten van de invoering van het stelsel van de arbeidsherverdeling met arbeidsherverdelende bijdragevermindering. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid maakt de resultaten van deze rapportering over aan de Hoge Raad voor Werkgelegenheid.

§ 3. Teneinde te kunnen genieten van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 2 moet de onderneming tenminste een gelijkwaardig arbeidsvolume aantonen, dit in vergelijking met het overeenstemmende kwartaal van 1996.

Het arbeidsvolume per trimester wordt berekend volgens de volgende bepalingen :

1° Voor de voltijdse werknemers, met uitzondering van voltijdse werknemers die niet permanent vijf dagen per week tewerkgesteld zijn :  $(d + v + g)/w$ .

2° Voor een deeltijdse werknemer alsmede voor een voltijdse werknemer die niet permanent vijf dagen per week is tewerkgesteld :

$$\frac{u \times 5 \times (d + v + g)}{d \times m \times w}$$

Wordt verstaan onder :

d = de dagen bedoeld bij artikel 24, 1°, a), b), c) en e) van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, met uitzondering van de dagen gedekt door de vergoedingen bedoeld in artikel 19, § 2, 2°, a), b), d) en e) van het koninklijk besluit;

u = de uren die overeenstemmen met de dagen bedoeld in d);

v = de dagen bedoeld bij artikel 24, d) van het bovengenoemd koninklijk besluit van 28 november 1969;

g = de bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid als gelijkgestelde dag aangegeven dagen, met uitzondering van de dagen tijdelijke werkloosheid te wijten aan economische oorzaken bedoeld bij artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

w = het aantal kalenderdagen van het burgerlijk kwartaal met uitzondering van de zaterdag en zondagen;

m = het gemiddeld aantal arbeidsuren per week van de voltijdse werknemer die in de onderneming, of bij gebrek daaraan in de sector, dezelfde soort arbeid verricht als de deeltijdse werknemer.

Het arbeidsvolume van een onderneming per trimester is gelijk aan de som van alle individuele arbeidsvolumes van de voltijdse en de deeltijdse werknemers.

§ 4. Wordt niet beschouwd als nieuw aangeworven werknemer in het kader van het tewerkstellingsengagement opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 2 :

— de werknemer aangeworven in het kader van het banenplan, bedoeld in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gedurende de periode van de bijdragevermindering;

— de werknemer, aangeworven ten gevolge van een fusie of een overname van een andere instelling of onderneming of ten gevolge van een transfer binnen instellingen of ondernemingen die behoren tot diezelfde groep;

— de werknemer aangeworven in het kader van het koninklijk besluit nr 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

— de werknemer, tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976, betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn in uitvoering van artikel 33 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

— de jongere, tewerkgesteld in het kader van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

— le travailleur engagé dans le cadre du Chapitre IV de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

— le travailleur engagé dans le cadre du Titre IV Chapitre II de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1985 de sauvegarde de la compétitivité du pays;

— le travailleur engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Un travailleur engagé dans le cadre du présent arrêté en vue de répondre aux conditions fixées au § 3 ne peut pas être considéré comme un travailleur nouvellement engagé dans le cadre du Chapitre IV de la loi précitée du 26 juillet 1996.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les entreprises qui sont liées par une convention collective de travail visée à l'article 1<sup>er</sup> ont droit, par travailleur qui passe d'un emploi à temps plein à un emploi de 32 heures/semaine en moyenne, à la réduction de cotisation pour la redistribution du travail visée à l'article 3 et ce, pour autant que cette entreprise respecte entièrement les dispositions de la convention collective de travail visée à l'article 1<sup>er</sup>.

Par emploi à temps plein, il faut entendre la durée de travail normale moyenne avant l'instauration de la semaine de 32 heures d'un travailleur occupé à temps plein appartenant à la même catégorie de travailleurs que le travailleur qui, dans l'entreprise concernée, passe à un emploi de 32 heures/semaine en moyenne.

§ 2. Le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre des Affaires sociales peuvent de commun accord refuser totalement ou partiellement la réduction de cotisations visée à l'article 3 à l'entreprise dont il est constaté qu'elle ne respecte pas ou pas entièrement les dispositions de la convention collective de travail visée à l'article 1<sup>er</sup>.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre des Affaires sociales prennent les mesures nécessaires, selon les modalités qu'ils déterminent, pour récupérer auprès de ces entreprises les réductions accordées à tort.

**Art. 3.** La réduction de cotisations pour la redistribution du travail est fixée à :

a) 24.250 fr. par trimestre par travailleur visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup> et ce, pendant 8 trimestres à dater du premier jour du premier trimestre complet au cours duquel la réduction du temps de travail à 32 h/semaine a été opérée et au plus tôt à dater du premier jour du trimestre suivant le trimestre au cours duquel la convention collective de travail visée à l'article 1<sup>er</sup> a été approuvée;

b) 16.250 fr. par trimestre par travailleur visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup> et ce, pendant les 8 trimestres suivant les 8 trimestres visés sous a).

c) 8.000 fr. par trimestre par travailleur visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup> et ce, du 9<sup>ème</sup> au 16<sup>ème</sup> trimestre suivant les 8 trimestres visés sous a).

Les montants mentionnés sous a), b) et c) sont réduits de 1/6 pour chaque heure pour laquelle le temps plein d'où l'on passe vers un emploi de 32 heures semaines, est inférieur à 38 heures par semaine.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> ne peut pas, pour un travailleur visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, bénéficier en même temps de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail visée à l'article 3 et de la réduction de cotisations patronales de sécurité sociale visée :

— au Titre IV, Chapitre II de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde préventive de la compétitivité.

— au Chapitre IV de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

— à l'article 8 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

— dans le plan d'embauche visé dans la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

— de werknemer aangeworven in het kader van het Hoofdstuk IV van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

— de werknemer aangeworven in het kader van Titel IV, Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1985 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen;

— de werknemer aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

§ 5. Een werknemer aangeworven in het kader van dit besluit om te voldoen aan de voorwaarden gesteld in § 3, kan niet beschouwd worden als een nieuw aangeworven werknemer in het kader van Hoofdstuk IV van de voornoemde wet van 26 juli 1996.

**Art. 2.** § 1. De ondernemingen die gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 1 hebben per werknemer die overgaat van een voltijdse betrekking naar een betrekking van gemiddeld 32 u/week recht op de arbeidsherverdelende bijdragevermindering bedoeld in artikel 3 en dit voor zover deze onderneming de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 1 volledig naleven.

Onder voltijdse betrekking wordt verstaan de normale gemiddelde arbeidsduur vóór de invoering van de 32uren/week van een voltijds tewerkgestelde werknemer behorende tot dezelfde categorie van werknemers als de werknemer die in de betrokken onderneming overgaat naar een betrekking van gemiddeld 32 uur/week.

§ 2. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken kunnen in gemeenschappelijk akkoord de bijdragevermindering bedoeld in artikel 3 geheel of gedeeltelijk ontzeggen aan de ondernemingen waarvan is vastgesteld dat zij de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 1 niet of niet volledig naleven.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken nemen de noodzakelijke maatregelen, volgens de modaliteiten die zij bepalen om bij deze ondernemingen de ten onrechte toegekende verminderingen terug te krijgen.

**Art. 3.** De arbeidsherverdelende bijdragevermindering wordt vastgesteld op :

a) 24 250 fr per kwartaal per werknemer bedoeld in artikel 2, § 1, en dit gedurende 8 kwartalen en dit met ingang van de eerste dag van het 1ste volledige kwartaal waarin de arbeidsduurvermindering tot 32 u/week wordt doorgevoerd en ten vroegste met ingang van de eerste dag van het kwartaal volgend op het kwartaal waarin de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 1 werd goedgekeurd;

b) 16 250 fr per kwartaal per werknemer bedoeld in artikel 2, § 1, en dit gedurende de 8 kwartalen volgend op de 8 kwartalen bedoeld in a).

c) 8 000 fr per kwartaal per werknemer bedoeld in artikel 2, § 1, en dit gedurende het 9e tot het 16e kwartaal volgend op de 8 kwartalen bedoeld in a).

De bedragen vermeld onder a), b) en c) worden met 1/6e verminderd per uur dat de voltijdse betrekking van waaruit men overgaat naar een betrekking van 32 uur per week, lager ligt dan 38 uur per week.

**Art. 4.** § 1. Een onderneming bedoeld in artikel 1 kan voor een werknemer bedoeld in artikel 2, § 1, niet gelijktijdig genieten van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering bedoeld in artikel 3 en van de vermindering van werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid bedoeld in :

— Titel IV, hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen.

— Hoofdstuk IV van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

— Artikel 8 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2, en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

— het banenplan bedoeld in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.



§ 2. Un employeur qui bénéficie de la réduction visée à l'article 3, peut, le cas échéant pour le même travailleur et pendant la même période bénéficiant de la réduction visée par :

1° les dispositions de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

2° les dispositions du Titre VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 précité.

L'application simultanée des différentes réductions ne peut jamais avoir pour conséquence qu'un employeur bénéficie pour le même travailleur d'une réduction des cotisations patronales supérieure au montant des cotisations patronales de sécurité sociale, visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9°, et § 3bis, de la loi du 29 juin 1981 précitée, modifiée par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, pour le trimestre concerné.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et notre Ministre des Affaires sociales sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté royal.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

§ 2. Een onderneming die de vermindering geniet bedoeld in artikel 3 kan voor dezelfde werknemer gedurende dezelfde periode in voorkomend geval de vermindering genieten bedoeld in :

1° de bepalingen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene bepalingen van de sociale zekerheid voor werknemers;

2° de bepalingen van Titel VII van het voornoemde koninklijk besluit van 24 december 1993.

De gelijktijdige toepassing van de verschillende verminderingen kan nooit tot gevolg hebben dat een werkgever voor dezelfde werknemer een vermindering van werkgeversbijdragen geniet die hoger is dan het bedrag van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid, bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9°, en § 3bis, van de voornoemde wet van 29 juni 1981, zoals gewijzigd door de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, voor het betrokken trimester.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit koninklijk besluit.

Gegeven te Brussel, 24 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 97 — 2860

[97/22862]

**29 OCTOBRE 1997.** — Arrêté royal fixant le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de biologie clinique en 1997 dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 59;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 3 mars 1997;

Vu l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 10 mars 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour pouvoir fixer en droit les montants auxquels les établissements hospitaliers peuvent réellement prétendre au titre de forfaits par admission et par journée d'hospitalisation pour les prestations de biologie clinique de l'exercice 1997, il importe que le présent arrêté soit pris et publié dans les plus brefs délais;

Considérant que l'application de l'article 61 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il s'impose de fixer la composante pour patients non hospitalisés du budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations de biologie clinique;

Considérant qu'en raison de la situation financière de l'assurance soins de santé, il était utile que le Gouvernement avant de se prononcer sur le montant du budget global de biologie clinique, soit en possession de données concernant les dépenses de ce secteur pendant les premiers mois de 1997;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 97 — 2860

[97/22862]

**29 OKTOBER 1997.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de globale begroting van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake klinische biologie in 1997 in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 59;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 3 maart 1997;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 10 maart 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, opdat de bedragen waarop de verpleeginrichtingen werkelijk aanspraak kunnen maken als forfaits per opneming en per verpleegdag voor de verstrekkingen inzake klinische biologie van het dienstjaar 1997, in rechte kunnen worden vastgesteld, dit besluit zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt;

Overwegende dat de toepassing van artikel 61 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, moet de component voor de niet in een ziekenhuis opgenomen patiënten van de globale begroting van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake klinische biologie worden vastgesteld;

Overwegende dat het wegens de financiële situatie van de verzekering voor geneeskundige verzorging nuttig was dat de Regering, alvorens zich uit te spreken over het bedrag van de globale begroting voor klinische biologie, in het bezit was van gegevens betreffende de uitgaven van die sector tijdens de eerste maanden van 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de biologie clinique visées aux articles 3, 18, § 2, B, e) et 24 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 fixant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance maladie invalidité obligatoire s'élève, pour l'année 1997, à 26 038,5 millions de francs, à savoir 13 058,3 millions de francs pour les prestations en matière de biologie clinique visées ci-avant et dispensées à des bénéficiaires hospitalisés et 12 980,2 millions de francs pour les prestations en matière de biologie clinique visées ci-avant et dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1997.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De globale begroting van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekingen inzake klinische biologie, bedoeld in de artikelen 3, 18, § 2, B, e) en 24 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, belooft, voor het jaar 1997, 26 038,5 miljoen frank, namelijk 13 058,3 miljoen frank voor de hiervoren bedoelde verstrekingen inzake klinische biologie, verleend aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, en 12 980,2 miljoen frank voor de hiervoren bedoelde verstrekingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 2861 (97 — 2231)

[97/22867]

**8 AOUT 1997.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 4 octobre 1997 :

— page 26192, au point e), 1er alinéa, lire : « patients immuno-incompétents » au lieu de : « patients atteints du syndrome d'immuno-déficience acquise ».

N. 97 — 2861 (97 — 2231)

[97/22867]

**8 AUGUSTUS 1997.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1997 :

— blz. 26192, punt e), eerste lid : « bij immuno-incompetente patiënten » in plaats van : « bij patiënten met het "acquired immunodeficiency syndrome" » lezen.

#### MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

F. 97 — 2862 (97 — 2231)

[C — 97/00699]

**15 OCTOBRE 1997.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions.

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 97 — 2862

[C — 97/00699]

**15 OKTOBER 1997.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup> en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe - Bijlage

#### MINISTERIUM DES INNERN UND MINISTERIUM DER JUSTIZ

#### 24. APRIL 1997 - Königlicher Erlaß zur Bestimmung der Sicherheitsbedingungen für die Lagerung, die Hinterlegung und die Sammlung von Feuerwaffen oder Munition

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Richtlinie 83/189/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 28. März 1983 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften, abgeändert durch die Richtlinie 88/182/EWG des Rates vom 22. März 1988 und durch die Richtlinie 94/10/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994;

Aufgrund des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition, insbesondere des Artikels 28 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Januar 1991;

Aufgrund der Stellungnahme der Kommission der Europäischen Gemeinschaften;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und Unseres Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. « Waffengesetz »: das Gesetz vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition,

2. « Gesetz über Wachunternehmen »: das Gesetz vom 10. April 1990 über Wachunternehmen, Sicherheitsunternehmen und interne Wachdienste,

3. « Gebäude »: alle Räumlichkeiten, in denen die betreffenden Tätigkeiten ausgeübt werden, und alle anderen dem Zulassungs- oder Erlaubnisinhaber zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten, die im selben Gebäudekomplex ein durchgehendes Ganzes bilden,

4. « Fenster »: alle Fenster und Öffnungen im Erdgeschoß, einschließlich Türfenstern beziehungsweise -öffnungen und ohne Rücksicht darauf, ob sie sich öffnen lassen oder nicht, sofern es Fenster und Öffnungen von Räumen sind, in denen der Betroffene seine Tätigkeit ausübt. Außer Schaufenstern bleiben davon nur Fenster ausgenommen, die zu klein sind, als daß sich eine Person oder gar ein Kind Zutritt zu den betreffenden Räumen verschaffen könnte,

5. « Schaufenster »: alle Außenfenster des Gebäudes, ob sie sich öffnen lassen oder nicht, hinter denen Gegenstände im Zusammenhang mit dem Handelsgewerbe ausgestellt werden,

6. « Lagerraum »: von den öffentlich zugänglichen Räumlichkeiten getrennter Raum beziehungsweise getrennte Räumlichkeiten, in denen Feuerwaffen oder Munition im Rahmen der Tätigkeit des Betroffenen aufbewahrt werden,

7. « Einzelteile »: der gesetzlichen Prüfung unterliegende Einzelteile von Verteidigungs- und Kriegsfeuerwaffen,

8. « Register »: die in Artikel 23 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 zur Ausführung des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition erwähnten Register.

**Art. 2** - Vorliegender Erlaß findet Anwendung auf:

1. in Artikel 1 des Waffengesetzes erwähnte Tätigkeiten,

2. in Artikel 27 Absatz 2 des Waffengesetzes erwähnte Privatsammlungen von Waffen, ausgenommen die Museen und die natürlichen beziehungsweise juristischen Personen, die in Artikel 3 Absatz 9 des Königlichen Erlasses vom 30. Oktober 1991 zur Festlegung der in Anwendung des Waffengesetzes erhobenen Steuern und Gebühren erwähnt sind,

3. in Artikel 16 des Waffengesetzes erwähnte Feuerwaffen- und Munitionslager, unbeschadet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 23. September 1958 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Herstellung, die Lagerung, den Besitz, den Vertrieb, die Beförderung und den Gebrauch von Sprengstoffen und ausgenommen die Waffenkammern, die im Königlichen Erlaß vom 24. Mai 1991 über die von den Mitgliedern des Personals der Wachunternehmen und der internen Wachdienste benutzten Waffen und im Königlichen Erlaß vom 15. Oktober 1991 zur Einführung einer Regelung über die für die Ausbildung und Übung im Schießen mit Feuerwaffen benutzten Schießstände erwähnt sind.

**Art. 3** - Die in der Anlage zum vorliegenden Erlaß erwähnten technischen Normen, Typnormungen und Zulassungen finden solange Anwendung, bis sie durch technische Spezifikationen ersetzt werden, die in Ausführung der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften (89/106/EWG) vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte konkretisiert werden. Wenn während dieser Zeitspanne anhand der nötigen Unterlagen nachgewiesen wird, daß ein Erzeugnis den Anforderungen des vorliegenden Erlasses gemäß gleichwertiger Normen in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums genügt, wird davon ausgegangen, daß dieses Erzeugnis den in vorliegendem Erlaß festgelegten Spezifikationen genügt.

**Art. 4** - Zulassungs- oder Erlaubnisinhaber, die in Artikel 2 erwähnte Tätigkeiten ausüben, müssen die in der Anlage zum vorliegenden Erlaß aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen entsprechend der Klasse treffen, der ihre Tätigkeit zugeordnet ist.

Sollten die ausgeübten Tätigkeiten die Klasse überschreiten, der sie ursprünglich zum Zeitpunkt der in den Artikeln 7 und 10 erwähnten letzten Kontrolle zugeordnet waren, ohne aber den Rahmen der gemäß Artikel 1 des Waffengesetzes erteilten Zulassung zu überschreiten, müssen die Personen, die diese Tätigkeiten ausüben, die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen treffen und eine erneute Kontrolle gemäß Artikel 7 des vorliegenden Erlasses beantragen.

**Art. 5** - Die Klasse, der eine Tätigkeit zuzuordnen ist, wird wie folgt bestimmt:

1. Klasse A: Handel mit:

a) Sammlerwaffen,

b) der Kategorie der Jagd- oder Sportwaffen zugeordneten nachgebildeten Waffen, Wurfwaffen und Waffen, mit denen Geschosse durch einen anderen Antriebsmechanismus als durch die Verbrennung von Pulver abgeschossen werden können,

c) Munition für in Buchstabe a) und b) erwähnte Waffen;

2. Klasse B: neben dem Handel mit Waffen und Munition, die in Klasse A erwähnt sind, Handel mit:

a) Jagd- oder Sportwaffen,

b) langen Einzellader-Verteidigungswaffen mit einem oder mehreren Läufen und Randfeuerzündung oder langen Repetier-Verteidigungswaffen mit Randfeuerzündung,

c) für die Jagd entworfenen langen halbautomatischen Verteidigungswaffen im Sinne von Artikel 5 Absatz 3 des Waffengesetzes,

d) langen Einzellader-Kriegswaffen mit einem oder mehreren Läufen,

e) Munition für in Buchstabe a), b), c) und d) erwähnte Waffen;

3. Klasse C: neben dem Handel mit Waffen und Munition, die in Klasse B erwähnt sind, Handel mit anderen Verteidigungswaffen und entsprechender Munition;

4. Klasse D: neben dem Handel mit Waffen und Munition, die in Klasse C erwähnt sind, Handel mit anderen Kriegswaffen und entsprechender Munition;

5. Klasse E1: kommerzielle und gewerbliche Tätigkeiten in Räumlichkeiten, die ausschließlich gemäß Artikel 1 des Waffengesetzes zugelassenen Personen und ihren Angestellten zugänglich sind, insbesondere Großhandel und Einfuhr;

6. Klasse E2: in Klasse E1 erwähnte Tätigkeiten, sofern mehr als 1 500 in Klasse C oder D erwähnte Feuerwaffen gelagert werden;

7. Klassen FA bis FD: Reparatur, Brünieren, Verzieren und Gravieren von Feuerwaffen und Herstellung von Einzelteilen, entsprechend der Klasse A, B, C oder D, in der sie erwähnt sind;

8. Klasse G: private Waffensammlungen sowie Feuerwaffen- und Munitionslager mit mehr als 30 Verteidigungs- oder Kriegswaffen.

**Art. 6** - Die zuständige Behörde prüft, ob der in den Artikeln 2 bis 8 und 19 bis 21 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 zur Ausführung des Waffengesetzes erwähnte Zulassungs- oder Erlaubnisantrag allen im Waffengesetz und in seinen Ausführungserlassen vorgesehenen Bedingungen genügt.

Fällt die Entscheidung günstig aus, fordert sie den Antragsteller auf, die im vorliegenden Erlaß vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.

Die betreffende Zulassung oder Erlaubnis wird erst ausgestellt, wenn der Antragsteller nachgewiesen hat, daß die Sicherheitsmaßnahmen getroffen worden sind und eine Kontrolle gemäß Artikel 7 stattgefunden hat.

**Art. 7** - Unbeschadet des Artikels 24 des Waffengesetzes bestimmt der Gouverneur für seine Provinz die Dienste, die für die Durchführung von Kontrollen im Hinblick auf die Einhaltung der durch vorliegenden Erlaß auferlegten Sicherheitsmaßnahmen zuständig sind. Eine Liste dieser Dienste wird jährlich im Verwaltungsblatt der Provinz veröffentlicht.

Diese Kontrollen werden auf Verlangen des Ministers der Justiz oder des Gouverneurs durchgeführt und sind kostenlos.

Nach der ersten Kontrolle wird alle drei Jahre eine erneute Kontrolle durchgeführt.

Stellen die in Absatz 1 erwähnten Dienste fest, daß die auferlegten Sicherheitsmaßnahmen nicht getroffen worden sind, teilen sie dies dem Gouverneur mit. Dieser fordert den Betroffenen auf, die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen innerhalb einer von ihm festgelegten annehmbaren Frist, die aber nicht mehr als vier Monate betragen darf, zu treffen. Nach Ablauf dieser Frist wird eine erneute Kontrolle vorgenommen.

Stellt der Gouverneur auf der Grundlage dieser erneuten Kontrolle fest, daß die in vorliegendem Erlaß vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen nicht getroffen worden sind, verhängt er eine zeitweilige Aufhebung oder einen Entzug der Zulassung oder Erlaubnis gemäß den Bestimmungen des Waffengesetzes.

**Art. 8** - Unbeschadet des Artikels 300 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 23. September 1958 muß jede in Artikel 3 erwähnte Person, die Opfer eines Diebstahls von Feuerwaffen, Einzelteilen, Munition, diesbezüglichen Unterlagen oder Registern geworden ist, dies unverzüglich bei einem Polizeidienst melden und ihm binnen 48 Stunden präzise Angaben zu den gestohlenen Gegenständen machen.

Gleiches gilt auch bei versuchtem Diebstahl.

**Art. 9** - Wer bei Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses Inhaber einer in den Artikeln 2 bis 8 und 19 bis 21 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 zur Ausführung des Waffengesetzes erwähnten Zulassung oder Erlaubnis ist, verfügt ab Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses über eine Frist von einem Jahr, um die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen und die in Artikel 7 erwähnte Kontrolle zu beantragen. Für die in Nr. 3 bis 8, 12 und 16 der Anlage zum vorliegenden Erlaß erwähnten Maßnahmen ist diese Frist auf zwei Monate begrenzt, wobei nach deren Ablauf keine Kontrolle beantragt werden muß.

**Art. 10** - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

**Art. 11** - Unser Minister des Innern und Unser Minister der Justiz sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 24. April 1997

### ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

J. VANDE LANOTTE

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Anlage zum Königlichen Erlaß vom 24. April 1997 zur Bestimmung der Sicherheitsbedingungen für die Lagerung, die Hinterlegung und die Sammlung von Feuerwaffen oder Munition

#### 1. Anwendungsbereich der Sicherheitsmaßnahmen nach Tätigkeitsklassen

Sicherheitsmaßnahmen (1)	Klasse										
	A	B	C	D	E1	E2	FA	FB	FC	FD	G
1.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
2.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3.		x	x	x				x	x	x	
4.		x	x	x				x	x	x	
5.	x	x	x	x			x	x	x	x	
6.			x	x					x	x	
7.				x							
8.				x							
9.		x	x	x				x	x	x	
10.			x	x							
11.			x	x	x	x			x	x	
12.		x	x	x	x	x		x	x	x	
13.			x	x	x	x					
14.					x	x					
15.		x	x	x	x	x			x	x	
16.			x	x					x	x	
17.			x	x	x	x					
18.					x	x					
19.						x					
20.											x

(1) Die mit « x » gekennzeichneten Maßnahmen sind zu ergreifen.

#### 2. Beschreibung der Sicherheitsmaßnahmen

1. An allen Fenstern, die sich öffnen lassen, und an allen Außentüren des Gebäudes müssen den niederländischen Normen NEN 5088/5089 Klasse extra stark (SKG\*\*\* oder SKG A) entsprechende Scharniere, Schlösser und Riegel oder Material von vergleichbarer Stärke angebracht werden.

2. In jedem Raum, in dem sich Munition befindet, muß mindestens ein den anwendbaren Normen NBN S 21-011 bis 21-018 entsprechender tragbarer oder ortsbeweglicher Feuerlöscher an einer sichtbaren oder angegebenen Stelle, die unter allen Umständen leicht zu erreichen ist, angebracht werden.

3. An Räumen, in denen die Tätigkeit ausgeübt wird, muß ein Zutrittsverbot für Minderjährige, die sich nicht in Begleitung eines Erwachsenen befinden, ausgehängt werden.

4. In öffentlich zugänglichen Räumlichkeiten müssen Feuerwaffen so plaziert werden, daß sie ausschließlich durch Zutun des Zulassungsinhabers oder seines Angestellten zur Hand genommen werden können.

5. Es ist untersagt, Schlüssel in Schlössern von Fenstern oder Außentüren des Gebäudes oder in Schlössern von Türen der Lagerräume stecken zu lassen.

6. Es ist untersagt, in den Klassen C und D erwähnte Feuerwaffen in einem Schaufenster auszustellen.

7. In Klasse D erwähnte Feuerwaffen müssen, außer während der für die Wartung, die Manipulation und die Überlassung von Waffen erforderlichen Zeit, permanent aufbewahrt werden in verriegelten einbruchsicheren Schränken, die verankert sein müssen, wenn sie leerstehend weniger als 200 kg wiegen, oder in gemäß Nr. 17 geschützten Lagerräumen.

8. In Klasse D erwähnte Munition für Feuerwaffen und Register (Muster A, C und D) müssen auf die in Nr. 7 beschriebene Art und Weise aufbewahrt werden.

9. Wahlweise:
- müssen vor oder hinter Fenstern und Außentüren mit Fenster verriegelbare Läden angebracht werden, die außerhalb der Betriebszeiten zu schließen sind,
  - oder es muß den Vorschriften von Nr. 13 entsprochen werden.
10. In Klasse C erwähnte Feuerwaffen müssen außerhalb der Zeiten, in denen das Gebäude öffentlich zugänglich ist, auf die in Nr. 7 beschriebene Art und Weise aufbewahrt werden.
11. Die Eingänge zu Räumlichkeiten, in denen die Tätigkeit ausgeübt wird, ausgenommen Eingänge, die durch wie in Nr. 9 erwähnte verriegelbare Läden geschützt werden, müssen mit Türen aus massivem Holz von mindestens 4 cm Dicke oder aus einem anderen vergleichbar starken Material oder aus Verbundglas entsprechend der in Nr. 13 vorgesehenen Norm versehen werden.
- Solche Türen und sämtliche Außentüren des Gebäudes müssen außerdem mit mindestens zwei Zuhaltungshaken versehen sein, damit sie nicht aus den Angeln gehoben werden können.
12. Reserveschlüssel von Panzerschränken und Türen, die in Nr. 1 erwähnt sind, und diesbezügliche Unterlagen müssen in einem Schrank gemäß Nr. 7 oder in einem Schließfach aufbewahrt werden.
13. Alle in Nr. 9 erwähnten Fenster müssen aus Verbundglas, das mindestens der Norm NBN S 23-002 - Typnormung STS 38 (§38.15.04, T3 - Klasse IIa) entspricht, aus Fadenglas (§ 38.08.51.32, A2) von mindestens 5 mm Dicke oder aus einem vergleichbar stoßfesten Material bestehen.
14. Bei den Eingangstüren muß ein Frequenz-Aufzeichnungsgerät, ein sogenannter « Time Lapse-Recorder », angebracht werden.
15. Im Gebäude, in dem die Tätigkeit ausgeübt wird, muß ein elektronisches Alarmsystem mit Ton- oder Lichtsignal gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 1991 zur Festlegung der Bedingungen für die Anbringung, die Wartung und die Benutzung von Alarmsystemen und -zentralen durch Sicherheitsunternehmen installiert werden.
- Dieses System muß außerhalb der Betriebszeiten eingeschaltet sein.
- Außerdem müssen Alarmschalter zur Meldung von Überfällen installiert werden.
- Diese Alarmvorrichtungen müssen an eine 101-Zentrale gemäß den Bestimmungen des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. Mai 1991 oder an die Alarmzentrale eines gemäß dem Gesetz über Wachunternehmen genehmigten Wachunternehmens angeschlossen werden.
16. Es ist unbeschadet des Artikels 552 Nr. 2 des Strafgesetzbuches untersagt, Werkzeug, das einen Einbruch erleichtern kann, länger als erforderlich in der Nähe des Gebäudes sowie in Gärten, auf Grundstücken und in leicht zugänglichen Nebengebäuden liegen beziehungsweise stehen zu lassen.
17. Lagerräume für Feuerwaffen, die in den Klassen C und D erwähnt sind, müssen mit Türen aus Metall oder aus einem anderen einbruchsicheren Material verschlossen werden, die verriegelt und mit einer Nr. 1 entsprechenden Mehrfachverriegelung mit mindestens drei Verschlußpunkten ausgestattet werden müssen.
- Rahmen und Scharniere dieser Türen müssen von vergleichbarer Stärke sein; senkrechte Wände dieser Räume müssen aus Mauerwerk, Beton oder einem anderen einbruchsicheren Material sein.
18. Der Zutritt zu öffentlich nicht zugänglichen Räumlichkeiten muß kontrolliert werden, und jedes Kommen und Gehen muß aufgezeichnet werden.
19. Das Gebäude und seine unmittelbare Umgebung müssen permanent von einem gemäß dem Gesetz über Wachunternehmen genehmigten Wachunternehmen oder internen Wachdienst kontrolliert werden; außerdem müssen an allen Personen vorbehaltenen Eingängen Metalldetektoren angebracht und eingeschaltet werden.
20. Feuerwaffen, die in den Klassen C und D erwähnt sind, müssen in Räumen aufbewahrt werden:
- a) deren Eingänge Nr. 11 und deren Verriegelung Nr. 1 entsprechen,
  - b) deren Fenster im Erdgeschoß Nr. 9 entsprechen,
  - c) die mit einem bei Abwesenheit und in den Nachtstunden einzuschaltenden Alarmsystem gemäß Nr. 15 ohne den in Nr. 15 erwähnten Anschluß ausgestattet sind.
- Die in Nr. 13, 15, 17, 18 und 19 erwähnten Maßnahmen finden jedoch keine Anwendung auf Gebäude, die innerhalb einer Einfriedung liegen, ohne Bestandteil dieser Einfriedung zu sein, sofern folgende Bedingungen erfüllt sind:
- Die Einfriedung muß mindestens 3 Meter hoch sein, um eventuelle Eindringlinge abzuschrecken; wenn sie elektronisch überwacht wird, ist eine Höhe von 2,5 Metern ausreichend,
  - Der Zutritt zum Innern der Einfriedung muß streng kontrolliert werden und auf Personen beschränkt sein, die ordnungsgemäß dazu befugt sind. Diese Kontrolle besteht in der Aufzeichnung jedes Kommen und Gehens und der Einschaltung eines Metalldetektors,
  - Die Zugänge zum Innern der Einfriedung müssen permanent geschlossen und verriegelt sein oder von einem gemäß dem Gesetz über Wachunternehmen genehmigten Wachunternehmen oder internen Wachdienst überwacht werden oder Gegenstand gleichwertiger Überwachungsmaßnahmen sein,
  - Das Gelände innerhalb der Einfriedung muß permanent von einem gemäß dem Gesetz über Wachunternehmen genehmigten Wachunternehmen oder internen Wachdienst überwacht werden,
  - Räumlichkeiten, in denen sich Waffen und Munition befinden, müssen außerhalb der Betriebszeiten permanent geschlossen und verriegelt sein,
  - Weniger als 3 Meter vom Boden entfernte Fenster von Lagerräumen müssen so geschützt sein, daß keine Person, selbst kein Kind durch sie eindringen kann,
  - Außerhalb der Betriebszeiten müssen Lagerräume durch ein elektronisches Alarmsystem geschützt werden, das an eine 101-Zentrale gemäß den Bestimmungen des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. Mai 1991 oder an eine Alarmzentrale eines gemäß dem Gesetz über Wachunternehmen genehmigten Wachunternehmens angeschlossen ist,

- Gebäude, in denen Waffen oder Munition hergestellt und gelagert werden, benötigen eine Außenbeleuchtung einer mittleren Mindeststärke von 20 Lux auf Bodenhöhe. Nachts muß die Beleuchtung entweder permanent eingeschaltet sein oder durch einen passiven Infrarotdetektor und ein im vorangehenden Absatz erwähntes Alarmsystem aktiviert werden, und die Lampen müssen durch in Nr. 13 erwähntes stoßfestes Material geschützt werden.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 24. April 1997 zur Bestimmung der Sicherheitsbedingungen für die Lagerung, die Hinterlegung und die Sammlung von Feuerwaffen oder Munition beigefügt zu werden

## ALBERT

Von Königs wegen:  
Der Minister des Innern  
J. VANDE LANOTTE  
Der Minister der Justiz  
S. DE CLERCK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

F. 97 — 2863 (97 — 2231)

[C — 97/00734]

**20 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande du chapitre III de la loi du 18 juillet 1997 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande du chapitre III de la loi du 18 juillet 1997 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande du chapitre III de la loi du 18 juillet 1997 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

N. 97 — 2863

[C — 97/00734]

**20 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van hoofdstuk III van de wet van 18 juli 1997 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup> en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van hoofdstuk III van de wet van 18 juli 1997 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsdiensten en de interne bewakingsdiensten, de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van hoofdstuk III van de wet van 18 juli 1997 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsdiensten en de interne bewakingsdiensten, de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe - Bijlage

## MINISTERIUM DES INNERN

**18. JULI 1997 - Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 10. April 1990 über Wachunternehmen, Sicherheitsunternehmen und interne Wachdienste, des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs und des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen, und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Im vorliegenden Gesetz wird eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit geregelt.

(...)

## KAPITEL III

*Abänderungen des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition*

**Art. 18** - Artikel 12 Absatz 2 des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition, abgeändert durch das Gesetz vom 29. Juli 1934, wird aufgehoben.

**Art. 19** - In dasselbe Gesetz, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Juli 1934, vom 4. Mai 1936, vom 6. Juli 1978, vom 30. Januar 1991, vom 5. August 1991 und vom 9. März 1995, wird ein Artikel 14ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Artikel 14ter - Allein natürliche oder juristische Personen, die gemäß Artikel 1 zugelassen worden sind, dürfen eine in einem geschlossenen oder nicht geschlossenen Raum befindliche Schießanlage für Feuerwaffen betreiben oder gelegentlich oder regelmäßig Übungen im Sportschießen veranstalten.

Der König legt die Zulassungsbedingungen auf Vorschlag der Minister fest, zu deren Zuständigkeitsbereich die Justiz und das Innere gehören.

Vorliegender Artikel findet keine Anwendung auf Schießanlagen oder Schießübungen, die ausschließlich für die Ausbildung oder das Training der Bediensteten der gemäß Artikel 22 Absatz 3 bestimmten Dienste der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht vorgesehen sind.»

**Art. 20** - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, daß es mit dem Staatssiegel versehen und durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 18. Juli 1997

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern  
J. VANDE LANOTTE

Der Minister der Justiz  
S. DE CLERCK

Mit dem Staatssiegel versehen :

Der Minister der Justiz  
S. DE CLERCK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 97 — 2864

[S - C - 97/36282]

**27 MEI 1997. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995  
tot bepaling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de Vlaamse ministers**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de Vlaamse ministers, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 oktober 1995, 21 december 1995 en 23 april 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de werking en de continuïteit van de Vlaamse regering gewaarborgd dienen te worden;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 8, § 1, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de Vlaamse ministers wordt een regel toegevoegd, die luidt als volgt :

« directiesecretaris minister : schaal B111, B112, B113, B211 of B212. »

**Art. 2.** Aan Artikel 6, § 1, 2° van hetzelfde besluit wordt een alinea toegevoegd, die luidt als volgt :

« De voorgaande alinea is niet van toepassing in geval de belanghebbende wordt aangesteld als directiesecretaris van de minister. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 maart 1997.

**Art. 4.** De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE

De minister-vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,  
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,  
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,  
L. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,  
E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,  
L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,  
E. VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijke-Kansenbeleid,  
Mevr. A. VAN ASBROECK

TRADUCTION  
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 2864

[S - C - 97/36282]

**27 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995  
déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des Ministres flamands**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 68, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des Ministres flamands, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 octobre 1995, 21 décembre 1995 et 23 avril 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif d'assurer le fonctionnement et la continuité du Gouvernement flamand;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est ajouté à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des Ministres flamands, une ligne, rédigée comme suit :

« secrétaire de direction du ministre : échelle B111, B112, B113, B211 ou B 212. »

**Art. 2.** Il est ajouté à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du même arrêté, un alinéa, rédigé comme suit :

« L'alinéa précédent ne s'applique pas dans les cas où l'intéressé est admis en qualité de secrétaire de direction du ministre. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 1997.

**Art. 4.** Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de l'Enseignement  
et de la Fonction publique,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,  
Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,  
L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,  
E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,  
E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances,  
Mme A. VAN ASBROECK



N. 97 — 2865

[97/36334]

**7 OKTOBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot herverdeling van basisallocaties van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap  
voor het begrotingsjaar 1997**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991;

Gelet op de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op het decreet van 8 juli 1997 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering tot herverdeling van basisallocaties van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997 van 3 juni 1997;

Gelet op de diverse adviezen van de Inspectie van Financiën;  
 Op voordracht van de diverse bevoegde Vlaamse ministers;  
 Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid;  
 Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de perken van de kredieten geopend voor de diverse programma's hierna vermeld, worden de onder bijlage I vermelde herverdelingen van basisallocaties doorgevoerd.

**Art. 2.** Wordt vernietigd, de herverdeling binnen het programma 5.10 waarbij 0,5 miljoen frank niet-gesplitste kredieten wordt overgeheveld van de basisallocatie 74.01 naar de basisallocatie 12.06 bij het besluit van de Vlaamse regering van 3 juni 1997.

**Art. 3.** Een afschrift van dit besluit ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 4.** De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.  
 Brussel, 7 oktober 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Bijlage I

Herverdeling van basisallocaties

(in miljoen frank)

OA	PR	BA	NGK in meer	NCK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
01	10	12.06	+0,2					
01	10	12.20		-0,2				
02	10	12.06	+0,5					
02	10	11.02		-0,5				
12	10	33.03	+2,5					
12	10	12.26		-2,5				
12	10	35.02	+15,0					
12	10	12.33		-15,0				
35	40	12.15	+0,6					
35	40	12.16	+0,5					
35	40	12.17		-1,1				
39	20	12.06	+3,4					
39	20	12.05		-2,9				
39	20	12.07		-0,5				
41	10	12.01	+1,0					
41	10	33.03		-1,0				
42	10	33.31	+15,0					
42	10	33.29		-15,0				
42	10	33.61	+5,0					
42	10	12.22		-5,0				
42	20	12.01	+20,1					
42	20	33.27		-4,0				
42	20	33.32		-16,1				
45	30	74.02*	+15,0					
45	30	12.20		-15,0				
51	40	33.01			+12,5			
51	40	81.01				-12,5		

OA	PR	BA	NGK in meer	NCK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
51	50	12.24					+6,0	
51	50	51.06				-0,6		-0,6
51	50	12.25			+0,6			
61	40	63.20					+35,4	
61	40	61.03						-35,4
62	10	51.05			+25,0			
62	10	12.32				-25,0		
62	20	33.05	+4,4					
62	20	34.01	+0,6					
62	20	33.09		-5,0				
62	40	41.03					+118,9	
62	40	41.04						-118,9
62	40	51.01					+41,5	
62	40	63.64			+100,0		+52,5	
62	40	51.03				-100,0		-50,0
62	40	81.01						-6,1
62	40	81.02						-37,9
63	10	12.01	+5,0					
63	10	81.01		-5,0				
63	20	61.01			+93,4		+110,8	
63	20	81.02				-93,4		-110,8
63	30	73.04			+13,0		+12,5	
63	30	41.03				-13,0		-12,5
63	40	12.23	+5,0					
63	40	33.01		-5,0				
64	20	73.05			+492,0			
64	20	54.01				-492,0		
99	10	11.03		-27,3				
99	10	12.01	+90,1					
99	10	12.02		-15,0				
99	10	12.08	+0,6					
99	10	12.09		-1,4				
99	10	12.38		-68,9				
99	10	41.02		-10,0				
99	10	74.01		-37,8				
99	10	74.05	+69,7					

\* Nieuwe B.A. 74.02 met als libellé : « Aankoop machines, materiaal, meubilair en vervoer te land »  
Brussel, 7 oktober 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid  
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

F. 97 — 2865

[97/36334]

**7 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand  
relatif à la redistribution des allocations de base du budget de la Communauté flamande  
pour l'année budgétaire 1997**

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991;

Vu la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997;

Vu le décret du 8 juillet 1997 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 1997 relatif à la redistribution des allocations de base du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997;

Vu les différents avis de l'Inspection des Finances;

Sur la proposition des différents Ministres flamands compétents;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La redistribution des allocations de base mentionnée à l'annexe Ire est effectuée dans les limites des crédits ouverts pour les différents programmes mentionnés ci-après.

**Art. 2.** La redistribution à l'intérieur du programme 5.10, par laquelle 0,5 million de francs de crédits non dissociés sont transférés de l'allocation de base 74.01 à l'allocation de base 12.06 par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 1997, est annulée.

**Art. 3.** Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au Ministère de la Communauté flamande.

**Art. 4.** Les membres du Gouvernement flamand sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Annexe Ire

Redistribution des allocations de base

(en millions de francs)

DO	PR	AB	CND en plus	CND en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
01	10	12.06	+0,2					
01	10	12.20		-0,2				
02	10	12.06	+0,5					
02	10	11.02		-0,5				
12	10	33.03	+2,5					
12	10	12.26		-2,5				
12	10	35.02	+15,0					
12	10	12.33		-15,0				
35	40	12.15	+0,6					
35	40	12.16	+0,5					
35	40	12.17		-1,1				
39	20	12.06	+3,4					
39	20	12.05		-2,9				
39	20	12.07		-0,5				

DO	PR	AB	CND en plus	CND en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
41	10	12.01	+1,0					
41	10	33.03		-1,0				
42	10	33.31	+15,0					
42	10	33.29		-15,0				
42	10	33.61	+5,0					
42	10	12.22		-5,0				
42	20	12.01	+20,1					
42	20	33.27		-4,0				
42	20	33.32		-16,1				
45	30	74.02*	+15,0					
45	30	12.20		-15,0				
51	40	33.01			+12,5			
51	40	81.01				-12,5		
51	50	12.24					+6,0	
51	50	51.06				-0,6		-0,6
51	50	12.25			+0,6			
61	40	63.20					+35,4	
61	40	61.03						-35,4
62	10	51.05			+25,0			
62	10	12.32				-25,0		
62	20	33.05	+4,4					
62	20	34.01	+0,6					
62	20	33.09		-5,0				
62	40	41.03					+118,9	
62	40	41.04						-118,9
62	40	51.01					+41,5	
62	40	63.64			+100,0		+52,5	
62	40	51.03				-100,0		-50,0
62	40	81.01						-6,1
62	40	81.02						-37,9
63	10	12.01	+5,0					
63	10	81.01		-5,0				
63	20	61.01			+93,4		+110,8	
63	20	81.02				-93,4		-110,8
63	30	73.04			+13,0		+12,5	
63	30	41.03				-13,0		-12,5
63	40	12.23	+5,0					
63	40	33.01		-5,0				
64	20	73.05			+492,0			
64	20	54.01				-492,0		

DO	PR	AB	CND en plus	CND en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
99	10	11.03		-27,3				
99	10	12.01	+90,1					
99	10	12.02		-15,0				
99	10	12.08	+0,6					
99	10	12.09		-1,4				
99	10	12.38		-68,9				
99	10	41.02		-10,0				
99	10	74.01		-37,8				
99	10	74.05	+69,7					

\* Nouvelle allocation de base 74.02 dont le libellé est rédigé comme suit : "Achat machines, matériaux, mobilier et transports par voie de terre"

Bruxelles, le 7 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 97 — 2866

[S - C - 97/29431]

#### 6 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant des dispositions statutaires particulières pour l'année scolaire 1997-1998 concernant les membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 7, inséré par l'arrêté royal n° 467 du 1<sup>er</sup> octobre 1986;

Vu l'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial de la Communauté française ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux et des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial, modifié par l'arrêté royal du 30 octobre 1981, les arrêtés royaux n° 73 du 20 juillet 1982 et n° 226 du 7 décembre 1983, les arrêtés royaux des 29 août 1985 et 21 octobre 1985, les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française du 7 novembre 1991 et du 30 avril 1993, et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 11 janvier 1995 et du 15 octobre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 septembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 septembre 1997;

Vu le protocole du Comité de Secteur IX, daté du 19 septembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989 et par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la fermeture de six centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française à la date du 2 septembre 1997 et par la nécessité d'aménager les dispositions statutaires afin de permettre une réaffectation optimale des membres du personnel technique concernés;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Education;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 6 octobre 1997,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable pour l'année 1997-1998.

**Art. 2.** Sauf mention expresse, les présentes dispositions s'appliquent également aux membres du personnel qui sont mis en disponibilité par défaut d'emploi dans une fonction de recrutement, de sélection ou de promotion.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Par dérogation au chapitre IX de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial de la Communauté française ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux et des centres psycho-médico-sociaux pour l'enseignement spécial, la réaffectation précède la mutation.

§ 2. La commission de réaffectation visée à l'article 126 du même arrêté est convoquée dans le courant du mois de septembre pour examiner la réaffectation des membres du personnel technique mis en disponibilité par défaut d'emploi, après que les membres du personnel technique aient pu communiquer leurs préférences, par lettre recommandée à la poste dans le délai et la forme fixés par la circulaire envoyée par pli recommandé à la poste à chacun des membres du personnel concernés.

La commission de réaffectation examine prioritairement la réaffectation des membres du personnel technique stagiaires, ensuite la réaffectation des membres du personnel technique nommés à titre définitif.

La commission de réaffectation transmet ses propositions motivées au Ministre pour décision.

Les décisions de réaffectation produisent leurs effets à la date du 1<sup>er</sup> novembre 1997.

§ 3. Après avoir procédé à la réaffectation, les emplois restant vacants à conférer dans les fonctions de recrutement, sont portés, par le Ministre, à la connaissance des membres du personnel technique nommés à titre définitif, dans les centres de la Communauté française, au moyen d'un avis inséré au *Moniteur belge*.

Cet avis mentionne que les emplois peuvent être attribués par voie de mutation aux membres du personnel technique nommés à titre définitif titulaires de la fonction de recrutement dont l'emploi est à conférer et qui ont reçu au moins la mention "satisfait" au dernier bulletin de signalement.

Cet avis invite les membres du personnel technique, intéressés par les emplois à conférer, à introduire une demande de mutation.

L'avis précise la forme et le délai dans lesquels les demandes doivent être introduites.

§ 4. Pour chacun des emplois à conférer par voie de mutation, les membres du personnel technique qui ont régulièrement introduit une demande et qui remplissent les conditions requises, sont classés d'après l'ancienneté de service dans les centres de la Communauté française, acquise à la date du 1<sup>er</sup> septembre 1997.

En cas d'égalité d'ancienneté de service, la priorité est accordée au membre du personnel technique qui compte la plus grande ancienneté de fonction dans les centres de la Communauté française, à la date du 1<sup>er</sup> septembre 1997.

En cas d'égalité d'ancienneté de fonction, la priorité est accordée au membre du personnel le plus âgé.

Les décisions de mutation produisent leurs effets à la date du 1<sup>er</sup> septembre 1998.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

**Art. 5.** La Ministre-Présidente ayant l'Education dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 octobre 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,  
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 2866

[S - C - 97/29431]

**6 OKTOBER 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bijzondere statuutsbepalingen voor het schooljaar 1997-1998 betreffende de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet d.d. 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 7, ingevoegd bij koninklijk besluit nr. 467 d.d. 1 oktober 1986;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 27 juli 1979 houdende het statuut van het technisch personeel van de PMS-centra van de Franse Gemeenschap, van de PMS-centra voor het buitengewoon onderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede van de inspectiediensten belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra en de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit d.d. 30 oktober 1981, de koninklijke besluiten nr. 73 d.d. 20 juli 1982 en nr. 226 d.d. 7 december 1983, de koninklijke besluiten d.d. 29 augustus 1985 en 21 oktober 1985, de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 7 november 1991 en 30 april 1993, en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 11 januari 1995 en 15 oktober 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 september 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 5 september 1997;

Gelet op het protocol van Sectorcomité IX d.d. 19 september 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet d.d. 4 juli 1989 en bij de wet d.d. 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzaak om op 2 september 1997 de zes psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap te sluiten en de statuutsbepalingen aan te passen teneinde een optimale reffectatie van de betrokken leden van het technisch personeel mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter bevoegd voor Onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 6 oktober 1997,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing voor het schooljaar 1997-1998.

**Art. 2.** Behalve uitdrukkelijke melding zijn deze bepalingen eveneens van toepassing op de personeelsleden die ter beschikking worden gesteld wegens ontstentenis van betrekking in een wervings-, selectie- of bevorderingsambt.

**Art. 3.** § 1. In afwijking van hoofdstuk IX van het koninklijk besluit d.d. 27 juli 1979 houdende het statuut van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap, van de PMS-centra voor het buitengewoon onderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede van de inspectiediensten belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra en de psycho-medisch-sociale centra voor het buitengewoon onderwijs, gebeurt de reffectatie vóór de mutatie.



§ 2. De in artikel 126 bedoelde reffectatiecommissie wordt in de loop van de maand september bijeengeroepen om de reffectatie van de leden van het technisch personeel die wegens ontstentenis van betrekking ter beschikking worden gesteld, nadat de leden van het technisch personeel hun voorkeur per aangetekende brief van de post konden mededelen binnen de termijn en in de vorm vastgelegd door de omzendbrief die per aangetekende brief van de post aan elk betrokken personeelslid werd gestuurd.

De reffectatiecommissie onderzoekt prioritair de reffectatie van de stagedoende leden van het technisch personeel, en verder de reffectatie van de vast benoemde leden van het technisch personeel.

De reffectatiecommissie zendt voor beslissing haar gemotiveerde voorstellen over aan de Minister.

De beslissingen tot reffectatie hebben uitwerking op 1 november 1997.

§ 3. Nadat de reffectatie werd uitgevoerd, worden de nog vacante betrekkingen die te begeven zijn in de wervingsambten, door de Minister medegedeeld aan de vast benoemde leden van het technisch personeel in de centra van de Franse Gemeenschap door middel van een in het *Belgisch Staatsblad* ingelast bericht.

Dit bericht vermeldt dat de betrekkingen kunnen worden toegewezen via mutatie aan de vast benoemde leden van het technisch personeel die titularis zijn van het wervingsambt waarvan de betrekking te begeven is en die minstens de melding "voldoet" kregen bij de jongste beoordelingstaat.

Dit bericht nodigt de leden van het technisch personeel die belang stellen in de te begeven betrekkingen uit om een mutatieaanvraag in te dienen.

Het bericht verduidelijkt de termijn en de vorm waarin de aanvragen moeten ingediend worden.

§ 4. Voor elke van de via mutatie te begeven betrekkingen worden de leden van het technisch personeel die een aanvraag regelmatig indienden en de vereiste voorwaarden vervullen, gerangschikt volgens de dienstanciënniteit in de centra van de Franse Gemeenschap die op 1 september 1997 verworven was.

In geval van gelijke dienstanciënniteit wordt de voorrang verleend aan het personeelslid dat de grootste ambtsanciënniteit telt in de centra van de Franse Gemeenschap op 1 september 1997.

Bij gelijke ambtsanciënniteit wordt de voorrang verleend aan het oudste personeelslid.

De beslissingen tot mutatie hebben uitwerking op 1 september 1998.

**Art. 4.** Dit besluit treedt op 1 september 1997 in werking.

**Art. 5.** De Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheid Onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 oktober 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 2867

[C - 97/27663]

**30 OCTOBRE 1997. — Arrêté ministériel relatif au régime d'aides à l'investissement en faveur de l'économie sociale marchande dans le cadre de la mise en œuvre du Document unique de Programmation (DOCUP) Objectif n° 2 (1997-1999)**

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, modifiée par le décret du 25 juin 1992;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1992 portant exécution des articles 2, 12 et 16 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, telle que modifiée par le décret du 25 juin 1992, notamment l'article 10bis, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 décembre 1995;

Vu l'approbation de la Commission européenne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu que le présent arrêté produise ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997;

Considérant que la Commission européenne a approuvé le Document unique de Programmation de l'Objectif n° 2 (1997-1999) en date du 24 juillet 1997 et qu'elle a également approuvé le 16 septembre 1997 le régime d'aides aux investissements en faveur des entreprises d'économie sociale marchande, il y a lieu de prendre sans retard les mesures d'application de celui-ci,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** On entend par entreprise de l'économie sociale marchande :

1. l'entreprise à finalité sociale, portant obligatoirement l'appellation de « SA, SC, ou SPRL à finalité sociale » et dont le statut commercial est défini par la loi du 13 avril 1995;

2. la société coopérative dont les statuts contiennent les quatre principes éthiques déterminés par le Conseil wallon de l'économie sociale, à savoir :

- 1° avoir pour finalité le service aux associés ou à la collectivité plutôt que le profit;
- 2° disposer de l'autonomie de gestion;
- 3° être gérée selon un processus démocratique;
- 4° respecter la primauté des personnes et du travail sur la rémunération du capital.

**Art. 2.** L'entreprise de l'économie sociale marchande peut bénéficier d'une prime à l'investissement globale, composée pour moitié d'une part régionale et pour moitié d'une part provenant du Fonds européen de développement régional, pour autant qu'elle crée au moins un emploi.

Le niveau de la prime à l'investissement globale est calculé comme suit :

1° pour l'entreprise de l'économie sociale marchande qui réalise un programme d'investissements inférieur ou égal à 7 500 000 FB, le taux d'intervention est fixé à 60 % du montant des investissements admis, la prime ne pouvant toutefois excéder 100 000 ECU;

2° pour l'entreprise de l'économie sociale marchande qui réalise un programme d'investissements supérieur à 7 500 000 FB, le taux d'intervention est fixé à 30 % du montant des investissements admis.

Le montant de la prime ne peut excéder la somme de 3 millions de FB par emploi créé.

Les investissements immatériels sont exclus.

**Art. 3.** Ne bénéficient pas de la prime, sauf lorsqu'il y a création nette d'emplois, les investissements réalisés par :

- 1° l'entreprise de l'économie sociale marchande créée suite à une faillite;
- 2° l'entreprise de l'économie sociale marchande faisant l'objet d'un plan de restructuration;
- 3° l'entreprise de l'économie sociale marchande ayant fait l'objet d'une fusion, d'une scission, d'une filialisation ou d'une absorption.

**Art. 4.** Sauf dispositions contractuelles particulières, la liquidation de la prime à l'investissement s'effectue conformément à l'article 14 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1992 portant exécution des articles 2, 12 et 16 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, telle que modifiée par le décret du 25 juin 1992.

**Art. 5.** A titre transitoire, pour l'année 1997, les délais d'introduction du dossier ainsi que de l'autorisation de débiter les investissements ne s'appliquent pas pour l'entreprise de l'économie sociale marchande qui a réalisé des investissements à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997 et cessera d'être en vigueur le 30 novembre 1999.

Namur, le 30 octobre 1997.

R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 97 — 2867

[C — 97/27663]

#### **30. OKTOBER 1997 — Ministerialerlaß über die Beihilferegelung für Investitionen zugunsten der sozialen Marktwirtschaft im Rahmen der Verwirklichung des einzigen Dokuments für die Programmplanung Ziel 2 (1997-1999)**

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

Aufgrund des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 1992;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juli 1992 zur Ausführung der Artikel 2, 12 und 16 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung in seiner durch das Dekret vom 25. Juni 1992 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 10bis, eingefügt durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 21. Dezember 1995;

Aufgrund der Genehmigung der Europäischen Kommission;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß am 1. Januar 1997 wirksam werden muß;

In der Erwägung, daß die Europäische Kommission das einzige Dokument für die Programmplanung des Ziels 2 (1997-1999) am 24. Juli 1997 genehmigt hat, und daß sie am 16. September 1997 ebenfalls die Beihilferegelung für Investitionen zugunsten von Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft genehmigt hat;

In der Erwägung, daß daher unverzüglich Maßnahmen zu deren Anwendung zu treffen sind,

Beschließt:

**Artikel 1** - Unter dem Begriff Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft ist Folgendes zu verstehen:

1. das Unternehmen mit sozialer Zweckbestimmung, das unbedingt die Bezeichnung "AG, Gen. oder GmbH mit sozialer Zweckbestimmung" tragen muß und deren Handelssatzungen durch das Gesetz vom 13. April 1995 definiert werden;

2. die Genossenschaft, deren Satzungen jene vier ethischen Grundsätze beinhalten, die durch den "Conseil wallon de l'Economie sociale" (Wallonischer Sozialwirtschaftsrat) bestimmt wurden:

- 1° als Zweckbestimmung eher als das Gewinnstreben den Dienst an den Teilhabern oder der Allgemeinheit haben;
- 2° über eine Verwaltungsautonomie verfügen;
- 3° nach demokratischen Grundsätzen verwaltet werden;
- 4° den Vorrang der Personen und der Arbeit über die Kapitalverzinsung beachten.

**Art. 2** - Das Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft kann in den Genuß einer globalen Investitionsprämie gelangen, die zur einen Hälfte durch die Region und zur anderen Hälfte durch den Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung finanziert wird, unter der Bedingung, daß es mindestens einen Arbeitsplatz schafft.

Die Höhe der globalen Investitionsprämie wird folgendermaßen berechnet:

1° für das Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft, das ein Investitionsprogramm über einen Betrag von höchstens 7 500 000 BEF verwirklicht, wird der Beteiligungssatz auf 60 % des zulässigen Investitionsbetrags begrenzt, wobei die Prämie jedoch auf einen Höchstbetrag von 100 000 ECU begrenzt ist;

2° für das Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft, das ein Investitionsprogramm über einen Betrag von mehr als 7 500 000 BEF verwirklicht, wird der Beteiligungssatz auf 30 % des zulässigen Investitionsbetrags begrenzt.

Die Prämie darf 3 Millionen BEF je geschaffenen Arbeitsplatz nicht übersteigen.

Immaterielle Investitionen sind nicht zulässig.

**Art. 3** - Für die von nachfolgenden Unternehmen getätigten Investitionen wird keine Prämie gewährt, es sei denn, es kommt netto zur Schaffung von Arbeitsplätzen:

- 1° die nach einem Konkurs gegründeten Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft;
- 2° die Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft, die Gegenstand eines Umstrukturierungsplans sind;
- 3° die Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft, die Gegenstand einer Fusion, einer Spaltung, einer Aufteilung in Tochterunternehmen oder einer Übernahme waren.

**Art. 4** - Vorbehaltlich anderslautender Vertragsbestimmungen wird die Auszahlung der Prämie gemäß Artikel 14 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juli 1992 zur Ausführung der Artikel 2, 12 und 16 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung in seiner durch das Dekret vom 25. Juni 1992 abgeänderten Fassung durchgeführt.

**Art. 5** - Für das Jahr 1997 gilt als Übergangsbestimmung, daß die Fristen für die Einreichung der Akten sowie für die Genehmigung zur Tätigung der Investitionen keine Anwendung auf jene Unternehmen der sozialen Marktwirtschaft finden, die ab dem 1. Januar 1997 Investitionen getätigt haben.

**Art. 6** - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1997 wirksam und tritt am 30. November 1999 außer Kraft.

Namur, den 30. Oktober 1997

R. COLLIGNON

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 2867

[C - 97/27663]

**30 OKTOBER 1997. — Ministerieel besluit betreffende de steunregeling voor investeringen ten behoeve van de sociale markteconomie in het kader van de uitvoering van het Enig Programmeringsdocument van Doelstelling nr. 2 (1997-1999)**

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

Gelet op de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1992 houdende uitvoering van de artikelen 2, 12 en 16 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992, inzonderheid op artikel 10*bis*, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 december 1995;

Gelet op de goedkeuring van de Europese Commissie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit gevolg moet hebben met ingang van 1 januari 1997;

Overwegende dat, nu de Europese Commissie het Enig Programmeringsdocument van Doelstelling nr. 2 (1997-1999) op 24 juli 1997 heeft goedgekeurd en op 16 september 1997 eveneens de steunregeling voor investeringen ten behoeve van ondernemingen uit de sociale markteconomie heeft goedgekeurd, zo spoedig mogelijk maatregelen moeten worden genomen voor de toepassing daarvan,

Besluit :

**Artikel 1.** Onder onderneming uit de sociale markteconomie dient te worden verstaan :

1. elke onderneming met de verplichte benaming "N.V., C.V. of B.V.B.A. met een maatschappelijk doel", waarvan het handelsstatuut vastgesteld is bij de wet van 13 april 1995;

2. elke coöperatieve vereniging waarvan de statuten de vier ethische principes bevatten die bepaald werden door de "Conseil wallon de l'économie sociale" (Waalse Raad voor de Sociale Economie), met name :

- 1° dienstverlening aan de vennoten of aan de gemeenschap als doel hebben eerder dan winst;
- 2° een autonoom beheer voeren;
- 3° op democratische wijze beheerd worden;
- 4° de personen en de arbeid moeten voorrang krijgen op het rendement van het kapitaal.

**Art. 2.** Voor zover ze minstens één baan creeërt, komt de onderneming uit de sociale markteconomie in aanmerking voor een investeringspremie waarvan het Gewest en het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling ieder de helft betalen.

Het bedrag van de investeringspremie wordt vastgesteld als volgt :

1° voor de onderneming uit de sociale markteconomie die een investeringsprogramma realiseert dat niet hoger is dan 7 500 000 BEF, is de subsidie gelijk aan 60 % van de toegelaten investeringen, waarbij de premie echter niet meer mag bedragen dan 100 000 ECU;

2° voor de onderneming uit de sociale markteconomie die een investeringsprogramma realiseert dat hoger is dan 7 500 000 BEF, is de subsidie gelijk aan 30 % van de toegelaten investeringen.

De premie mag niet meer bedragen dan 3 miljoen BEF per gecreëerde arbeidsplaats.

De investeringen in onroerend goed komen niet in aanmerking.

**Art. 3.** Behalve wanneer er duidelijk arbeidsplaatsen worden gecreëerd, wordt de premie niet verleend voor investeringen die gerealiseerd worden door ondernemingen uit de sociale markteconomie :

- 1° die na een faillissement zijn opgericht;
- 2° die aan een herstructureringsplan onderworpen zijn;
- 3° die het voorwerp zijn geweest van een fusie, een splitsing, een filialisering of een overname.

**Art. 4.** Behoudens bijzondere contractuele beschikkingen wordt de premie uitbetaald overeenkomstig artikel 14 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1992 houdende uitvoering van de artikelen 2, 12 en 16 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992.

**Art. 5.** Bij wijze van overgangsmaatregel voor het jaar 1997, zijn de termijnen voor de indiening van het dossier en voor de toestemming om de investeringen te starten niet van toepassing op de onderneming uit de sociale markteconomie die investeringen heeft gerealiseerd met ingang van 1 januari 1997.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997 en houdt op van kracht te zijn op 30 december 1999.

Namen, 30 oktober 1997.

R. COLLIGNON

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 2868

[C - 97/31497]

**13 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 1993 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 88;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 1993 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale du 9 septembre 1997;

Vu la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 1997 sur la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 14 octobre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 2868

[C - 97/31497]

**13 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 1993 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op artikel 88;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 1993 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 9 september 1997;

Gelet op de beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 binnen een maand om advies te verzoeken;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 14 oktober 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant dans ses attributions l'Environnement et la Politique de l'Eau, la Rénovation, la Conservation de la Nature et la Propreté publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 12°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 1993 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement est remplacé par le texte suivant :

« 12° : l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. »

**Art. 2.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 novembre 1997.

Au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre ayant dans ses attributions l'Environnement, la Politique de l'Eau, la Rénovation, la Conservation de la Nature et la Propreté publique,

D. GOSUIN

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid;

Na beslissing,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, eerste lid, 12°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 1993 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu wordt door de volgende tekst vervangen :

« 12° : de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. »

**Art. 2.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 november 1997.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Leefmilieu, Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/10033]

#### Ordres nationaux

#### Promotions. — Nominations

Par arrêtés royaux du 10 novembre 1997 :

— Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold :

MM. :

Gosseries, Philippe, président de chambre à la cour du travail de Mons (15.11.1996);

Mertens, Erik, président de chambre à la cour d'appel de Gand (15.11.1996);

Van Gerven, Guido, avocat général émérite près la cour militaire (15.11.1996).

Ils porteront la décoration civile.

— Sont promus ou nommés Officier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

Charlier, Pierre, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant (15.11.1996);

d'Aspremont Lynden, Arnould, procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant (15.11.1996);

De Croock, Guido, président du tribunal de commerce de Termonde (15.11.1995);

Désirant, Emile, conseiller à la cour du travail de Bruxelles (15.11.1996);

Dewulf, Lionel, conseiller à la cour du travail de Gand (15.11.1996);

Mme Donny, Priscilla, vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

MM. :

Gilliams, Stephanus, président de chambre à la cour du travail d'Anvers (15.11.1996);

Marissiaux, Philippe, conseiller à la cour du travail de Liège (15.11.1996);

Tudts, Emile, juge de paix honoraire du canton de Diest (15.11.1996);

Mme Van de Velde, Betty, conseiller à la cour du travail de Bruxelles (15.11.1996);

M. Vanwalleghem, Paul, juge honoraire au tribunal de police de Vilvorde (15.11.1996).

Ils porteront la décoration civile.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/10033]

#### Nationale Orden

#### Bevoorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 10 november 1997 :

— Zijn bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde :

de heren :

Gosseries, Philippe, kamervoorzitter in het arbeidshof te Bergen (15.11.1996);

Mertens, Erik, kamervoorzitter in het hof van beroep te Gent (15.11.1996);

Van Gerven, Guido, emeritus advocaat-generaal bij het militair gerechtshof (15.11.1996).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

— Zijn bevorderd of benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

de heren :

Charlier, Pierre, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant (15.11.1996);

d'Aspremont Lynden, Arnould, procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant (15.11.1996);

De Croock, Guido, voorzitter van de rechtbank van koophandel te Dendermonde (15.11.1995);

Désirant, Emile, raadsheer in het arbeidshof te Brussel (15.11.1996);

Dewulf, Lionel, raadsheer in het arbeidshof te Gent (15.11.1996);

Mevr. Donny, Priscilla, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

de heren :

Gilliams, Stephanus, kamervoorzitter in het arbeidshof te Antwerpen (15.11.1996);

Marissiaux, Philippe, raadsheer in het arbeidshof te Luik (15.11.1996);

Tudts, Emile, erevrederechter van het kanton Diest (15.11.1996);

Mevr. Van de Velde, Betty, raadsheer in het arbeidshof te Brussel (15.11.1996);

de heer Vanwalleghem, Paul, ererechter in de politierechtbank te Vilvoorde (15.11.1996).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

— Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

Mme Bettens, Godelieve, juge au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

MM. :

Broeckx, Yves, juge au tribunal de première instance de Termonde (8.4.1996);

Carlier, Paul, juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles (15.11.1992);

Casier, Guido, juge au tribunal de première instance de Courtrai (8.4.1996);

Ciborgs, Jean, juge consulaire suppléant au tribunal de commerce de Liège (15.11.1996);

Claeys Bouüaert, Philippe, juge de la jeunesse au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

Colard, Francis, juge au tribunal de première instance de Nivelles (15.11.1992);

Cruysmans, Marc, juge d'instruction au tribunal de première instance de Nivelles (8.4.1996);

De Cuyper, Dirk, juge consulaire au tribunal de commerce de Termonde (8.4.1996);

de Haan, Dominique, juge d'instruction au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

De Munck, Hendrik, juge au tribunal de première instance d'Anvers (15.11.1996);

Mme Deneulin, Godelieve, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles (8.4.1994);

MM. :

Desmette, Bernard, vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance de Nivelles (15.11.1994);

Dircksens, Frank, juge consulaire honoraire au tribunal de commerce d'Anvers (15.11.1996);

Driessen, Lucas, juge au tribunal de police de Tongres (8.4.1994);

Dujardin, Pierre-Paul, juge d'instruction au tribunal de première instance de Courtrai (8.4.1996);

Fabry, Bernard, vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1994);

Florens, Marcus, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges (15.11.1991);

Goldenberg, Emile, juge des saisies au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1995);

Mmes :

Henrion, Louise-Marie, juge au tribunal de commerce de Bruxelles (15.11.1996);

Hubert, Martine, juge au tribunal de police de Charleroi (8.4.1996);

M. Lambert, Jean, juge consulaire au tribunal de commerce de Marche-en-Famenne (15.11.1996);

Mme Langerart, Anne, substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Gand (15.11.1996);

MM. :

Lobet, Georges, juge d'instruction au tribunal de première instance de Nivelles (15.11.1995);

Mariage, Pierre, juge de paix du premier canton de Tournai (15.11.1996);

Moens, Marcel, juge consulaire au tribunal de commerce de Termonde (15.11.1994);

Nisin, Daniel, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège (15.11.1995);

Pâris, Marc, juge au tribunal de commerce de Bruxelles (15.11.1996);

Mmes :

Pitti, Monique, juge consulaire au tribunal de commerce de Liège (15.11.1996);

Rampelbergs, Claudine, juge au tribunal du travail de Bruxelles (15.11.1996);

MM. :

Resteau, Philippe, juge au tribunal de première instance de Charleroi (15.11.1996);

Schlicker, Jean, vice-président au tribunal de première instance de Nivelles (15.11.1991);

— Zijn benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

Mevr. Bettens, Godelieve, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

de heren :

Broeckx, Yves, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (8.4.1996);

Carlier, Paul, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel (15.11.1992);

Casier, Guido, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk (8.4.1996);

Ciborgs, Jean, plaatsvervangend rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik (15.11.1996);

Claeys Bouüaert, Philippe, jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

Colard, Francis, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (15.11.1992);

Cruysmans, Marc, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (8.4.1996);

De Cuyper, Dirk, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde (8.4.1996);

de Haan, Dominique, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

De Munck, Hendrik, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15.11.1996);

Mevr. Deneulin, Godelieve, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (8.4.1994);

de heren :

Desmette, Bernard, ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (15.11.1994);

Dircksens, Frank, ererechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen (15.11.1996);

Driessen, Lucas, rechter in de politierechtbank te Tongeren (8.4.1994);

Dujardin, Pierre-Paul, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk (8.4.1996);

Fabry, Bernard, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1994);

Florens, Marcus, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge (15.11.1991);

Goldenberg, Emile, beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1995);

Mevrn. :

Henrion, Louise-Marie, rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel (15.11.1996);

Hubert, Martine, rechter in de politierechtbank te Charleroi (8.4.1996);

de heer Lambert, Jean, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Marche-en-Famenne (15.11.1996);

Mevr. Langerart, Anne, substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Gent (15.11.1996);

de heren :

Lobet, Georges, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (15.11.1995);

Mariage, Pierre, vrederechter van het eerste kanton Doornik (15.11.1996);

Moens, Marcel, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde (15.11.1994);

Nisin, Daniel, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik (15.11.1995);

Pâris, Marc, rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel (15.11.1996);

Mevrn. :

Pitti, Monique, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik (15.11.1996);

Rampelbergs, Claudine, rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel (15.11.1996);

de heren :

Resteau, Philippe, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi (15.11.1996);

Schlicker, Jean, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (15.11.1991);

Mme Six, Nicole, juge au tribunal de première instance d'Anvers (15.11.1996);

MM. :

Spruyt, Emiel, juge consulaire au tribunal de commerce de Malines (15.11.1996);

Staes-Polet, Paul, juge d'instruction au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

Staudt, Eric, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant (8.4.1996);

Tackaert, Marcus, juge consulaire au tribunal de commerce de Termonde (8.4.1996);

Van der Steen, Yves, vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

Vangoethem, Michel, juge au tribunal du travail de Liège (8.4.1996);

Vanhoorebeke, Christian, premier substitut de l'auditeur militaire (15.11.1995);

Vankersschaever, Georges, vice-président au tribunal du travail de Bruges (15.11.1996);

Van Orshoven, Ivo, juge au tribunal de commerce d'Anvers (15.11.1996);

Mmes :

Van Weert, Yolande, juge au tribunal de commerce d'Anvers (15.11.1996);

Verstraete, Sylvie, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles (8.4.1995);

Wagner, Danielle, juge des saisies au tribunal de première instance de Nivelles (15.11.1995);

Ils porteront la décoration civile.

— Sont promus ou nommés Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

Mme Binon, Cécile, juge de paix du canton de Gosselies (8.4.1996);

M. Close, Frédéric, conseiller à la Cour de cassation (15.11.1996);

Mme Homans, Béatrice, président de chambre à la cour du travail d'Anvers (15.11.1996);

MM. :

Longrée, Joseph, procureur du Roi près le tribunal de première instance de Verviers (15.11.1996);

Mercier, Jean, président du tribunal de première instance de Tournai (15.11.1996);

Rozie, Michel, président de chambre à la cour d'appel d'Anvers (15.11.1996).

— Sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Bellemans, Guido, juge des saisies au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

Mme Bonheure, Michèle, substitut général près la cour du travail de Bruxelles (15.11.1996);

MM. :

Claesen, Jozef, juge de paix du troisième canton de Bruges (15.11.1996);

Daniels, Henri, juge honoraire au tribunal de police de Tongres (15.11.1990);

Desmedt, Michel, juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles (15.11.1996);

Dessard, Robert, juge consulaire au tribunal de commerce de Liège (15.11.1996);

Mme De Tandt, Francine, vice-président au tribunal de commerce de Bruxelles (15.11.1996);

MM. :

D'Halleweyn, Stefaan, substitut général près la cour du travail d'Anvers (15.11.1996);

Evrard, Philippe, vice-président au tribunal de commerce de Liège (15.11.1996);

Gielen, Johan, substitut général près la cour du travail d'Anvers (15.11.1996);

Mme Hautier, Béatrice, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Arlon (8.4.1996);

MM. :

Janssens, Jean, juge de paix des cantons de Mouscron et de Comines (15.11.1996);

Lauwers, Walter, juge de paix des cantons de Herne, Rhode-Saint-Genèse et Kraainem (15.11.1996);

Liesse, André, juge des saisies au tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

Mevr. Six, Nicole, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15.11.1996);

de heren :

Spruyt, Emiel, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Mechelen (15.11.1996);

Staes-Polet, Paul, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

Staudt, Eric, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant (8.4.1996);

Tackaert, Marcus, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde (8.4.1996);

Van der Steen, Yves, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

Vangoethem, Michel, rechter in de arbeidsrechtbank te Luik (8.4.1996);

Vanhoorebeke, Christian, eerste substituut-krijgsauditeur (15.11.1995);

Vankersschaever, Georges, ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brugge (15.11.1996);

Van Orshoven, Ivo, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15.11.1995);

Mevrn. :

Van Weert, Yolande, rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen (15.11.1996);

Verstraete, Sylvie, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (8.4.1995);

Wagner, Danielle, beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (15.11.1995).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

— Zijn bevorderd of benoemd tot Commandeur in de Kroonorde :

Mevr. Binon, Cécile, vrederechter van het kanton Gosselies (8.4.1996); de heer Close, Frédéric, raadsheer in het Hof van Cassatie (15.11.1996);

Mevr. Homans, Béatrice, kamervoorzitter in het arbeidshof te Antwerpen (15.11.1996);

de heren :

Longrée, Joseph, procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers (15.11.1996);

Mercier, Jean, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Doornik (15.11.1996);

Rozie, Michel, kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen (15.11.1996).

— Zijn benoemd tot Officier in de Kroonorde :

de heer Bellemans, Guido, beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

Mevr. Bonheure, Michèle, substituut-generaal bij het arbeidshof te Brussel (15.11.1996);

de heren :

Claesen, Jozef, vrederechter van het derde kanton Brugge (15.11.1996);

Daniels, Henri, ererechter in de politierechtbank te Tongeren (15.11.1990);

Desmedt, Michel, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel (15.11.1996);

Dessard, Robert, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik (15.11.1996);

Mevr. De Tandt, Francine, ondervoorzitter in de rechtbank van koophandel te Brussel (15.11.1996);

de heren :

D'Halleweyn, Stefaan, substituut-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen (15.11.1996);

Evrard, Philippe, ondervoorzitter in de rechtbank van koophandel te Luik (15.11.1996);

Gielen, Johan, substituut-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen (15.11.1996);

Mevr. Hautier, Béatrice, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (8.4.1996);

de heren :

Janssens, Jean, vrederechter van de kantons Moeskroen en Komen (15.11.1996);

Lauwers, Walter, vrederechter van de kantons Herne, Sint-Genesius-Rode en Kraainem (15.11.1996);

Liesse, André, beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

Maufroid, Jean-Louis, juge au tribunal de première instance de Charleroi (15.11.1996);

Mme Mauroy, Marie-Elise, vice-président au tribunal du travail de Bruxelles (15.11.1996);

MM. :

Rozet, Jean, juge de paix du canton de Waremme (15.11.1996);

Sacré, Daniel, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles (15.11.1996);

Mmes :

Schotsmans, Sarah, juge au tribunal de première instance d'Anvers (15.11.1996);

Silberberg, Eliane, premier substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles (15.11.1996);

M. Soetemans, Diederik, avocat général près la cour du travail de Bruxelles (15.11.1996);

Mme Taelleman, Dominique, juge au tribunal du travail de Charleroi (15.11.1995);

M. Van de Voorde, Georges, juge consulaire au tribunal de commerce de Termonde (8.4.1995);

Mme Verhofstadt, Christine, substitut général près la cour du travail de Gand (15.11.1996);

M. Wilmart, Pierre, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège (8.4.1996).

— Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

De Groote, Patrick, juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Gand (15.11.1996);

Dehond, Luc, juge suppléant à la justice de paix du canton d'Aarschot (15.11.1996);

D'heur, Pierre, juge suppléant à la justice de paix du canton d'Eghezée (8.4.1996);

Dozin, Bernard, juge suppléant à la justice de paix du canton d'Eghezée (15.11.1996);

Gilkens, Freddy, juge suppléant au tribunal de police de Tongres (8.4.1991);

Henrard, Maurice, juge suppléant au tribunal du travail de Bruxelles (8.4.1993);

Maesen, Theofiel, juge suppléant au tribunal de police de Tongres (8.4.1991);

Schroeder, Francis, juge suppléant honoraire au tribunal du travail de Liège (8.4.1995);

Van de Put, Raoul, juge suppléant honoraire au tribunal du travail de Bruxelles (8.4.1993);

— M. D'haenens, Jules, président de la Cour de cassation, est nommé Grand Croix de l'Ordre de Léopold II (15.11.1996).

[97/10035]

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 20 novembre 1997, produisant ses effets le 9 novembre 1997, M. Fiévet, A., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi.

Par arrêté royal du 20 novembre 1997, démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi est accordée, à sa demande, à M. Rosu, D.

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[97/16310]

##### Personnel scientifique. — Nomination

Par arrêté royal du 30 octobre 1997, M. Vanorlé, Luc A.V.E., chef de travaux (rang B), est nommé chef de section (degré III), dans le cadre linguistique français, à la Section « Analyses comptables et financières » au Centre d'Économie agricole (ex-Institut économique agricole), à partir du 1er septembre 1996.

Maufroid, Jean-Louis, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi (15.11.1996);

Mevr. Mauroy, Marie-Elise, ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brussel (15.11.1996);

de heren :

Rozet, Jean, vrederechter van het kanton Borgworm (15.11.1996);

Sacré, Daniel, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (15.11.1996);

Mevrn. :

Schotsmans, Sarah, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15.11.1996);

Silberberg, Eliane, eerste substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel (15.11.1996);

de heer Soetemans, Diederik, advocaat-generaal bij het arbeidshof te Brussel (15.11.1996);

Mevr. Taelleman, Dominique, rechter in de arbeidsrechtbank te Charleroi (15.11.1995);

de heer Van de Voorde, Georges, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde (8.4.1995);

Mevr. Verhofstadt, Christine, substituut-generaal bij het arbeidshof te Gent (15.11.1996);

de heer Wilmart, Pierre, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik (8.4.1996).

— Zijn benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

de heren :

De Groote, Patrick, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Gent (15.11.1996);

Dehond, Luc, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Aarschot (15.11.1996);

D'heur, Pierre, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Eghezée (8.4.1996);

Dozin, Bernard, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Eghezée (15.11.1996);

Gilkens, Freddy, plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Tongeren (8.4.1991);

Henrard, Maurice, plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel (8.4.1993);

Maesen, Theofiel, plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Tongeren (8.4.1991);

Schroeder, Francis, ereplaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Luik (8.4.1995);

Van de Put, Raoul, ereplaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel (8.4.1993);

— is de heer D'haenens, Jules, voorzitter van het Hof van Cassatie, benoemd tot Grootkruis in de Orde van Leopold II (15.11.1996).

[97/10035]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 20 november 1997, dat uitwerking heeft met ingang van 9 november 1997, is het aan de heer Fiévet, A., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 20 november 1997 is aan de heer Rosu, D., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi.

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[97/16310]

##### Wetenschappelijk personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 30 oktober 1997 wordt de heer Vanorlé, Luc A.V.E., werkleider (rang B), met ingang van 1 september 1996, in het Frans taalkader, benoemd tot hoofd van een afdeling (trap III) bij de afdeling « Boekhoudkundige en Financiële Analyses » van het Centrum voor Landbouweconomie (ex-Landbouweconomisch Instituut).



## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[97/00758]

**Agréments en tant que coordonnateur de cours pour la formation de détective privé**

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, M. Bart Jaques, domicilié Ieperstraat 19, bte 2a, à 8800 Roeselare, est agréé en tant que coordonnateur de cours pour les formations de détective privé.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, M. Tom Remont, domicilié rue du Fromiée 49, à 6280 Gerpennes, est agréé en tant que coordonnateur de cours pour les formations de détective privé.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, M. Olivier Auvray, domicilié Geitenweg 2, à 8660 La Panne, est agréé en tant que coordonnateur de cours pour les formations de base de détective privé.

M. Olivier Auvray est agréé en tant que coordonnateur de cours pour la formation sectorielle détective privé assurances, sous la condition suspensive qu'il fournisse à la Commission formation détective privé, la preuve qu'il dispose des connaissances requises concernant les spécificités du secteur des assurances.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, Mme Irène Desonay, domiciliée rue de l'Antenne 21, à 4620 Fléron, est agréée en tant que coordonnateur de cours pour les formations de détective privé.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, les personnes suivantes sont agréées en tant que coordonnateur de cours pour les formations de détective privé :

M. Tom Remont, domicilié rue du Fromiée 49, à 6280 Gerpennes;  
M. Bart Jaques, domicilié Ieperstraat 19, bte 2a, à 8800 Roeselare;

Mme Irène Desonay, domiciliée rue de l'Antenne 21, à 4620 Fléron.

[97/00790]

**Agrément en tant que coordonnateur de cours pour la formation de détective privé Non-agréations**

Par arrêté ministériel du 22 septembre 1997, les personnes suivantes ne sont pas agréées en tant que coordonnateur de cours pour les formations de détective privé :

Mme Elly Bortels, domiciliée Muggebeekstraat 20, à 3511 Kuringen;  
Mme Hilde Poppe, domiciliée Berkenlaan 71, à 2610 Wilrijk;  
M. Christian Walckiers, domicilié rue d'En-Haut 2, à 7830 Silly;  
M. Francis Schoemans, domicilié rue du Trône 158, à 1050 Bruxelles.

[97/00763]

**Agréments comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de base pour détective privé**

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, Havimo A.S.B.L., établie à 1730 Asse-Mollem, Assesteeweg 41, est agréée comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de base pour détective privé.

L'agrément visé à l'article 1er est accordé à la condition suspensive de l'approbation du programme de cours, ce qui se fera lorsque la preuve sera fournie à la Direction générale de la Police générale du Royaume que le programme proposé ait été adapté de manière à ce que le total des heures de 60 minutes effectivement données soit égal ou supérieur au total minimal d'heures requis et que les cours concernant le stage soient reportés à la deuxième année de cours.

Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1997.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[97/00758]

**Erkenningen als cursuscoördinator voor de opleiding van privé-detective**

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997 wordt de heer Bart Jaques, wonende te 8800 Roeselare, Ieperstraat 19, bus 2a, erkend als cursuscoördinator voor de opleidingen privé-detective.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997 wordt de heer Tom Remont, wonende te 6280 Gerpennes, rue du Fromiée 49, erkend als cursuscoördinator voor de opleidingen privé-detective.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997 wordt de heer Olivier Auvray, wonende te 8660 De Panne, Geitenweg 3, erkend als cursuscoördinator voor de basisopleidingen privé-detective.

De heer Olivier Auvray wordt erkend als cursuscoördinator voor de sector opleiding verzekeringen privé-detective onder opschortende voorwaarde dat hij aan de Commissie opleiding privé-detective het bewijs voorlegt dat hij over de vereiste kennis beschikt omtrent de specificiteit van de verzekeringssector.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997 wordt Mevr. Irène Desonay, wonende te 4620 Fléron, rue de l'Antenne 21, erkend als cursuscoördinator voor de opleidingen privé-detective.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997, worden de volgende personen erkend als cursuscoördinator voor de opleidingen privé-detective :

de heer Tom Remont, wonend te 6280 Gerpennes, rue du Fromiée 49;  
de heer Bart Jaques, wonende te 8800 Roeselare, Ieperstraat 19, bus 2a;

Mevr. Irène Desonay, wonende te 4620 Fléron, rue de l'Antenne 21.

[97/00790]

**Erkenning als cursuscoördinator voor de opleiding van privé-detective Niet-erkenningen**

Bij ministerieel besluit van 22 september 1997 worden de volgende personen niet erkend als cursuscoördinator voor de opleidingen privé-detective :

Mevr. Elly Bortels, wonende te 3511 Kuringen, Muggebeekstraat 20;  
Mevr. Hilde Poppe, wonende te 2610 Wilrijk, Berkenlaan 71;  
de heer Christian Walckiers, wonende te 7830 Silly, rue d'En-Haut 2;  
de heer Francis Schoemans, wonende te 1050 Brussel, Troonstraat 158.

[97/00763]

**Erkenningen als opleidingsinstelling voor de organisatie van de basisopleiding voor privé-detective**

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997 wordt Havimo V.Z.W., gevestigd te 1730 Asse-Mollem, Assesteeweg 41, erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van basisopleiding voor privé-detective.

De erkenning, bedoeld in artikel 1, wordt verleend onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring van het lessenprogramma; dit zal gebeuren nadat aan de Algemene Rijkspolitie het bewijs wordt voorgelegd dat het voorgestelde programma is aangepast, zodat het aantal werkelijk gegeven uren van 60 minuten gelijk is of groter dan het aantal minimaal voorziene uren en de lessen omtrent de stage worden verschoven naar het tweede cursusjaar.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1997.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, l'Institut de formation pour P.M.E. de Roeselare A.S.B.L., dont le siège social est situé Oostnieuwkerksesteenweg 111, à 8800 Roeselare, est agréé comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de base pour détective privé.

Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1997.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1997, le Centre liégeois de formation permanente des classes moyennes A.S.B.L., établi rue Château Massart 70, à 4000 Liège, est agréé comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de base pour détective privé.

L'agrément visé à l'article 1er est accordé à la condition suspensive que la preuve soit fournie à la Direction générale de la Police générale du Royaume que le programme proposé ait été adapté de manière à ce que le total des heures de 60 minutes effectivement données soit égal ou supérieur au total minimal d'heures requis.

Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1997.

[97/00792]

**Agrément comme organisme de formation  
pour l'organisation de la formation de base pour détective privé  
Retrait et non-agréations**

Par arrêté ministériel du 22 septembre 1997, l'agrément du 1<sup>er</sup> avril 1996 de l'A.S.B.L. Acebe, Centre anversoïse de formation professionnelle, de gestion d'entreprise et de perfectionnement professionnel, établi à 2018 Anvers, Lange Leemstraat 137, est retiré.

L'A.S.B.L. Acebe, Centre anversoïse de formation professionnelle, de gestion d'entreprise et de perfectionnement professionnel, établi à 2018 Anvers, Lange Leemstraat 137, n'est pas agréée comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de base pour détective privé en assurances.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

[97/00872]

Par arrêté ministériel du 22 septembre 1997, les organismes de formation suivants ne sont pas agréés comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de base pour détective privé :

l'Ecole européenne pour Détectives privés, établie rue du Trône 158, à 1050 Bruxelles;

le Centre de Charleroi de Formation permanente des Classes moyennes (Centre P.M.E. Charleroi) A.S.B.L., établi Warmonceau, à 6000 Charleroi;

l'Institut Reine Astrid de Mons (IRAM), établi avenue de l'Hôpital 22, à 7000 Mons;

V.I.Z.O. Hasselt, établi Gouverneur Verwilghensingel 40, à 3500 Hasselt.

Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

[97/00791]

**Agrément comme organisme de formation  
pour l'organisation d'une formation sectorielle pour détective privé  
Refus**

Par arrêté ministériel du 22 septembre 1997, l'agrément du 28 mars 1994 de Havimo A.S.B.L., établie à 1730 Asse-Mollem, Assesteenweg 41, et l'agrément du programme du 3 avril 1996 pour l'organisation de la formation sectorielle détective privé sont retirés.

Havimo A.S.B.L., établie à 1730 Asse-Mollem, Assesteenweg 41, n'est pas agréé comme organisme de formation pour l'organisation d'une formation sectorielle pour détective privé en assurances.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997 wordt het Vormingsinstituut voor K.M.O. te Roeselare V.Z.W., waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 8800 Roeselare, Oostnieuwkerksesteenweg 111, erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van basisopleiding voor privé-detective.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1997.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1997 wordt het Centre liégeois de formation permanente des classes moyennes V.Z.W., gevestigd te 4000 Liège, rue Château Massart 70, erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van basisopleiding voor privé-detective.

De erkenning, bedoeld in artikel 1, wordt verleend onder de opschortende voorwaarde dat aan de Algemene Rijkspolitie het bewijs wordt voorgelegd dat het voorgestelde programma is aangepast, zodat het aantal werkelijk gegeven uren van 60 minuten gelijk is of groter dan het aantal minimaal voorziene uren.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1997.

[97/00792]

**Erkenning als opleidingsinstelling  
voor de organisatie van basisopleiding voor privé-detective  
Intrekking en niet-erkenningen**

Bij ministerieel besluit van 22 september 1997 wordt de erkenning van 1 april 1996 van V.Z.W. Acebe, Antwerps centrum voor beroepsopleiding, bedrijfsbeleid en beroepsvervolmaking, gevestigd te 2018 Antwerpen, Lange Leemstraat 137, ingetrokken.

De V.Z.W. Acebe, Antwerps centrum voor beroepsopleiding, bedrijfsbeleid en beroepsvervolmaking, gevestigd te 2018 Antwerpen, Lange Leemstraat 137, wordt niet erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie basisopleiding voor privé-detective.

Het huidige besluit treedt in werking op 1 september 1997.

[97/00872]

Bij ministerieel besluit van 22 september 1997 worden de volgende opleidingsinstellingen niet erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van basisopleiding voor privé-detective :

Ecole européenne pour Détectives privés, gevestigd te 1050 Brussel, Troonstraat 158;

het Centre de Formation permanente des Classes moyennes (Centre P.M.E. Charleroi) V.Z.W., gevestigd te 6000 Charleroi, Warmonceau;

het Institut Reine Astrid de Mons (IRAM), gevestigd te 7000 Bergen, avenue de l'Hôpital 22;

V.I.Z.O. Hasselt, gevestigd te 3500 Hasselt, Gouverneur Verwilghensingel 40.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1997.

[97/00791]

**Erkenning als opleidingsinstelling  
voor de organisatie van sectoropleiding voor privé-detective  
Weigering**

Bij ministerieel besluit van 22 september 1997 worden de erkenning van 28 maart 1994 van Havimo V.Z.W., gevestigd te 1730 Asse-Mollem, Assesteenweg 41, en de goedkeuring van het programma van 3 april 1996 voor de organisatie van de sectoropleiding verzekeringen privé-detective, ingetrokken.

Havimo V.Z.W., gevestigd te 1730 Asse-Mollem, Assesteenweg 41, wordt niet erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie sectoropleiding verzekeringen voor privé-detectives.

Het huidige besluit treedt in werking op 1 september 1997.

[97/00842]

**Comité de concertation de base (220). — Modification**

Par arrêté ministériel du 27 octobre 1997 a été modifié l'arrêté ministériel du 31 janvier 1995, portant création du comité de concertation de base (220) au Centre pour illégaux à Bruges.

[97/00843]

**Comité de concertation de base (221). — Modification**

Par arrêté ministériel du 27 octobre 1997 a été modifié l'arrêté ministériel du 31 janvier 1995, portant création du comité de concertation de base (221) au Centre pour illégaux à Merksplas.

[97/00844]

**Comité de concertation de base (222). — Modification**

Par arrêté ministériel du 27 octobre 1997 a été modifié l'arrêté ministériel du 31 janvier 1995, portant création du comité de concertation de base (222) pour le Centre de transit 127 à l'aéroport de Bruxelles-National à Zaventem.

[97/00845]

**Comité de concertation de base (223). — Modification**

Par arrêté ministériel du 27 octobre 1997 a été modifié l'arrêté ministériel du 31 janvier 1995, portant création du comité de concertation de base (223) pour le Centre de transit 127bis à Steenokkerzeel.

[97/00842]

**Basisoverlegcomité (220). — Wijziging**

Bij ministerieel besluit van 27 oktober 1997 wordt het ministerieel besluit van 31 januari 1995 gewijzigd, houdende oprichting van het basisoverlegcomité (220) in het Centrum voor illegalen te Brugge.

[97/00843]

**Basisoverlegcomité (221). — Wijziging**

Bij ministerieel besluit van 27 oktober 1997 wordt het ministerieel besluit van 31 januari 1995 gewijzigd, houdende oprichting van het basisoverlegcomité (221) in het Centrum voor illegalen te Merksplas.

[97/00844]

**Basisoverlegcomité (222). — Wijziging**

Bij ministerieel besluit van 27 oktober 1997 wordt het ministerieel besluit van 31 januari 1995 gewijzigd, houdende oprichting van het basisoverlegcomité (222) voor het Transitcentrum 127 op de luchthaven Brussel-Nationaal te Zaventem.

[97/00845]

**Basisoverlegcomité (223). — Wijziging**

Bij ministerieel besluit van 27 oktober 1997 wordt het ministerieel besluit van 31 januari 1995 gewijzigd, houdende oprichting van het basisoverlegcomité (223) voor het Transitcentrum 127bis te Steenokkerzeel.

**MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

[C - 97/12770]

**25 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal nommant les membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1976 instituant la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole et fixant sa dénomination et sa compétence;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1976 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1993 nommant les membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette commission;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 12 janvier 1976, *Moniteur belge* du 25 mars 1976.

Arrêté royal du 15 avril 1976, *Moniteur belge* du 15 septembre 1976.

Arrêté royal du 15 septembre 1993, *Moniteur belge* du 29 septembre 1993.

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

[C - 97/12770]

**25 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 1976 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1976 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1993 tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit comité;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 12 januari 1976, *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 1976.

Koninklijk besluit van 15 april 1976, *Belgisch Staatsblad* van 15 september 1976.

Koninklijk besluit van 15 september 1993, *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1993.

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;  
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole :

1. En qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

van de WERVE, Gaëtan, à Woluwe-Saint-Pierre;

ABEELS, Victor, à Waterloo;

VANDEN BOER, Marc, à Laarne;

VAN VAERENBERG, Robert, à Jette;

DE BRABANDERE, Freddy, à Lubbeek;

VAN MELKEBEKE, Freddy, à Waasmunster;

Mme PARMANTIER, Marianne, à Lasne.

Membres suppléants :

MM. :

APPELTANS, Eric, à Herk-de-Stad;

LOHISSE, Daniel, à Waterloo;

GOBBERS, Pierre, à Ganshoren;

JELDERS, Jan, à Schilde;

VAN REGENMORTELT, Jan, à Zandhoven;

HERMANS, Jan, à Anvers;

GILLES, André, à Mol.

2. En qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme GALLIAERT, Ilse, à Dilbeek;

M. ARENTS, Paul, à Heist-op-den-Berg;

Mme RAQUET, Monique, à Gand;

M. VAN DEN HEEDE, Erik, à Anvers;

Mme VANATTENHOVEN, Mieke, à Louvain;

MM. :

MALEVE, René-Paul, à Incourt;

CASSIER, Etienne, à Lokeren.

Membres suppléants :

MM. :

POLENUS, Carlos, à Hasselt;

WITTEBROUCK, Robert, à Molenbeek-Saint-Jean;

RUTTIENS, Henri, à Ixelles;

DE CLERCQ, Wim, à Grammont;

VERSCHAEREN, Theo, à Ranst;

PIERSOTTE, Jean-Marie, à Ottignies-Louvain-la-Neuve;

DECOO, Erik, à Gand.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;  
Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tot leden van het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel :

1. Als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

van de WERVE, Gaëtan, te Sint-Pieters-Woluwe;

ABEELS, Victor, te Waterloo;

VANDEN BOER, Marc, te Laarne;

VAN VAERENBERG, Robert, te Jette;

DE BRABANDERE, Freddy, te Lubbeek;

VAN MELKEBEKE, Freddy, te Waasmunster;

Mevr. PARMANTIER, Marianne, te Lasne.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

APPELTANS, Eric, te Herk-de-Stad;

LOHISSE, Daniel, te Waterloo;

GOBBERS, Pierre, te Ganshoren;

JELDERS, Jan, te Schilde;

VAN REGENMORTELT, Jan, te Zandhoven;

HERMANS, Jan, te Antwerpen;

GILLES, André, te Mol.

2. Als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. GALLIAERT, Ilse, te Dilbeek;

De heer ARENTS, Paul, te Heist-op-den-Berg;

Mevr. RAQUET, Monique, te Gent;

De heer VAN DEN HEEDE, Erik, te Antwerpen;

Mevr. VANATTENHOVEN, Mieke, te Leuven;

De heren :

MALEVE, René-Paul, te Incourt;

CASSIER, Etienne, te Lokeren.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

POLENUS, Carlos, te Hasselt;

WITTEBROUCK, Robert, te Sint-Jans-Molenbeek;

RUTTIENS, Henri, te Elsene;

DE CLERCQ, Wim, te Geraardsbergen;

VERSCHAEREN, Theo, te Ranst;

PIERSOTTE, Jean-Marie, te Ottignies-Louvain-la-Neuve;

DECOO, Erik, te Gent.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[S - C - 97/29429]

**Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation  
2 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
fixant les ressorts des centres psycho-médico-sociaux  
de la Communauté française pour l'année scolaire 1997-1998**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 9, § 1<sup>er</sup>, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté n° 467 du 1<sup>er</sup> octobre 1986 relatif à la rationalisation, à la programmation et aux normes d'encadrement du personnel des centres psycho-médico-sociaux et fixant les conditions d'accès au Fonds des Bâtiments scolaires;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 8 juillet 1997;  
Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation du Secteur IX;  
Vu l'accord du Ministre du Budget du 22 juillet 1997;  
Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Education;  
Vu la délibération du Gouvernement du 2 septembre 1997,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le ressort des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française est fixé pour la durée de l'année scolaire 1997-1998, conformément au tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le ressort fixé conformément au tableau visé à l'article 1<sup>er</sup>, l'est sans préjudice des contrats que les centres psycho-médico-sociaux concernés sont habilités à conclure en vertu de l'article 2 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux.

**Art. 3.** La Ministre-Présidente est chargée de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 2 septembre 1997.

Bruxelles, le 2 septembre 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,  
Mme L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
fixant les ressorts des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française pour l'année 1997-1998

Ressort du C.P.M.S d'ANDENNE

- Athénée royal Jean Tousseul ANDENNE;
- Athénée royal Jules Délot CINEY-HAVELANGE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GESVES;
- Institut Technique de la Communauté française Henri Maus NAMUR-EGHEZEE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Natoye HAMOIS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française VEDRIN.

Ressort du C.P.M.S d'ARLON

- Athénée royal d'ARLON - HABAY;
- Institut Technique de la Communauté française Etienne Lenoir ARLON;
- Ecole Autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HALANZY;
- Ecole Autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MESSANCY;
- Haute Ecole de la Communauté française "Robert Schuman" - Implantation à ARLON.

Ressort du C.P.M.S d'ATH

- Athénée royal ATH;
- Institut Technique de la Communauté française Sébastien Vauban ATH-IRCHONWELZ;
- Athénée royal LESSINES;
- Lycée de la Communauté française Louis Lepoivre FLOBECQ-ELLEZELLES;
- Athénée royal Lucienne Tellier FRASNES-LEZ-ANVAING;
- Institut technique de la Communauté française RENAIX;
- Institut Professions paramédicales RENAIX;
- Ecole "Decroly" (section française) RENAIX;
- Athénée royal PERUWELZ.

## Ressort du C.P.M.S. pour l'enseignement spécial d'AUDERGHEM

- Etablissement Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française AUDERGHEM;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française à BRAINE-L'ALLEUD;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française GANSHOREN;
- Ecole Secondaire Enseignement Spécial de la Communauté française NIVELLES;
- Institut Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française BRAINE-LE-COMTE.

## Ressort du C.P.M.S. de BRAINE-L'ALLEUD

- Athénée royal Riva Bella BRAINE-L'ALLEUD;
- Athénée royal WATERLOO.

## Ressort du C.P.M.S. de CHARLEROI

- Athénée royal Ernest Solvay CHARLEROI;
- Athénée royal Vauban CHARLEROI;
- Athénée royal Châtelet 1 CHATELET (Pierre Paulus);
- Athénée royal Châtelet Centre CHATELET;
- Athénée royal GILLY;
- Athénée royal MARCHIENNE-AU-PONT.

## Ressort du C.P.M.S. pour l'enseignement spécial de CHATELET

- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française NALINNES;
- Etablissement Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française CHATELET.

## Ressort du C.P.M.S. de DINANT

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française ANHEE-LUSTIN-PROFONDEVILLE;
- Athénée royal Norbert Collard BEAURAING;
- Athénée royal Adolphe Sax DINANT;
- Institut Technique de la Communauté française DINANT;
- Athénée royal FLORENNES-DOISCHE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Croix-Scaille GEDINNE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Hastières-Lavaux HASTIERES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française METTET;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française WALCOURT.

## Ressort du C.P.M.S. de DOUR

- Athénée royal de DOUR;
- Athénée royal QUIEVRAIN;
- Athénée royal SAINT-GHISLAIN;
- Lycée de la Communauté française Charles Plisnier SAINT-GHISLAIN.

## Ressort du C.P.M.S. pour l'enseignement spécial de FLEMALLE-HAUTE

- Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française AMAY;
- Etablissement d'enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française AMAY;
- Etablissement d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française FLEMALLE;
- Institut d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française GRIVEGNEE;
- Institut d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française HANNUT;
- Etablissement d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française MILMORT;
- Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française MOMALLE.

## Ressort du C.P.M.S. de GEMBLOUX

- Institut technique de la Communauté française - Horticulture GEMBLOUX;
- Haute Ecole de la Communauté française LIEGE-VERVIERS-HUY-GEMBLOUX - Implantation GEMBLOUX;
- Athénée royal GEMBLOUX;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GENTINNES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française NIL-SAINT-VINCENT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française NIL-SAINT-VINCENT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Eghezée-Novville-les-Bois FERNELMONT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française SOMBREFFE.

## Ressort du C.P.M.S. de GOSSELIES

- Athénée royal Louis Jourdan FLEURUS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Frasnes-lez-Gosselies LES BONS VILLERS;
- Athénée royal Les Marlares GOSSELIES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GOSSELIES;
- Athénée royal JUMET;
- Athénée royal PONT-A-CELLES;
- Athénée royal Louis Delattre FONTAINE-L'EVEQUE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GERPINNES.

## Ressort du C.P.M.S de HUY

- Athénée royal HUY;
- Institut technique de la Communauté française HUY;
- Haute Ecole de la Communauté française de LIEGE - VERVIERS - HUY - GEMBLOUX - Implantation de HUY;
- Athénée royal Prince Baudouin MARCHIN;
- Athénée royal SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Ciplet-Burdinne BRAIVES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française CRISNEE;
- Athénée royal HANNUT;
- Athénée royal WAREMME;
- Athénée royal OUFFET.

## Ressort du C.P.M.S d'IXELLES

- Athénée royal Jules Bordet BRUXELLES;
- Athénée royal Gatti de Gamond BRUXELLES;
- Institut National Supérieur des Arts et du Spectacle (INSAS) BRUXELLES;
- Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels IXELLES;
- Institut Supérieur d'Architecture IXELLES;
- Athénée royal Serge Creuze MOLENBEEK;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles I - Implantation SAINT-JOSSE;
- Haute Ecole de la Communauté française Paul-Henri Spaak;
- Athénée royal WATERMAEL-BOITSFORT;
- Athénée royal Jean Absil ETTERBEEK;
- Athénée royal Alfred Verwée SCHAERBEEK.

## Ressort du C.P.M.S pour l'enseignement spécial de JAMBES

- Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française ANSEREMME;
- Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française GEMBLOUX;
- Institut d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française "Marianne Delahaut" JAMBES;
- Ecole Primaire d'Enseignement Spécial de la Communauté française ANDENNE.

## Ressort du C.P.M.S. de LIEGE

- Lycée de la Communauté française ALLEUR;
- Athénée royal de JUPILLE-FLERON-BEYNE;
- Athénée royal Charles Rogier LIEGE;
- Athénée royal LIEGE II;
- Conservatoire de LIEGE;
- Haute Ecole de la Communauté française de LIEGE-VERVIERS-HUY-GEMBLOUX - Implantation de LIEGE;
- Athénée royal FRAGNEE LIEGE III - ANGLEUR;
- Athénée royal CHENEE;
- Athénée royal SOUMAGNE.

## Ressort du C.P.M.S. de MARCHE-EN-FAMENNE

- Athénée royal DURBUY - MANHAY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française BARVAUX-SUR-OURTHE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française FORRIERES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Haversin CINEY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HOTTON;
- Athénée royal LA ROCHE;
- Athénée royal Emile Fonck MARCHE-EN-FAMENNE;
- Athénée royal ROCHEFORT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française WELLIN;
- Haute Ecole de la Communauté française "Robert Schuman" - Implantation de JEMELLE-LIBRAMONT.

## Ressort du C.P.M.S. pour l'enseignement spécial de MARLOIE

- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française BASTOGNE;
- Etablissement Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française MARLOIE;
- Ecole Primaire d'Enseignement Spécial de la Communauté française MARLOIE;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française SAINT-MARD.

## Ressort du C.P.M.S de MOLENBEEK

- Athénée royal GANSHOREN (y compris école d'application);
- Athénée royal JETTE;
- Athénée royal de KOEKELBERG;
- Athénée royal Bruxelles 2 BRUXELLES;
- Athénée royal Marcel Tricot BRUXELLES;
- Haute Ecole de la Communauté française de BRUXELLES II.

## Ressort du C.P.M.S. de MONS

- Ecole du Shape (Section belge) SHAPE - BELGIQUE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française JURBISE;
- Athénée royal de Mons I MONS;
- Athénée royal Marguerite Bervoets MONS;
- Athénée royal Jean d'Avesnes MONS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française - JEMAPPES;
- Conservatoire de MONS;
- Ecole supérieure des Arts Plastiques et Visuels MONS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française à MONS;
- Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut - Implantation à MONS.

## Ressort du C.P.M.S. pour l'enseignement spécial de MONS

- Ecole Secondaire Enseignement Spécial de la Communauté française ANDERLUES;
- Institut Médico-Pédagogique de la Communauté française BELŒIL;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française FRASNES-LEZ-ANVAING;
- Institut Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française KAIN;
- Institut Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française "Le Trèfle" TOURNAI;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française LA LOUVIERE;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française LESSINES;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française "L'Arbre Vert" MONS;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française MOUSCRON;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française QUAREGNON.

## Ressort du C.P.M.S. de MORLANWELZ

- Athénée royal BINCHE;
- Athénée royal LA LOUVIERE - HOUDENG-AIMERIES;
- Institut Technique de la Communauté française MORLANWELZ-TRAZEGNIES.

## Ressort du C.P.M.S. de MOUSCRON

- Athénée royal Fernand Jacquain COMINES - WARNETON;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HERSEAUX;
- Athénée royal MOUSCRON;
- Institut Technique de la Communauté française MOUSCRON;
- Lycée de la Communauté française Charles Plisnier DOTTIGNIES-PECQ-TEMPLEUVE.

## Ressort du C.P.M.S. de NAMUR

- Athénée royal JAMBES - SAINT-SERVAIS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MALONNE;
- Athénée royal François Bovesse NAMUR;
- Institut Technique de la Communauté française Félicien Rops NAMUR;
- Lycée de la Communauté française NAMUR;
- Institut Technique de la Communauté française agro-alimentaire SUARLEE;
- Haute Ecole de la Communauté française NAMUR - Implantation de NAMUR.

## Ressort du C.P.M.S. de NEUFCHATEAU

- Athénée royal BASTOGNE-HOUFFALIZE;
- Athénée royal BERTRIX-NEUFCHATEAU;
- Athénée royal BOUILLON-PALISEUL;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française LIBIN;
- Institut d'Enseignement Technique de la Communauté française LIBRAMONT-SAINT-HUBERT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Sibret VAUX-SUR-SURE.

## Ressort du C.P.M.S. de NIVELLES

- Athénée royal NIVELLES;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles II - Implantation de NIVELLES.

## Ressort du C.P.M.S. pour l'enseignement spécial de PHILIPPEVILLE

- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française JEMEPPE-SUR SAMBRE;
- Institut Médico-Pédagogique de la Communauté française MARIEMBOURG;
- Etablissement Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française PHILIPPEVILLE;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française ANDERLUES.

## Ressort du C.P.M.S. de SAINT-GILLES

- Institut Technique de la Communauté française Chômé Wyns ANDERLECHT;
- Conservatoire de BRUXELLES;
- Athénée royal Victor Horta SAINT-GILLES - FOREST;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles II - Paul-Henri Spaak - Implantation de BRUXELLES;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles I - Implantation UCCLE.



## Ressort du C.P.M.S de SERAING

- Athénée royal Air Pur SERAING;
- Athénée royal ESNEUX;
- Athénée royal Pont de Seraing SERAING-OUGREE;
- Athénée royal de MONTEGNEE-SAINT-NICOLAS.

## Ressort du C.P.M.S. de SOIGNIES

- Athénée royal Jules Bordet SOIGNIES;
- Athénée royal BRAINE-LE-COMTE;
- Athénée royal ENGHEN;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Tubize-Centre TUBIZE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Tubize-Renard TUBIZE.

## Ressort du C.P.M.S de SPA

- Athénée royal AYWAILLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française FERRIERES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française LIERNEUX;
- Athénée royal MALMEDY;
- Athénée royal PEPINSTER;
- Athénée royal de SPA;
- Institut Technique de la Communauté française Hôtellerie SPA;
- Athénée royal STAVELOT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française STOUMONT;
- Athénée royal VIELSALM (+ implantation GOUVY);
- Lycée de la Communauté française WAIMES.

## Ressort du C.P.M.S de TAMINES

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Auvelais SAMBREVILLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Falisolle SAMBREVILLE;
- Athénée royal Baudouin I<sup>er</sup> JEMEPPE-SUR-SAMBRE-FOSSES-LA-VILLE-LESVES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Moustier-sur-Sambre JEMEPPE-SUR-SAMBRE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française SPY;
- Athénée royal TAMINES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française TAMINES;
- Haute Ecole de la Communauté française à NAMUR - Implantation TAMINES;
- Athénée royal Jean Rey COUVIN;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MAZEE-VIROINVAL.

## Ressort du C.P.M.S. de THUIN

- Athénée royal THUIN;
- Lycée de la Communauté française Merbes-Erquelines ERQUELINES;
- Athénée royal Jules Destrée MARCINELLE;
- Institut Technique de la Communauté française RANCE;
- Athénée royal BEAUMONT;
- Athénée royal CHIMAY;
- Athénée royal PHILIPPEVILLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MOMIGNIES.

## Ressort du C.P.M.S. de TOURNAI

- Institut d'Enseignement de la Communauté française du "Val d'Escaut" TOURNAI;
- Athénée royal Jules Bara TOURNAI;
- Athénée royal Robert Campin TOURNAI;
- Institut Technique Métiers de l'alimentation TOURNAI;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française VELAINES;
- Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut - Implantation TOURNAI;
- Lycée de la Communauté française QUEVAUCAMPS;
- Lycée de la Communauté française - AMOUGIES;
- Ecole solaire TOURNAI;
- TAINIGNIES.

## Ressort du C.P.M.S. d'UCCLE

- Athénée Andrée Thomas FOREST;
- Athénée royal Uccle I UCCLE (y compris la petite école de la Prairie);
- Athénée royal Uccle II UCCLE.

## Ressort du C.P.M.S. de VERVIERS

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HERVE-BATTICE-AUBEL;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HEUSY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française à Limbourg DOLHAIN-LIMBOURG;
- Athénée royal Thil Lorrain VERVIERS;
- Athénée royal Verviers II - DISON-VERVIERS;
- Athénée royal WELKENRAEDT;
- Haute Ecole de la Communauté française de LIEGE-VERVIERS-HUY-GEMBLOUX - Implantation à VERVIERS;
- RÖSRATH POST C1;
- DELBRÜCK POST C1;
- OSSENDORF POST 7;
- SIEGBURG POST 7;
- VOGELSANG 4750 ELSENBORN;
- WEIDEN POST 7;
- WESTHOVEN POST C1;
- RODENKIRCHEN (Enseignement spécial) POST C1.

## Ressort du C.P.M.S. pour l'enseignement spécial de VERVIERS;

- Institut Enseignement Spécial de la Communauté française ANDRIMONT;
- Institut Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française COMBLAIN-AU-PONT;
- Ecole Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française SERAING;
- Ecole Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française SAIVE;
- Etablissement Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française VERVIERS;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française VIELSALM;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française VISE.

## Ressort du C.P.M.S. de VIRTON

- Athénée royal ATHUS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française ETALLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Ethe-Belmont VIRTON;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française FLORENVILLE;
- Institut Technique de la Communauté française G. Gilson Izel CHINY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française à MARTELANGE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Habay-Marbehan à MARBEHAN;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MUSSON;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Saint-Mard VIRTON;
- Athénée royal VIRTON;
- Haute Ecole de la Communauté française "Robert Schuman" - Implantation à VIRTON.

## Ressort du C.P.M.S. de VISE

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Eben-Emael BASSENGE;
- Athénée royal HERSTAL;
- Athénée royal visé Visé-Glons à VISE.

## Ressort du C.P.M.S. de WAVRE

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HAMME-MILLE;
- Athénée royal Paul Delvaux OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE;
- Athénée royal RIXENSART;
- Athénée royal Maurice Carême WAVRE;
- Athénée royal JODOIGNE.

## Ressort du C.P.M.S. de WOLUWE

- Athénée royal AUDERGHEM;
- Athénée royal Madeleine Jacquemotte IXELLES;
- Institut Technique de la Communauté française Madeleine Jacquemotte EVERE;
- Athénée royal de WOLUWE-SAINT-LAMBERT;
- Athénée royal Crommelynck WOLUWE-SAINT-PIERRE

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les ressorts des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française pour l'année 1997-1998.

Bruxelles, le 2 septembre 1997.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,  
Mme L. ONKELINX

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[S - C - 97/29429]

**Departement Onderwijs, Onderzoek en Vorming**  
**2 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap**  
**tot vaststelling van de ambtsgebieden van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap**  
**voor het schooljaar 1997-1998**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 9, § 1, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 467 van 1 oktober 1986 betreffende de rationalisatie en programmatie en de normen inzake personeelsomkadering van de psycho-medisch-sociale centra en tot vaststelling van de voorwaarden voor toegang tot de Fondsen voor Schoolgebouwen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 8 juli 1997;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité van Sector IX;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 22 juli 1997;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitster, belast met Onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 2 september 1997,

Besluit :

**Artikel 1.** Het ambtsgebied van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap wordt vastgesteld voor de duur van het schooljaar 1997-1998, overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 2.** Het ambtsgebied bepaald overeenkomstig de bij artikel 1 bedoelde tabel, wordt vastgesteld onverminderd de contracten die de betrokken psycho-medisch-sociale centra gemachtigd zijn te sluiten krachtens artikel 2 van de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra.

**Art. 3.** De Minister-Voorzitster is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 2 september 1997.

Brussel, 2 september 1997.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitster, belast met Onderwijs,  
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de ambtsgebieden van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap voor het schooljaar 1997-1998

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van ANDENNE

- Athénée royal Jean Tousseul ANDENNE;
- Athénée royal Jules Délot CINEY-HAVELANGE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GESVES;
- Institut Technique de la Communauté française Henri Maus NAMUR-EGHEZEE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Natoye HAMOIS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française VEDRIN.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van AARLEN

- Athénée royal d'ARLON - HABAY;
- Institut Technique de la Communauté française Etienne Lenoir ARLON;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HALANZY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MESSANCY;
- Haute Ecole de la Communauté française "Robert Schuman" - Implantation à ARLON.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van AAT

- Athénée royal ATH;
- Institut Technique de la Communauté française Sébastien Vauban ATH-IRCHONWELZ;
- Athénée royal LESSINES;
- Lycée de la Communauté française Louis Lepoivre FLOBECQ-ELLEZELLES;
- Athénée royal Lucienne Tellier FRASNES-LEZ-ANVAING;
- Institut technique de la Communauté française RENAIX;
- Institut Professions paramédicales RENAIX;
- Ecole "Decroly" (section française) RENAIX;
- Athénée royal PERUWELZ.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van OUDERGEM

- Etablissement Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française AUDERGHEM;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française à BRAINE-L'ALLEUD;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française GANSHOREN;
- Ecole Secondaire Enseignement Spécial de la Communauté française NIVELLES;
- Institut Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française BRAINE-LE-COMTE.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van EIGENBRAKEL

- Athénée royal Riva Bella BRAINE-L'ALLEUD;
- Athénée royal WATERLOO.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van CHARLEROI

- Athénée royal Ernest Solvay CHARLEROI;
- Athénée royal Vauban CHARLEROI;
- Athénée royal Châtelet 1 CHATELET (Pierre Paulus);
- Athénée royal Châtelet Centre CHATELET;
- Athénée royal GILLY;
- Athénée royal MARCHIENNE-AU-PONT.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van CHATELET

- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française NALINNES;
- Etablissement Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française CHATELET.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van DINANT

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française ANHEE-LUSTIN-PROFONDEVILLE;
- Athénée royal Norbert Collard BEAURAING;
- Athénée royal Adolphe Sax DINANT;
- Institut Technique de la Communauté française DINANT;
- Athénée royal FLORENNES-DOISCHE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Croix-Scaille GEDINNE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Hastières-Lavaux HASTIERES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française METTET;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française WALCOURT.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van DOUR

- Athénée royal de DOUR;
- Athénée royal QUIEVRAIN;
- Athénée royal SAINT-GHISLAIN;
- Lycée de la Communauté française Charles Plisnier SAINT-GHISLAIN.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van FLEMALLE-HAUTE

- Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française AMAY;
- Etablissement d'enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française AMAY;
- Etablissement d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française FLEMALLE;
- Institut d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française GRIVEGNEE;
- Institut d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française HANNUT;
- Etablissement d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française MILMORT;
- Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française MOMALLE.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van GEMBLOUX

- Institut technique de la Communauté française - Horticulture GEMBLOUX;
- Haute Ecole de la Communauté française LIEGE - VERVIERS - HUY - GEMBLOUX - Implantation GEMBLOUX;
- Athénée royal GEMBLOUX;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GENTINNES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française NIL-SAINT-VINCENT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française NIL-SAINT-VINCENT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Eghezée-Noville-les-Bois FERNELMONT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française SOMBREFFE.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van GOSSELIES

- Athénée royal Louis Jourdan FLEURUS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Frasnes-lez-Gosselies LES BONS VILLERS;
- Athénée royal Les Marlares GOSSELIES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GOSSELIES;
- Athénée royal JUMET;
- Athénée royal PONT-A-CELLES;
- Athénée royal Louis Delattre FONTAINE-L'EVEQUE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française GERPINNES.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van HOEI

- Athénée royal HUY;
- Institut technique de la Communauté française HUY;
- Haute Ecole de la Communauté française de LIEGE-VERVIERS-HUY-GEMBLOUX - Implantation de HUY;
- Athénée royal Prince Baudouin MARCHIN;
- Athénée royal SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Cipler-Burdinne BRAIVES;

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française CRISNEE;
- Athénée royal HANNUT;
- Athénée royal WAREMME;
- Athénée royal OUFFET.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van ELSENE

- Athénée royal Jules Bordet BRUXELLES;
- Athénée royal Gatti de Gamond BRUXELLES;
- Institut National Supérieur des Arts et du Spectacle (INSAS) BRUXELLES;
- Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels IXELLES;
- Institut Supérieur d'Architecture IXELLES;
- Athénée royal Serge Creuze MOLENBEEK;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles I - Implantation SAINT-JOSSE;
- Haute Ecole de la Communauté française Paul-Henri Spaak;
- Athénée royal WATERMAEL-BOITSFORT;
- Athénée royal Jean Absil ETTERBEEK;
- Athénée royal Alfred Verwée SCHAERBEEK.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van JAMBES

- Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française ANSEREMME;
  - Ecole Primaire d'enseignement Spécial de la Communauté française GEMBLOUX;
  - Institut d'enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française "Mariette Delahaut"
- JAMBES;
- Ecole Primaire d'Enseignement Spécial de la Communauté française ANDENNE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van LUIK

- Lycée de la Communauté française ALLEUR;
- Athénée royal de JUPILLE-FLERON-BEYNE;
- Athénée royal Charles Rogier LIEGE;
- Athénée royal LIEGE II;
- Conservatoire de LIEGE;
- Haute Ecole de la Communauté française de LIEGE-VERVIERS-HUY-GEMBLOUX - Implantation de LIEGE;
- Athénée royal FRAGNEE LIEGE III - ANGLEUR;
- Athénée royal CHENEE;
- Athénée royal SOUMAGNE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van MARCHE-EN-FAMENNE

- Athénée royal DURBUY - MANHAY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française BARVAUX-SUR-OURTHE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française FORRIERES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Haversin CINEY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HOTTON;
- Athénée royal LA ROCHE;
- Athénée royal Emile Fonck MARCHE-EN-FAMENNE;
- Athénée royal ROCHEFORT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française WELLIN;
- Haute Ecole de la Communauté française "Robert Schuman" - Implantation de JEMELLE-LIBRAMONT.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van MARLOIE

- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française BASTOGNE;
- Etablissement Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française MARLOIE;
- Ecole Primaire d'Enseignement Spécial de la Communauté française MARLOIE;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française SAINT-MARD.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van MOLENBEEK

- Athénée royal GANSHOREN (y compris école d'application);
- Athénée royal JETTE;
- Athénée royal de KOEKELBERG;
- Athénée royal Bruxelles 2 BRUXELLES;
- Athénée royal Marcel Tricot BRUXELLES;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles II.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van BERGEN

- Ecole du Shape (Section belge) SHAPE-BELGIQUE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française JURBISE;
- Athénée royal de Mons I MONS;
- Athénée royal Marguerite Bervoets MONS;
- Athénée royal Jean d'Avesnes MONS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française - JEMAPPES;
- Conservatoire de MONS;
- Ecole supérieure des Arts Plastiques et Visuels MONS;

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française à MONS;
- Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut - Implantation à MONS.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van BERGEN

- Ecole Secondaire Enseignement Spécial de la Communauté française ANDERLUES;
- Institut Médico-Pédagogique de la Communauté française BELCEIL;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française FRASNES-LEZ-ANVAING;
- Institut Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française KAIN;
- Institut Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française "Le Trèfle" TOURNAI;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française LA LOUVIERE;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française LESSINES;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française "l'Arbre Vert" MONS;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française MOUSCRON;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française QUAREGNON.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van MORLANWELZ

- Athénée royal BINCHE;
- Athénée royal LA LOUVIERE - HOUDENG-AIMERIES;
- Institut Technique de la Communauté française MORLANWELZ - TRAZEGNIES.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van MOESKROEN

- Athénée royal Fernand Jacquain COMINES-WARNETON;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HERSEAUX;
- Athénée royal MOUSCRON;
- Institut Technique de la Communauté française MOUSCRON;
- Lycée de la Communauté française Charles Plisnier DOTIGNIES-PECQ-TEMPLEUVE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van NAMEN

- Athénée royal JAMBES - SAINT-SERVAIS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MALONNE;
- Athénée royal François Bovesse NAMUR;
- Institut Technique de la Communauté française Félicien Rops NAMUR;
- Lycée de la Communauté française NAMUR;
- Institut Technique de la Communauté française agro-alimentaire SUARLEE;
- Haute Ecole de la Communauté française NAMUR - Implantation de NAMUR.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van NEUFCHATEAU

- Athénée royal BASTOGNE-HOUFFALIZE;
- Athénée royal BERTRIX-NEUFCHATEAU;
- Athénée royal BOUILLON-PALISEUL;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française LIBIN;
- Institut d'Enseignement Technique de la Communauté française LIBRAMONT-SAINT-HUBERT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Sibret VAUX-SUR-SURE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van NIJVEL

- Athénée royal NIVELLES;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles II - Implantation de NIVELLES.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van PHILIPPEVILLE

- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française JEMEPPE-SUR-SAMBRE;
- Institut Médico-Pédagogique de la Communauté française MARIEMBOURG;
- Etablissement Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française PHILIPPEVILLE;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française ANDERLUES.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van SINT-GILLIS

- Institut Technique de la Communauté française Chômé Wyns ANDERLECHT;
- Conservatoire de BRUXELLES;
- Athénée royal Victor Horta SAINT-GILLES-FOREST;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles II - Paul-Henri Spaak - Implantation de Bruxelles;
- Haute Ecole de la Communauté française de Bruxelles I - Implantation UCCLE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van SERAING

- Athénée royal Air Pur SERAING;
- Athénée royal ESNEUX;
- Athénée royal Pont de Seraing SERAING-OUGREE;
- Athénée royal de MONTEGNEE-SAINT-NICOLAS.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van ZINNIK

- Athénée royal Jules Bordet SOIGNIES;
- Athénée royal BRAINE-LE-COMTE;
- Athénée royal ENGHEN;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Tubize-Centre TUBIZE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Tubize-Renard TUBIZE.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van SPA

- Athénée royal AYWAILLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française FERRIERES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française LIERNEUX;
- Athénée royal MALMEDY;
- Athénée royal PEPINSTER;
- Athénée royal de SPA;
- Institut Technique de la Communauté française Hôtellerie SPA;
- Athénée royal STAVELOT;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française STOUMONT;
- Athénée royal VIELSALM (+ implantation GOUVY);
- Lycée de la Communauté française WAIMES.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van TAMINES

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Auvelais SAMBREVILLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Falisolle SAMBREVILLE;
- Athénée royal Baudouin I<sup>er</sup> JEMEPPE-SUR-SAMBRE - FOSSES-LA-VILLE-LESVES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Moustier-sur-Sambre JEMEPPE-SUR-SAMBRE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française SPY;
- Athénée royal TAMINES;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française TAMINES;
- Haute Ecole de la Communauté française à NAMUR - Implantation TAMINES;
- Athénée royal Jean Rey COUVIN;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MAZEE-VIROINVAL.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van THUIN

- Athénée royal THUIN;
- Lycée de la Communauté française Merbes-Erquelines ERQUELINNES;
- Athénée royal Jules Destrée MARCINELLE;
- Institut Technique de la Communauté française RANCE;
- Athénée royal BEAUMONT;
- Athénée royal CHIMAY;
- Athénée royal PHILIPPEVILLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MOMIGNIES.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van DOORNIK

- Institut d'Enseignement de la Communauté française du "Val d'Escaut" TOURNAI;
- Athénée royal Jules Bara TOURNAI;
- Athénée royal Robert Campin TOURNAI;
- Institut Technique Métiers de l'alimentation TOURNAI;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française VELAINES;
- Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut - Implantation TOURNAI;
- Lycée de la Communauté française QUEVAUCAMPS;
- Lycée de la Communauté française - AMOUGIES;
- Ecole solaire TOURNAI;
- TAINIGNIES.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van UKKEL

- Athénée Andrée Thomas FOREST;
- Athénée royal Uccle I UCCLE (y compris la petite école de la Prairie);
- Athénée royal Uccle II UCCLE.

## Ambtsgebied van het P.M.S.C. van VERVIERS

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HERVE-BATTICE-AUBEL;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HEUSY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française à Limbourg DOLHAIN-LIMBOURG;
- Athénée royal Thil Lorrain VERVIERS;
- Athénée royal Verviers II - DISON-VERVIERS;
- Athénée royal WELKENRAEDT;
- Haute Ecole de la Communauté française de LIEGE-VERVIERS-HUY-GEMBLOUX - Implantation à VERVIERS;
- RÖSRATH POST C1;
- DELBRÜCK POST C1;
- OSSENDORF POST 7;
- SIEGBURG POST 7;
- VOGELSANG 4750 ELSNBORN;
- WEIDEN POST 7;
- WESTHOVEN POST C1;
- RODENKIRCHEN (Enseignement spécial) POST C1.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. voor buitengewoon onderwijs van VERVIERS

- Institut Enseignement Spécial de la Communauté française ANDRIMONT;
- Institut Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française COMBLAIN-AU-PONT;
- Ecole Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française SERAING;
- Ecole Enseignement Spécial Primaire de la Communauté française SAIVE;
- Etablissement Enseignement Spécial Secondaire de la Communauté française VERVIERS;
- Institut Enseignement Spécial Primaire et Secondaire de la Communauté française VIELSALM;
- Ecole Primaire Enseignement Spécial de la Communauté française VISE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van VIRTON

- Athénée royal ATHUS;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française ETALLE;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Ethe-Belmont VIRTON;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française FLORENVILLE;
- Institut Technique de la Communauté française G. Gilson Izel CHINY;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française à MARTELANGÉ;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Habay-Marbehan à MARBEHAN;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française MUSSON;
- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Saint-Mard VIRTON;
- Athénée royal VIRTON;
- Haute Ecole de la Communauté française "Robert Schuman" - Implantation à VIRTON.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van WEZET

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française Eben-Emael BASSENGE;
- Athénée royal HERSTAL;
- Athénée royal visé Visé-Glons à VISE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van WEVER

- Ecole autonome d'enseignement fondamental de la Communauté française HAMME-MILLE;
- Athénée royal Paul Delvaux OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE;
- Athénée royal RIXENSART;
- Athénée royal Maurice Carême WAVRE;
- Athénée royal JODOIGNE.

Ambtsgebied van het P.M.S.C. van WOLUWE

- Athénée royal AUDERGHEM;
- Athénée royal Madeleine Jacquemotte IXELLES;
- Institut Technique de la Communauté française Madeleine Jacquemotte EVERE;
- Athénée royal de WOLUWE-SAINT-LAMBERT;
- Athénée royal Crommelynck WOLUWE-SAINT-PIERRE.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de ambtsgebieden van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap voor het schooljaar 1997-1998.  
Brussel, 2 september 1997.

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs,  
Mevr. L. ONKELINX

[S - C - 97/29430]

**Suppression de centres psycho-médico-sociaux  
de la Communauté française**

Par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 2 septembre 1997, qui produisent leurs effets le 2 septembre 1997 :

le centre psycho-médico-social de la Communauté française à Chénée est supprimé à la date du 2 septembre 1997;

le centre psycho-médico-social de la Communauté française à Etterbeek est supprimé à la date du 2 septembre 1997;

le centre psycho-médico-social de la Communauté française à Leuze est supprimé à la date du 2 septembre 1997;

le centre psycho-médico-social de la Communauté française à Wareme est supprimé à la date du 2 septembre 1997;

le centre psycho-médico-social de la Communauté française à Couvin est supprimé à la date du 2 septembre 1997;

le centre psycho-médico-social de la Communauté française à Rôsrath est supprimé à la date du 2 septembre 1997.

VERTALING

[S - C - 97/29430]

**Afschaffing van psycho-medisch-sociale centra  
van de Franse Gemeenschap**

Bij besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 2 september 1997 die op 2 september 1997 uitwerking hebben :

wordt het PMS-centrum van de Franse Gemeenschap te Chénée met ingang van 2 september 1997 afgeschaft;

wordt het PMS-centrum van de Franse Gemeenschap te Etterbeek met ingang van 2 september 1997 afgeschaft;

wordt het PMS-centrum van de Franse Gemeenschap te Leuze met ingang van 2 september 1997 afgeschaft;

wordt het PMS-centrum van de Franse Gemeenschap te Borgworm met ingang van 2 september 1997 afgeschaft;

wordt het PMS-centrum van de Franse Gemeenschap te Couvin met ingang van 2 september 1997 afgeschaft;

wordt het PMS-centrum van de Franse Gemeenschap te Rôsrath met ingang van 2 september 1997 afgeschaft.



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 97/27643]

## Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 12 novembre 1997 approuve les modifications apportées aux statuts de la société coopérative "Finest" par son assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1997.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 97/27643]

## Lokale Behörden

Durch Ministerialerlaß vom 12. November 1997 werden die durch die in der außergewöhnlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1997 tagenden Mitglieder verabschiedeten Abänderungen der Satzungen der Genossenschaft "Finest" genehmigt.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SECRETARIAT PERMANENT  
DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT

[97/08313]

Constitution d'une réserve de recrutement de rédacteurs stagiaires, d'expression néerlandaise, avec connaissance élémentaire du français pour LA POSTE (f/m) (ENG96803). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

VAST SECRETARIAAT  
VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL

[97/08313]

Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige ééntalige en tweetalige opstellers-stagiairs voor DE POST (m/v) (ENG96803). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd :

- |                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| 1. Weyn, Dirk, Kapellen              | 27. Van Bel, Mark, Sint-Niklaas        | 53. Adam, Frederik, Kuurne              |
| 2. Melders, Robert, Wilrijk          | 28. De Cooman, Luc, Erpe-Mere          | 54. Speckens, Marguerite, Oostende      |
| 3. Kenis, Stijn, Lummen              | 29. Cornelissen, Karin, Antwerpen      | 55. Boucke, Ann, Oostende               |
| 4. Zwisselberger, Peter, Elsene      | 30. Hermans, Kristel, Gent             | 56. Tielens, Ann, Hasselt               |
| 5. Onderdonck, Ketty, Kaprijke       | 31. Jacobs, Frits, Sint-Truiden        | 57. De Vuyst, Julien, Aarschot          |
| 6. Spitaels, Bert, Gentbrugge        | 32. Claessens, Pascal, Aalst           | 58. Moonen, Jackie, Dilsen-Stokkem      |
| 7. Knops, Philippe, Antwerpen        | 33. Peeters, Karl, Dessel              | 59. Degline, Kristof, Landen            |
| 8. Arickx, Christophe, Brugge        | 34. De Boever, Tom, Heusden            | 60. Van Meer, Filipus, Hasselt          |
| 9. Vuylsteke, Yve, Vossem-Tervuren   | 35. Baes, Ilse, Ninove                 | 61. Rosiers, Ivo, Deurne                |
| 10. Eggesbo, Brynjar, Oostende       | 36. Bruyninckx, Annemie, Mortsel       | 62. Cauwenberghs, Kristin, Kapellen     |
| 11. Willems, Sonja, Tienen           | 37. Lambaerts, Marc, Heist-op-den-Berg | 63. De Cock, Ira, Gent                  |
| 12. De Stercke, Edwin, Aalter        | 38. Perdieu, Johan, Leuven             | 64. De Dene, Liesbeth, Melle            |
| 13. Roegiest, Serge, Deurne          | 39. Baudoncq, Patrick, Drongen         | 65. Galfi, Elsa, Herentals              |
| 14. De Witte, Hans, Nieuwkerken      | 40. Veys, Doria, Zulte                 | 66. Boey, Roger, Willebroek             |
| 15. De Naegel, Bruno, Drongen        | 41. Doornaert, Koen, Wortegem-Petegem  | 67. Bas, Kenneth, Maaseik               |
| 16. De Baets, Nico, Evergem          | 42. Vande Velde, Peter, Aalst          | 68. Willaert, Dave, Diksmuide           |
| 17. Claes, Margaretha, Kalken        | 43. Joos, Philippe, Sint-Laureins      | 69. De Naghel, Chris, Zwijsaarde        |
| 18. Ameloot, Frederik, Oostende      | 44. Fiems, Kevin, Hooglede             | 70. De Ganck, Dirk, Herzele             |
| 19. Blondeel, Tom, Meulebeke         | 45. Huysentruyt, Jan, Gent             | 71. Matthijs, Wim, Lede                 |
| 20. Vandercappellen, Erik, Alken     | 46. Janssens, Fabienne, Tessenderlo    | 72. Pauwels, Luc, Sint-Amands           |
| 21. Moelans, Heidi, Oud-Turnhout     | 47. De Block, Lucienne, Hoboken        | 73. Muys, Erika, Zottegem               |
| 22. Vanderheyden, Christel, Borgloon | 48. Vanderswalmen, Heidi, De Pinte     | 74. Boerjan, Thierry, Lissewege         |
| 23. Devolder, Johan, Gent            | 49. Vandervele, Kurt, Nazareth         | 75. Leyman, Heidi, Houthalen-Helchteren |
| 24. De Haes, Ronny, Aarschot         | 50. De Coninck, Greta, Erpe-Mere       | 76. Buelens, Steven, Merchtem           |
| 25. Van De Velde, Inge, Zottegem     | 51. Witdoek, Wim, Oostende             | 77. Van De Geuchte, Caroline, Maldegem  |
| 26. De Ryck, Els, Temse              | 52. Vanbrabant, Koen, Tielt            | 78. De Troy, Jurgen, Melle              |

79. Beerens, Wim, Denderhoutem  
80. De Pauw, Bart, Gent  
81. Castermans, Wim, Diepenbeek  
82. Claus, Elsie, Merelbeke-Melsen  
83. Dens, Ilse, Kontich  
84. Indestege, Iris, Landen  
85. Delclef, Kris, Smetlede  
86. De Wispelaere, Guy, Gent  
87. Ramakers, Micha, Maasmechelen  
88. De Jonghe, Yves, Izegem  
89. Brouns, Luc, Maaseik  
90. Everaert, Inge, Brugge  
91. Mortelmans, Paula, Wuustwezel  
92. Apers, Ilse, Lier  
93. Van Gansbeke, Marie-Ann, Zwalm  
94. Vergotte, Anne, Zedelgem  
95. Verwilgen, Carly, Lokeren  
96. Gijzen, Rudi, Dilsen-Stokkem  
97. Van Audenhove, Bart, Lierde  
98. Verstraelen, Ann, Turnhout  
99. Lambrechts, Guy, Berlaar  
100. Timmermans, Dirk, Mechelen  
101. Borgoo, Kurt, Oostende  
102. Saey, Anneken, Lokeren  
103. Guetens, Lieve, Deurne  
104. Vael, Jan, Temse  
105. Vandebussche, Wim, De Pinte  
106. Biesbrouck, Delphine, Halle  
107. Van Overmeire, Geert, Londerzeel  
108. Van De Vondel, Geert, Rumst  
109. Godart, Kris, Bever  
110. De Vrieze, Melanie, Gent  
111. Boeyen, Rudolf, Keerbergen  
112. Van Den Broeck, Luc, Zomergem  
113. Demurie, Sofie, Vichte  
114. De Schoemaker, Dominica, Mechelen  
115. Caeyers, Marleen, Laarne  
116. De Bruyne, Patricia, Sint-Amandsberg/Gent  
117. Bouckaert, Keith, Tielt  
118. Moeseke, Mike, Mechelen  
119. Vandenneuker, Johan, Galmaarden  
120. Wils, Erik, Borgerhout  
121. De Roeck, Wim, Lierde  
122. Van Cleemput, Kim, Hamme  
123. Veyt, Robert, Hamme  
124. Dekeyser, Yves, Oostende  
125. De Coninck, Christel, Dendermonde  
126. Aspeslagh, Peter, Roeselare  
127. Meesschaert, Roby, Bredene  
128. Courtens, Corine, Kortrijk  
129. Peeters, Jean, Wondelgem  
130. Van Droogenbroeck, Liesbet, Lokeren  
131. Stevens, Wouter, Oosterzele  
132. De Cock, Peter, Boutersem  
133. De Mey, Frank, Gent  
134. Ruell, Natascha, Tienen  
135. Van Damme, Bjorn, Ninove/Outer  
136. Vandebossche, Johan, Leuven  
137. Neuhard, Patricia, Beverlo  
138. Segers, Miguel, Alken  
139. Hellebuck, Orphelia, Izegem  
140. Vanroy, Chantal, Vaux-sous-Chèvremont  
141. Bruynings, Christophe, De Pinte  
142. Van Maldergem, Gert, Zottegem  
143. Dereeper, Liselotte, Oudenburg  
144. Spaens, Steven, Sint-Amandsberg  
145. Stiers, Ilse, Mechelen  
146. Vanhee, Dirk, Poperinge  
147. Claes, Peter, Beringen  
148. Ongena, Patrick, Nijlen  
149. Colen, Hubert, Kinrooi  
150. Van Wassenhove, Yannick, Assebroek  
151. Depypere, Kristien, Gent  
152. Van Der Holt, Geoffrey, Sint-Amandsberg  
153. De Ceuster, Christine, Heist-op-den-Berg  
154. Daniels, Wim, Meeuwen-Gruitrode  
155. De Keersmaeker, Stephan, Vilvoorde  
156. Van Wijmeersch, Saskia, Brakel  
157. Vandeput, Lieve, Tienen  
158. Bolle, Stefaan, Oostkamp  
159. Janssen, Claudia, Kinrooi  
160. Nys, Peter, Drongen  
161. Maes, Koenraad, Brugge  
162. Demaertelaere, Kristien, Gent  
163. Haelterman, Karen, Haaltert  
164. Horinecki, Natacha, Tongeren  
165. Snejders, Bart, Ham  
166. Boone, Joris, Deinze  
167. Verleysen, Katharina, Dendermonde  
168. Panis, Karin, Antwerpen  
169. Meyskens, Kathleen, Oostende  
170. Deschamps, Hart, Marke  
171. Gayet, Philippe, Mariakerke  
172. Franck, Peter, Ekeren  
173. Vercamer, Marleen, Oostrozebeke  
174. Dirckx, Inge, Bree  
175. Vandeweyer, Tom, Olen  
176. De Backer, Jurgen, Affligem  
177. De Weweire, An, Zelzate  
178. Vlaemynck, Stefaan, Zottegem/Velzeke  
179. Bundgens, Jesse, Antwerpen  
180. Sondervorst, Bart, Nossegem  
181. Vanderhoydonks, Janot, Lommel  
182. Vanquaethem, Pol, Gent  
183. Praet, Joris, Wichelen  
184. Borginon, Bernard, Halle  
185. De Grande, Nick, Brugge  
186. Tiberghien, Peter, Ieper  
187. Hanegraef, Luc, Kontich  
188. Bartolome Guzman, Manolita, Gentbrugge  
189. Goossens, Monique, Molenbeek  
190. Eeckhout, Guy, Gent  
191. Sonnevill, An, Nazareth  
192. Praet, Jean-Paul, Denderleeuw  
193. Bauwens, Kris, Aalst  
194. Boulay, Wim, Loppem  
195. Leroy, Ann, Wetteren  
196. Pelgrims, Christof, Tremelo  
197. Scheys, Inge, Rotselaar  
198. Logghe, Yoeri, Torhout  
199. Lievens, Lieve, Affligem  
200. Courant, Veerle, Glabbeek  
201. De Vrieze, Patricia, Aarsele  
202. Mees, Christiane, Maasmechelen  
203. Michielens, Herwig, Brecht  
204. Cuvelier, Joeri, Halle/Lembeek  
205. De Zitter, Ilse, Denderleeuw  
206. De Smul, Karin, Oudenaarde  
207. Degeest, Stefan, Erembodegem  
208. Spiessens, Veerle, Mechelen  
209. Beaumont, Tom, Loppem  
210. Demeyer, Micheline, Lovendegem  
211. Haegeman, Peter, Brakel  
212. Van Speybroeck, Philippe, Aalter  
213. Opsomer, Philippe, Herzele  
214. Bouchez, Willy, Leuven  
215. Van Den Eede, Els, Meldert  
216. Verhoye, Thalia, Beernem  
217. Keyen, Wim, Zoutleeuw  
218. Snepvangers, Lesley, Antwerpen  
219. Wyndaele, Kris, Lede  
220. Houbrechts, Edith, Wellen  
221. De Nutte, Corinne, Zele  
222. De Bruyn, Greta, Appelterre  
223. Verheyen, Heidi, Turnhout  
224. Devos, Frederic, Deinze  
225. Leenen, Gemma, Houthalen-Helchteren  
226. De Vrieze, Ria, Oudenaarde  
227. Jans, Peter, Tongeren  
228. Van Den Abbeele, Dirk, Dendermonde  
229. De Vreese, Els, Zwijnaarde  
230. Schatteman-Bracke, Kris, Zele  
231. De Waele, Veerle, Eksaarde  
232. Crochart, Angie, Oostende  
233. Mervilde, Lennert, Zulte  
234. Van Mellaert, Els, Lede  
235. Vandendriessche, Raissa, Oudenburg  
236. Van Mello, Chris, Ninove  
237. Van Hoorde, Gino, Gent  
238. Ridez, Mariette, Kortrijk  
239. Conings, Henri, Maasmechelen  
240. De Knop, Roger, Tubize  
241. Vaerewijck, Tom, Antwerpen  
242. Dujardin, Steven, Gent  
243. De Meyer, Ann, Dentergem  
244. Degryse, Marie-Christine, De Haan  
245. Andries, Anthony, Gent  
246. Dekkers, Sandra, Hoogstraten  
247. De Rom, Kim, Geraardsbergen  
248. Ostijn, Nico, Kortrijk  
249. Claesen, Paul, Diepenbeek  
250. Van Kerschaver, Nadia, Bredene  
251. Willems, Jessika, Geraardsbergen  
252. Bammens, Els, Zonhoven  
253. Baets, Dieter, Brecht  
254. De Sutter, Iris, Gent  
255. Arckens, Renilde, Tongeren  
256. Vanrykel, Myriam, Hasselt  
257. Redant, Dirk, Aalst  
258. De Rycke, Sandy, Oostakker  
259. Bongaerts, Linda, Meeuwen-Gruitrode  
260. Verwilligen, Cris, Kemzeke  
261. De Smet, Tony, Deinze  
262. Cammaerts, Ilse, Wezembeek-Oppem  
263. Van Cutsem, Tom, Lennik  
264. Verlinden, Marc, Lier  
265. Goossens, Henk, Liedekerke  
266. Bruninx, Bart, Millen  
267. Vantongerloo, Sabin, Geel  
268. De Gunsch, Ann, Erps-Kwerps  
269. Vanackere, Peter, Izegem  
270. Dekeyser, Wolfgang, Oostende  
271. Pinsart-Puttevils, Pascal, Kortesseem

272. De Hondt, Sabrina, Houthalen  
 273. Willems, Sigrid, Baardegem  
 274. Mattheus, Eddy, Scherpenheuvel-Zichem  
 275. Lauwers, Koen, Wetteren  
 276. Tyvaert, Katrien, Middelkerke  
 277. Staepels, Koenraad, Mortsel  
 278. Beugnies, Tineke, Maarkedal  
 279. Rijkers, Paul, Berchem  
 280. Van Doren, Dirk, Essen  
 281. Witters, Evi, Heist-op-den-Berg  
 282. Nijs, Godelieve, Landen  
 283. De Saeger, Hilde, Nossegem  
 284. Hemmerijckx, Mike, Zottegem  
 285. Kuypers, Pascal, Gent-Wondelgem  
 286. Stessens, Gaby, Balen  
 287. Van Schevensteen, Patrik, Antwerpen  
 288. Kimpe, Alexander, Gistel  
 289. Smekens, Lieven, Deinze  
 290. De Mey, Gunther, Lede  
 291. Van Den Branden, Robert, Schoten  
 292. Teerlinck, Jerry, Oostkamp  
 293. Arbijn, Paul, Dendermonde  
 294. Brys, Katrien, Bornem  
 295. Veris, Patrick, Oostende  
 296. Van Den Daele, Peter, Wondelgem  
 297. Vander Gucht, Ben, Halle  
 298. Corthals, Roel, Aalst  
 299. Proost, Peter, Oud-Turnhout  
 300. Moons, Lieve, Beringen  
 301. Dierendonck, Glenn, Oostende  
 302. De Clercq, John, Zottegem  
 303. Janssens, Johan, Geraardsbergen  
 304. Bellen, Claire, Diest  
 305. Engelen, Kurt, Heusden-Zolder  
 306. Billiet, Klaus, Lichtervelde  
 307. Bertin, Patrick, Oostkamp  
 308. Dobbenie, Mark, Serskamp  
 309. Seynaeve, Geert, Deurne  
 310. Schoenmaekers, Alfons, Beerse  
 311. Van Cutsem, Hilde, Lennik  
 312. Vandroogenbroek, Gunther, Halle  
 313. Walley, Martine, Melle  
 314. Vanhecke, Ann, Oostende  
 315. Venken, Bart, Kessel-Lo  
 316. Dujardin, Erik, Koksijde  
 317. Vandaele, Vicky, Ronse  
 318. Van Couwenberghe, Ellen, Hamme (VL.)  
 319. Thielemans, Frederic, Halle  
 320. Foubert, Erna, Sint-Niklaas  
 321. Schoupe, Geert, Denderhoutem  
 322. Graulus, Gunther, Oostende  
 323. Hendrickx, Peter, Nijlen  
 324. Verstraete, Nicole, Varsenare  
 325. De Waele, Wim, Landegem  
 326. Saintfiet, Tom, Mol  
 327. Vossen, Rudi, Berchem  
 328. Bokken, Marc, Bocholt  
 329. Vanderhoeven, Hilde, Denderleeuw  
 330. Staessen, Annelies, Eeklo  
 331. D'Haese, Wilfried, Serskamp  
 332. Meredith, Samantha, Koningshooikt  
 333. Bervoets, Johan, Berchem  
 334. Giovannelli, Silvio, Herk-de-Stad  
 335. D'Hondt, Marc, Oostakker  
 336. Dewitte, Garcia, Aalter  
 337. Kurtkant, Isabelle, Gentbrugge  
 338. Keersebilck, Johan, Zottegem  
 339. Wens, Sandra, Malle  
 340. Blicck, Katia, Brugge  
 341. Verbist, Luc, Leuven  
 342. Muermans, Johan, Riemst  
 343. Verdonschot Van Elsen, Pascal, Lommel  
 344. Desmidt, André, Knokke-Heist  
 345. Van Den Abbeele, Isabella, Grembergen  
 346. Dhont, Bart, Gent  
 347. Delamper, Maryse, Oostakker  
 348. Dillen, Lutgarda, Kalmthout  
 349. Pyck, Didier, Brugge  
 350. Siaens, Gretel, Merelbeke  
 351. Vanherzeele, Kurt, Kaster  
 352. Kiekens, Chrissy, Oostende  
 353. De Smedt, Bert, Lokeren  
 354. Smets, Geert, Herselt  
 355. Verhaeghe, Kathleen, Pittem  
 356. De Smedt, Pieter, Gijzegem-Aalst  
 357. Ooms, Kim, Mol  
 358. Van Beek, Johan, Pellenberg  
 359. Berge, Koen, Zoutleeuw  
 360. Standaert, Pieter, Aalter  
 361. Hannes, Christy, Herentals  
 362. Hochepeid, Kerim, Roeselare  
 363. Daniels, Anja, Alken  
 364. Vindevogel, Sofia, Drongen  
 365. Swaels, Stefaan, Langemark-Poelkapelle  
 366. Casters, Jurgen, Meeuwen-Gruitrode  
 367. Segers, Johan, Antwerpen  
 368. De Beer, Tine, Roeselare  
 369. Vanswijgenhoven, Régine, Hasselt  
 370. De Corte, Dina, Poperinge  
 371. Segers, Ingrid, Bornem  
 372. De Coster, Philip, Aalst  
 373. Beirnaert, Veerle, Geraardsbergen  
 374. Van Verre, Wendy, Buggenhout  
 375. Maudens, Valerie, Zottegem  
 376. Vanden Brande, Bjorn, Roeselare  
 377. De Ganck, Michel, Leuven  
 378. De Brabanter, Jenni, Liedekerke  
 379. Pauwelyn, Nico, Hooglede  
 380. Gilte, Bruno, Assebroek  
 381. Deman, Philip, Wevelgem  
 382. Van Der Kelen, Edward, Moerzeke  
 383. Omey, Krist, Harelbeke  
 384. Dekeyser, Tijn, Adegem  
 385. Criel, Bart, Evergem  
 386. Lemmens, Inge, Lubbeek  
 387. De Durpel, Wim, Herzele  
 388. Gabriels, Kristin, Brasschaat  
 389. Morantz, Sandra, Zwijndrecht  
 390. Van Der Haegen, Chantal, Zandbergen  
 391. Van Lierde, Joris, Merelbeke  
 392. Nemegeer, Sabine, Meulebeke  
 393. Baert, Koen, Brecht  
 394. De Cock, An, Gent  
 395. Van Deyck, Natalie, Wichelen  
 396. Herrijgers, Ivan, Bonheiden  
 397. Borghoms, Patrick, Zonhoven  
 398. Lecluyse, Mieke, Izeghem  
 399. Willems, Pim, Geel  
 400. Houtmeyers, Frank, Heusden-Zolder  
 401. Crabbe, Suzy, Asse  
 402. Claessens, Alain, Hamme (VL.)  
 403. Scheerlinck, Monique, Aalst  
 404. De Vlam, Jorgen, Vilvoorde  
 405. De Backer, Nathalie, Nazareth  
 406. Delaey, Miriam, Denderleeuw  
 407. De Vos, Christof, Schaarbeek  
 408. Denorme, Nele, Gent  
 409. Poppe, Daniel, Bredene  
 410. Vroman, Ria, Hansbeke  
 411. De Wilde, Stefaan, Lokeren  
 412. Rentmeesters, Tim, Diepenbeek  
 413. Bauwens, Cindy, Avelgem  
 414. Taels, Godelieve, Herentals  
 415. Vanroy, Stefaan, Hasselt  
 416. Vanquickenborne, Xavier, Wemmel  
 417. Bogaert, Nancy, Gent  
 418. D'Haens, Joeri, Hoboken  
 419. Schrooten, Guy, Bree  
 420. Uyttendaele, Francis, Brugge/Assebroek  
 421. Verwimp, Stefan, Tessenderlo  
 422. Frederickx, Ronny, Aarschot  
 423. Anckaert, Joke, Wortegem-Petegem  
 424. Lenchant, Sabine, Wiekevorst  
 425. Verhaeghe, Annick, Brugge (Sint-Michiels)  
 426. Neel, Danny, Deurne  
 427. Rousselle, Philip, Gent  
 428. Huygens, Christel, Laakdal  
 429. Baert, Donald, Laarne Kalken  
 430. De Wilde, Wendy, Temse  
 431. Vanden Broucke, Lieve, Brugge  
 432. Coel, Thierry, Zedelgem  
 433. Mattheus, Gart, Baal  
 434. Van Den Langenbergh, Kirsten, Malle  
 435. Thielemans, Marc, Borgerhout  
 436. De Blicck, Johan, Sint-Niklaas  
 437. De Beul, Jan, Denderleeuw  
 438. Jooris, Véronique, Maldegem  
 439. Nuyts, Jurgen, Tessenderlo  
 440. Dehoorne, Arne, Oostende  
 441. Vansteelant, Nick, Waardamme/Oostkamp  
 442. Troch, Marc, Aalst  
 443. Ego, Isabel, Gent  
 444. Opdecam, Gunther, Zottegem  
 445. Van Coile, Sofie, Oostende  
 446. Dormaels, Christien, Holsbeek  
 447. Stevens, Annemie, Essen  
 448. Van Den Eeckhoudt, Bart, Aalst  
 449. Verschuere, Jan, Rijmenam  
 450. De Coninck, Veerle, Nieuwerkerken  
 451. Gijs, Kristof, Boechout  
 452. Lenaerts, Anne-Lies, Bonheiden  
 453. Kindermans, Freddy, Heers  
 454. Bamps, Remy, Boutersem  
 455. Vesschemoet, Kurt, Knesselare  
 456. Broeckx, Hilde, Dilbeek  
 457. Vanelsacker, Liesbet, Zwijnaarde  
 458. De Wit, Kris, Haacht  
 459. Deblier, Margo, Lommel  
 460. Vandebroek, Marc, Heusden-Zolder  
 461. Liessens, Bart, Lot  
 462. Frederickx, Ankie, Scherpenheuvel-Zichem  
 463. Haelewyck, Wendy, Oostende  
 464. Van Thielen, Carla, Herselt

465. Claus, Leen, De Pinte  
466. Lieben, Danny, Brugge  
467. Busschots, Jozef, Kasterlee  
468. Malfait, Eveline, Ledegem  
469. Verhaert, Geert, Averbode  
470. Bex, Els, Kuringen  
471. Van Den Berghe, Christophe, Aalst  
472. Blancquaert, Steven, Lokeren  
473. Vermeersch, Mario, Oedelem  
474. Coppenholle, Ilse, Wichelen  
475. Hermans, Dora, Liedekerke  
476. Punie, Carolien, Alken  
477. Dirk, Christianne, Lommel  
478. Van Strydonck, Eva, Deurne  
479. Ronsmans, Herwig, Grimbergen  
480. Moors, Wouter, Antwerpen  
481. Deramoudt, Didier, Diksmuide  
482. Beelaert, Els, Berlare  
483. Lemmens, Rudi, Leuven  
484. Claes, Frederick, Mol  
485. Redant, Sonja, Ninove  
486. D'Haeyer, Hans, Goferdinge  
487. Van Synghel, Kris, Oudenaarde  
488. De Saedeleer, Hilde, Herzele  
489. Horemans, Tom, Hemiksem  
490. Rombaut, Kenneth, Lokeren  
491. Van Den Heuvel, Krista, Ninove  
492. De Vuyst, Frank, Herzele  
493. Corremans, Tom, Ekeren  
494. Barbaix, Kristiaan, Oostende  
495. Vanhemel, Tom, Heusden-Zolder  
496. Balbaert, Jurgen, Brugge  
497. Casters, Margareta, Leuven  
498. Nevelsteen, Wim, Mol  
499. Dusoir, Marianne, Assebroek  
500. Wintmolders, Marc, Hasselt  
501. Stalpaert, Herbert, Gent  
502. Vanderlinden, Veronique, Antwerpen  
503. Depraeter, Kurt, Aalbeke  
504. Roekaers, Sandra, Houthalen  
505. Delameilleure, Leen, Lichtervelde  
506. Leenaerts, Iris, Heverlee  
507. Meijer, Clemens, Turnhout  
508. Winters, Koen, Overpelt  
509. Nijs, Vera, Dessel  
510. Knuts, Jo, Diepenbeek  
511. De Cuyper, Natasja, Roeselare  
512. Van De Meerssche, Vera, Dessel  
513. De Roey, Tom, Schoten  
514. Van Gaver, Cindy, Middelkerke  
515. Van Herreweghe, Karel, Gent  
516. Decock, Sylvie, Brugge  
517. Kestemont, Bart, Gooik  
518. Daelman, Anja, Lede  
519. Vandebussche, Enny, Blankenberge  
520. Van De Meirssche, Marc, Gent  
521. Van Belle, Elke, Sint-Pieters-Leeuw  
522. Vandecavey, Bart, Westkapelle  
523. Leten, Monique, Schilde  
524. Boes, Gunther, Overpelt  
525. Persyn, Bart, Oudenburg  
526. Commeine, Karin, Oostende  
527. Leeman, Sabine, Oostduinkerke  
528. Hallet, Anne, Kortenaeken  
529. Walbers, Nicole, Leopoldsburg  
530. Renaud, Peter, Dilsen-Stokkem  
531. Scrayen, Sara, Meeuwen-Gruitrode  
532. Van Hemel, Monty, Sint-Pieters-Leeuw  
533. Van Nevel, Sofie, Oosterzele  
534. Cossaer, Tom, De Panne  
535. Apers, Jerry, Heist-op-den-Berg  
536. Bruyland, Liesbeth, Aalst  
537. Delbruyère, Isabelle, Lokeren  
538. Daenen, Koen, Heers  
539. Vandenborre, Bert, Lierde  
540. Verbeke, Filip, Brugge  
541. Demesmaeker, Katty, Halle  
542. Van De Velde, Angeliq, Brakel  
543. Ooms, Helena, Hofstade  
544. Bouckenoooghe, Linda, Moorslede  
545. Tanghe, Veronique, Sint-Andries-Brugge  
546. Maddens, Dave, Sint-Andries  
547. Boschmans, Andreas, Berlaar  
548. Tobback, Natascha, Halle  
549. Herremere, Malaika, Gentbrugge  
550. Moeyaert, Giovanni, Zedelgem  
551. Fant, Pascal, Maarkedal  
552. Van Haesendock, Filip, Dendermonde  
553. Goethals, Leentje, Lovendegem  
554. Dhaene, Yves, Waregem  
555. Manssens, Myriam, Voorde  
556. Van Leeuwe, Wouter, Oostkamp  
557. De Praeter, Hilde, Gavere Semmerzake  
558. Denoo, Katrien, Gent  
559. Pintelon, Godelieve, Brugge  
560. De Smet, Tony, Zomergem  
561. Laeremans, Paul, Westerlo  
562. Hallaert, Geert, Beernem  
563. Cox, Raphaël, Lommel  
564. Petitjean, Daniel, Ukkel  
565. Van Muylem, Wim, Melle  
566. De Donder, Saskia, Londerzeel  
567. Hannes, Frederik, Kasterlee  
568. Ulenaers, Frank, Hechtel-Eksel  
569. Vanblaere, Luc, Veurne  
570. Moury, Eric, Edegem  
571. Saeyns-Rombaut, Griet, Oudegem  
572. Moermans, Miet, Mechelen  
573. Robert, Carla, Averbode  
574. Rabaut, Ann, Kortrijk  
575. De Bleecker, Sandra, Evergem  
576. Vanhooren, Ann, Oostende  
577. Fiddelaers, Johan, Riemst  
578. Holvoet, Belinda, Dentergem  
579. Tierenteyn, Katty, Sint-Kruis/Brugge  
580. Demeulenaere, Hildeke, Dranouter  
581. De Spiegeleer, Geert, Zottegem  
582. Bracke, Caroline, Lochristi  
583. Claeys, Els, Balem  
584. Van Acker, Maya, Gent  
585. De Paepe, Sarah, Burcht  
586. Hansen, Ingrid, Schoten  
587. Broux, Filip, Genk  
588. Heyndrickx, Maxim, Sint-Martens-Latem  
589. Samaey, Kurt, Gent  
590. Crampe, Johnny, Oudenburg  
591. Decoster, Patricia, Sint-Truiden  
592. Vertommen, Jan, Asse  
593. Baldewijns, Rudi, Tongeren  
594. Willems, Heidi, Vilvoorde  
595. Vidts, Axel, Ranst  
596. Coppez, Davy, Geraardsbergen  
597. Faict, Els, Sint-Niklaas  
598. De Winter, Sofie, Denderhoutem  
599. Lemant, David, Moen  
600. Vlaeminck, Tom, Lokeren  
601. Moens, Gunter, Ternat  
602. Mertens, Hilde, Turnhout  
603. Maes, Tracy, Beveren  
604. Waelkens, Petra, Zwevegem  
605. Beeckman, Gerda, Erpe-Mere  
606. Van Opstal, Tom, Lille  
607. Laporte, Els, Aarschoot  
608. Beurms, Arthur, Sint-Lievens-Houtem  
609. Verschaete, David, Izegem  
610. Hosch, Michel, Tongeren  
611. Surmont, Lucia, Schellebelle  
612. De Backer, Peter, Lennik  
613. Snyers, Kris, Lummen  
614. Cosemans, Patricia, Bilzen  
615. Rustin, Nathalie, Kruishoutem  
616. Algoet, Annie, Avelgem  
617. Van Den Broeck, Christine, Olen  
618. Raeymaekers, Christophe, Herenthout  
619. De Boeck, Linda, Saint-Vith  
620. Nowe, Liselot, Brugge  
621. Larmuseau, Tamara, Gent  
622. Verhoeven, Christiaan, Berlaar  
623. De Meyer, Brigitte, Gent  
624. Verleyen, Chrissie, Ninove  
625. Dupont, Patrick, Hasselt  
626. De Vriendt, Dirk, Herzele  
627. Begine, Johan, Tienen  
628. Van Geyt, Alex, Gent  
629. Dedeckere, Sabine, Oostende  
630. Van Huffel, Linda, Blankenberge  
631. Moreels, Chris, Oudenaarde  
632. Van Opstal, Karin, Hoogstraten  
633. Duhamel, Kris, Wevelgem  
634. Thoelen, Fanny, Landen  
635. Roosenbroeck, Ingrid, Malle  
636. Taillieu, Martine, Ledegem  
637. Tanghe, Jan, Lichtervelde  
638. Vincke, Patrice, Gullegem  
639. De Smet, Nathalie, Kapelle-op-den-Bos  
640. Daem, Bart, Pollare  
641. Cuypers, Jacky, Peer  
642. De Ganck, Kurt, Sint-Lievens-Esse  
643. Van Malderen, Monica, Dendermonde  
644. Wyffels, Koen, Watou  
645. Mol, Jurgen, Balen  
646. Viola, Isabelle, Buggenhout  
647. Pieters, Kurt, Eeklo  
648. Vandenplas, Sandra, Overijse  
649. Korst, Luc, Groot-Bijgaarden  
650. Jocken, Annick, Heers  
651. De Backer, François, Genk  
652. Schellekens, Alain, Antwerpen  
653. Decrock, Beatrice, Gent  
654. Depessemier, Jurgen, Brakel  
655. Veekmans, Manuela, Averbode  
656. Gouwy, Sandra, Melle  
657. Peersman, Ida, Sint-Amandsberg  
658. Renson, Valerie, Tervuren  
659. Bossuyt, Steven, Deerlijk

660. Nachtergaele, Wim, Erpe-Mere  
661. Descheemaeker, Koen, Torhout  
662. Van Boom, Wendy, Deurne  
663. De Smet, Steven, Galmaarden  
664. Mortier, Filip, Hansbeke  
665. Van Veer, Marc, Sint-Jans-Molenbeek  
666. Lemens, Kathelyne, Gent  
667. Janssens, Ann, Arendonk  
668. Borgers, Greetje, Lokeren  
669. Minne, Linette, De Haan  
670. Depypere, Sabrien, Oostende  
671. Peirlinck, Anja, Welle  
672. Vandevoorde, Steven, Ieper  
673. Van Den Brande, Vera, Aartselaar  
674. De Vries, Erwin, Beerse  
675. Wauters, Luc, Aalst  
676. Luyckx, Anne-Marie, Sint-Niklaas  
677. De Rammelaere, Stefaan, Tielt  
678. Bomans, Marijke, Peer  
679. Adriaensen, Kenny, Dessel  
680. Rietbergen, Ann, Burcht  
681. Roux, Herman, Essen  
682. Lignel, Kris, Kuurne  
683. Lammens, Gunter, Erpe-Mere  
684. Liers, Bartel, Heffen-Mechelen  
685. Vanden Eynde, Jan, Lommel  
686. Van Severen, Jarko, Gent  
687. Das, Joeri, Halen  
688. Van Autreve, Saskia, Watervliet  
689. Mylle, Sofie, Jabbeke  
690. Claeys, Sylvie, Assebroek  
691. Braem, Karin, Koekelare  
692. Van Grembergen, Geert, Waasmunster  
693. Ketsman, Peter, Oudenaarde  
694. Baert, Annick, Belsele  
695. Leemans, Barbara, Grimbergen  
696. Weyn, Hilde, Dendermonde  
697. Moens, Peter, Sijsele-Damme  
698. Van Der Elst, Tom, Moorslede  
699. Guillemy, Wim, Kuurne  
700. Iser, Melissa, Kinrooi  
701. Bosmans, Marleen, Balen  
702. Strobbe, Sabine, Wingene  
703. Beusaert, Sabine, Brugge  
704. Pattyn, Mattias, Heuvelland  
705. Beelen, Ramona, Diepenbeek  
706. Van Den Eede, Gwendy, Temse  
707. Van Biervliet, Gino, Moorslede  
708. De Dobbelaere, Fabienne, Lovendegem  
709. Pszeniczko, Eva, Gent  
710. De Bruyn, Harald, Meerbeke  
711. De Neve, Vanessa, Aalst  
712. Didden, David, Tongeren  
713. Segers, Barbara, Grembergen  
714. Verspecht, Linda, Dilbeek  
715. Van der Auwelaer, Gerlinda, Duffel  
716. Loenders, Eliane, Overpelt  
717. Van Der Wiel, Jessica, Wetteren  
718. De Meuleneire, Alain, Oudenaarde  
719. Heirbaut, Kris, Sint-Niklaas  
720. Van Bouwel, Gert, Lokeren  
721. Hoorebeke, Ernest, Antwerpen  
722. De Vlaminck, Filip, Ingelmunster  
723. Goen, Carla, Tienen  
724. Coppens, Petra, Erpe-Mere  
725. Geukens, Kurt, Ham  
726. Wiels, Piet, Zele  
727. Wenes, Gert, Gent  
728. Schouwaerts, Inge, Kapellen  
729. Janssens, Erik, Wilrijk  
730. Jonckers, Ronnie, Kersbeek-Miskom  
731. Duhau, Kathleen, Schendelbeke  
732. Vervoort, Mareike, Neerwinden  
733. Luyten, Kim, Diest  
734. Boonen, Elke, Bilzen  
735. Seynhaeve, Ann, Langemark  
736. Elst, Johan, Kessel  
737. Tulpin, Luigi, Oostende  
738. De Backer, Erik, Aalst  
739. De Clercq, Katrien, Oosterzele  
740. De Rouck, Dieter, Ninove  
741. Bombaert, Patrick, Galmaarden  
742. Walschap, Sven, Lanaken  
743. Meeus, Leona, Arendonk  
744. Vermeiren, Ilse, Hoogstraten  
745. Scherlippens, Davy, Zottegem  
746. De Schacht, Nathalie, Jabbeke  
747. Mechelaere, Veerle, Jabbeke  
748. Krijnen, Edith, Vorselaar  
749. Van Baelen, Michael, Lier  
750. Quintelier, Marianne, Sint-Niklaas  
751. Theunissen, Veerle, Rotselaar  
752. Van Camp, Ann, Zandbergen  
753. De Backer, Wilfried, Hoboken  
754. Coremans, Cornelia, Begijnendijk  
755. Van Vaerenbergh, Koen, Aalst  
756. Eeckhout, Jan, Merelbeke  
757. Mertens, Danny, Rillaar/Aarschot  
758. Van den Neste, Sandra, Steenhuize  
759. De Romagnoli, Sandra, Halle  
760. Van Steertegem, Christa, Erpe-Mere  
761. Lataire, Sabine, Zomergem  
762. Onsia, Maarten, Sint-Truiden  
763. Debeuf, Vincent, Wervik  
764. Vanleeuw, Jo, Lede  
765. De Vuyst, Chris, Brakel  
766. Willemoons, Peter, Antwerpen  
767. De Cuyper, Kim, Meldert  
768. Brabant, Ives, Mariakerke  
769. Destoop, Lucy, Kortrijk  
770. Deceuninck, Maidie, Heuvelland  
771. Kuppens, Erna, Bouwel  
772. Forier, Tim, Schulen  
773. Walschap, Bert, Lanaken  
774. De Wachter, Anne-Marie, Sint-Pieters-Leeuw  
775. Vanhee, Gilberte, Sint-Niklaas  
776. Pipelers, Dirk, Oostende  
777. Jacobs, Peter, Strijtem  
778. Vermeulen, Stephan, Wevelgem  
779. Deruyver, Hilde, Lembeek  
780. Depaepe, Dirk, Gent  
781. Versieck, Bart, Ekeren  
782. Goovaerts, Bart, Boortmeerbeek  
783. Claus, Anne, Munsterbilzen  
784. Cobbaut, Katrien, Ninove/Outer  
785. Verzelen, Véronique, Zwijnaarde  
786. Livyns, Frank, Brakel  
787. Haeseldonckx, Wendy, Retie  
788. Huys, Gina, Aalst  
789. Van Loon, Tanja, Turnout  
790. Van Doninck, Ilse, Grobbendonk  
791. Verbanck, Veerle, Brugge  
792. De Schepper, Peter, Ekeren  
793. Mesure, Véronique, Deinze  
794. Morren, Heidi, Hasselt  
795. Van der Borgh, Cindy, Messelbroek  
796. Fajka, Peter, Oostende  
797. Versonnen, Filip, Wilsele  
798. Bulcaen, Petra, Evergem, Belzele  
799. Baeyens, Frank, Nevele  
800. De Bruycker, Filip, Merelbeke  
801. Van den Broeck, Roger, Olen  
802. Moulin, Philippe, Gent  
803. Geys, Sonja, Vilvoorde  
804. Hellemans, Marleen, Brakel  
805. Dehaen, Annick, Landen  
806. Van Espen, Ilse, Holsbeek  
807. Willockx, Thierry, Sint-Niklaas  
808. Maelfait, Kris, Kuurne  
809. Ingels, Valérie, Roeselare  
810. Sergeant, Danielle, Gent  
811. Van den Hemel, Sofie, Watervliet  
812. Slabbaert, Ann, Zele  
813. De Backer, Bart, Merelbeke  
814. Naert, Evelyne, Zonnebeke  
815. Goemans, Inge, Glabbeek  
816. De Ridder, Karolina, Vorselaar  
817. De Vleeschouwer, Hans, Brakel  
818. Robert, Carine, Gistel  
819. Vaes, Alain, Riemst  
820. Veekmans, Elke, Diest  
821. Koeckoeckx, Luc, Blankenberge  
822. Van Moorhem, Nathalie, Zomergem  
823. Hertsens, Bernard, Jabbeke  
824. Cludts, Liesbet, Kortenberg  
825. Geentjens, Tom, Rijkevorsel  
826. De Schryver, Tommy, Stekene  
827. Vanderstappen, Hilde, Aarschot  
828. De Wolf, Ellen, Poesele  
829. Bauwens, Peter, Sint-Denijs-Westrem  
830. Van Dorst, Cynthia, Deurne  
831. Dekoninck, Isabel, Torhout  
832. Van Parys, Heidi, Nevele  
833. Baele, Claudi, Sint-Lievens-Houtem  
834. De Loor, Karlien, Haaltert  
835. Haesaert, Els, Gent  
836. Bastiaens, Alain, Berlare  
837. Van Trappen, Cindy, Merchtem  
838. Laudy, Laura, Tessenderlo  
839. Ghysbrecht, Cathy, Deux-Acren  
840. Goossens, Danny, Herzele  
841. Voet, Isabelle, Oostakker  
842. Stevens, Kristel, Riemst  
843. Steenssens, Greet, Beveren  
844. Stradiot, Andy, Lierde  
845. De Vriendt, Veerle, Wichelen  
846. Hulsbosch, Monique, Maasmechelen  
847. Dequidt, Yves, Brugge  
848. Hamblok, Pascal, Hasselt  
849. Wehenkel, Caroline, Heusden-Zolder  
850. Van Rysselberghe, Sofie, Laarne  
851. Peeters, Natascha, Wilrijk  
852. Naessens, Kristof, Brugge  
853. Bellon, Danielle, Antwerpen

854. Loos, Pegie, Rumst  
855. Planckaert, Roosie, Aartrijke  
856. Heymans, Elke, Dendermonde  
857. D'Haese, Gunther, Erpe-Mere  
858. De Vos, Nico, Gentbrugge  
859. Vantieghem, Heidi, Zillebeke  
860. Scheerlinck, Anja, Oostakker  
861. Jehoul, Rony, Kessel-Lo  
862. De Prins, Sarah, Dendermonde  
863. Van Gijseghe, Annemieke, Herzele  
864. Bonamie, Jimmy, Sint-Laureins  
865. Samyn, Werner, Beersel  
866. Sastane, Karim, Antwerpen  
867. Devriese, Annick, Oedelem  
868. Knockaert, Hans, Oostende  
869. Borkelmans, Karel, Maaseik  
870. Pappens, Sophie, Oudenaarde  
871. Willems, Davy, Liedekerke  
872. Vandicke, Edwin, Koksijde  
873. Van Malleghem, Patricia, Zomergem/Ronsele  
874. De Schepper, Veerle, Berchem  
875. De Brul, Guy, Aalst  
876. Vermeulen, Koenraad, Gent  
877. Van Elsen, Gerda, Tienen  
878. Peeters, Pieter, Erps-Kwerps  
879. Wybo, Kurt, Ieper  
880. De Laere, Elly, Koekelare  
881. Cochez, Ronny, Edingen  
882. Willems, Hannie, Brugge  
883. Vanbrusselt, Tom, Kortenaeken  
884. Decaluwe, Carine, Kuurne  
885. Soetens, Peggy, Lierde  
886. Cielen, Anja, Hasselt  
887. De Winter, Anna, Kampenhout  
888. Brutyn, Marleen, Brugge  
889. Rutten, Ingrid, Kinrooi  
890. Schepens, Bjorn, Zele  
891. Vanhaverbeke, Benoit, Ledegem  
892. Devos, Patricia, Westvleteren  
893. Coppens, Christa, Herzele  
894. Verheyden, Chantal, Leuven  
895. Turrion, Ingrid, Tienen  
896. Dierick, Ann, Lebbeke  
897. Bijnens, René, Genk  
898. Goetelen, Bob, Turnhout  
899. De Kerpel, Vincent, Erembodegem  
900. Van der Auwera, Peter, Antwerpen  
901. Pletinckx, Sabrina, Geraardsbergen  
902. Luyten, Tom, Diest  
903. De Wolf, Jurgen, Gent  
904. Van de Keere, Nico, Kaprijke  
905. Tack, Barbara, Staden  
906. Nuyens, Sofie, Edegem  
907. Vanpoucke, Johan, Heuveland  
908. Souffriau, Henk, Affligem  
909. Bogaert, Kris, Serskamp  
910. Achten, Ann, Heusden-Zolder  
911. Demuyndt, Els, Wevelgem  
912. De Smet, Sheila, Mechelen  
913. Van den Bossche, Cindy, Steenhuize  
914. Van Doren, Steven, Leefdaal  
915. Vandekerckhove, Barry, Oudenaarde  
916. Loosen, Ivo, Berchem  
917. D'Haese, Christa, Wichelen  
918. Buts, Marino, Wiekevorst  
919. Theunissen, Bert, Bilzen  
920. De Cooman, Carolien, Erembodegem-Aalst  
921. Pelegrin, Harry, Zoutleeuw  
922. Maes, Ilse, Beveren-Waas  
923. Deprez, Nancy, Kortrijk  
924. Hoobergs, Nico, Tienen  
925. Van Belle, Sandra, Ternat  
926. Heyninx, Margaret, Ramsdonk  
927. Van Maelsaete, Mariska, Oudenaarde  
928. Bisschops, Pascale, Lotenhulle  
929. De Winter, Eddy, Deinze  
930. De Stommeleir, Edwina, Gent  
931. Lostermans, Natascha, Gooik  
932. Bijnens, Tom, Antwerpen  
933. Vanderheyden, Jurgen, Zonhoven  
934. Renzi, Sandra, Torhout  
935. Van Loey, Els, Sint-Niklaas  
936. Verreydt, Bart, Tienen  
937. Van Herreweghe, Lenny, Zottegem  
938. Nechelput, Nico, Geraardsbergen  
939. Hoedt, Waldo, Roeselare  
940. Van Herzele, Christine, Sint-Lievens-Houtem  
941. Eerlings, Benny, Overpelt  
942. Hofman, Tine, Gent  
943. Aerts, Hilde, Beerse  
944. Callebaut, Mario, Lierde  
945. Van Nieuwenhove, Cindy, Lierde  
946. De Rouck, Sabine, Ronse  
947. Verhoft, Cynthia, Duffel  
948. De Moor, Caroline, Gent  
949. Cagnazzo, Nikki, Maasmechelen  
950. Janssens, Kristel, Brakel  
951. De Nauw, Annebel, Steenhuize  
952. Michiels, Christel, Deurne  
953. Segers, Myriam, Malderen  
954. Verhofstadt, Carinne, Dendermonde  
955. Hooreweghe, Willem, Aalter  
956. Van Tricht, Anja, Vlezenbeek  
957. Dhaeyere, Dimitri, Deinze  
958. Gowy, Sascha, Dendermonde  
959. Vanhecke, Nathalie, Brugge  
960. Coppens, Anne, Aalst  
961. Verstraete, Ann, Bredene  
962. De Wolf, Myriam, Beringen  
963. Vos, Brigitte, Beringen  
964. Van de Sande, Luc, Muizen  
965. Wauters, Bart, Ninove  
966. Thijs, Saskia, Lierde  
967. Goessens, Philippe, Bever  
968. De Lil, Rudi, Geraardsbergen  
969. Rijdt, Peggy, Vlierzele  
970. Willaert, Basiel, Sint-Niklaas  
971. Decoster, Diana, Huizingen  
972. Gheysels, Ingrid, Denderleeuw  
973. Schaers, Frank, Tessenderlo  
974. Van der Maelen, Christophe, Opwijk  
975. Bruggeman, Eddy, Oudegem  
976. Van Aerschot, Bart, Rillaar  
977. Tamsin, Eddy, Assebroek  
978. Huijsmans, Danny, Antwerpen  
979. De Kinder, An, Buggenhout  
980. Molina y Moya, Lesley, Oostende  
981. Wouters, Els, Tielt  
982. Van Daele, Katharina, Gent  
983. Van Hemelryck, Chantal, Jette  
984. Vandormael, Anita, Diepenbeek  
985. Heuvelmans, Michael, Mol  
986. Vroomen, Conny, Bredene  
987. Marien, Kurt, Wechelderzande  
988. Van Thielen, Marina, Vorselaar  
989. Darche, Rigobert, Vossem  
990. Ots, Ann, Ternat  
991. Mijten, Bart, Scherpenheuvel  
992. Van Renterghem, Nicky, Lochristi  
993. Claes, Chris, Itegem  
994. Snoeck, Ilse, Assenede  
995. Beirens, An, Gent  
996. De Backer, Pascal, Leuven  
997. Smets, Geert, Tienen  
998. Quinart, Nathalie, Melle  
999. Poppe, Wim, Waasmunster  
1000. Versluys, Mia, Aalter  
1001. Monfils, Kris, Kortrijk  
1002. Bogaert, Nadine, Sint-Niklaas  
1003. Janda, Peter, Gent  
1004. Simons, Nico, Boutersem  
1005. Van der Meulen, Anja, Erpe-Mere  
1006. Thys, Erwin, Borgloon  
1007. Louagie, Anny, Langemark  
1008. Engelen, Judith, Beringen  
1009. Steurs, Gunther, Herselt  
1010. Wijnants, Katia, Nossegem  
1011. Haegeman, Mariska, Erembodegem  
1012. Creten, Krista, Ordingen  
1013. Van Peteghem, Sylvia, Gent  
1014. Dumalin, Sofie, Brugge  
1015. De Meulemeester, Annelies, Gent  
1016. Huybregts, Tim, Tienen  
1017. Verschatse, Lindsay, Ingelmunster  
1018. Vanspeybrouck, Christelle, Veldegem  
1019. Cammaert, Edward, Leuven  
1020. Van Winckel, Erna, Duffel  
1021. Van Poucke, Chantal, Desselgem  
1022. Van Hecke, Gerda, Wemmel  
1023. Knapen, Marco, Vliermaalroot  
1024. Biccler, Wendy, Sint-Kruis  
1025. Wijnant, Ellen, Ninove  
1026. Leemans, Benny, Buggenhout  
1027. Rutten, Jurgen, Zingem  
1028. Van Hoof, Hilde, Linden  
1029. Scheepmans, Mieke, Lubbeek  
1030. Stassen, Johan, Dilsen-Stokkem  
1031. Boel, Koenraad, Gent/Gentbrugge  
1032. De Langhe, Annick, Gent  
1033. Fernandez-Vizcaino, Peter, Lommel  
1034. Van der Steen, Bart, Maldegem  
1035. Pintelon, Lieve, Brugge  
1036. Dufoor, Tony, Nieuwpoort  
1037. Van Ginderen, Ilse, Essen  
1038. Willems, Rudi, Opwijk  
1039. Dumortier, Jessica, Kortrijk  
1040. Mellemans, Sylvia, Hasselt  
1041. Vanlaer, Peter, Herent  
1042. Van Aelst, Patrick, Hoegaarden  
1043. Thijssen, Chantal, Bilzen  
1044. Van der Waerden, Vanessa, Merksem  
1045. Hannes, Dirk, Mol

1046. Verhelst, Koen, Roeselare  
1047. Engelen, Sonja, Heusden-Zolder  
1048. Scheipers, Johan, Stabroek  
1049. Jacobs, Hilde, Ninove  
1050. Eyckmans, Nancy, Leopoldsburg  
1051. De Marlie, Karolien, Gent  
1052. Buyle, Belinda, Lokeren  
1053. Martens, Marleen, Hasselt  
1054. Vercruyssen, Els, Berlare  
1055. Pauls, Wouter, Hasselt  
1056. Aerts, Lieve, Baasrode  
1057. Adriaensen, Reinilda, Lichtaart  
1058. Hayen, Dirk, Rummen  
1059. De Backer, Katia, Zaventem  
1060. Leleu, Ann, Bredene  
1061. Van den Abbeele, Gerlinde, Merchtem  
1062. Van Haelter, Corina, Herzele  
1063. Hermans, Johan, Hasselt  
1064. Verguchte, Steven, Deurle  
1065. Eeckhout, Carlos, Aalst  
1066. Van Haecke, Patricia, Gent  
1067. Bal, Annie, Hoevenen  
1068. Geerinck, Marleen, Stekene  
1069. Coopman, Veerle, Lovendegem  
1070. Laenen, Kris, Herentals  
1071. Courtens, Isabel, Izegem  
1072. De Dobbelaere, Carla, Lovendegem  
1073. Thijs, Peter, Bilzen  
1074. De Rouck, Carine, Ronse  
1075. Vlerick, Eveline, Gent  
1076. Lammens, Wouter, Lede  
1077. Van den Berghe, Cynthia, Sint-Lievens-Houtem  
1078. De Smedt, Herwig, Aalst  
1079. Roggen, Eusebius, Diepenbeek  
1080. Merckx, Patricia, Denderhoutem  
1081. De Clopper, Joyce, Zele  
1082. Samyn, Jean-Paul, Geel  
1083. Van Parys, Patricia, Antwerpen  
1084. Jax, Petra, Bergen  
1085. Heirman, Conny, Zele  
1086. Roeland, Wouter, Brakel  
1087. Van Geel, Petra, Leuven  
1088. De Temmerman, Melissa, Brakel  
1089. Baeyens, Tinneken, Ottergem  
1090. Van der Maelen, Katia, Opwijk  
1091. Wairy, Gaetane, Olen  
1092. De Waele, Anne, Ninove  
1093. Sterck, Gwendy, Bredene  
1094. Fasoel, Sally, Antwerpen  
1095. Verbeke, Krist, Harelbeke  
1096. De Troeyer, Kevin, Aalst  
1097. Meuleman, Geert, Gent  
1098. Van den Bremt, Gunther, Lede  
1099. Bruylandt, Stefaan, Denderleeuw  
1100. Pihay, Sylvia, Geel  
1101. Missiaen, Pascal, Bredene  
1102. Renaerts, Gert, Stevoort  
1103. Voortmans, Jeanine, Bilzen  
1104. Mussche, Peter, Waarschoot  
1105. Anne, Wendy, Erembodegem  
1106. Vanoeveren, Wim, Tienen  
1107. Ooghe, Nadine, Torhout  
1108. Claus, Ann, Denderhoutem  
1109. Tossyn, Lotte, Leuven  
1110. Mechels, Hilde, Nieuwpoort  
1111. Vande Kerkhove, Christel, Zwalm  
1112. Peelman, Betsy, Hamme (Moerzeke)  
1113. De Cock, Pedro, Welle  
1114. Boulangier, Wim, Galmaarden  
1115. Woestijn, Wim, Oostende  
1116. Lahehe, Vanessa, Dilbeek  
1117. Persyn, Steven, Berlare  
1118. Van Elsuwe, Kurt, Burst  
1119. Eeman, Bart, Lierde  
1120. Vansteenbrugge, Sofie, Waregem  
1121. De Raedt, Els, Ninove  
1122. Verbrugge, Serge, Gent/Afsnee  
1123. Casters, Gunther, Meeuwen-Gruitrode  
1124. Bogaert, Martine, Gent  
1125. De Schamphelaere, Vera, Merelbeke  
1126. D'Hanis, Debora, Hamme  
1127. Semaesse, Nancy, Aalter  
1128. Raedts, Inge, Laakdal  
1129. Jeurissen, Miet, Riemst  
1130. Ruysseveldt, Anja, Brakel  
1131. Desmedt, Inge, Wevelgem  
1132. Tourne, Nancy, Heist-op-den-Berg  
1133. Desender, Nico, Roeselare  
1134. Manssens, Evelyn, Oudenaarde  
1135. Bonnarens, Jo, Lede  
1136. Geerts, Anton, Antwerpen  
1137. Cuypers, Rudi, Lommel  
1138. Batteau, Eric, Gent  
1139. Smits, Ilse, Ekeren  
1140. De Paepe, Darie, Haaltert  
1141. Jans, Jurgen, Ternat  
1142. Bulcke, Perry, Gent  
1143. Alleman, Christophe, Ieper  
1144. Vananderoye, Bert, Hasselt  
1145. Didden, Jochen, Peer  
1146. Vanparijs, Vera, Tienen  
1147. Vergaerde, Joyce, Oudenburg  
1148. Vandromme, Bart, Assebroek  
1149. De Bruyne, Bjorn, Bellegem  
1150. Logie, Kathy, Ieper  
1151. Vanhauteghem, Régina, Oudenaarde  
1152. Neven, Tamara, Sint-Truiden  
1153. Martens, Philippe, Brugge  
1154. Drubbels, Levi, Oostrozebeke  
1155. Albrecht, Christianne, Lokeren  
1156. Vercauteren, Peggy, Sint-Niklaas  
1157. Vanderbeke, Luc, Ingelmunster  
1158. Van Vugt, Johannes, Maaseik  
1159. Bellefroid, Noel, Scherpenheuvel-Zichem  
1160. Matthijs, Gunther, Lede  
1161. Huys, Vicky, Merelbeke  
1162. Vinckx, Regy, Holsbeek  
1163. Uytterhaegen, Mieke, Oosterzele  
1164. Van Cauteren, Teresa, Schelle  
1165. De Bruycker, Pedro, Oordegem  
1166. Speleers, Carmen, Amougies  
1167. Verheyden, Carl, Mechelen  
1168. Dekempeneer, Sandra, Aalst  
1169. Renneboog, Erwin, Brugge  
1170. Van Herzele, Erwin, Haaltert  
1171. Van Droogenbroeck, Anneke, Zottegem  
1172. Comhair, Yvonne, Tongeren  
1173. Coppens, Nancy, Ternat  
1174. De Vlieger, Nadia, Puurs  
1175. Caubergs, Cindy, Herzele  
1176. Van Damme, Iris, Dendermonde  
1177. Ghijsen, Didier, Tongeren  
1178. Van Aelbrouck, Vanessa, Herzele  
1179. Sepelie, Eddy, Gent  
1180. Veryke, Dirk, Berchem  
1181. Verelst, Heidi, Grimbergen  
1182. Vanootehem, Filip, Lovendegem  
1183. De Lauw, Katrien, Geraardsbergen  
1184. Van Dooren, Wendy, Borgerhout  
1185. Pauwels, Peggy, Oud-Turnhout  
1186. Van Ransbeeck, Sven, Dendermonde  
1187. Willems, Aloysius, Kasterlee  
1188. Swalens, Chantal, Linkebeek  
1189. Dons, Guido, Bonheiden  
1190. Wauters, Veerle, Sint-Pieters-Leeuw  
1191. Baert, Dominique, Izegem  
1192. Pilate, Koen, Hoboken  
1193. Marien, Petra, Leuven  
1194. Gerard, An, Epepegem  
1195. Corthout, Sandra, Boom  
1196. Van der Zeypen, Martine, Zellik  
1197. Liers, Linda, Mechelen  
1198. Maldrie, Anja, Gent  
1199. Dendievel, Jos, Rollegem  
1200. Bellemans, Tom, Dilbeek  
1201. Orens, Mieke, Herk-de-Stad  
1202. Bellon, Geert, Bornem  
1203. Vanneste, Myriam, Gent  
1204. Bierwerts, Véronique, Borgloon  
1205. Knockaert, Ilse, Brugge  
1206. Schepers, Patsy, Tessenderlo  
1207. D'Hondt, Sigrid, Leuven  
1208. Peeters, Marc, Geetbets  
1209. Delaere, Franky, Antwerpen  
1210. Kieken, Ann, Oostende  
1211. Heyvaert, Tania, Anderlecht  
1212. Merket, Sandra, Antwerpen  
1213. De Roy, Jimmy, Geraardsbergen  
1214. Bolle, Els, Oostkamp  
1215. Servranckx, Els, Ninove  
1216. Janssen, Kurt, As  
1217. Van Laer, Veerle, Leuven  
1218. Beels, François, Berchem  
1219. Van Geel, Johan, Leuven  
1220. Vanhex, Frank, Lummen  
1221. Buyse, Johnny, Harelbeke  
1222. Cluysen, Marina, Sint-Truiden  
1223. Van Gaever, Wendy, Geel  
1224. De Ridder, Sandra, Opwijk  
1225. Van Damme, Peggy, Dendermonde  
1226. De Bo, Christiaan, Wielsbeke  
1227. Hagg, Erik, De Pinte  
1228. Rammelaere, Danielle, Brugge  
1229. Vromans, Dominique, Turnhout  
1230. Severens, Geert, Tongeren  
1231. Naus, Helga, Kinrooi  
1232. De Vleeschauwer, Anja, Wichelen  
1233. Mermuys, Kristof, Jabbeke  
1234. Degand, Els, Roeselare  
1235. Falagiarda, Bart, Diepenbeek  
1236. Pede, Wim, Erpe-Mere  
1237. Van Wijmeersch, Gert, Lierde  
1238. Deklerck, Steven, Ardooie

1239. Lauwereins, An, Lombardsijde  
 1240. Bolle, Stefaan, Brugge-2  
 1241. Mertens, Bea, Lommel  
 1242. Nicaese, Odin, Gent  
 1243. Massart, Georgette, Kortenaeken  
 1244. Demeulemeester, Bart, Koksijde  
 1245. Hebbelynck, Georgette, Gingelom  
 1246. De Brandt, Els, Asse  
 1247. Van Hansewyck, Daisy, Heffen  
 1248. De Glas, Kathy, Denderleeuw  
 1249. Van Nieuwenberg, Annick, Lede  
 1250. Memmi, Bechir, Wichelen  
 1251. Dobbelaere, Heidi, Oostende  
 1252. De Meester, Daniel, Oostende  
 1253. Appelen, Martine, Diest  
 1254. Ponsaerts, Kris, Willesele  
 1255. Wouters, An, Heist-op-den-Berg  
 1256. Celis, Frank, Zoutleeuw  
 1257. Vlamincx, Nathalie, Zeebrugge  
 1258. Rymen, Heidi, Zoersel  
 1259. Vande Mergel, Kelly, Zwalm  
 1260. De Rous, Sylvie, Brugge  
 1261. Demulder, Gerda, Lummen  
 1262. Leblanc, Vicky, Galmaarden  
 1263. Van der Haegen, Patrick, Aalst  
 1264. Léonard, Isabelle, Lembeek  
 1265. Van der Staey, Diane, Langdorp  
 1266. Steenmans, Serena, Blaasveld  
 1267. Diependael, Bart, Gent  
 1268. Sprengers, Nancy, Leuven  
 1269. Geenens, Gunther, Ronse  
 1270. Baert, Eddie, Sint-Niklaas  
 1271. Gallée, Tom, Lede  
 1272. Claeys, Severine, Lommel  
 1273. Bijn, Lieven, De Pinte  
 1274. Moerman, Natalie, Gent/Drongen  
 1275. Vansimpson, Monica, Borgloon  
 1276. Pevernagie, Jessica, Denderleeuw  
 1277. Ceuppens, Lucia, Tienen  
 1278. De Smet, Mieke, Rumbeke  
 1279. Dewaele, Jo, Kruishoutem  
 1280. Coppens, Steven, Hoogstraten  
 1281. Vermont, Christine, Stekene  
 1282. Nevejans, Christiaan, Merelbeke  
 1283. Vervloet, Kristiaan, Rotselaar  
 1284. Gijbels, Françoise, Dessel  
 1285. Poppe, Katrien, Sint-Laureins  
 1286. Brockhoven, Sylvie, Beringen  
 1287. Ghenne, Myriam, Peutie  
 1288. De Bremme, Johan, Dilbeek  
 1289. Bordeaud'huy, Nancy, Maarkedal  
 1290. De Ganck, Ilse, Liedekerke  
 1291. Devogeleer, Karel, Zemst  
 1292. Vereecken, Peggy, Sint-Niklaas-Waas  
 1293. Vici, Nathalie, Itegem  
 1294. Geunens, An, Neerpelt  
 1295. Haentjens, Sabrina, Zele  
 1296. Lemmens, Elise, Ternat  
 1297. Byloos, Tilly, Opglabbeek  
 1298. De Belder, Alexandra, Boortmeerbeek  
 1299. Golsteyn, Joost, Gent  
 1300. Verselder, Carla, Lovendegem  
 1301. De Cooman, Jenny, Zwalm  
 1302. Van Landuyt, Gunnar, Ninove  
 1303. Heyninck, Geoffrey, Lokeren  
 1304. Peel, Christine, Diksmuide  
 1305. Wattiez, Cindy, Ruisbroek  
 1306. Joos, Annita, Balen  
 1307. Jacobs, Cindy, Ruisbroek  
 1308. De Winter, Patrick, Meerdonk  
 1309. De Lange, Ann, Sint-Lievens-Esse  
 1310. Wouters, Wim, Westerlo  
 1311. Bijvoet, Luc, Tielt  
 1312. Smekers, Wendy, Lede  
 1313. De Meerleer, Frank, Denderleeuw  
 1314. Van der Linden, Kris, Brakel  
 1315. Stessens, Annik, Dessel  
 1316. Van Snick, Kristof, Denderleeuw  
 1317. Beckers, Wim, Hombeek-Mechelen  
 1318. Heymans, Wendy, Denderleeuw  
 1319. Vanthienen, Patrick, Kortenaeken  
 1320. Desmet, Nathalie, Oudegem  
 1321. Putseys, Filip, Geetbets  
 1322. Reyngout, Nathalie, Brugge  
 1323. Bosteels, Ilse, Buggenhout  
 1324. Van Haen, Carine, Maasmechelen  
 1325. Gevers, Johan, Sint-Truiden  
 1326. Van der Auwera, Luc, Booischot  
 1327. Kelchtermans, Inge, Zonhoven  
 1328. De Decker, Petra, Tielt  
 1329. Craeynest, Sylvie, Merksem  
 1330. De Bolle, David, Sint-Lievens-Houtem  
 1331. Librecht, Tamara, Lede  
 1332. Van der Spiegel, Lenny, Zottegem  
 1333. Van Caubergh, Frank, Wuustwezel  
 1334. Marginet, Hilde, Beersel  
 1335. Schijvens, Bianca, Boechout  
 1336. Dumon, Maureen, Roeslare  
 1337. De Ridder, Christel, Brakel  
 1338. Peeters, Ann, Sint-Andries-Brugge  
 1339. Dom, Josine, Geel  
 1340. Van Neck, Greta, Hofstade-Aalst  
 1341. De Parade, Sandra, Poederlee  
 1342. Mortier, Ludwig, Nevele  
 1343. Stassyns, Wouter, Gent  
 1344. De Bock, Eddy, Zottegem  
 1345. Hutsebaut, Belinda, Mariakerke  
 1346. Lenssens, Dirk, Temse  
 1347. De Schepper, Kathy, Brugge  
 1348. Suys, Koen, Ninove  
 1349. Van Camp, Pascale, Puurs  
 1350. Serneels, Heidi, Hulshout  
 1351. Jans, Davy, Bilzen  
 1352. Van de Velde, Koen, Erembodegem  
 1353. Meuleman, Nicole, Papegem-Lede  
 1354. Simons, Walter, Wommelgem  
 1355. De Coen, Wim, Vlierzele  
 1356. Cayenberghs, Tine, Berchem  
 1357. Rembaut, Luc, Herzele  
 1358. Peeters, Chantal, Hoboken  
 1359. Souffriau, Steven, Erembodegem  
 1360. Temmerman, Nancy, Geraardsbergen  
 1361. Van der Hoeven, An, Denderleeuw  
 1362. Verhoft, Anja, Lier  
 1363. Blommaerts, Peter, Oppuurs  
 1364. Blondeel, Evy, Ternat  
 1365. Ghysens, Veerle, Teralfene  
 1366. Dejonckheere, Piet, Tielt  
 1367. Sunnaert, Stefan, Lierde  
 1368. Vansteenkiste, Xantha, Izegem  
 1369. Franco, Brigitte, Lissewege  
 1370. Froyen, Raf, Wellen  
 1371. Pede, John, Liedekerke  
 1372. Collin, Yves, Weerde  
 1373. Vrancken, Brigitte, Diepenbeek  
 1374. Podevyn, Kathie, Lokeren  
 1375. Marien, Annick, Grembergen  
 1376. Muller, Christine, Berchem  
 1377. Hoorens, Luc, Ninove  
 1378. Van Thielen, Evy, Averbode  
 1379. Meertens, Danny, Lanaken  
 1380. Delvaux, Philippe, Antwerpen  
 1381. Van den Berghe, Nadine, Gent  
 1382. Buyens, Luc, Kalmthout  
 1383. Van Mossevelde, Caroline, Laarne  
 1384. Lauryssen, Anja, Vosselaar  
 1385. Van Caester, Bart, Zottegem  
 1386. Standaert, Bert, Aalter  
 1387. Luyten, Jan, Meerhout  
 1388. Sampermans, Yves, Herk-de-Stad  
 1389. Van Walleghem, Peggy, Wevelgem  
 1390. Van de Velde, Jurgen, Zottegem  
 1391. Somers, Marleen, Malle  
 1392. Christiaens, Cindy, Zele  
 1393. Baeyens, Elke, Ninove  
 1394. Cuvelier, Elke, Lembeek  
 1395. Tops, Karel, Lille  
 1396. Rommel, Katia, Wevelgem  
 1397. Hofmans, Anneliese, Kerksken  
 1398. Troch, Nancy, Herzele  
 1399. Alles, Yves, Kortenaeken  
 1400. Vervust, Isabelle, Oosterzele  
 1401. Molly, Nele, Oostkamp  
 1402. Schalley, Peter, Peer  
 1403. Vandenberghe, Marieke, Kortrijk  
 1404. De Geyter, Sandra, Zandbergen  
 1405. Van Dingenen, Marcel, Mol  
 1406. Goossens, Wouter, Berlare  
 1407. Dewaele, Bart, Kruishoutem  
 1408. De Couvreur, Nathalie, Lierde  
 1409. Schaeken, Heidi, Sint-Truiden  
 1410. De Man, Gunther, Baarddegem  
 1411. Deprez, Ilse, Rijkvorsel  
 1412. De Buck, Kris, Oostende  
 1413. Smedts, Maria, Willebroek  
 1414. De Bruyne, Manon, Wachtebeke  
 1415. Devos, Tine, Zwevegem  
 1416. Aelvoet, Marinka, Kluisbergen  
 1417. Lignel, Ann, Kuurne  
 1418. Decubber, Johan, Antwerpen  
 1419. Horckmans, Kristiaan, Heist-op-den-Berg  
 1420. Uytterhaeghen, Nathalie, Oosterzele  
 1421. Pannekoek, Cindy, Zottegem  
 1422. Jacobs, Wendy, Niel  
 1423. Mettepenningen, Kristof, Hamme  
 1424. Verelst, Kathleen, Sint-Gillis-Waas  
 1425. Aerts, Kurt, Hulshout  
 1426. Janssens, Peter, Hoogstraten  
 1427. Gevaert, Thierry, Oostkamp  
 1428. Dellaert, Luc, Gent  
 1429. De Grave, Bert, Belsele  
 1430. Albrecht, Hilde, Buggenhout  
 1431. Van den Kieboom, Chantal, Beerse  
 1432. Botte, Ronald, Landen



1433. Van Tigchelt, Ilse, Deurne  
 1434. Dedijn, Glenn, Serskamp  
 1435. Cornelis, Katrien, Ternat  
 1436. De Villaer, Vicky, Ninove  
 1437. Van Audenhove, Krista, Balegem  
 1438. Vanden Bussche, Hans, Ichtegem  
 1439. Van Heupen, Karl, Turnhout  
 1440. Watte, Nancy, Brakel  
 1441. Vuylsteke, Barbara, Marke  
 1442. Van Steenland, Monja, Hever/Boortmeerbeek  
 1443. Bauwens, Annick, Oostende  
 1444. Stevens, Geert, Zoutleeuw  
 1445. Van Erp, Willem, Zemst  
 1446. Vranken, Erwin, Maasmechelen  
 1447. Walis, Brecht, Houthalen-Helchteren  
 1448. De Backer, Koen, Perk  
 1449. Neiryndck, Hilde, Lebbeke  
 1450. Bouts, Evi, Tienen  
 1451. Cobbaut, Isabelle, Lennik  
 1452. Osaer, Nathalie, Oostende  
 1453. Vanden Broucke, Veerle, Sint-Andries  
 1454. Van Geyt, Bianca, Aaigem/Erpe-Mere  
 1455. De Wael, Herman, Aalst  
 1456. Langenaken, Agna, Gingelom
1457. Deijaert, Gabrielle, Pepingen  
 1458. Van de Kerkhof, An, Dessel  
 1459. Vandepoele, Marnick, Wervik  
 1460. Verhaert, Ilse, Ranst  
 1461. Heylighen, Stijn, Aarschot  
 1462. Bougria, Samira, Borgerhout  
 1463. Van Woensel, Annelies, Putte  
 1464. De Vlieghe, Marie, Assenede  
 1465. Temmerman, Nadia, Aalst  
 1466. Abbeloos, Steven, Lebbeke  
 1467. De Pelsmaeker, Wendy, Haaltert  
 1468. Zerouali, Rachida, Buggenhout  
 1469. Jacobs, Katrien, Opwijk  
 1470. Trybou, Samuel, Nieuwpoort  
 1471. Huylebroeck, Kelly, Lede  
 1472. Bijttebier, Myriam, Desselgem  
 1473. Ruysseveldt, Sandy, Denderleeuw  
 1474. Uytborck, Nadine, Merelbeke  
 1475. Opgenhaffen, Brigitte, Kuringen  
 1476. Dirx, Nicole, Lommel  
 1477. De Caestecker, Serge, Bredene  
 1478. Vernis, Erna, Denderhoutem  
 1479. Van der Moeren, Ingrid, Turnhout  
 1480. Moreels, Kathleen, Lede
1481. Simoens, Patrick, Gent  
 1482. Cuypers, Alex, Geraardsbergen  
 1483. Van Leeuwe, Petra, Hasselt  
 1484. Peetermans, Hilde, Nieuwerkerken  
 1485. Van Muylem, Anja, Herzele  
 1486. Tercalavres, Kristel, Boutersem  
 1487. Cordemans, Marleen, Stabroek  
 1488. Peetermans, Els, Geraardsbergen  
 1489. Goossens, Belinda, Borsbeke  
 1490. Nederhand, Peter, Borgloon  
 1491. Terry, Hans, Izegem  
 1492. Van Waeyenberghe, Veerle, Oudenaarde  
 1493. Frederick, Tamara, Zandbergen  
 1494. Daguyt, Heidi, Aalst  
 1495. Vanderhaeghe, Ilse, Leopoldsburg  
 1496. Goossens, Peggy, Kerksen  
 1497. Lippens, Tanja, Eeklo  
 1498. Goris, An, Heist-op-den-Berg  
 1499. Van de Cappelle, Isabelle, Pittem  
 1500. Valkeneers, Peggy, Gistel  
 1501. Motte, Kristof, Erpe-Mere  
 1502. Van Dessel, Vicky, Hoboken  
 1503. Hutsebaut, Mireille, Erembodegem  
 1504. Hermans, Nico, Beringen

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/10036]

## Ordre judiciaire

Publication d'une place vacante :

— juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

[97/09951]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications

Par arrêté royal du 30 octobre 1997, Mlle Vijgen, Kristien, née à Saint-Trond le 17 septembre 1990, demeurant à Borgloon, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Knapen », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 30 octobre 1997 :

M. Fakhr Mousavi, Aaron, né à Gand le 20 avril 1993;

M. Fakhr Mousavi, Elias, né à Sint-Niklaas le 20 février 1997, tous deux demeurant à Sint-Gillis-Waas, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Mousavi », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/10036]

## Rechterlijke Orde

Bekendmaking van een openstaande plaats :

— rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het *Gerechtig Wetboek*).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[97/09951]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 30 oktober 1997 is machtiging verleend aan Mej. Vijgen, Kristien, geboren te Sint-Truiden op 17 september 1990, wonende te Borgloon, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Knapen » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 30 oktober 1997 is machtiging verleend aan :

de heer Fakhr Mousavi, Aaron, geboren te Gent op 20 april 1993;

de heer Fakhr Mousavi, Elias, geboren te Sint-Niklaas op 20 februari 1997, beiden wonende te Sint-Gillis-Waas, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Mousavi » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 97/22865]

Accord national médico-mutualiste du 3 novembre 1997

La Commission nationale médico-mutualiste (C.N.M.M.) réunie le 3 novembre 1997 sous la présidence de Monsieur le Docteur Jérôme Dejardin, a conclu l'accord suivant :

A. Accréditation

1. Le présent accord se réfère pour ce point à l'accord national médico-mutualiste du 17 février 1997 (*Moniteur belge* du 27 mars 1997) qui reste donc en vigueur.

Le Groupe de direction de l'accréditation soumettra à la Commission nationale médico-mutualiste, dans le courant de l'année 1998, une proposition d'évaluation du fonctionnement du système de l'accréditation.

La proposition d'évaluation portera entre autres sur le fonctionnement du Groupe de direction de l'accréditation lui-même et sur celui des Comités paritaires.

2. La C.N.M.M., en conformité avec sa délibération du 24 avril 1996 (cf. point II du procès-verbal 1996/3) décide, sur base de l'article 60, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, de modifier l'article 2, § 2, b) de l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant des modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés ainsi qu'à la sous-traitance. Cette modification telle qu'elle est libellée ci-dessous ouvre l'accès pour les pharmaciens et licenciés en sciences agrées par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions pour effectuer des prestations de biologie clinique ou de médecine nucléaire in vitro aux honoraires forfaitaires prévus dans l'arrêté royal susvisé pour les médecins accrédités pour autant que lesdits pharmaciens et licenciés en sciences bénéficient du régime de l'accréditation.

A l'article 2 de l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant des modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés ainsi qu'à la sous-traitance de ces prestations, tel que modifié à ce jour, est apportée la modification suivante :

Au § 2, b), la phrase commençant par les mots « Honoraires forfaitaires » et se terminant par les mots « précité : » est remplacée par la disposition suivante :

« Honoraires forfaitaires pour les prestations de biologie clinique visées à l'article 1<sup>er</sup>, réservés aux médecins spécialistes en biologie clinique ou en médecine nucléaire in vitro, aux pharmaciens et licenciés en sciences agrées par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions pour effectuer des prestations de biologie clinique ou de médecine nucléaire in vitro ainsi qu'aux médecins visés à l'article 19, § 5<sup>quater</sup> de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité, lorsque ces dispensateurs de soins sont accrédités au sens de l'article 1<sup>er</sup>, § 10 de l'annexe à l'arrêté royal précité. ».

B. Honoraires et frais de déplacement

I. Honoraires

1. Les montants des honoraires tels qu'ils étaient fixés au 31 décembre 1996 sont indexés comme suit :

a) Les montants des honoraires suivants sont portés de :

— 557 F à 570 F pour la consultation au cabinet du médecin porteur d'un certificat de formation complémentaire (n° de code 101032),

— 587 F à 600 F pour la consultation au cabinet du médecin accrédité porteur d'un certificat de formation complémentaire (n° de code 101076),

— 557 F à 570 F pour la consultation au cabinet du médecin porteur du diplôme de licencié en science dentaire (n° de code 101054),

— 557 F à 570 F pour la consultation à son cabinet, d'un médecin spécialiste.... (n° de code 102012),

— 587 F à 600 F pour la consultation à son cabinet, d'un médecin spécialiste accrédité.... (n° de code 102535),

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 97/22865]

Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 3 november 1997

De Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen (N.C.G.Z.), die op 3 november 1997 heeft vergaderd onder het voorzitterschap van Dokter Jérôme Dejardin, heeft het volgende akkoord gesloten :

A. Accreditering

1. Dit akkoord verwijst voor dit punt naar het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 17 februari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1997), dat dus blijft gelden.

De Accrediteringsstuurgroep zal de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen in 1998 een voorstel van evaluatie van de werking van het accrediteringssysteem voorleggen.

Het evaluatievoorstel zal onder meer betrekking hebben op de werking van de Accrediteringsstuurgroep zelf en op die van de Paritaire comités.

2. In overeenstemming met haar beslissing van 24 april 1996 (cf. punt II van de notulen 1996/3) beslist de N.C.G.Z. op grond van artikel 60, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 2, § 2, b), van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen, te wijzigen. Die wijziging, die hierna is vermeld, verleent de apothekers en licentiaten in de wetenschappen die door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, zijn erkend om verstrekkingen inzake klinische biologie of nucleaire geneeskunde in vitro te verrichten, toegang tot de forfaitaire honoraria die in het voornoemd koninklijk besluit voor de geaccrediteerde geneesheren zijn vastgesteld, voor zover die apothekers en licentiaten in de wetenschappen de accrediteringsregeling genieten.

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen, zoals het thans is gewijzigd, wordt de volgende wijziging aangebracht :

In § 2, b), wordt de zin die begint met de woorden « Forfaitaire honoraria » en eindigt met de woorden « 14 september 1984 : » vervangen door de volgende bepaling :

« Forfaitaire honoraria voor de in artikel 1 bedoelde verstrekkingen inzake klinische biologie en die zijn voorbehouden voor de geneesheren, specialist voor klinische biologie of voor nucleaire geneeskunde in vitro, voor de apothekers en licentiaten in de wetenschappen die door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, zijn erkend om verstrekkingen inzake klinische biologie of nucleaire geneeskunde in vitro te verrichten alsmede voor de geneesheren, bedoeld in artikel 19, § 5<sup>quater</sup>, van de bijlage bij voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1984, als die zorgverleners geaccrediteerd zijn als bedoeld in artikel 1, § 10, van de bijlage bij het voormeld koninklijk besluit. ».

B. Honoraria en reiskosten

I. Honoraria

1. De op 31 december 1996 vastgestelde honorariumbedragen worden als volgt geïndexeerd :

a) De bedragen van de honoraria worden :

— van 557 F op 570 F gebracht voor de raadpleging in de spreekkamer van de geneesheer, houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding (codenr. 101032),

— van 587 F op 600 F gebracht voor de raadpleging in de spreekkamer van de geaccrediteerde geneesheer, houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding (codenr. 101076),

— van 557 F op 570 F gebracht voor de raadpleging in de spreekkamer van de geneesheer, houder van het diploma van licentiaat in de tandheelkunde (codenr. 101054),

— van 557 F op 570 F gebracht voor de raadpleging, in zijn spreekkamer, van een andere geneesheer-specialist.... (codenr. 102012),

— van 587 F op 600 F gebracht voor de raadpleging, in zijn spreekkamer, van een andere geaccrediteerde geneesheer-specialist.... (codenr. 102535),

— 680 F à 720 F pour la visite au domicile du malade, par le médecin porteur d'un certificat de formation complémentaire (n° de code 103132);

— 680 F à 720 F pour la visite par le médecin porteur d'un certificat de formation complémentaire dans un établissement où séjournent des enfants, des personnes âgées, des convalescents ou des handicapés, à un bénéficiaire (n° de code 103515).

b) Les montants des honoraires des prestations autres que celles visées sous a), reprises à l'article 2 de la nomenclature des prestations de santé, tels qu'ils étaient fixés au 31 décembre 1996, sont majorés en tenant compte d'une augmentation des valeurs des lettres-clés de 2,21 % à l'exception de la valeur de la lettre-clé Q qui reste fixée au montant qui était en vigueur au 31 décembre 1996.

c) En ce qui concerne les honoraires pour les prestations de biologie clinique

— la valeur de la lettre-clé B est fixée au montant qui était en vigueur au 31 décembre 1996 diminué conformément à l'arrêté royal du 5 mars 1997 portant des mesures en matière d'honoraires pour les prestations de santé en matière de biologie clinique, en application de l'article 51, § 3, dernier alinéa, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994; toutefois, ce montant sera porté au montant qui était en vigueur au 31 décembre 1996 à la date d'entrée en vigueur des dispositions relatives au budget normalisé visé au point F, II, 1, b);

— les valeurs des lettres F et Q sont fixées aux montants qui étaient en vigueur au 31 décembre 1996;

— les montants des honoraires forfaitaires visés aux articles 2, § 2 et 3, § 2, de l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant les modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, sont fixés aux montants qui étaient d'application au 31 décembre 1996.

d) En ce qui concerne les prestations d'imagerie médicale, les montants des honoraires sont fixés aux montants qui étaient en vigueur au 31 décembre 1996.

Toutefois, ces montants seront majorés à la date d'entrée en vigueur des honoraires forfaitaires visés au point F, I, 1, a) en tenant compte d'une augmentation des valeurs des lettres-clés de 1 % à l'exception de la valeur de la lettre-clé Q qui reste fixée au montant qui était en vigueur au 31 décembre 1996.

e) En ce qui concerne les prestations de dialyse, les montants des honoraires restent fixés aux montants qui sont en vigueur au jour de la conclusion du présent accord.

f) Les montants des honoraires pour toutes les autres prestations, tels qu'ils étaient fixés au 31 décembre 1996, sont majorés en tenant compte d'une augmentation des valeurs des lettres-clés de 0,9 % à l'exception de la valeur de la lettre-clé Q qui reste fixée au montant qui était en vigueur au 31 décembre 1996.

g) Les honoraires forfaitaires annuels pour les médecins accrédités restent fixés à 20 000 F.

2. La C.N.M.M. charge le C.T.M. de formuler des propositions permettant, dans le cadre du prochain accord, de revaloriser les honoraires d'accréditation et les honoraires des visites tout en tenant compte de la nécessité d'un rééquilibrage entre visites et consultations.

3. En vue d'améliorer l'accès aux soins, la C.N.M.M. exprime le souhait que le montant du ticket modérateur prévu pour la consultation des médecins de médecine générale soit réduit.

## II. Frais de déplacement.

1. Un groupe de travail recherchera une solution aux problèmes ayant retardé la mise en application des dispositions relatives aux frais de déplacement dans les régions rurales, telles qu'elles étaient prévues au point B II 1) de l'accord national médico-mutualiste du 11 décembre 1995; ces dispositions restent donc en vigueur.

2. Les honoraires du médecin spécialiste appelé en consultation au domicile du malade par le médecin traitant de ce dernier sont augmentés d'une indemnité fixée à 20,36 F par kilomètre parcouru à l'aller et au retour.

— van 680 F op 720 F gebracht voor het bezoek, bij de zieke thuis, door de geneesheer, houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding (codenr. 103132),

— van 680 F op 720 F gebracht voor het bezoek, door de geneesheer, houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding, in een instelling waar kinderen, bejaarden, herstellenden of minder-validen verblijven, bij één rechthebbende (codenr. 103515).

b) De bedragen van de honoraria van de andere verstrekkingen dan die welke zijn bedoeld onder a) en die zijn opgenomen in artikel 2 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, zoals ze waren vastgesteld op 31 december 1996, worden verhoogd, rekening houdende met een verhoging van de waarden van de sleutelletters met 2,21 %, met uitzondering van de waarde van de sleutelletter Q, die vastgesteld blijft op het bedrag dat gold op 31 december 1996.

c) Wat de honoraria voor de verstrekkingen inzake klinische biologie betreft,

— wordt de waarde van de sleutelletter B vastgesteld op het op 31 december 1996 geldende bedrag, verminderd overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 maart 1997 houdende maatregelen betreffende de honoraria voor de geneeskundige verstrekkingen inzake klinische biologie, met toepassing van artikel 51, § 3, laatste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994; dat bedrag wordt echter vastgesteld op het bedrag dat gold op 31 december 1996, op de datum van inwerkingtreding van de bepalingen betreffende de onder F, II, 1, b), bedoelde genormaliseerde begroting;

— worden de waarden van de sleutelletters F en Q vastgesteld op de bedragen die golden op 31 december 1996;

— worden de bedragen van de forfaitaire honoraria, bedoeld in de artikelen 2, § 2, en 3, § 2, van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, vastgesteld op de bedragen die van toepassing waren op 31 december 1996.

d) Wat de verstrekkingen inzake medische beeldvorming betreft, worden de bedragen van de honoraria vastgesteld op de bedragen die golden op 31 december 1996.

Die bedragen worden echter verhoogd op de datum van inwerkingtreding van de forfaitaire honoraria die zijn bedoeld onder punt F, I, 1, a), rekening houdende met een verhoging van de waarden van de sleutelletters met 1 %, met uitzondering van de waarde van de sleutelletter Q, die vastgesteld blijft op het bedrag dat gold op 31 december 1996.

e) Wat de dialyseverstrekkingen betreft, blijven de bedragen van de honoraria vastgesteld op de bedragen die golden op de dag waarop deze overeenkomst is gesloten.

f) De bedragen van de honoraria voor alle andere verstrekkingen, zoals ze waren vastgesteld op 31 december 1996, worden verhoogd, rekening houdende met een verhoging van de waarden van de sleutelletters met 0,9 %, met uitzondering van de waarde van de sleutelletter Q, die vastgesteld blijft op het bedrag dat gold op 31 december 1996.

g) Het jaarlijks forfaitair honorarium voor de geaccrediteerde artsen blijft vastgesteld op 20 000 F.

2. De N.C.G.Z. gelast de T.G.R. voorstellen te doen waarmee het accrediteringshonorarium en de honoraria voor de bezoeken in het raam van het volgend akkoord kunnen worden geherwaardeerd, waarbij evenwel rekening ermee wordt gehouden dat het noodzakelijk is bezoeken en raadplegingen opnieuw met elkaar in evenwicht te brengen.

3. Om de toegang tot de verzorging te verbeteren, wenst de N.C.G.Z. dat het bedrag van het remgeld voor de raadpleging van de algemeen geneeskundigen wordt verlaagd.

## II. Reiskosten.

1. Een werkgroep zal een oplossing zoeken voor de problemen die het in toepassing brengen van de onder punt B, II, 1), van het nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 11 december 1995 opgenomen bepalingen betreffende de reiskosten in de plattelandsstreken hebben vertraagd; die bepalingen blijven dus gelden.

2. Het honorarium van de geneesheer-specialist die bij de zieke thuis in consult wordt geroepen door de behandelend geneesheer van laatstgenoemde, wordt verhoogd met een vergoeding die is vastgesteld op 20,36 F per op de heen- en terugreis afgelegde kilometer.

## C. Nomenclature des prestations de santé

La nomenclature des prestations de santé à laquelle il est fait référence dans cet accord est celle qui était en vigueur au 31 décembre 1997.

Cette nomenclature sera adaptée conformément aux propositions formulées par le Conseil technique médical (C.T.M.) en date des 18 octobre 1994, 22 novembre 1994, 5 mars 1996 et 2 avril 1996, telles que soumises au Comité de l'assurance en date des 4 décembre 1995 et 10 juin 1996, en matière de médecine générale, accouchements, prestations spéciales générales, chirurgie, imagerie médicale, médecine nucléaire, biologie clinique, surveillance des bénéficiaires hospitalisés, suppléments d'honoraires pour prestations techniques urgentes, anatomo-pathologie ainsi qu'aux propositions formulées par le C.T.M. en date des 14 mars 1995, 19 décembre 1995 et 2 avril 1996, telles que soumises au Comité de l'assurance en date du 4 novembre 1996, en matière de prestations techniques médicales spéciales, chirurgie, imagerie médicale, radiothérapie et radiumthérapie, médecine interne, physiothérapie, surveillance des bénéficiaires hospitalisés, suppléments d'honoraires pour prestations techniques urgentes, anatomo-pathologie, prestations interventionnelles.

Cette nomenclature sera aussi adaptée suite aux propositions que le Conseil technique médical formulera conformément aux dispositions prévues au point F I, II et III du présent accord « Maîtrise de l'évolution des dépenses ».

En outre, la C.N.M.M. charge le C.T.M. de formuler avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998 :

1° une proposition de modification de l'article 2 I A de la nomenclature des prestations de santé introduisant des numéros de codes et des libellés spécifiques pour les visites effectuées aux bénéficiaires résidant dans un établissement pouvant porter en compte à l'assurance une intervention forfaitaire telle que prévue dans les arrêtés ministériels du 19 mai 1992 concernant les maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins.

2° une proposition de modification de l'article 2. II. B. de la nomenclature susvisée visant à créer une prestation spécifique pour la visite du médecin de médecine générale agréé à son patient palliatif hospitalisé.

3° une proposition de modification de l'article 25 de la nomenclature susvisée concernant les honoraires de surveillance des bénéficiaires hospitalisés dans les services A, K et T.

En outre, la C.N.M.M. demande au C.T.M. de formuler des propositions concernant les honoraires de pédiatrie, de gériatrie, concernant l'affinement de la notion honoraires de surveillance, concernant l'oncologue-coordonateur et concernant la biologie clinique moléculaire; des propositions permettant le regroupement de certaines prestations ou leur incorporation dans les honoraires de consultation seront formulées dans le domaine de la gynécologie et de l'ophtalmologie.

Aucune modification de l'arrêté royal établissant la nomenclature des prestations de santé, en dehors de celles qui résultent des propositions visées aux alinéas précédents et des mesures de correction visée sous le point E, 2 n'est opposable au médecin jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle il a accepté les termes de l'accord.

En l'absence de manifestation contraire de la volonté du médecin dans les trente jours qui suivent la publication d'une telle modification, celle-ci est toutefois considérée comme incluse dans les termes du présent accord.

## D. Régime du tiers payant

1. L'accès au système du tiers payant est ouvert à leur demande aux médecins qui n'ont pas adhéré à l'accord dans la mesure où ils notifient au Collège intermutualiste national qu'ils respecteront les tarifs de l'accord pour les prestations couvertes par le système du tiers payant dans les mêmes conditions que les médecins engagés.

2. Il est créé un groupe de travail au sein de la Commission nationale médico-mutualiste pour élaborer en 1998 une solution permettant un usage optimal du tiers payant, en stimulant la prise de conscience du coût des prestations de santé dans le chef des médecins, des organismes assureurs et des patients et en même temps en tenant compte des dispositions de l'arrêté royal du 10 octobre 1986 relatif au tiers payant et de la nature des prestations.

## C. Nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

De nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen waarnaar in het akkoord wordt verwezen, is die welke gold op 31 december 1997.

Die nomenclatuur zal worden aangepast overeenkomstig de voorstellen die op 18 oktober 1994, 22 november 1994, 5 maart 1996 en 2 april 1996 door de Technische geneeskundige raad zijn geformuleerd en op 4 december 1995 en 10 juni 1996 aan het Verzekeringscomité zijn voorgelegd, inzake algemene geneeskunde, verlossingen, algemene speciale verstrekkingen, heelkunde, medische beeldvorming, nucleaire geneeskunde, klinische biologie, toezicht op de in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, bijkomende honoraria voor dringende technische verstrekkingen, en pathologische anatomie, en overeenkomstig de voorstellen die op 14 maart 1995, 19 december 1995 en 2 april 1996 door de T.G.R. zijn gedaan en op 4 november 1996 aan het Verzekeringscomité zijn voorgelegd, inzake speciale technische geneeskundige verstrekkingen, heelkunde, medische beeldvorming, radiotherapie en radiumtherapie, inwendige geneeskunde, fysiotherapie, toezicht op de in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, bijkomende honoraria voor dringende technische verstrekkingen, pathologische anatomie en interventionele verstrekkingen.

Die nomenclatuur zal ook worden aangepast op grond van de voorstellen die de Technische geneeskundige raad zal doen overeenkomstig de bepalingen van punt F, I, II en III, van dit akkoord « Beheersing van de evolutie van de uitgaven ».

Daarenboven gelast de N.C.G.Z. de T.G.R. vóór 1 januari 1998 :

1° een voorstel tot wijziging van artikel 2, I, A, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen te doen, waarbij specifieke codenummers en omschrijvingen worden ingevoerd voor de bezoeken bij de rechthebbenden die verblijven in een inrichting die de verzekering een forfaitaire tegemoetkoming mag aanrekenen zoals is bepaald in de ministeriële besluiten van 19 mei 1992 betreffende de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen;

2° een voorstel tot wijziging van artikel 2, II, B, van de voornoemde nomenclatuur te doen met het oog op de invoering van de specifieke verstrekking voor het bezoek van de erkende algemeen geneeskundige bij zijn ter verpleging opgenomen palliatieve patiënt.

3° een voorstel tot wijziging van artikel 25 van de voornoemde nomenclatuur betreffende de honoraria voor toezicht op de rechthebbenden die zijn opgenomen in de diensten A, K en T.

Bovendien vraagt de N.C.G.Z. de T.G.R. voorstellen te doen betreffende de honoraria inzake kindergeneeskunde, geriatrie, inzake de verfijning van de notie van toezichtshonoraria, inzake de oncoloog-coördinator, inzake moleculaire klinische biologie; voorstellen waarmee bepaalde verstrekkingen kunnen worden gegroepeerd of kunnen worden opgenomen in de honoraria voor raadpleging, moeten worden gedaan op het gebied van de gynecologie en de oftalmologie.

Geen enkele wijziging van het koninklijk besluit tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen buiten die welke voortvloeien uit de in de vorige alinea's bedoelde voorstellen en uit de onder punt E, 2, bedoelde correctiemaatregelen, kan tegen de geneesheer worden aangevoerd tot het einde van het jaar waarin hij de bedingen van het akkoord heeft aanvaard.

Bij ontstentenis van een andersluidende wilsuiving van de geneesheer binnen dertig dagen na de bekendmaking van een dergelijke wijziging, wordt deze evenwel geacht begrepen te zijn in de bedingen van dit akkoord.

## D. Derdebetalersregeling

1. De derdebetalersregeling is op hun verzoek toegankelijk voor de geneesheren die niet tot het akkoord zijn togetreden, voor zover ze het Nationaal intermutualistisch college kennis ervan geven dat ze de tarieven van het akkoord voor de door de derdebetalersregeling gedekte verstrekkingen zullen naleven onder dezelfde voorwaarden als de verbonden geneesheren.

2. Bij de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen wordt een werkgroep opgericht om in 1998 een oplossing uit te werken die een optimaal gebruik van de derdebetalersregeling mogelijk maakt door de geneesheren, de verzekeringsinstellingen en de patiënten meer bewust te maken van de kosten van de geneeskundige verstrekkingen en terzelfdertijd rekening te houden met de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 betreffende de derdebetalersregeling en met de aard van de verstrekkingen.

Il est convenu de poursuivre la discussion en vue d'arriver à un accord, à ce sujet, avant le 1<sup>er</sup> avril 1998, de sorte que les modifications qui seront proposées à l'arrêté susvisé puissent entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998.

#### E. Mesures de correction

1. L'objectif budgétaire partiel fixé par le Comité de l'assurance pour 1998 s'élève à 147 525,5 millions de F.

Sans préjudice du point H, alinéa 2, cet objectif budgétaire est majoré pour l'année 1998 d'un montant de 1 000 millions de F, dont 250 millions sont destinés à l'intervention dans les frais que pourra entraîner à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998 l'instauration du dossier médical.

Ce montant est subdivisé en rubriques permettant une évaluation distincte :

Biologie clinique (art. 3, 18, 24)	26.629,8	200,0 (1)	26.829,8
Imagerie médicale (art. 17, 17bis, 17ter)	25.100,0	250,0 (2)	25.350,0
Prestations intellectuelles (art. 2, 3 sauf biologie clinique, 25)	40.385,8	300,0 (3)	40.685,8
Autres prestations (y compris le forfait d'accréditation de 20.000 F)	55.409,9	—	55.409,9
Dossier médical	—	250,0	250,0
<b>Total</b>	<b>147.525,5</b>	<b>1.000,0</b>	<b>148.525,5</b>

(1) Biologie clinique moléculaire.

(2) MNR (point F, 1, b).

(3) Honoraires de surveillance dans les services A, K et T (point C, 4<sup>e</sup> alinéa, 3<sup>o</sup>).

Klinische biologie (art. 3, 18, 24)	26.629,8	200,0 (1)	26.829,8
Medische beeldvorming (art. 17, 17bis, 17ter)	25.100,0	250,0 (1)	25.350,0
Intellectuele verstrekkingen (art. 2, 3 uitgezonderd klinische biologie, 25)	40.385,8	300,0 (1)	40.685,8
Andere verstrekkingen (inclusief het accrediteringsforfait van 20.000 F)	55.409,9	—	55.409,9
Medisch dossier	—	250,0	250,0
<b>Totaal</b>	<b>147.525,5</b>	<b>1.000,0</b>	<b>148.525,5</b>

(1) Moleculaire klinische biologie.

(2) NMR (punt F, 1, b).

(3) Toezichtshonoraria diensten A, K en T (punt C, 4<sup>e</sup> lid, 3<sup>o</sup>).

2. Si l'objectif budgétaire partiel ou l'objectif par rubrique de 1998 est dépassé ou risque d'être dépassé de plus de 5 %, une ou plusieurs des mesures de correction de la liste non limitative qui suit pourront s'appliquer en fonction de l'analyse des dépenses constatées et exclusivement sur proposition de la Commission nationale médico-mutualiste :

- Transfert proportionnel et sélectif d'honoraires payés à l'acte dans des honoraires forfaitaires;
- Renforcement de la prise de conscience du prescripteur en vue d'un comportement mieux ciblé en matière de prescription;
- Adaptation des mécanismes de remboursements dans le cas de prestations bien déterminées dont il serait prouvé, de façon précise et sur base d'analyses objectives, qu'elles font l'objet d'un usage abusif et injustifié;
- Promotion d'une demande et d'un usage responsable des prestations de santé par l'information, le « pilotage » et la couverture équilibrée par l'assurance des prestations exécutées chez les patients ambulants et hospitalisés;

- Et/ou diminution proportionnelle et sélective des honoraires de certaines prestations diagnostiques.

Er wordt overeengekomen de besprekingen met het oog op een akkoord dienaangaande voort te zetten vóór 1 april 1998 zodat de wijzigingen in het voornoemde besluit die zullen worden voorgesteld, op 1 juli 1998 in werking kunnen treden.

#### E. Correctiemaatregelen

1. De door het Verzekeringscomité goedgekeurde partiële begrotingsdoelstelling voor 1998 bedraagt 147 525,5 miljoen F.

Onverminderd punt H, tweede lid, wordt deze begrotingsdoelstelling voor 1998 verhoogd met een bedrag van 1 000 miljoen F, waarvan 250 miljoen bestemd is voor het aandeel in de kosten die vanaf 1 juli 1998 gemoeid kunnen zijn met de invoering van het medisch dossier.

Dat bedrag is onderverdeeld in rubrieken zodat een afzonderlijke evaluatie mogelijk is :

2. Indien de partiële begrotingsdoelstelling of de doelstelling per rubriek van 1998 met meer dan 5 % wordt overschreden of dreigt te worden overschreden kunnen een of meer correctiemaatregelen van de hierna vermelde niet-limitatieve lijst worden toegepast, rekening houdende met de analyse van de vastgestelde uitgaven en uitsluitend op voorstel van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen :

- Evenredige selectieve transfer van per handeling betaalde honoraria naar forfaitaire honoraria;
- De voorschrijver meer bewust maken met het oog op een doelgericht voorschrijfgedrag;
- Aanpassing van de vergoedingsmechanismen in geval van duidelijk omschreven verstrekkingen waarvan precies en op grond van objectieve analyses zou zijn bewezen dat ze onrechtmatig en op een onverantwoorde manier worden gebruikt;
- Bevorderen van een verantwoorde vraag naar en een verantwoord gebruik van de geneeskundige verstrekkingen door de voorlichting, de sturing en een evenwichtige dekking door de verzekering van de verstrekkingen die worden uitgevoerd bij de ambulante en in een ziekenhuis opgenomen patiënten;
- En/of evenredige selectieve vermindering van de honoraria voor bepaalde diagnostische verstrekkingen.

3. Au cas où les mesures précitées seraient insuffisantes, il est prévu une réduction automatique et applicable immédiatement des honoraires et des tarifs de remboursement pour les prestations des rubriques qui sont à l'origine du dépassement ou du risque de dépassement significatif de l'objectif budgétaire annuel partiel; cette réduction est proportionnelle au montant du dépassement ou du risque de dépassement.

4. Si les dépenses du premier semestre 1998 indiquent un boni de plus de 5 % par rapport à l'objectif budgétaire partiel ou l'objectif par rubrique les moyens financiers ainsi dégagés seront affectés au secteur médical sur proposition de la Commission nationale médico-mutualiste faite au Conseil général.

Cette clause s'applique dans le respect des dispositions visées à l'article 51, § 6, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

#### F. Maîtrise de l'évolution des dépenses

##### I. Maîtrise du budget de l'imagerie médicale

1. La C.N.M.M. demande au C.T.M. de formuler au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1998 une proposition de modification des dispositions de la nomenclature des prestations de santé relatives à l'imagerie médicale (radiologie - échographie), et ce, en vue de maîtriser les dépenses dans le secteur concerné.

Cette proposition réalisera notamment :

a) une majoration de la part totale des honoraires forfaitaires d'imagerie médicale ambulatoire et hospitalière de façon à ce que cette part représente environ 30 % de la masse totale desdits honoraires.

A cet effet, de nouveaux honoraires forfaitaires par prescription et par admission seront prévus respectivement dans le domaine ambulatoire et dans le domaine hospitalier, excepté pour les prestations d'échographie.

Une solution satisfaisante sera proposée au problème pouvant naître de cette mesure dans le chef des médecins connexistes et de tous les praticiens concernés dans le domaine de la médecine ambulatoire : elle prendra en considération les intérêts de ces médecins.

b) l'introduction dans la nomenclature des tomographies réalisées par des tomographes à résonance magnétique.

c) le splittings des prestations d'échographie visées à l'article 17bis de la nomenclature des prestations de santé selon qu'elles sont effectuées par le médecin spécialiste en radiodiagnostic ou par un autre médecin spécialiste afin de faciliter le suivi des dépenses d'échographies.

2. La C.N.M.M. demande au C.T.M. de formuler, en ce qui concerne les prestations interventionnelles percutanées sous contrôle d'I.M. visées à l'article 34 de la nomenclature, des propositions visant à résoudre le problème de l'autoprescription et du contrôle déficient des indications en mettant l'accent sur le fonctionnement de l'équipe médicale et en stimulant la co-responsabilité de la détermination des indications. Ces propositions seront formulées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

3. La C.N.M.M. charge le C.T.M. de préparer une simplification des dispositions de la nomenclature relatives à l'imagerie médicale, notamment via le procédé de regroupement de prestations similaires sous un seul numéro de code nomenclature.

4. Le C.T.M. est chargé d'émettre, dans les meilleurs délais, à l'intention du Comité de l'assurance, des propositions concernant les normes d'agrément qualitatives des services d'imagerie médicale ainsi que la procédure pour la fixation de ces normes et le contrôle de leur respect.

Ces normes une fois établies sont destinées à être insérées dans la nomenclature des prestations de santé comme conditions de remboursement des prestations effectuées par les spécialistes en radiologie et les autres spécialistes.

5. La C.N.M.M. attire, via le Ministre des Affaires sociales, l'attention du Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, sur la nécessité d'étendre l'offre actuelle en matière de tomographies à résonance magnétique.

Une telle extension nécessite :

— une adaptation des normes d'agrément des services où sont installés des tomographes à résonance magnétique,

— une modification du financement partiel actuel par journée d'entretien qui contient une distinction exagérée selon la puissance magnétique.

3. Voor het geval dat de voornoemde maatregelen onvoldoende zouden zijn, wordt voorzien in een automatische, onmiddellijk toepasbare vermindering van de honoraria en vergoedingstarieven voor de verstrekkingen van de rubrieken die aan de oorsprong liggen van de overschrijding of van het risico op beduidende overschrijding van de partiële jaarlijkse begrotingsdoelstelling; die vermindering is proportioneel met het bedrag van de overschrijding of van het risico op overschrijding.

4. Indien de uitgaven van het eerste semester 1998 wijzen op een boni van meer dan 5 % ten opzichte van de partiële begrotingsdoelstelling of van de doelstelling per rubriek, zullen de zo vrijgemaakte financiële middelen aan de geneeskundige sector worden toegewezen op voorstel van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen aan de Algemene Raad.

Die clause wordt toegepast met inachtneming van de bepalingen van artikel 51, § 6, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

#### F. Beheersing van de evolutie van de uitgaven

##### I. Beheersing van de begroting van de medische beeldvorming

1. De N.C.G.Z. vraagt de T.G.R. uiterlijk op 1 januari 1998 een voorstel te doen tot wijziging van de bepalingen van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen betreffende de medische beeldvorming (radiologie - echografie) met het oog op de beheersing van de uitgaven in de betrokken sector.

Dat voorstel moet met name omvatten :

a) een verhoging van het totale aandeel van de forfaitaire honoraria voor medische beeldvorming, ambulante en in de ziekenhuizen, zodat dat aandeel ongeveer 30 % van de totale massa van die honoraria uitmaakt.

Daartoe moet worden voorzien in nieuwe forfaitaire honoraria per voorschrift en per opname, respectievelijk op ambulante gebied en voor de ziekenhuisverpleging, uitgezonderd voor de echografieverstrekkingen.

Er moet een bevredigende oplossing worden voorgesteld voor het probleem dat die maatregel kan doen rijzen voor de geneesherenconnexisten en voor alle betrokken praktiserenden in de ambulante geneeskunde : die oplossing moet rekening houden met de belangen van de geneesheren.

b) de invoering in de nomenclatuur van de tomografieën die worden uitgevoerd met magnetische-resonantietomografen.

c) de splitsing van de in artikel 17bis van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen bedoelde echografieverstrekkingen naargelang ze worden uitgevoerd door een geneesheer, specialist voor röntgendiagnose, of door een andere geneesheer-specialist om de follow-up van de uitgaven voor echografieën te vergemakkelijken.

2. De N.C.G.Z. vraagt de T.G.R., wat de in artikel 34 van de nomenclatuur bedoelde percutane interventionele verstrekkingen onder medische beeldvormingscontrole betreft, voorstellen te doen om het probleem van de autoprescriptie en de gebrekkige controle van de indicaties op te lossen door de nadruk te leggen op de werking van het medisch team en door de medeverantwoordelijkheid voor het vaststellen van de indicaties te stimuleren. Die voorstellen moeten vóór 1 januari 1998 worden geformuleerd.

3. De N.C.G.Z. gelast de T.G.R. een vereenvoudiging van de bepalingen van de nomenclatuur betreffende de medische beeldvorming voor te bereiden, met name via het procédé van het hergroeperen van soortgelijke verstrekkingen onder één nomenclaturnummer.

4. De T.G.R. wordt ermee belast zo spoedig mogelijk ten behoeve van het Verzekeringscomité voorstellen te doen betreffende de kwalitatieve erkenningsnormen van de diensten voor medische beeldvorming en betreffende de procedure voor het vaststellen van die normen en de controle op de naleving ervan.

Eens die normen zijn vastgesteld, moeten ze worden opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen die worden verricht door de specialisten voor radiologie en de andere specialisten.

5. De N.C.G.Z. vestigt, via de Minister van Sociale Zaken, de aandacht van de Minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort, op de noodzaak om het huidige aanbod inzake magnetische-resonantietomografen te verruimen.

Zo'n verruiming vergt :

— een aanpassing van de erkenningsnormen van de diensten waar magnetische-resonantietomografen zijn geïnstalleerd;

— een wijziging van de huidige partiële financiering per verpleegdag, die een overdreven onderscheid maakt naar gelang van het magnetisch vermogen.

6. Un groupe de travail ad hoc est chargé d'examiner les possibilités en vue d'arriver à un financement des moyens de contraste qui soit plus uniforme et basé sur des critères scientifiques. On analysera en outre dans quelle mesure les montants totaux remboursés pour les moyens de contraste peuvent être incorporés dans le budget global de l'imagerie médicale.

7. La C.N.M.M. propose au Conseil général de fixer le montant du budget global des moyens financiers pour l'imagerie médicale pour 1998 à 25 100 millions de F.

## II. Matrise du budget de la biologie clinique

### 1. Secteur ambulatoire.

a) La C.N.M.M. insiste pour qu'une évaluation annuelle et minutieuse des profils tant des prescripteurs que des dispensateurs de biologie clinique soit poursuivie par les Commissions de profils compétentes et pour que les informations issues de cette évaluation soient régulièrement communiquées aux médecins.

b) La C.N.M.M. rappellera au Ministre les propositions qu'elle a formulées en 1993 concernant le budget normalisé par laboratoire tel que prévu à l'article 62 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée.

La mise en oeuvre de cette disposition aura pour effet qu'en cas de dépassement du budget des moyens financiers pour les prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, les ristournes à charge des laboratoires seront calculées en tenant compte des dépenses réelles par laboratoire et de ce budget normalisé.

### 2. Secteur hospitalier

a) En ce qui concerne les honoraires forfaitaires pour prestation d'urgence en faveur des patients hospitalisés, payables par journée d'hospitalisation (prestation reprise à la nomenclature des prestations de santé sous le n° de code 591986), la C.N.M.M. propose que 20 % de la masse d'honoraires distribuée pour lesdits honoraires d'urgence soient transférés vers la masse d'honoraires distribuée pour les forfaits par journée d'hospitalisation visés à l'article 57 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée.

b) En ce qui concerne les honoraires forfaitaires d'urgence visés sous a), la C.N.M.M. charge le C.T.M. de formuler avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998 une proposition apportant une modification au projet d'arrêté royal modifiant l'article 24, § 2 de la nomenclature des prestations de santé qu'elle a transmis au Comité de l'assurance le 24 avril 1996.

Cette proposition aura pour effet que la part théorique de chaque hôpital telle que visée sous le point (2) des dispositions réglant l'attribution des honoraires d'urgence (article 11, 2°, du projet d'arrêté royal précité) sera plafonnée à 30 % (au lieu de 45 %) du montant représentatif de l'activité en biologie clinique de chaque hôpital.

c) Faisant application de l'article 57, § 2, de la loi du 14 juillet 1994 précitée, la C.N.M.M. marque son accord sur les modifications suivantes à apporter au texte coordonné de l'accord annexé à l'arrêté royal confirmant l'accord et les annexes I et II de cet accord conclu le 31 octobre 1995 par la C.N.M.M. en exécution de l'article 57, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 :

1. A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, du texte coordonné susvisé, les termes « année de référence : l'année 1994 » sont remplacés par les termes suivants : « année de référence : l'année antérieure de deux ans à l'année de l'attribution des honoraires forfaitaires »

Au § 2 du même article, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour les hôpitaux fusionnés avant le 1<sup>er</sup> décembre de l'année qui suit l'année de référence, les données des différents hôpitaux sont préalablement cumulées. »

2. A l'article 2 du même texte coordonné, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le budget des moyens financiers pour la biologie clinique est calculé séparément pour chaque hôpital. Il est égal à la somme des budgets partiels de biologie clinique, des différents services ou groupes de services hospitaliers visés à l'article 3, de l'hôpital concerné. »

6. Een werkgroep ad hoc wordt belast met het onderzoek naar de mogelijkheden om te komen tot een meer uniforme en op wetenschappelijke criteria gebaseerde financiering van de contrastmedia. Hierbij zal worden onderzocht in hoeverre de totale vergoede bedragen voor contrastmedia in het globaal budget voor medische beeldvorming kunnen worden geïncorporeerd.

7. De N.C.G.Z. stelt de Algemene Raad voor het bedrag van de globale begroting van de financiële middelen voor de medische beeldvorming voor 1998 vast te stellen op 25 100 miljoen F.

## II. Beheersing van de begroting inzake klinische biologie

### 1. Ambulante sector.

a) De N.C.G.Z. dringt erop aan dat de bevoegde Profielencommissies de zorgvuldige jaarlijkse evaluatie van de profielen, zowel van de voorschrijvers als van de verstrekkers van klinische biologie, voortzetten en dat de informatie die uit die evaluatie wordt verkregen, regelmatig aan de geneesheren wordt meegegeed.

b) De N.C.G.Z. zal de Minister herinneren aan de voorstellen die ze in 1993 heeft gedaan in verband met de genormaliseerde begroting per laboratorium, zoals is bepaald in artikel 62 van de voornoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994.

De uitvoering van die bepaling moet tot gevolg hebben dat, in geval van overschrijding van de begroting van de financiële middelen voor de verstrekkingen inzake klinische biologie die voor niet opgenomen rechthebbenden worden uitgevoerd, de *ristorno's* ten laste van de laboratoria worden berekend, rekening houdende met de werkelijke uitgaven per laboratorium en met die genormaliseerde begroting.

### 2. Ziekenhuissector.

a) Aangaande het forfaitair honorarium voor een dringende verstrekking voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten, dat per verpleegdag mag worden betaald (welke verstrekking in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen is opgenomen onder het codenummer 591986), stelt de N.C.G.Z. voor dat 20 % van de honorariummassa die voor die honoraria voor dringende verstrekkingen wordt verdeeld, wordt overgeheveld naar de honorariummassa die wordt verdeeld voor de in artikel 57 van de voornoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde forfaits per verpleegdag.

b) Met betrekking tot de onder a) bedoelde forfaitaire honoraria voor dringende verstrekkingen, belast de N.C.G.Z. de T.G.R. vóór 1 januari 1998 een voorstel te doen, waarmee een wijziging wordt aangebracht in het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van artikel 24, § 2, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen dat ze op 24 april 1996 aan het Verzekeringscomité heeft bezorgd.

Dat voorstel zal tot gevolg hebben dat het theoretisch aandeel van elk ziekenhuis, dat is bedoeld onder punt (2) van de bepalingen die de toekenning van de honoraria voor dringende verstrekkingen regelen (artikel 11, 2°, van het voornoemde ontwerp van koninklijk besluit), zal worden begrensd tot 30 % (in plaats van 45 % van het bedrag dat representatief is voor de activiteit inzake klinische biologie van elk ziekenhuis).

c) Met toepassing van artikel 57, § 2, van de voornoemde wet van 14 juli 1994 stemt de N.C.G.Z. in met de volgende wijzigingen die moeten worden aangebracht in de gecoördineerde tekst van het akkoord dat is gevoegd bij het koninklijk besluit tot bekrachtiging van het akkoord en van de bijlagen I en II van dat akkoord dat op 31 oktober 1995 door de N.C.G.Z. is gesloten ter uitvoering van artikel 57, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

1. In artikel 1, § 1, van de hiervoren bedoelde gecoördineerde tekst worden de woorden « refertejaar : het jaar 1994 » vervangen door de woorden « refertejaar : het voorlaatste jaar vóór het jaar van toekenning van de forfaitaire honoraria »

In § 2 van hetzelfde artikel wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid :

« Voor de ziekenhuizen die vóór 1 december van het jaar na het refertejaar een fusie hebben aangegaan, worden de gegevens van de verschillende ziekenhuizen eerst samengeteld. »

2. In artikel 2 van dezelfde gecoördineerde tekst wordt het tweede lid vervangen door het volgende lid :

« De begroting van de financiële middelen voor de klinische biologie wordt voor ieder ziekenhuis afzonderlijk berekend. Ze is gelijk aan de som van de in artikel 3 bedoelde klinische biologie van de verschillende diensten of groepen van diensten van het betrokken ziekenhuis. »

3. A l'article 3 du même texte coordonné, le texte suivant le dernier tiret est remplacé par le texte suivant :

« - D 9 : les services Sp aigus, à savoir des types Sp-neurologie, Sp-cardiopulmonaire ou Sp-locomoteur, ainsi que les services Sp-chroniques, à savoir des types Sp-pathologie chronique, Sp-polypathologie chronique ou Sp-soins palliatifs. »

4. A l'article 4 du même texte coordonné, le § 8 est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 8. Le budget partiel de biologie clinique du groupe de services D 9 est réparti en fonction de la part relative de chaque hôpital dans les dépenses de biologie clinique pour ce groupe de services. »

5. A l'article 6 du même texte coordonné, les mots « et le budget des dépenses évalué pour l'exercice 1996 » sont remplacés par les termes suivants : « et le budget des dépenses évalué pour l'année de l'attribution des honoraires forfaitaires ».

6. A l'article 7 du même texte coordonné, l'alinéa 1 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est chargé pour chaque hôpital de fixer les honoraires forfaitaires par journée d'hospitalisation. »

### 3. Simplification en matière de tarification

La C.N.M.M. proposera au Ministre des Affaires sociales une modification de l'article 53, alinéa 1, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée permettant de reprendre sur les attestations de soins donnés, les prestations de biologie clinique effectuées, sous les numéros de classe sous lesquels elles sont groupées dans la nomenclature des prestations de santé.

### 4. Budget global

La C.N.M.M. propose au Conseil général de fixer le montant du budget global des moyens financiers pour la biologie clinique pour 1998 à 26 629,8 millions de F.

#### III. Maîtrise du budget d'anatomopathologie

La C.N.M.M. demande au C.T.M. de formuler au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1998 une proposition de modification de l'article 32 de la nomenclature des prestations de santé en vue de maintenir sous contrôle les dépenses dans le secteur concerné.

Cette proposition consistera notamment :

- en l'établissement de nouveaux honoraires forfaitaires via des glissements à l'intérieur de l'article susvisé,
- en la modification de prestations (coupes sous congélation, histoenzymologie et examens immunohistochimiques) et en la répartition des économies résultant de cette modification entre les prestations de biopsies, petites et grandes pièces opératoires,
- en des mesures génératrices d'économies dans le domaine des prestations pouvant être le plus aisément répétées et en la répartition des économies susvisées entre les cytologies non gynécologiques;
- en une nouvelle définition des conditions pour les prestations en matière de screening préventif.

#### IV. Evaluation et suivi des profils médicaux

##### 1. Profils médicaux dans le secteur hospitalier

La C.N.M.M. proposera au Ministre des Affaires sociales d'adapter la législation en matière d'A.M.I. concernant les profils (article 30 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée et Titre II, chapitre I, Section IX de l'A.R. d'exécution de cette loi du 3.7.1996) afin de créer au sein de la C.N.M.M. une Commission d'évaluation des profils de consommation d'actes médicaux et de médicaments par pathologie et des profils d'incidence des pathologies, en milieu hospitalier.

Cette Commission a pour mission :

- d'analyser les profils de consommation et d'incidence par pathologie à partir des données en provenance de différentes sources : Ministère de la Santé publique, I.N.A.M.I., Organismes assureurs, centres d'études;
- de communiquer les résultats de comparaison aux hôpitaux et aux groupes locaux d'évaluation médicale;
- de donner des avis sur le contenu et le niveau des forfaits mis au point pour les programmes de soins spécialisés;

3. In artikel 3 van dezelfde gecoördineerde tekst wordt de tekst na het laatste gedachtenstreepje vervangen door de volgende tekst :

« - D 9 : de acute Sp-diensten, met name Sp-cardio-pulmonair, Sp-locomotorisch en Sp-neurologisch en de chronische Sp-diensten, met name Sp-chronische pathologie, Sp-chronische polypathologie en Sp-palliatieve hulp. »

4. In artikel 4 van dezelfde gecoördineerde tekst wordt § 8 vervangen door de volgende paragraaf :

« § 8. De partiële begroting inzake klinische biologie van de dienstengroep D 9 wordt verdeeld op grond van het betrekkelijk aandeel van elk ziekenhuis in de uitgaven aan klinische biologie voor die dienstengroep. »

5. In artikel 6 van dezelfde gecoördineerde tekst worden de woorden « en de uitgavenbegroting die voor het dienstjaar 1996 is geraamd » vervangen door « en de uitgavenbegroting die voor het jaar van toekenning van de forfaitaire honoraria is geraamd ».

6. In artikel 7 van dezelfde gecoördineerde tekst wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid :

« De Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering is ermee belast het forfaitair honorarium per verwezenlijkte verpleegdag voor ieder afzonderlijk ziekenhuis vast te stellen. »

### 3. Vereenvoudiging op het stuk van de tarifiering.

De N.C.G.Z. zal de Minister van Sociale Zaken een wijziging in artikel 53, eerste lid, van de voornoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 voorstellen, waardoor de uitgevoerde verstrekkingen inzake klinische biologie op de getuigschriften voor verstrekte hulp kunnen worden vermeld onder de klasse nummers waaronder ze in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen zijn gegroepeerd.

### 4. Globale begroting.

De N.C.G.Z. stelt de Algemene Raad voor het bedrag van de globale begroting van de financiële middelen voor klinische biologie voor 1998 vast te stellen op 26 629,8 miljoen F.

#### III. Beheersing van de begroting inzake pathologische anatomie

De N.C.G.Z. vraagt de T.G.R. uiterlijk op 1 januari 1998 een voorstel tot wijziging van artikel 32 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen te doen om de uitgaven in de betrokken sector onder controle te houden.

Dat voorstel moet met name bestaan :

- in de vaststelling van nieuwe forfaitaire honoraria via verschuivingen binnen het voormelde artikel,
- in de wijziging van verstrekkingen (vriescoupees, histoenzymologie en immunohistochemische onderzoeken) en de verdeling van de met die wijziging gerealiseerde bezuinigingen tussen de verstrekkingen inzake biopsie, kleine en grote operatiestukken,
- in maatregelen die leiden tot bezuinigingen bij de verstrekkingen die het gemakkelijkst kunnen worden herhaald en in de verdeling van die bezuinigingen tussen de niet-gynaecologische cytologieën,
- in een nieuwe omschrijving van de voorwaarden voor de verstrekkingen inzake preventieve screening.

#### IV. Evaluatie en follow-up van de medische profielen

##### 1. Medische profielen in de ziekenhuissector.

De N.C.G.Z. zal de Minister van Sociale Zaken voorstellen de Z.I.V.-wetgeving betreffende de profielen (artikel 30 van de voornoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en Titel II, hoofdstuk I, Afdeling IX van het K.B. van 3.7.1996 tot uitvoering van die wet) aan te passen met het oog op de oprichting, bij de N.C.G.Z. van een Commissie voor de evaluatie van de verbruiksprofielen inzake medische handelingen en geneesmiddelen per pathologie en van de incidentieprofielen inzake pathologieën in de ziekenhuizen.

Die Commissie heeft tot taak :

- de verbruiks- en incidentieprofielen per pathologie te analyseren op grond van de gegevens uit verschillende bronnen : Ministerie van Volksgezondheid, R.I.Z.I.V., Verzekeringsinstellingen, studiecentra;
- de vergelijkingsresultaten mee te delen aan de ziekenhuizen en aan de lokale kwaliteitsgroepen;
- te adviseren over de inhoud en het niveau van de forfaits die worden vastgesteld voor de programma's inzake specialistische verzorging;



— de demander des explications complémentaires en cas de profils anormaux;

— de recommander l'adaptation des pratiques médicales dans les hôpitaux où des profils anormaux ont été constatés et vérifiés.

Cette Commission est composée de douze membres : six membres présentés par les organismes assureurs et six présentés par les organisations représentatives du Corps médical, ces membres sont désignés par la C.N.M.M. Cette Commission est présidée alternativement par un représentant des organismes assureurs et par un représentant des organisations représentatives du Corps médical. Un président exerce ses fonctions pendant toute la durée d'un accord national médico-mutualiste.

La Commission d'évaluation peut créer des groupes de travail d'experts par spécialité ou par classe thérapeutique. Chacun de ces groupes de travail doit être présidé par un membre de la Commission d'évaluation. Les résultats obtenus par les groupes de travail sont soumis à l'approbation de la Commission d'évaluation.

Une première communication des profils sur base des données de 1996 ou 1997, aux hôpitaux, sera organisée avant la fin de l'année 1998. L'effet de l'analyse, de la communication et des recommandations sera évalué une première fois avant la fin 1999. En fonction de l'évaluation de l'effet sur les pratiques médicales, la Commission nationale médico-mutualiste mettra en place, le cas échéant, un système de correction financière sélectif.

## 2. Secteur des médicaments

a) La Commission nationale médico-mutualiste propose de lancer une campagne d'information à l'attention de tous les médecins sur leur profil de prescription de médicaments en milieu ambulatoire, par groupe (catégorie) de médicaments et par décile. Le dénominateur sera le nombre de patients différents tel qu'il apparaît sur la piste facture de Pharmanet que les partenaires demanderont aux pharmaciens de transmettre. Ces informations seront également communiquées aux Groupes locaux d'évaluation médicale.

Cette proposition sera communiquée au Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments (A.R. du 06.12.1994), compétent en la matière.

b) Dans l'optique d'impliquer plus le corps médical dans la gestion des dépenses pharmaceutiques, la Commission nationale médico-mutualiste propose :

— au Ministre de l'Economie, via le Ministre des Affaires sociales, de nommer deux représentants des organisations professionnelles représentatives des médecins au sein de la Commission des prix des spécialités pharmaceutiques instituée auprès du Ministère des Affaires économiques.

— au Ministre des Affaires sociales de prendre les dispositions d'exécution de l'article 31 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée afin que la Commission des médicaments soit installée.

c) Un groupe de travail émanant du Groupe de direction de l'accréditation est chargé de rassembler de l'information indépendante sur les médicaments à destination des Groupes locaux d'évaluation médicale.

d) La C.N.M.M. crée en son sein un groupe de travail chargé d'étudier la faisabilité d'un formulaire national pouvant servir de guide non obligatoire lors de la prescription de médicaments dans les maisons de repos et les maisons de repos et de soins en déterminant par pathologie, les produits ayant la meilleure efficacité.

## G. Statut social

La C.N.M.M. formule l'avis que :

1° les montants prévus pour le statut social soient octroyés intégralement pour les années 1997 et 1998;

2° les avantages sociaux prévus par l'arrêté royal du 31 mars 1983 pour les médecins qui adhèrent aux conditions du présent accord restent fixés pour 1997 au montant qui était en vigueur pour 1996;

3° pour 1998, les avantages sociaux soient indexés conformément à l'évolution de l'indice santé entre le 31 octobre 1996 et le 31 octobre 1997.

## H. Dossier médical global

L'importance du dossier médical global est confirmée. Etant donné que la C.N.M.M. n'a pu parvenir à un accord unanime sur ce point, il est convenu de poursuivre la discussion en vue d'arriver à un accord à ce sujet avant le 1<sup>er</sup> avril 1998 et à l'instauration de ce dossier à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998.

— bijkomende uitleg te vragen in geval van abnormale profielen;

— een aanpassing van de medische praktijken aan te bevelen in de ziekenhuizen waar abnormale profielen zijn vastgesteld en geïnfereerd.

Die Commissie omvat twaalf leden : zes leden, voorgedragen door de verzekeringsinstellingen, en zes leden, voorgedragen door de representatieve organisaties van de geneesheren; die leden worden door de N.C.G.Z. aangewezen. Die Commissie wordt afwisselend voorgezeten door een vertegenwoordiger van de verzekeringsinstellingen en door een vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van de geneesheren. Een voorzitter oefent zijn functie uit tijdens de volledige looptijd van een nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen.

De Evaluatiecommissie kan per specialisme of per therapeutische klasse werkgroepen van deskundigen oprichten. Elke werkgroep moet worden voorgezeten door een lid van de Evaluatiecommissie. De door de werkgroepen verkregen resultaten worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Evaluatiecommissie.

Vóór het einde van 1998 worden de profielen op grond van de gegevens van 1996 of 1997 voor de eerste keer aan de ziekenhuizen meegedeeld. Het effect van de analyse, van de mededeling en van de aanbevelingen wordt een eerste keer geëvalueerd vóór eind 1999. Rekening houdende met de evaluatie van het effect op de medische praktijken zal de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen eventueel een selectief systeem van financiële correctie invoeren.

## 2. Geneesmiddelensector.

a) De Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen stelt voor dat voor alle geneesheren een informatiecampagne op het getouw wordt gezet over hun voorschrijffprofiel inzake geneesmiddelen voor ambulante behandelde patiënten per groep (categorie) van geneesmiddelen en per deciel. Als noemer zal het aantal verschillende patiënten worden gebruikt dat is vermeld op het factuurspoor van Pharmanet dat de partners aan de apothekers zullen vragen. Die informatie zal ook aan de Lokale kwaliteitsgroepen worden meegedeeld.

Dat voorstel zal worden meegedeeld aan het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen (K.B. van 6.12.1994), dat terzake bevoegd is.

b) Om de geneesheren nauwer bij het beheer van de farmaceutische uitgaven te betrekken stelt de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen :

— de Minister van Economische Zaken, via de Minister van Sociale Zaken voor, twee vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren te benoemen in de Prijzencommissie voor farmaceutische specialiteiten die is ingesteld bij het Ministerie van Economische Zaken;

— de Minister van Sociale Zaken voor, de maatregelen te nemen ten uitvoering van artikel 31 van de voornoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 opdat de Geneesmiddelencommissie wordt geïnstalleerd.

c) Een door de Accrediteringsstuurgroep opgerichte werkgroep wordt ermee belast onafhankelijke informatie over de geneesmiddelen te verzamelen ten behoeve van de Lokale kwaliteitsgroepen.

d) De N.C.G.Z. richt een werkgroep op die ermee wordt belast de haalbaarheid te onderzoeken van een nationaal formulairum dat als niet verplichte leidraad kan dienen bij het voorschrijven van geneesmiddelen in de rustoorden voor bejaarden en in de rust- en verzorgingshuizen en waarin, per pathologie, de doeltreffendste producten zijn vastgesteld.

## G. Sociaal statuut

De N.C.G.Z. adviseert dat :

1° de voor het sociaal statuut vastgestelde bedragen integraal worden toegekend voor de jaren 1997 en 1998;

2° de sociale voordelen waarin bij het koninklijk besluit van 31 maart 1983 is voorzien voor de geneesheren die toetreden tot de voorwaarden van dit akkoord, voor 1997 vastgesteld blijven op het bedrag dat gold voor 1996;

3° voor 1998 de sociale voordelen worden geïndexeerd overeenkomstig de evolutie van de gezondheidsindex tussen 31 oktober 1996 en 31 oktober 1997.

## H. Globaal medisch dossier

Het belang van het globaal medisch dossier wordt bevestigd. Aangezien de N.C.G.Z. dienaangaande geen akkoord heeft kunnen bereiken, wordt afgesproken de discussie voort te zetten met het oog op een akkoord daarover vóór 1 april 1998 en de invoering ervan vanaf 1 juli 1998 en van de invoering van dit dossier vanaf 1 juli 1998.

Il est prévu à cet effet un montant de 500 millions de francs sur une base annuelle dans le cadre du montant supplémentaire de 1 250 millions de francs prévu par le Gouvernement pour le cas où un accord entrera en vigueur au plus tard au début de l'année 1998.

#### I. Durée de l'accord

I. Cet accord vient à échéance le 31 décembre 1998 à moins que les parties décident avant le 30 novembre 1998 de le prolonger; il peut cependant être dénoncé, par lettre motivée recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission nationale médico-mutualiste :

##### 1. par une des parties :

dans les trente jours suivant la publication au *Moniteur belge*, de mesures de correction et de maîtrise de l'évolution des dépenses qui ne résultent pas de l'application des points E et F et de celles qui ne sont pas approuvées par les représentants du Corps médical conformément aux règles qui sont fixées au § 8 de l'article 50 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

Cette dénonciation peut être générale ou limitée à certaines prestations ou groupes de prestations et/ou à certains dispensateurs de soins, concernés par les mesures de correction.

En cas de dénonciation partielle, la lettre recommandée contiendra aussi les références précises des prestations ou des groupes de prestations et/ou des dispensateurs de soins qui sont visés.

Cette dénonciation sort ses effets à la date d'entrée en vigueur desdites mesures de correction.

Une partie est valablement représentée lorsqu'elle réunit au moins six des membres qui la représentent.

##### 2. par un médecin :

a) dans le cas prévu au point II. La notification de la dénonciation doit être adressée dans les trente jours suivant la publication au *Moniteur belge* des dispositions concernées.

b) dans les trente jours suivant la publication au *Moniteur belge* de mesures telles que visées au point 1. ci-dessus si celles-ci ont un rapport avec la pratique qu'il exerce.

Cette dénonciation peut être générale ou être limitée à certaines prestations ou à certains groupes de prestations.

En cas de dénonciation partielle, la lettre recommandée contiendra aussi les références précises des prestations ou des groupes de prestations qui sont visés.

Cette dénonciation porte ses effets à la date d'entrée en vigueur des mesures de correction en question.

II. En cas de publication d'un arrêté royal modifiant la nomenclature des prestations de santé sur proposition du Ministre des Affaires sociales sans l'accord du Conseil technique médical et de la Commission nationale médico-mutualiste, une des parties peut demander la réunion immédiate de la Commission précitée afin d'examiner l'éventualité d'une dénonciation de l'accord à la date d'application des mesures en cause. Si à l'issue de cette procédure, une des parties ou les deux décident de dénoncer l'accord, cette dénonciation doit se faire dans les 30 jours suivant la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal susvisé.

Une partie est valablement représentée lorsqu'elle réunit au moins six des membres qui la représentent.

III. 1. En cas de publication au *Moniteur belge* de dispositions légales ou réglementaires modifiant les dispositions relatives aux honoraires qui peuvent être demandés par les médecins engagés ou non ou au remboursement de ceux-ci, une des parties peut dénoncer l'accord.

Au préalable, cette partie demandera une réunion de la C.N.M.M. sous quinzaine pour débattre de ce problème.

Une partie est valablement représentée lorsqu'elle réunit au moins six des membres qui la représentent.

2. Si le projet de loi visant la réorganisation des soins de santé, amendé selon l'accord convenu entre le Corps médical et le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions (Pax Medica), n'est pas voté au Parlement avant le 31 mars 1998, une des parties peut dénoncer l'accord.

Au préalable, cette partie demandera une réunion de la C.N.M.M. sous quinzaine pour débattre de ce problème.

Een bedrag van 500 miljoen frank op jaarbasis is daartoe voorzien binnen het extra-bedrag van 1 250 miljoen frank dat door de Regering wordt voorzien indien ten laatste begin 1998 een akkoord in werking treedt.

#### I. Duur van het akkoord

I. Dit akkoord verstrijkt op 31 december 1998 tenzij de partijen vóór 30 november 1998 beslissen het te verlengen; het mag evenwel met een ter post aangetekende gemotiveerde brief die is gericht aan de Voorzitter van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, worden opgezegd :

##### 1. door één van de partijen :

binnen dertig dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, van correctie maatregelen en van de maatregelen met het oog op de beheersing van de uitgaven die niet voortvloeien uit de toepassing van de punten E en F en van correctie maatregelen die niet zijn goedgekeurd door de vertegenwoordigers van de geneesheren overeenkomstig de regelen die zijn vastgesteld in artikel 50, § 8, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Die opzegging kan algemeen zijn of beperkt zijn tot bepaalde verstrekkingen of groepen van verstrekkingen en/of tot bepaalde verzorgingsverstrekkers op wie de correctie maatregelen betrekking hebben.

In geval van gedeeltelijke opzegging moeten in de aangetekende brief ook de beoogde verstrekkingen of groepen van verstrekkingen en/of verzorgingsverstrekkers nauwkeurig worden vermeld.

Die opzegging heeft uitwerking met ingang van de datum waarop de bedoelde correctie maatregelen in werking treden;

Een partij is deugdelijk vertegenwoordigd als ze op zijn minst zes van de leden die haar vertegenwoordigen, verenigt.

##### 2. door een geneesheer :

a) in het onder punt II beoogde geval. Van de opzegging moet kennis worden gegeven binnen dertig dagen nadat de bedoelde bepalingen in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt;

b) binnen dertig dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van correctie maatregelen zoals bedoeld onder punt 1 hiervoren indien deze betrekking hebben op de door hem uitgeoefende praktijk.

Die opzegging kan algemeen zijn of beperkt zijn tot bepaalde verstrekkingen of groepen van verstrekkingen.

In geval van gedeeltelijke opzegging moeten in de aangetekende brief ook de beoogde verstrekkingen of groepen van verstrekkingen nauwkeurig worden vermeld.

Die opzegging heeft uitwerking met ingang van de datum waarop de bedoelde correctie maatregelen in werking treden;

II. In geval van bekendmaking van een koninklijk besluit tot wijziging van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen op voorstel van de Minister van Sociale Zaken zonder de instemming van de Technische geneeskundige raad en van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, mag één van de partijen vragen dat de voornoemde Commissie onmiddellijk vergadert om de mogelijkheid van een opzegging van het akkoord op de toepassingsdatum van de bedoelde maatregelen te onderzoeken. Indien één van de partijen of beide partijen na afloop van die procedure beslissen het akkoord op te zeggen, moet die opzegging geschieden binnen 30 dagen na de bekendmaking van bovenbedoeld koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Een partij is deugdelijk vertegenwoordigd als ze op zijn minst zes van de leden die haar vertegenwoordigen, verenigt.

III. 1. In geval van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van wets- of verordeningbepalingen tot wijziging van de bepalingen betreffende de honoraria die door de al dan niet verbonden artsen mogen worden gevraagd, of betreffende de vergoeding van die honoraria, kan een van de partijen het akkoord opzeggen.

Die partij moet vooraf een vergadering van de N.C.G.Z. binnen vijftien dagen vragen om dat probleem te bespreken.

Een partij is deugdelijk vertegenwoordigd als ze op zijn minst zes van de leden die haar vertegenwoordigen, verenigt.

2. Indien het wetsontwerp betreffende de reorganisatie van de gezondheidszorg, geamendeerd volgens het akkoord dat is afgesproken tussen de artsen en de Minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort (Pax Medica), niet vóór 31 maart 1998 in het Parlement wordt goedgekeurd, mag een van de partijen het akkoord opzeggen.

Die partij moet vooraf een vergadering van de N.C.G.Z. binnen vijftien dagen vragen om dat probleem te bespreken.

Une partie est valablement représentée lorsqu'elle réunit au moins six des membres qui la représentent.

#### J. Formalités

Les formalités prévues au point I de l'accord national médico-mutualiste du 11 décembre 1995 sont d'application pour le présent accord.

#### K. Information du bénéficiaire - transparence

Un groupe de travail est instauré au sein de la Commission nationale médico-mutualiste pour examiner le problème de la protection du bénéficiaire via une information optimale de ce dernier sur ses droits issus de l'accord, et tout particulièrement, sur les conditions de temps et de lieu dans lesquelles le médecin est engagé. Ce groupe de travail examinera aussi les moyens pour favoriser la transparence et les conséquences qui résulteraient d'un manque de transparence en ce qui concerne les conditions susvisées.

Ce groupe de travail devrait faire rapport à la C.N.M.M. avant le 1<sup>er</sup> avril 1998 afin de permettre à cette dernière de prendre sa décision pour le 1<sup>er</sup> juillet 1998.

#### L. Autres dispositions

Les dispositions de l'accord national médico-mutualiste du 20 juin 1988 non modifiées par le présent accord restent en vigueur.

#### M. Disposition finale

La Commission nationale médico-mutualiste se réjouit de prendre acte de la décision des organisations représentatives du Corps médical de recommander aux médecins concernés le respect, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, des honoraires prévus par l'accord, avant même la mise en vigueur de ce dernier.

Een partij is deugdelijk vertegenwoordigd als ze op zijn minst zes van de leden die haar vertegenwoordigen, verenigt.

#### J. Formaliteiten

De onder punt I van het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 11 december 1995 vastgestelde formaliteiten zijn voor dit akkoord van toepassing.

#### K. Informeren van de rechthebbende - doorzichtigheid

Bij de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen wordt een werkgroep opgericht om het probleem te onderzoeken betreffende de bescherming van de rechthebbende via een optimale voorlichting van laatstgenoemde over zijn rechten die voortspruiten uit het akkoord, en in het bijzonder over de voorwaarden inzake tijd en plaats waaronder de arts verbonden is. Die werkgroep zal ook de middelen om de doorzichtigheid in de hand te werken, onderzoeken, alsmede de eventuele gevolgen van een gebrek aan doorzichtigheid wat de voormelde voorwaarden betreft.

Die werkgroep zou vóór 1 april 1998 verslag moeten uitbrengen bij de N.C.G.Z. opdat deze een beslissing kan nemen vóór 1 juli 1998.

#### L. Andere bepalingen

De bepalingen van het nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 20 juni 1988 die door dit akkoord niet worden gewijzigd, blijven gelden.

#### M. Slotbepaling

De Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen neemt met genoegen akte van de beslissing van de representatieve organisaties van de geneesheren om de betrokken geneesheren aan te bevelen de in het akkoord bedongen honoraria vanaf 1 januari 1998 in acht te nemen, nog vóór het akkoord in werking is getreden.

### MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 97/711]

**15 MAI 1997. — Circulaire coordonnée 3630/1/8 relative à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux armes. Volet relatif aux conditions de sécurité. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire coordonnée 3630/1/8 du Ministre de la Justice du 15 mai 1997 relative à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux armes. — Volet relatif aux conditions de sécurité (*Moniteur belge* du 16 mai 1997), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy.

### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 97/711]

**15 MEI 1997. — Gecoördineerde omzendbrief 3630/1/8 betreffende de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens. — Luik i.v.m. veiligheidsvoorwaarden. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de gecoördineerde omzendbrief 3630/1/8 van de Minister van Justitie van 15 mei 1997 betreffende de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens. — Luik i.v.m. veiligheidsvoorwaarden (*Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1997), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

### MINISTERIUM DES INNERN

[C - 97/711]

**15. MAI 1997 — Koordiniertes Rundschreiben 3630/1/8 über die Anwendung der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen bezüglich Waffen Abschnitt über die Sicherheitsbedingungen. — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des koordinierten Rundschreibens 3630/1/8 des Ministers der Justiz vom 15. Mai 1997 über die Anwendung der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen bezüglich Waffen — Abschnitt über die Sicherheitsbedingungen, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

## MINISTERIUM DER JUSTIZ

**15. MAI 1997 — Koordiniertes Rundschreiben 3630/1/8  
über die Anwendung der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen bezüglich Waffen  
Abschnitt über die Sicherheitsbedingungen**

In diesem Abschnitt wird die konkrete Anwendung der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 24. April 1997 zur Bestimmung der Sicherheitsbedingungen für die Lagerung, die Hinterlegung und die Sammlung von Feuerwaffen oder Munition erklärt.

## 1. BEGRIFFBESTIMMUNGEN (Art. 1 des K.E.)

Für die Anwendung dieses dritten Abschnitts versteht man unter:

1.1. « Waffengesetz »: das Gesetz vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition,

1.2. « Gesetz über Wachunternehmen »: das Gesetz vom 10. April 1990 über Wachunternehmen, Sicherheitsunternehmen und interne Wachdienste,

1.3. « K.E. »: obenerwähnten Königlichen Erlaß vom 24. April 1997,

1.4. « Anlage »: die Anlage zum K.E,

1.5. « Betroffener »: den Zulassungs- oder Erlaubnisinhaber, auf den der K.E. Anwendung findet,

1.6. « Gebäude »: alle Räumlichkeiten, in denen die zulassungs- oder erlaubnispflichtigen Tätigkeiten ausgeübt werden, und alle anderen dem Betroffenen, der diese Tätigkeiten ausübt, zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten, die im selben Gebäudekomplex ein durchgehendes Ganzes bilden.

Beispiele:

— Für Tätigkeiten, die in einem vom Betroffenen bewohnten oder nichtbewohnten Haus ausgeübt werden, das ihm ganz zur Verfügung steht, gilt das gesamte Haus, selbst wenn die Tätigkeiten nur in einem Raum dieses Hauses ausgeübt werden.

— Für Tätigkeiten, die in bestimmten Stockwerken eines Appartementhauses ausgeübt werden, gelten nur diese Stockwerke, nicht aber Stockwerke, die, ob sie dem Betroffenen zur Verfügung stehen oder nicht, möglicherweise zwischen besagten Stockwerken liegen und getrennte Einheiten bilden.

— Für Tätigkeiten, die in einem Haus und einem Nebengebäude ausgeübt werden, gelten das gesamte Haus und das gesamte Nebengebäude.

— Für Tätigkeiten, die in mehreren Einzelgebäuden, die einen einzigen Komplex bilden, ausgeübt werden, gelten sämtliche Gebäude, es sei denn, Ausnahmen sind vorgesehen,

1.7. « Fenster »: alle Fenster und Öffnungen im Erdgeschoß, einschließlich Türfenstern beziehungsweise -öffnungen, ohne Rücksicht darauf, ob sie sich öffnen lassen oder nicht, sofern es Fenster und Öffnungen von Räumen sind, in denen der Betroffene seine Tätigkeit ausübt. Außer Schaufenstern bleiben davon nur Fenster ausgenommen, die zu klein sind, als daß sich eine Person oder gar ein Kind Zutritt zu den betreffenden Räumen verschaffen könnte.

Es handelt sich hierbei also nicht nur um gewöhnliche Außenfenster im Erdgeschoß, sondern auch um Fenster in Türen und andere geschlossene oder sich öffnende Maueröffnungen. Diese Bestimmung betrifft jedoch ausschließlich Fenster in Räumen, in denen die betreffenden Tätigkeiten ausgeübt werden, keinesfalls aber Fenster, die für das Eindringen eines Kindes zu klein sind,

1.8. « Schaufenster »: alle Außenfenster, ob sie sich öffnen lassen oder nicht, hinter denen Gegenstände im Zusammenhang mit dem Handelsgewerbe ausgestellt werden.

Es handelt sich ausschließlich um Schaufenster im herkömmlichen Sinne, das heißt um Schaufenster, hinter denen ein Händler seine Ware zur Information der Kundschaft ausstellt,

1.9. « Lagerraum »: von den öffentlich zugänglichen Räumlichkeiten getrennter Raum beziehungsweise getrennte Räumlichkeiten, in denen Feuerwaffen oder Munition im Rahmen der Tätigkeit des Betroffenen aufbewahrt werden.

Es handelt sich beispielsweise um den Raum, in dem ein Händler seinen Bestand an Feuerwaffen und Munition lagert, oder um sämtliche gewerblich genutzten Räumlichkeiten und zeitweiligen Lagerräume, die der Öffentlichkeit nicht (wohl aber dem Personal) zugänglich sind und in denen Feuerwaffen (ausgenommen andere Waffentypen) und Munition zwischengelagert werden,

1.10. « Einzelteile »: der gesetzlichen Prüfung unterliegende Einzelteile von Verteidigungs- und Kriegsfeuerwaffen,

1.11. « Register »: die in Artikel 23 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 erwähnten Register; siehe administrativen Abschnitt.

## 2. ANWENDUNGSBEREICH (Artikel 2 des K.E.)

Der K.E. findet Anwendung auf:

2.1. in Artikel 1 des Waffengesetzes erwähnte Tätigkeiten, d. h. auf die Herstellung, die Bearbeitung (Verzieren, Brünieren, Gravieren usw.) und die Reparatur sowie die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen und Munition, den Groß- und Einzelhandel damit und die Lagerung von Waffen und Munition für diese Zwecke,

Diese Bestimmung betrifft (inter)nationale Maklergeschäfte nur insofern, als sich Waffen und Munition tatsächlich mehr als 48 Stunden im Gebäude befinden.

2.2. in Artikel 27 des Waffengesetzes erwähnte Privatsammlungen von Verteidigungs- und Kriegswaffen, ausgenommen öffentlich zugängliche Museen, Sammlungen der Polizeidienste, der Schule für Kriminologie und Kriminalistik, des Landesinstituts für Kriminologie und Kriminalistik und der anerkannten Ausbildungszentren für Polizeipersonal,

2.3. in Artikel 16 des Waffengesetzes und im Königlichen Erlaß vom 23. September 1958 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Herstellung, die Lagerung, den Besitz, den Vertrieb, die Beförderung und den Gebrauch von Sprengstoffen erwähnte Feuerwaffen- und Munitionslager, ausgenommen die Waffenkammern, die im Königlichen Erlaß vom 24. Mai 1991 über die von den Mitgliedern des Personals der Wachunternehmen und der internen Wachdienste benutzten Waffen und im Königlichen Erlaß vom 15. Oktober 1991 zur Einführung einer Regelung über die für die Ausbildung und Übung im Schießen mit Feuerwaffen benutzten Schießstände erwähnt sind.

### 3. AUFTEILUNG IN KLASSEN

#### 3.1. Grundsatz (Artikel 4 des K.E.)

Die Betroffenen müssen die Sicherheitsmaßnahmen treffen, die in der Anlage zum Königlichen Erlaß aufgeführt sind und die nachstehend erläutert werden. Diese Sicherheitsmaßnahmen müssen der Klasse entsprechen, der ihre Tätigkeit zugeordnet ist.

Sollte der Betroffene seine Tätigkeit im Rahmen der ihm erteilten Zulassung oder Erlaubnis erweitern und diese Tätigkeit dadurch einer Klasse zugeordnet werden müssen, für die weitreichendere Sicherheitsmaßnahmen verlangt werden, muß er die erforderlichen zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen unverzüglich treffen. Ist eine Erweiterung der Zulassung oder Erlaubnis erforderlich, muß das nachstehend beschriebene Verfahren hinsichtlich neuer Anträge eingehalten werden.

Andererseits läßt sich eine Abschwächung der Sicherheitsmaßnahmen durch eine Einschränkung der Tätigkeit insofern rechtfertigen, als diese Tätigkeit dadurch einer niedrigeren Klasse zugeordnet wird.

#### 3.2. Die verschiedenen Klassen (Artikel 5 des K.E.)

Klasse A: in zumindest teilweise öffentlich zugänglichen Räumlichkeiten betriebener Groß- und Einzelhandel und gegebenenfalls Einfuhr, Ausfuhr und Vermittlung von

a) Sammlerwaffen (siehe technischen Abschnitt),

b) der Kategorie der Jagd- oder Sportwaffen zugeordneten nachgebildeten Waffen, Wurfwaffen und Waffen, mit denen Geschosse durch einen anderen Antriebsmechanismus als durch die Verbrennung von Pulver abgeschossen werden können (siehe insbesondere Königlicher Erlaß vom 30. März 1995).

Aus der Klasse A ausgeschlossen bleiben also leistungsstarke Bogen und leistungsstarke kurze Luftdruckwaffen, die als Verteidigungswaffen höheren Klassen zugeordnet werden,

c) Munition für solche Waffen. Aus der Klasse A ausgeschlossen bleibt Munition, die zwar mit Sammlerwaffen abgeschossen werden kann, jedoch zusammen mit Munition klassiert wird, die für andere Waffenkategorien bestimmt ist.

Klasse B: Neben dem Handel mit Waffen und Munition, die in Klasse A erwähnt sind, Handel mit:

a) anderen als in der Klasse A b) erwähnten Jagd- und Sportwaffen,

b) langen Einzellader-Verteidigungswaffen mit einem oder mehreren Läufen und Randfeuerzündung oder langen Repetier-Verteidigungswaffen mit Randfeuerzündung,

c) für die Jagd entworfenen langen halbautomatischen Verteidigungswaffen im Sinne von Artikel 5 Absatz 3 des Waffengesetzes (siehe Nr. 5.13. des administrativen Abschnitts),

d) langen Einzellader-Kriegswaffen mit einem oder mehreren Läufen,

e) Munition für solche Waffen.

Klasse C: Neben dem Handel mit Waffen und Munition, die in Klasse B erwähnt sind, Handel mit anderen Verteidigungswaffen (also auch mit leistungsstarken Bogen und Luftdruckwaffen) und entsprechender Munition.

Klasse D: Neben dem Handel mit Waffen und Munition, die in Klasse C erwähnt sind, Handel mit anderen Kriegswaffen und entsprechender Munition.

Klasse E1: kommerzielle und gewerbliche Tätigkeiten bezüglich Waffen oder Munition (Herstellung, Einfuhr, Ausfuhr, Durchfuhr, Vermittlung, Großhandel), womit eine zeitweilige oder dauerhafte Lagerung in Lagerräumen (andere als die in Artikel 16 des Waffengesetzes erwähnten Lager) verbunden ist. Es muß sich dabei um Räumlichkeiten handeln, die nur dem Betroffenen selbst oder seinen Angestellten (Personal, Mitarbeiter aus der eigenen Familie) zugänglich sind.

Klasse E2: in Klasse E1 erwähnte Tätigkeiten, sofern mehr als 1 500 in Klasse C oder D erwähnte Feuerwaffen gelagert werden.

Klasse F: in die Untergruppen FA, FB, FC und FD unterteilte Tätigkeiten, je nach dem, ob es sich um die Reparatur, das Brünieren, das Verzieren und das Gravieren von Feuerwaffen und die Herstellung von in den Klassen A, B, C beziehungsweise D erwähnten Einzelteilen handelt.

Klasse G: in Nr. 2.2. erwähnte Privatsammlungen sowie in Nr. 2.3. erwähnte Waffenlager, die nicht in Klasse E erwähnt sind, sofern dort mehr als 30 Verteidigungs- beziehungsweise Kriegswaffen gelagert werden.

### 4. ZU ERGREIFENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN

#### 4.1. Meldepflicht (Artikel 8 des K.E.)

Sollte der Betroffene Opfer eines Diebstahls oder versuchten Diebstahls von Feuerwaffen, Einzelteilen, Munition oder diesbezüglichen Registern beziehungsweise Unterlagen werden, muß er dies der Polizei, in den meisten Fällen also der Gemeindepolizei oder der Gendarmeriebrigade seines Wohnorts, unverzüglich melden; kommt es jedoch zu einem Diebstahl oder versuchten Diebstahl beim Transport besagter Gegenstände, muß sich der Betroffene an das Polizeikommissariat vor Ort wenden.

Außerdem muß der Betroffene demselben Polizeidienst binnen 48 Stunden nach Entdeckung der Tat genaue Angaben zu den gestohlenen Gegenständen machen (Typ, Menge, Seriennummer usw.), sofern er dazu zum Zeitpunkt der Meldung nicht in der Lage war. Sollte es sich bei dem Polizeidienst des Ortes, an dem die Tätigkeit ausgeübt wird, um einen anderen Polizeidienst handeln als den, bei dem die Tat gemeldet worden ist, informiert letzterer in jedem Fall den Polizeidienst des Wohnortes des Betroffenen.

#### 4.2. In der Anlage zum K.E. erwähnte Sicherheitsmaßnahmen

\* *Vorausgehende Bemerkung zu den verwendeten technischen Normen (Artikel 3 des K.E.)*

Sobald die einheitlichen europäischen Normen in Kraft getreten sind, können die belgischen Normen und in einem Fall auch die niederländischen Normen automatisch durch sie ersetzt werden. Obwohl manche Erzeugnisse keinen Bezug zu den entsprechenden Normen aufweisen oder diesen nicht entsprechen, können sie dennoch zugelassen werden, sofern anhand der erforderlichen Unterlagen nachgewiesen werden kann, daß sie den Anforderungen des K.E. genügen, da sie gleichwertigen Normen entsprechen, die in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) gültig sind.

\* *Die verschiedenen Maßnahmen*

1. (zu treffen für die Klassen A-B-C-D-E-F)

An allen Fenstern, die sich öffnen lassen, und an allen Außentüren des Gebäudes müssen Scharniere, Schlösser und Riegel angebracht werden, die der Norm NEN 5088/5089 (Klasse extra stark: SKG\*\*\* oder SKG A) entsprechen oder von vergleichbarer Stärke sind. Ein Prägestempel oder eine vom Installateur ausgestellte Bescheinigung gelten als Beweis dafür, daß das Material den Normen entspricht.

2. (Klassen A-B-C-D-E-F-G)

In jedem Raum, in dem sich Munition befindet, muß mindestens ein tragbarer oder ortsbeweglicher Feuerlöscher angebracht werden, der der Norm NBN S 21-011 bis 21-018 entspricht. Der Feuerlöscher muß sichtbar angebracht werden, oder die Stelle, an der er sich befindet, muß mit dem dafür vorgesehenen Logo gekennzeichnet werden. Außerdem muß der Feuerlöscher unter allen Umständen leicht zu erreichen sein: Es dürfen keine Hindernisse im Weg stehen.

3. (B-C-D-Fb-Fc-Fd)

An öffentlichen Eingängen muß eine gut sichtbare und lesbare Mitteilung ausgehängt werden, die besagt, daß Minderjährige nur in Begleitung eines Erwachsenen Zutritt haben. Der Betroffene ist allerdings nicht verpflichtet, effektive Kontrollen zur Durchsetzung dieses Verbots durchzuführen. Es handelt sich hierbei lediglich um einen Hinweis.

4. (B-C-D-Fb-Fc-Fd)

In öffentlich zugänglichen Räumlichkeiten müssen Feuerwaffen so plaziert (ausgestellt) werden, daß sie ausschließlich durch Zutun des Betroffenen selbst oder seines Personals zur Hand genommen werden können; dies kann beispielsweise geschehen, indem die Waffen in einen Schrank (hinter eine Vitrine) gestellt, mit einer Kette befestigt oder hinter einen Ladentisch gestellt werden usw.

5. (A-B-C-D-F)

Es ist untersagt, Schlüssel in Schlössern von Fenstern oder Außentüren des Gebäudes oder in Schlössern von Türen der Lagerräume stecken zu lassen, da anderenfalls die Anbringung von in Nr. 1 erwähnten Schlössern zwecklos wäre.

6. (C-D-Fc-Fd)

Es ist untersagt, in den Klassen C und D erwähnte Feuerwaffen in Schaufenstern auszustellen.

7. (D)

In Klasse D erwähnte Feuerwaffen müssen permanent aufbewahrt werden:

— in verriegelten einbruchsicheren Schränken, die zudem an der Mauer oder am Boden befestigt sein müssen, wenn sie weniger als 200 kg wiegen (Für neue Schränke kann der Lieferant eine Bescheinigung über ihren Sicherheitsstandard und ihr Gewicht ausstellen, für andere Schränke reichen gegebenenfalls eine Erklärung des Betroffenen und eine Besichtigung)

— oder in Lagerräumen, die gemäß den in Nr. 17 beschriebenen Anforderungen geschützt sind.

Es versteht sich von selbst, daß diese Bestimmung während der für die Wartung, die Manipulation und die Überlassung von Waffen erforderlichen Zeit nicht anwendbar ist.

8. (D)

In Klasse D erwähnte Munition für Feuerwaffen und Register (der Muster A, C und D) müssen auf die in Nr. 7 beschriebene Art und Weise aufbewahrt werden.

9. (B-C-D-Fb-Fc-Fd)

Fenster und Außentüren mit Fenster müssen wie folgt geschützt werden:

— indem vor oder hinter diesen Fenstern und Türen Läden (aus Metall, Holz oder synthetischem Material) oder Eisengitter angebracht werden. Diese Läden oder Gitter müssen sich verriegeln lassen und sind außerhalb der Betriebszeiten zu schließen,

— auf die in Nr. 13 beschriebene Art und Weise.

10. (C-D)

In Klasse C erwähnte Feuerwaffen müssen außerhalb der Zeiten, in denen das Gebäude öffentlich zugänglich ist, auf die in Nr. 7 beschriebene Art und Weise aufbewahrt werden.

11. (C-D-E-Fc-Fd)

Die Eingänge zu Räumlichkeiten, in denen die Tätigkeit ausgeübt wird, müssen ausgestattet werden mit Türen:

— aus massivem Holz von mindestens 4 cm Dicke oder aus einem anderen vergleichbar starken Material

— oder aus Verbundglas gemäß der in Nr. 13 vorgesehenen Norm.

Prägestempel oder vom Installateur ausgestellte Bescheinigungen gelten dafür als Beweis. Entsprechendes Material ist jedoch nicht erforderlich für Eingänge, die durch in Nr. 9 erwähnte verriegelbare Läden gesichert sind.

Solche Türen und sämtliche Außentüren müssen außerdem, sofern sie Scharniere aufweisen, mit mindestens zwei Zuhaltungshaken versehen sein, wodurch verhindert wird, daß die Türen aus den Angeln gehoben werden können.

12. (B-C-D-E-Fb-Fc-Fd)

Reserveschlüssel von Panzerschränken und Türen, die in Nr. 1 erwähnt sind, und etwaige diesbezügliche Unterlagen (in denen der Kode angegeben ist, mit dem Nachschlüssel hergestellt werden können) müssen in einem Schließfach oder in einem Schrank gemäß Nr. 7 aufbewahrt werden.

13. (C-D-E)

Alle Fenster (einschließlich der Fenster in Außentüren) müssen aus Verbundglas, das mindestens der Norm NBN S 23-002, Typnormung STS 38 (§38.15.04, T3 — Klasse IIa), entspricht, aus Fadenglas (§ 38.08.51.32, A2 der selben Norm) oder einem vergleichbaren stoßfesten Material bestehen. Prägestempel oder vom Installateur ausgestellte Bescheinigungen gelten dafür als Beweis.

14. (E)

Bei den Eingangstüren muß eine Kamera mit « Time Lapse-Recorder » (Frequenz-Aufzeichnungsgerät) angebracht werden. Diese Kamera muß ein vollständiges und klares Bild der Eingänge liefern, und die somit erhaltenen Aufzeichnungen müssen während mindestens 8 Tagen sicher aufbewahrt werden. Das Aufzeichnungsgerät muß ebenfalls an einem sicheren Ort (in einem verriegelbaren Schrank) aufbewahrt werden, damit es nicht zu Sabotageakten kommen kann.

## 15. (B-C-D-E-Fc-Fd)

Zwecks Meldung von Einbrüchen beziehungsweise Einbruchversuchen muß ein elektronisches Alarmsystem mit Ton- oder Lichtsignal gemäß den diesbezüglich geltenden Regeln angebracht werden.

Dieses System muß außerhalb der Betriebszeiten eingeschaltet sein.

Außerdem müssen Alarmschalter (zur Meldung von Überfällen) an strategisch günstigen (leicht und unauffällig zu erreichenden) Stellen des Gebäudes angebracht werden.

Diese beiden Alarmvorrichtungen müssen angeschlossen werden:

— an die 101-Zentrale gemäß den diesbezüglich geltenden Regeln (dazu bedarf es insbesondere des Einverständnisses des jeweiligen Leiters)

— oder an die Alarmzentrale eines anerkannten Wachunternehmens.

## 16. (C-D-Fc-Fd)

Es ist dem Betroffenen, seinem Personal und Personen, für die er haftet, untersagt, Werkzeug (Hammer, Brecheisen, Leitern usw.), das einen Einbruch erleichtern kann, länger als erforderlich in der Nähe des Gebäudes (einschließlich Eingängen und Bürgersteigen) sowie in (Privat)gärten, auf (privaten) Grundstücken und in leicht zugänglichen Nebengebäuden (Gartenhäusern, Garagen ohne ausreichendes Schließsystem) liegen beziehungsweise stehen zu lassen. Dieser Bestimmung ist strikt Folge zu leisten, insbesondere nachts, aber sie gilt natürlich nicht für das Gebäude selbst.

## 17. (C-D-E)

Lagerräume für Feuerwaffen, die in den Klassen C und D erwähnt sind, benötigen Türen aus Metall oder aus einem ebenso widerstandsfähigen und einbruchsicheren Material; sie müssen verriegelt werden und mit einer Mehrfachverriegelung mit mindestens drei Verschlüsselpunkten ausgestattet werden.

Türrahmen und Scharniere müssen aus einem ebenso widerstandsfähigen Material sein; senkrechte Wände dieser Räume müssen aus Mauerwerk, Beton oder einem ebenso widerstandsfähigen Material sein. Für Neubauten kann eine Bescheinigung des Unternehmers als Nachweis für die Einhaltung der Normen dienen; für bestehende Gebäude genügt eine Erklärung des Betroffenen und eine Besichtigung.

## 18. (E)

Der Zutritt zu öffentlich nicht zugänglichen Räumen muß kontrolliert werden, und jedes Kommen und Gehen muß aufgezeichnet werden (manuell oder elektronisch: beispielsweise mittels individueller Karteikarten oder Kennkarten).

## 19. (E2)

Das Gebäude und seine unmittelbare Umgebung (Grundstücke, private Zufahrtswege, öffentliche Wege entlang des Gebäudes) müssen permanent von Personen kontrolliert werden (mit elektronischem Material ausgestattet oder nicht), die einem anerkannten Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst angehören.

An allen Eingängen für Personen müssen Metalldetektoren angebracht werden, um das Ein- und Ausschleusen von Waffen, Munition und Einzelteilen zu verhindern.

## 20. (G)

Der Betroffene muß alle in den Klassen C und D erwähnten Feuerwaffen in Räumen aufbewahren:

— deren Eingänge Nr. 11 und deren Verriegelung Nr. 1 entsprechen (nur Eingänge müssen mit einer derartigen Verriegelung ausgestattet sein),

— deren Fenster im Erdgeschoß Nr. 9 entsprechen,

— die mit einem Alarmsystem gemäß Nr. 15, aber ohne den dort erwähnten Anschluß ausgestattet sind. Dieses System muß bei Abwesenheit und in den Nachtstunden eingeschaltet werden (in diesem Fall entspricht der Begriff « Nachtstunden » der nächtlichen Ruhezeit).

## 4.3. Sonderregelung für größere Industriegelände

Die in Nr. 13, 15, 17, 18 und 19 erwähnten Maßnahmen finden keine Anwendung auf Gebäude, die innerhalb eines geschützten Bereichs (Einfriedung) liegen, sofern die am Ende der Anlage zum K.E. beschriebenen Bedingungen erfüllt sind. Diese Ausnahme gilt jedoch nicht für Gebäude, die integraler Bestandteil der Einfriedung sind und das Gelände folglich mit abgrenzen.

— Die Einfriedung muß mindestens 3 Meter hoch sein, um eventuelle Eindringlinge abzuschrecken; wenn die Einfriedung elektronisch überwacht wird (Kameras, Detektoren), ist eine Höhe von 2,5 Metern ausreichend.

— Der Zutritt zum Innern der Einfriedung muß streng kontrolliert werden und auf Personen beschränkt sein, die ordnungsgemäß dazu befugt sind. Diese Kontrolle besteht in einer (manuellen oder elektronischen) Aufzeichnung aller Bewegungen (Kommen und Gehen) und der Einschaltung eines Metalldetektors.

— Die vorerwähnten Zugänge müssen entweder permanent verriegelt sein, von einem anerkannten Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst überwacht werden oder Gegenstand gleichwertiger Überwachungsmaßnahmen sein.

— Das Gelände innerhalb der Einfriedung muß durchgehend von einem anerkannten Wachunternehmen oder einem internen Wachdienst überwacht werden.

— Räumlichkeiten, in denen sich Waffen und Munition befinden, müssen außerhalb der Betriebszeiten durchgehend geschlossen und verriegelt sein.

— Weniger als 3 Meter vom Boden entfernte Fenster von Lagerräumen müssen, ganz gleich, ob sie sich öffnen lassen oder nicht, so geschützt sein (Gitter, Verbundglas), daß keine Person (selbst kein Kind) durch sie eindringen kann. Ein Alarmsystem ist dazu nicht ausreichend, da es sich dabei nur um einen Detektor handelt und es kein effektives Hindernis darstellt, das den Zutritt unmöglich macht.

— Lagerräume müssen durch ein elektronisches Alarmsystem geschützt werden, das eingeschaltet und wie bereits oben erwähnt mit einer 101-Zentrale oder einer Alarmzentrale eines Wachunternehmens angeschlossen ist.

- Gebäude, in denen Waffen oder Munition hergestellt und gelagert werden, benötigen eine Außenbeleuchtung (für den gesamten Außenbereich) einer mittleren Mindeststärke von 20 Lux auf Bodenhöhe. Nachts (von Sonnenuntergang bis Sonnenaufgang) muß die Beleuchtung entweder ständig eingeschaltet sein oder durch einen passiven Infrarotdetektor und ein im vorigen Absatz erwähntes Alarmsystem aktiviert werden. Außerdem müssen die Lampen durch stoßfestes Material (wie in Nr. 13 erwähnt) gegen Beschädigungen geschützt werden.

Diese Sonderbedingungen sind in Anlehnung an die vorangehenden Bestimmungen zu verstehen.

## 5. BEANTRAGUNGS- UND KONTROLLVERFAHRREN

### 5.1. Neue Anträge und Abänderungen (Artikel 6 des K. E.)

Die zuständige Behörde, die einen Zulassungsantrag (oder einen Antrag auf Erlaubnis der Lagerung) erhält, prüft diesen Antrag entsprechend dem im administrativen Abschnitt des vorliegenden Rundschreibens beschriebenen Verfahren.

Ist mit einer Entscheidung zugunsten des Betroffenen zu rechnen, informiert ihn die zuständige Behörde per Einschreiben davon und fordert ihn auf, den Tätigkeiten, die er ausüben möchte, entsprechende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen. Das Einschreiben muß sich zumindest auf den Text des K. E. und auf das vorliegende Rundschreiben beziehen; darin muß ebenfalls die Klasse(n) angegeben werden, denen die betreffende Tätigkeit je nach Waffentyp (beispielsweise kann die Tätigkeit einer Person, die einen Antrag für den Handel mit Verteidigungswaffen einreicht, den Klassen B oder C zugeordnet werden) zugeordnet ist.

Eine entsprechende Zulassung oder Erlaubnis wird nur unter der Bedingung ausgestellt, daß der Antragsteller einen Beweis dafür erbringt, daß die auferlegten Sicherheitsmaßnahmen tatsächlich getroffen worden sind. Zu diesem Zweck muß der Antragsteller beantragen, daß eine Kontrolle durchgeführt wird. Wenn die Kontrolle günstig für ihn ausfällt, muß er der zuständigen Behörde (eine) Bescheinigung(en) zukommen lassen. Erst nachdem die Bescheinigung(en) der Akte beigefügt worden ist (sind), kann der Zulassungs- beziehungsweise Erlaubnisschein ausgestellt werden.

Durch dieses Verfahren soll verhindert werden, daß eine Person in Sicherheitsmaßnahmen investiert und im nachhinein erfahren muß, daß ihr keine Zulassung beziehungsweise Erlaubnis erteilt werden kann.

Die Anträge auf Abänderung einer bestehenden Zulassung oder Erlaubnis sind diesem Verfahren ebenfalls unterworfen, sofern es sich dabei um eine Erweiterung der Tätigkeiten handelt (siehe administrativen Abschnitt).

### 5.2. Kontrollen im Hinblick auf die Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen (Artikel 7 des K. E.)

#### 5.2.1. Zuständigkeit

In Anwendung von Artikel 24 des Waffengesetzes behalten die in diesem Artikel erwähnten Behörden (Polizeidienste, Prüfstände usw.) ihre allgemeine Befugnis zur Ausübung von Kontrollen im Hinblick auf die Einhaltung der Bestimmungen des Waffengesetzes und seiner Ausführungserlasse einschließlich des hier besprochenen K.E.

Da im Rahmen dieses K.E. auf technischer Ebene sehr spezialisierte und weitreichende Kontrollen durchzuführen sind, werden die durch den K. E. auferlegten Kontrollen durch einen Dienst ausgeführt (keine private Einrichtung, sondern Fachleute eines Vorbeugungsteams eines Polizeidienstes beispielsweise), der in einer Liste aufgeführt ist, die der Gouverneur für seine Provinz erstellt und jährlich im *Verwaltungsblatt* der Provinz veröffentlicht.

#### 5.2.2. Verfahren

Auf Verlangen des Ministers der Justiz oder des Gouverneurs können Kontrollen im Zuge eines zu prüfenden Antrags auf Zulassung oder Erlaubnis, im Anschluß an einen vom Betroffenen eingereichten Antrag hierauf (beispielsweise nachdem er einer in Nr. 5.1. erwähnten Aufforderung Folge geleistet hat oder nachdem er seine Tätigkeit im Rahmen der Zulassung oder Erlaubnis erweitert hat) oder im Anschluß an einen Bericht durchgeführt werden, der von einem in Artikel 24 des Waffengesetzes erwähnten Dienst mit allgemeiner Kontrollbefugnis erstellt worden ist.

Kontrollen werden alle drei Jahre ab der ersten Kontrolle gemäß Nr. 5.1. durchgeführt und jedesmal, wenn es im Anschluß an eine Erweiterung der Tätigkeit oder im Anschluß an einen durch einen befugten Dienst erstellten Bericht erforderlich ist. Diese Kontrollen werden kostenlos durchgeführt.

Da diese Kontrollen einen entscheidenden Einfluß auf die wirtschaftliche Lage des Betroffenen haben können, müssen sie auf kontradiktorische Weise erfolgen. Dies setzt voraus, daß der Betroffene oder sein Bevollmächtigter bei der Kontrolle zugegen sein muß und bezüglich aller Elemente der Kontrolle angehört werden muß. Er muß die Möglichkeit haben, alle Belege beizubringen und die Lieferanten zu bitten, ihm eventuell fehlende Bescheinigungen zu übermitteln, damit er diese bei Bedarf an die zuständige Behörde zur Vervollständigung der Akte weiterleiten kann.

Sollte die Konformität einer ergriffenen Sicherheitsmaßnahme angefochten werden, müssen eine genaue Beschreibung der Situation und die Bemerkungen des Betroffenen im Kontrollbericht festgehalten werden. Der Minister der Justiz oder der Gouverneur treffen diesbezüglich eine endgültige Entscheidung.

Sollte der Kontrolldienst feststellen, daß die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen nicht oder nur teilweise ergriffen worden sind, teilt er dies dem Gouverneur (oder dem Minister) mit. Dieser fordert den Betroffenen per Einschreiben auf, die erforderlichen (zusätzlichen) Sicherheitsmaßnahmen innerhalb einer von ihm festgelegten Frist, die aber nicht mehr als 4 Monate betragen darf, zu ergreifen. Nach Ablauf dieser Frist wird automatisch eine erneute Kontrolle vorgenommen: Zu diesem Zweck teilt die Behörde dem Kontrolldienst selbst das Datum mit, an dem die festgelegte Frist abläuft.

Stellt der Gouverneur (oder der Minister) auf der Grundlage dieser erneuten Kontrolle fest, daß die vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen nicht oder nur teilweise ergriffen worden sind, verweigert er die beantragte Zulassung beziehungsweise Erlaubnis oder, je nach Fall, verhängt er eine zeitweilige Aufhebung oder einen Entzug der Zulassung oder Erlaubnis gemäß den Bestimmungen des Waffengesetzes (siehe administrativen Abschnitt).

## 6. ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN (Artikel 9 des K.E.)

Wer am 16. Mai 1997 Inhaber einer im K. E. erwähnten Zulassung oder Erlaubnis ist, verfügt über eine Frist von einem Jahr, um die für seine Tätigkeit vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen. Spätestens am 15. Mai 1998 muß der Betroffene den Gouverneur schriftlich davon in Kenntnis setzen und zugleich beantragen, daß eine Kontrolle durchgeführt wird. Es handelt sich dabei um die in Nr. 5.2.2. erwähnte erste Kontrolle. Versäumt er dies, hebt der Gouverneur die Zulassung oder Erlaubnis von Amts wegen auf, bis der Betroffene diese Bestimmung ausgeführt hat. Ist die zeitweilige Aufhebung am 15. November 1998 immer noch in Kraft, muß die Zulassung oder Erlaubnis von Amts wegen entzogen werden.

Für die in Nr. 3 bis 6, 12 und 16 erwähnten Maßnahmen, für die keine Investitionen und keine besonderen Umbauarbeiten erforderlich sind, ist hingegen eine kürzere Frist von zwei Monaten vorgesehen, nach deren Ablauf keine Kontrolle beantragt werden muß. Eine Kontrolle ist erst dann erforderlich, wenn sämtliche Maßnahmen durchgeführt sein müssen. Die in Artikel 24 des Waffengesetzes erwähnten Dienste können aber bereits ab dem 16. Juli 1997 das Ausbleiben von Maßnahmen feststellen. Es handelt sich dabei im übrigen um ein Minimum an Vorsichtsmaßnahmen, die bereits bei der Aufnahme der Tätigkeit hätten durchgeführt werden sollen, um Dieben das Handwerk ein wenig zu erschweren.

Der Minister der Justiz,  
S. De Clerck.



## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 97/12814]

**Dépôt de conventions collectives de travail**

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe du Service des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail.

On peut se faire délivrer des copies de ces conventions moyennant le paiement d'une redevance fixée à 40 F par page.

Adresse : rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles, local B 456.

Téléphone : 02/233.41.48 et 41.49 de 9 à 12 heures.

Les organisations représentées au sein du Conseil national du travail ont conclu le 4 novembre 1997 une convention collective de travail relative aux fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 4 novembre 1997 pour une durée indéterminée.

Cette convention a été déposée le 20 novembre 1997 et enregistrée le 25 novembre 1997 sous le n° 46237/CO/300.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des grands magasins ont conclu le 6 mai 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 12 mai 1997 et enregistrées le 16 septembre 1997.

1. Convention relative à l'octroi et à la liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale, valable du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1997.

Enregistrée sous le n° 45055/CO/312.

2. Convention relative à l'octroi et à la liquidation de la participation du Fonds social aux frais décaissés par les organisations syndicales pour l'organisation de cours de formation syndicale, valable du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1997.

Enregistrée sous le n° 45056/CO/312.

3. Convention relative au mode de financement de la participation du Fonds de sécurité d'existence aux cours de formation permanente, valable du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1997.

Enregistrée sous le n° 45057/CO/312.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française ont conclu le 7 octobre 1996 une convention collective de travail modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> mars 1994 (n° 35666/CO/319.02), relative au statut pécuniaire, valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1995 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal. Elle n'est pas applicable aux centres d'accueil et aux pouponnières subsidiés par l'ONE.

Cette convention a été déposée le 12 mai 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45058/CO/319.02.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et des couturières ont conclu le 22 avril 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 13 mai 1997 et enregistrées le 16 septembre 1997.

1. Convention instaurant une prépension à mi-temps à 55 ans, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45059/CO/107.

2. Convention concernant le travail à temps partiel, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45060/CO/107.

3. Convention relative à l'interruption de la carrière professionnelle, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45061/CO/107.

4. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45062/CO/107.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 97/12814]

**Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten**

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Er kunnen afschriften van deze overeenkomsten verkregen worden mits betaling van een retributie van 40 F per bladzijde.

Adres : Belliardstraat 51, te 1040 Brussel, lokaal B 456.

Telefoon : 02/233.41.48 en 41.49 van 9 tot 12 uur.

De organisaties vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad hebben op 4 november 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 4 november 1997 voor onbepaalde duur.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 20 november 1997 en geregistreerd op 25 november 1997 onder het nr. 46237/CO/300.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de warenhuizen hebben op 6 mei 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 12 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende de toekennings- en uitkeringsmodaliteiten van het ristorno op de syndicale bijdrage, geldig van 1 januari tot 31 december 1997.

Geregistreerd onder het nr. 45055/CO/312.

2. Overeenkomst betreffende de toekenning en vereffening van de bijdrage van het Sociaal Fonds aan de door de vakverenigingen uitbetaalde onkosten voor de organisatie van cursussen voor syndicale opleiding, geldig van 1 januari tot 31 december 1997.

Geregistreerd onder het nr. 45056/CO/312.

3. Overeenkomst betreffende de modaliteiten van financiering van de bijdrage aan het Sociaal Fonds in de cursussen voor beroepsopleiding, geldig van 1 januari tot 31 december 1997.

Geregistreerd onder het nr. 45057/CO/312.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap hebben op 7 oktober 1996 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten, tot wijziging van artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 1994 (nr. 35666/CO/319.02), betreffende het geldelijk statuut, geldig met ingang van 1 juli 1995 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Ze is niet van toepassing op de onthaalcentra en op de kinderkribben die door het ONE gesubsidieerd worden.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 12 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45058/CO/319.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de meesterkleermakers, de kleermaaksters en naaisters hebben op 22 april 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 13 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997.

1. Overeenkomst tot instelling van het halftijds brugpensioen op 55 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45059/CO/107.

2. Overeenkomst betreffende het deeltijds werk, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45060/CO/107.

3. Overeenkomst betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45061/CO/107.

4. Overeenkomst betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45062/CO/107.

5. Convention portant prépension à 56 ans pour les femmes et à 57 ans pour les hommes, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998. Elle remplace la convention collective de travail du 16 décembre 1993 (n° 35292/CO/107).

Enregistrée sous le n° 45063/CO/107.

6. Convention concernant l'allocation complémentaire au double pécule de vacances, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 24 mars 1980 (n° 6389/CO/107).

Enregistrée sous le n° 45064/CO/107.

7. Convention relative à la prime de fin d'année, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45065/CO/107.

8. Convention relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998. Elle est prorogée par tacite reconduction à chaque fois pour une durée d'un an, sauf dénonciation.

Enregistrée sous le n° 45066/CO/107.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection ont conclu le 30 avril 1997 une convention collective de travail portant prépension à 56 ans pour les femmes et à 57 ans pour les hommes, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 13 mai 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45067/CO/109.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de cuirs et peaux bruts ont conclu le 12 mai 1997 un protocole d'accord, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Cette convention a été déposée le 22 mai 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45069/CO/128.07.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection ont conclu le 26 mai 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 27 mai 1997 et enregistrées le 16 septembre 1997.

1. Convention relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998. Elle remplace la convention collective de travail du 13 avril 1995 (n° 37985/CO/109).

Enregistrée sous le n° 45070/CO/109.

2. Convention concernant la formation et l'information sociale, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998. Elle est prorogée par tacite reconduction à chaque fois pour une durée d'un an, sauf dénonciation. Elle remplace la convention collective de travail du 18 septembre 1972 (n° 1532/CO/109).

Enregistrée sous le n° 45071/CO/109.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers ont conclu le 26 mai 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 27 mai 1997 et enregistrées le 16 septembre 1997.

1. Convention relative à l'interruption de la carrière professionnelle, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45072/CO/123.

2. Convention relative à des initiatives de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45073/CO/123.

3. Convention relative à la prépension à mi-temps à 55 ans, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45074/CO/123.

4. Convention relative à la prépension à 55 ans (1997) ou 56 ans (1998) en cas de prestations de nuit, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45075/CO/123.

5. Overeenkomst houdende het brugpensioen op 56 jaar voor de vrouwen en op 57 jaar voor de mannen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 1993 (nr. 35292/CO/107).

Geregistreerd onder het nr. 45063/CO/107.

6. Overeenkomst betreffende de aanvullende vergoeding aan het dubbel vakantiegeld, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 1980 (nr. 6389/CO/107).

Geregistreerd onder het nr. 45064/CO/107.

7. Overeenkomst betreffende de eindejaarspremie, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45065/CO/107.

8. Overeenkomst betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Zij wordt stilzwijgend verlengd voor telkens een jaar, behoudens opzegging.

Geregistreerd onder het nr. 45066/CO/107.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf hebben op 30 april 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten houdende het brugpensioen op 56 jaar voor de vrouwen en op 57 jaar voor de mannen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 13 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45067/CO/109.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de handel in ruwe huiden en vellen hebben op 12 mei 1997 een protocol van akkoord gesloten, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 22 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45069/CO/128.07.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf hebben op 26 mei 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 27 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 april 1995 (nr. 37985/CO/109).

Geregistreerd onder het nr. 45070/CO/109.

2. Overeenkomst betreffende de sociale vorming en informatie, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Zij wordt stilzwijgend verlengd voor telkens een jaar, behoudens opzegging. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 1972 (nr. 1532/CO/109).

Geregistreerd onder het nr. 45071/CO/109.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers hebben op 26 mei 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 27 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende de loopbaanonderbreking, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45072/CO/123.

2. Overeenkomst betreffende vormingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45073/CO/123.

3. Overeenkomst betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45074/CO/123.

4. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 55 jaar (1997) of 56 jaar (1998) in geval van nachtprestaties, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45075/CO/123.

5. Convention relative à la prépension à 56 ans pour les ouvrières et à 57 ans pour les ouvriers, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45076/CO/123.

6. Convention bisannuelle, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45077/CO/123.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles ont conclu le 12 mai 1997 une convention collective de travail relative à l'organisation de la formation professionnelle et à son financement, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 27 mai 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45078/CO/132.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire du transport ont conclu le 15 mai 1997 une convention collective de travail fixant la cotisation due au Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal. L'article 10 cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1998.

Cette convention a été déposée le 27 mai 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45079/CO/140.04.08.09.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande ont conclu le 5 mai 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 25 juin 1997 et enregistrées le 16 septembre 1997.

1. Convention relative aux statuts du Fonds professionnel de la marine marchande, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45080/CO/316.

2. Convention concernant l'approbation des montants fixés par le conseil d'administration en exécution de l'article 13 des statuts du Fonds professionnel de la marine marchande, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45081/CO/316.

3. Convention modifiant l'article 8 de la convention collective de travail du 18 mars 1994 (n° 35955/CO/316), relative à une indemnité complémentaire pour certains marins et shogangers âgés, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45082/CO/316.

4. Convention instaurant un Fonds de formation dans le cadre de la convention collective de travail du 14 mai 1980 (n° 6455/CO/316), instaurant le Fonds professionnel de la marine marchande, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45083/CO/316.

5. Convention relative à liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45084/CO/316.

6. Convention visant à obtenir l'exemption de la cotisation de 0,10 % à l'ONEm pour le financement du chômage temporaire et le supplément d'ancienneté aux chômeurs âgés, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45085/CO/316.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique ont conclu le 21 mai 1997 une convention collective de travail relative à la prépension à 58 ans, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 26 juin 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45086/CO/116.

5. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 56 jaar voor de arbeidsters of 57 jaar voor de arbeiders, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45076/CO/123.

6. Tweejarige overeenkomst, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45077/CO/123.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken hebben op 12 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende de financiering en organisatie van vakopleidingen, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 27 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45078/CO/132.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het vervoer hebben op 15 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot vaststelling van de bijdrage verschuldigd aan het Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Artikel 10 houdt van kracht te zijn op 31 december 1998.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 27 mei 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45079/CO/140.04.08.09.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de koopvaardij hebben op 5 mei 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 25 juni 1997 en geregistreerd op 16 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende de statuten van het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45080/CO/316.

2. Overeenkomst betreffende goedkeuring van de bedragen vastgesteld door de raad van beheer in uitvoering van artikel 13 van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45081/CO/316.

3. Overeenkomst tot wijziging van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 maart 1994 (nr. 35955/CO/316), inzake een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige zeelieden en shogangers, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45082/CO/316.

4. Overeenkomst tot oprichting van een Vormingsfonds in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1980 (nr. 6455/CO/316), tot oprichting van het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45083/CO/316.

5. Overeenkomst betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45084/CO/316.

6. Overeenkomst tot het bekomen van de vrijstelling van de bijdrage aan de RVA van 0,10 % ter financiering van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteitstoeslag voor oudere werklozen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45085/CO/316.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid hebben op 21 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 26 juni 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45086/CO/116.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la tannerie ont conclu le 17 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 26 juin 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45087/CO/128.01.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie ont conclu le 9 juin 1997 une convention collective de travail relative à la prépension à 58 ans, valable du 1<sup>er</sup> juin 1997 au 31 mai 1999, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 26 juin 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45088/CO/128.03.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement ont conclu le 17 juin 1997 une convention collective de travail portant engagements en matière d'emploi, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 26 juin 1997 et enregistrée le 16 septembre 1997 sous le n° 45089/CO/138.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances ont conclu le 12 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 20 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention interprétative de la convention du 15 mai 1997, valable à partir du 15 mai 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45194/CO/306.

2. Convention portant reconduction d'un fonds dénommé Fonds pour la promotion de l'emploi et la formation dans le secteur de l'assurance et détermination de ses statuts, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45195/CO/306.

3. Convention relative à la prépension à 58 ans, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1999.

Enregistrée sous le n° 45196/CO/306.

4. Convention à la prépension mi-temps à 55 ans, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45197/CO/306.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs ont conclu le 10 juin 1997 un protocole d'accord, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Cette convention a été déposée le 18 juillet 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45198/CO/128.02.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs ont conclu le 30 juin 1997 une convention collective de travail relative au jour de carence en cas d'incapacité de travail, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 18 juillet 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45199/CO/128.02.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques ont conclu le 30 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives d'emploi en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 18 juillet 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45200/CO/128.06.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de leerlooierij hebben op 17 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende vormingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 26 juni 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45087/CO/128.01.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk hebben op 9 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 juni 1997 tot 31 mei 1999, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 26 juni 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45088/CO/128.03.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen hebben op 17 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten houdende tewerkstellingsverbintenissen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 26 juni 1997 en geregistreerd op 16 september 1997 onder het nr. 45089/CO/138.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen hebben op 12 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst tot interpretatie van de overeenkomst van 15 mei 1997, geldig met ingang van 15 mei 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45194/CO/306.

2. Overeenkomst houdende verlenging van een fonds genaamd Fonds voor de bevordering van de werkgelegenheid en de opleiding in de verzekeringssector en tot vaststelling van zijn statuten, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45195/CO/306.

3. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1999.

Geregistreerd onder het nr. 45196/CO/306.

4. Overeenkomst betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45197/CO/306.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers hebben op 10 juni 1997 een protocol van akkoord gesloten, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 18 juli 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45198/CO/128.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers hebben op 30 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende de carensdag bij arbeidsongeschiktheid, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 18 juli 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45199/CO/128.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels hebben op 30 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 18 juli 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45200/CO/128.06.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand ont conclu le 3 juillet 1997 une convention collective de travail fixant la cotisation des employeurs au Fonds de sécurité d'existence, valable du 1<sup>er</sup> avril 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 18 juillet 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45201/CO/301.02.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand ont conclu le 3 juillet 1997 une convention collective de travail modifiant la convention collective de travail du 9 octobre 1975 (n° 3606/CO/301.02), fixant les avantages accordés à charge du Fonds de sécurité d'existence, valable du 1<sup>er</sup> avril 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 18 juillet 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45202/CO/301.02.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal ont conclu le 16 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 23 juillet 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention portant les salaires horaires, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 23 mars 1993 (n° 32420/CO/149.04).

Enregistrée sous le n° 45203/CO/149.04.

2. Convention relative à une cotisation spéciale au fonds social, valable du 16 juin 1997 au 30 septembre 1999.

Enregistrée sous le n° 45204/CO/149.04.

3. Convention relative à la détermination du salaire, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 23 mars 1993 (n° 32421/CO/149.04).

Enregistrée sous le n° 45205/CO/149.04.

4. Convention étendant le droit à l'interruption de la carrière professionnelle, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45206/CO/149.04.

5. Convention relative au statut de la délégation syndicale du personnel, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 13 mars 1991 (n° 27632/CO/149.04).

Enregistrée sous le n° 45207/CO/149.04.

6. Convention relative à une carence durant une incapacité de travail, valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 14 avril 1980 (n° 6281/CO/149.04).

Enregistrée sous le n° 45208/CO/149.04.

7. Convention relative au paiement des jours de carence, valable du 1<sup>er</sup> juillet 1997 au 30 juin 1999.

Enregistrée sous le n° 45209/CO/149.04.

8. Convention portant prépension à mi-temps, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45210/CO/149.04.

9. Convention relative aux nouveaux régimes de travail, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 30 juin 1999. Elle remplace la convention collective de travail du 19 novembre 1990 (n° 25938/CO/149.04).

Enregistrée sous le n° 45211/CO/149.04.

10. Convention relative à la prépension à 55 ans (1997) et à 56 ans (1998) si l'on justifie un passé professionnel de 33 ans, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45212/CO/149.04.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques ont conclu le 15 mai 1997 un protocole d'accord, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 6 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45213/CO/114.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de haven van Gent hebben op 3 juli 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot vaststelling van de werkgeversbijdrage voor het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 april 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 18 juli 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45201/CO/301.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de haven van Gent hebben op 3 juli 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 1975 (nr. 3606/CO/301.02), tot vaststelling van de voordelen toegekend ten laste van het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 april 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 18 juli 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45202/CO/301.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel hebben op 16 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 23 juli 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst houdende uurlonen, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1993 (nr. 32420/CO/149.04).

Geregistreerd onder het nr. 45203/CO/149.04.

2. Overeenkomst betreffende een buitengewone bijdrage aan het sociaal fonds, geldig van 16 juni 1997 tot 30 september 1999.

Geregistreerd onder het nr. 45204/CO/149.04.

3. Overeenkomst betreffende de loonvorming, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1993 (nr. 32421/CO/149.04).

Geregistreerd onder het nr. 45205/CO/149.04.

4. Overeenkomst tot uitbreiding van het recht op beroepsloopbaanonderbreking, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45206/CO/149.04.

5. Overeenkomst betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 1991 (nr. 27632/CO/149.04).

Geregistreerd onder het nr. 45207/CO/149.04.

6. Overeenkomst betreffende de carenstijd bij arbeidsongeschiktheid, geldig met ingang van 1 juli 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 1980 (nr. 6281/CO/149.04).

Geregistreerd onder het nr. 45208/CO/149.04.

7. Overeenkomst betreffende de betaling van de carensdagen, geldig van 1 juli 1997 tot 30 juni 1999.

Geregistreerd onder het nr. 45209/CO/149.04.

8. Overeenkomst betreffende halftijds brugpensioen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45210/CO/149.04.

9. Overeenkomst betreffende nieuwe arbeidsregelingen, geldig van 1 januari 1997 tot 30 juni 1999. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1990 (nr. 25938/CO/149.04).

Geregistreerd onder het nr. 45211/CO/149.04.

10. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 55 jaar (1997) en op 56 jaar (1998) op voorwaarde dat men een beroepsloopbaan van 33 jaar kan rechtvaardigen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45212/CO/149.04.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de steenbakkerij hebben op 15 mei 1997 een protocol van akkoord gesloten, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 6 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45213/CO/114.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour la production de pâtes, papiers et cartons ont conclu le 6 juin 1997 une convention collective de travail modifiant l'article 4 de la convention collective de travail du 13 décembre 1993 (n° 34863/CO/129), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 6 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45214/CO/129.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition ont conclu le 10 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 11 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45215/CO/213.

2. Convention modifiant (article 13 : cotisation) la convention collective de travail du 29 avril 1982 (n° 7890/CO/213), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45216/CO/213.

3. Convention relative à la perception de la cotisation due par les employeurs au Fonds de sécurité d'existence, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45217/CO/213.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique ont conclu les 24 avril et 29 mai 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 11 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45218/CO/113.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes ont conclu le 13 mai 1997 une convention collective de travail modifiant la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> octobre 1996 (n° 42816/CO/125.02), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 12 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45219/CO/125.02.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la compagnie aérienne SABENA ont conclu le 5 novembre 1996 les conventions collectives de travail désignées ci-après. Ces conventions ont été déposées le 16 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention portant des mesures de flexibilité applicables aux travailleurs au sol, valable du 1<sup>er</sup> novembre 1996 au 31 octobre 1998.

Enregistrée sous le n° 45220/CO/315.01.

2. Convention portant sur la composition de base de l'équipage navigant de cabine affecté aux vols long courrier, valable à partir du 5 novembre 1996 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45221/CO/315.01.

3. Convention retirant la dénonciation de la convention collective de travail du 23 mai 1980 (n° 6334/CO/315.01), relative à la classification et la rémunération du personnel au sol, valable jusqu'au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45225/CO/315.01.

4. Convention retirant la dénonciation de conventions collectives de travail du personnel navigant de cabine, valable jusqu'au 31 décembre 1996.

Enregistrée sous le n° 45226/CO/315.01.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton hebben op 6 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot wijziging van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 1993 (nr. 34863/CO/129), betreffende het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 6 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45214/CO/129.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren hebben op 10 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 11 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45215/CO/213.

2. Overeenkomst tot wijziging (artikel 13 : bijdrage) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1982 (nr. 7890/CO/213), betreffende het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45216/CO/213.

3. Overeenkomst betreffende de inning van de verschuldigde werkgeversbijdragen aan het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45217/CO/213.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het cementbedrijf hebben op 24 april en 29 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 11 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45218/CO/113.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden hebben op 13 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 1996 (nr. 42816/CO/125.02), betreffende het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 12 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45219/CO/125.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappij SABENA hebben op 5 november 1996 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 16 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst houdende flexibilitetsmaatregelen van toepassing op het grondpersoneel, geldig van 1 november 1996 tot 31 oktober 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45220/CO/315.01.

2. Overeenkomst houdende vaststelling van de crew compositie long haul van toepassing op het vliegend kabinpersoneel, geldig met ingang van 5 november 1996 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45221/CO/315.01.

3. Overeenkomst tot intrekking van de opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 mei 1980 (nr. 6334/CO/315.01), betreffende de classificatie en het loon van het grondpersoneel, geldig tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45225/CO/315.01.

4. Overeenkomst tot intrekking van de opzegging van collectieve arbeidsovereenkomsten van het vliegend kabinpersoneel, geldig tot 31 december 1996.

Geregistreerd onder het nr. 45226/CO/315.01.

5. Convention retirant la dénonciation de conventions collectives de travail du personnel navigant de maîtrise, valable jusqu'au 31 décembre 1997.

Enregistrée sous le n° 45227/CO/315.01.

6. Convention déterminant les modalités d'application du volet social de restructuration pour le personnel navigant de maîtrise, valable du 5 novembre 1996 au 31 octobre 1998.

Enregistrée sous le n° 45228/CO/315.01.

7. Convention concernant la modération salariale, valable à partir du 5 novembre 1996 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45229/CO/315.01.

8. Convention concernant l'organisation du travail et les conditions de travail du personnel navigant de maîtrise, valable du 1<sup>er</sup> novembre 1996 au 31 octobre 1998.

Enregistrée sous le n° 45230/CO/315.01.

9. Convention concernant les conditions de travail du personnel navigant de cabine, valable du 1<sup>er</sup> novembre 1996 au 31 octobre 1998.

Enregistrée sous le n° 45231/CO/315.01.

10. Convention relative au maintien de l'activité de base de l'entreprise et du volume de l'emploi, valable du 5 novembre 1996 au 31 octobre 1998.

Enregistrée sous le n° 45232/CO/315.01.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière ont conclu le 18 juin 1997 une convention collective de travail modifiant la convention collective de travail du 28 avril 1987 (n° 17939/CO/115), instituant un Fonds de sécurité d'existence, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 18 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45222/CO/115.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge ont conclu le 3 juin 1997 une convention collective de travail relative au paiement d'une cotisation exceptionnelle pour la formation des ouvriers portuaires les moins qualifiés et/ou menacés de chômage complet de longue durée, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Cette convention a été déposée le 17 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45223/CO/301.05.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton ont conclu le 18 avril 1997 une convention collective de travail modifiant l'article 18, 1<sup>er</sup> alinéa de la convention collective de travail du 19 décembre 1988 (n° 21927/CO/136), instituant un Fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1995 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 17 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45224/CO/136.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique — secteur des entreprises de montage de ponts et charpentes — ont conclu le 16 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 19 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative à la classification professionnelle, valable à partir du 1<sup>er</sup> juin 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45233/CO/111.03.

2. Convention relative aux salaires horaires au régime de 37 heures/semaine, valable à partir du 1<sup>er</sup> juin 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45234/CO/111.03.

3. Convention relative aux salaires et à la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, valable à partir du 1<sup>er</sup> mai 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 21 octobre 1991 (n° 29127/CO/111.03).

Enregistrée sous le n° 45235/CO/111.03.

5. Overeenkomst tot intrekking van de opzegging van collectieve arbeidsovereenkomsten van het vliegend meesterpersoneel, geldig tot 31 december 1997.

Geregistreerd onder het nr. 45227/CO/315.01.

6. Overeenkomst tot bepaling van de specifieke toepassingsmodaliteiten van het sociaal herstructureringsluik voor het vliegend meesterpersoneel, geldig van 5 november 1996 tot 31 oktober 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45228/CO/315.01.

7. Overeenkomst betreffende de loonmatiging, geldig met ingang van 5 november 1996 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45229/CO/315.01.

8. Overeenkomst betreffende de arbeidsorganisatie en de arbeidsvoorwaarden van het vliegend meesterpersoneel, geldig van 1 november 1996 tot 31 oktober 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45230/CO/315.01.

9. Overeenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden van het vliegend kabinpersoneel, geldig van 1 november 1996 tot 31 oktober 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45231/CO/315.01.

10. Overeenkomst betreffende het behoud van de core business en van het tewerkstellingsvolume, geldig van 5 november 1996 tot 31 oktober 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45232/CO/315.01.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het glasbedrijf hebben op 18 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1987 (nr. 17939/CO/115), tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 18 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45222/CO/115.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge hebben op 3 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende de storting van een bijzondere bijdrage voor de scholing van laaggeschoolde en/of met langdurige volledige werkloosheid bedreigde havenarbeiders, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 17 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45223/CO/301.05.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking hebben op 18 april 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot wijziging van artikel 18, 1<sup>e</sup> alinea van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1988 (nr. 21927/CO/136), tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 1 januari 1995 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 17 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45224/CO/136.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw — sector voor de ondernemingen welke bruggen en gebinten monteren — hebben op 16 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 19 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende de beroepsclassificatie, geldig met ingang van 1 juni 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45233/CO/111.03.

2. Overeenkomst betreffende de uurlonen volgens een arbeidsstelsel van 37 uur/week, geldig met ingang van 1 juni 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45234/CO/111.03.

3. Overeenkomst betreffende de lonen en de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, geldig met ingang van 1 mei 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 1991 (nr. 29127/CO/111.03).

Geregistreerd onder het nr. 45235/CO/111.03.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique ont conclu le 16 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 19 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative à la cotisation de 0,10 % destinée à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45236/CO/111.01.02.

2. Convention relative à l'intervention financière de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs, valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 19 février 1973 (n° 1774/CO/111.01).

Enregistrée sous le n° 45237/CO/111.01.02.

3. Convention portant le barème minimum pour la province de Flandre orientale, à l'exception du pays de Waes, valable à partir du 16 juin 1997 pour une durée indéterminée. Elle ne s'applique pas aux sa ALCATEL-BELL TELEPHONE, VOLVO CARS EUROPE INDUSTRY, VOLVO EUROPA TRUCK.

Enregistrée sous le n° 45238/CO/111.01.02.

4. Convention relative à la cotisation de solidarité pour la province de Namur, valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45239/CO/111.01.02.

5. Convention relative à la prime de fin d'année pour la province de Limbourg, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45240/CO/111.01.02.

6. Convention de liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, valable à partir du 1<sup>er</sup> mai 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 15 janvier 1974 (n° 2359/CO/111).

Enregistrée sous le n° 45241/CO/111.01.02.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique ont conclu le 16 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 19 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 17 juillet 1997 (n° 39756/CO/111).

Enregistrée sous le n° 45242/CO/111.

2. Convention relative à l'interruption de la carrière professionnelle, valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 25 avril 1989 (n° 23282/CO/111).

Enregistrée sous le n° 45243/CO/111.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw hebben op 16 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 19 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende de bijdrage van 0,10 % aan te wenden voor vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45236/CO/111.01.02.

2. Overeenkomst betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, geldig met ingang van 1 juli 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1973 (nr. 1774/CO/111.01).

Geregistreerd onder het nr. 45237/CO/111.01.02.

3. Overeenkomst houdende het minimumbarema voor de provincie Oost-Vlaanderen, behoudens het Land van Waas, geldig met ingang van 16 juni 1997 voor onbepaalde duur. Ze is niet van toepassing op de nv's ALCATEL-BELL TELEPHONE, VOLVO CARS EUROPE INDUSTRY, VOLVO EUROPA TRUCK.

Geregistreerd onder het nr. 45238/CO/111.01.02.

4. Overeenkomst betreffende de solidariteitsbijdrage voor de provincie Namen, geldig met ingang van 1 juli 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45239/CO/111.01.02.

5. Overeenkomst betreffende de eindejaarspremie voor de provincie Limburg, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45240/CO/111.01.02.

6. Overeenkomst tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, geldig met ingang van 1 mei 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 1974 (nr. 2359/CO/111).

Geregistreerd onder het nr. 45241/CO/111.01.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw hebben op 16 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 19 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1997 (nr. 39756/CO/111).

Geregistreerd onder het nr. 45242/CO/111.

2. Overeenkomst betreffende de loopbaanonderbreking, geldig met ingang van 1 juli 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 1989 (nr. 23282/CO/111).

Geregistreerd onder het nr. 45243/CO/111.

[97/12816]

#### Dépôt de conventions collectives de travail. — Errata

Dans les avis de dépôt de conventions collectives de travail, publiés au *Moniteur belge* du 15 novembre 1997, p. 30465, l'erratum suivant est à signaler :

— Convention 45818/CO/112, lire : "Cette convention a été déposée le 7 juillet 1997 et enregistrée le 4 novembre 1997 sous..." au lieu de : "Cette convention a été déposée le 7 juillet 1997 et enregistrée le 4 novembre 1996 sous..."

Dans les avis de dépôt de conventions collectives de travail, publiés au *Moniteur belge* du 13 novembre 1997, p. 30210, l'erratum suivant est à signaler :

— Convention 45029/CO/317, lire : "les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les services de garde ont conclu le 11 avril 1996..." au lieu de : "les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les services de garde ont conclu le 11 avril 1997..."

[97/12816]

#### Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten. — Errata

In de berichten van neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 november 1997, blz. 30465, is het volgende erratum te signaleren :

— Overeenkomst 45818/CO/112, lezen : "Deze overeenkomst werd neergelegd op 7 juli 1997 en geregistreerd op 4 november 1997..." in plaats van : "Deze overeenkomst werd neergelegd op 7 juli 1997 en geregistreerd op 4 november 1996..."

In de berichten van neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 1997, blz. 30210, is het volgende erratum te signaleren :

— Overeenkomst 45029/CO/317, lezen : "de organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten hebben op 11 april 1996..." in plaats van : "de organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten hebben op 11 april 1997..."



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C - 97/36434]

**4 NOVEMBER 1997. — Noodplan t.b.v. hulpverlening bij extreme weersomstandigheden  
Omzendbrief Wel/97/09**

Aan de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Ter kennisgeving :

Aan Mevrouw en de heren provinciegouverneurs,

Aan de colleges van burgemeester en schepenen,

Aan de erkende instellingen voor algemeen welzijnswerk,

Mevrouw de voorzitter,

Mijnheer de voorzitter,

Bij de jaarwisseling werd uw bijzondere aandacht gevraagd voor mensen die door de extreme en langdurige koude bedreigd werden. Er werden in die periode door OCMW's en tal van andere initiatiefnemers heel wat spontane en georganiseerde acties ontwikkeld. Het waren lovenswaardige initiatieven, die voor vele mensen die in problemen geraakten een oplossing boden. Ondanks de veelheid van deze initiatieven zijn er toch nog telkens vereenzaamde burgers die door de mazen van het hulpverleningsnet vallen.

**1. Situering.**

Sommige bevolkingsgroepen zijn bij extreem slechte weersomstandigheden kwetsbaarder dan andere : thuislozen, vereenzaamden en meer bepaald bejaarden, mensen met een laag inkomen, minder mobiele personen, generatie-armen, eenoudergezinnen met kinderen...

De welzijnsnoden zijn in die gevallen meestal zowel van financieel-materiële aard (bv. toevoer van brandstoffen) als van technische aard (bv. herstellen van bevroren waterleidingen). Ook kan medische en praktische bijstand (b.v. regeling boodschappen) vereist zijn. De hulpverlening bestaat dan voornamelijk uit het direct en snel voldoen aan basisbehoeften zoals het uitdelen van kleding, dekens en voedsel en het aanbieden van onderdak en verwarming. Artikel 28, § 3 van de OCMW-wet biedt de voorzitter de mogelijkheid om dringende hulp te verlenen. Daarnaast vormt preventie (signalisatie en detectie) een belangrijk luik van de eerstelijns hulpverlening.

Uit een navraag naar de opvangactiviteiten tijdens de voorbije winter bleek dat er vooral behoefte is aan een betere coördinatie bij het verlenen en organiseren van deze noodhulp.

Hoewel vele OCMW's al een aanbod hebben uitgebouwd in samenwerking met andere hulpverleningsdiensten, willen we toch een appèl doen op de OCMW's om verder werk te maken van maatregelen die tegemoet komen aan de specifieke welzijnsnoden die deze slechte weersomstandigheden in de komende winterperiode met zich kunnen meebrengen. Heel in het bijzonder willen we uw aandacht vragen voor de coördinatie en de preventieve planning.

**2. Coördinatie**

Op basis van artikelen 61 en 62 van de OCMW-wet heeft het OCMW de juridische mogelijkheid om deze noodhulp te coördineren.

Om de coördinatie bij het organiseren van deze noodhulp te ondersteunen kan een stappenplan gevolgd worden. Dit is een handig hulpinstrument om oplossingsscenario's op te stellen en acties te ontwikkelen in uitvoering van de bestaande opdrachten. Deze planning wordt gerealiseerd in samenwerking met andere diensten en voorzieningen. Het lijkt ons wenselijk dat elk OCMW een dergelijk stappenplan ontwikkelt of, indien er reeds een noodplan bestaat, het verder verfijnd wordt. De hiernavolgende suggesties en het model in bijlage kunnen daarbij behulpzaam zijn.

**2.1. Het bereik van de doelgroep.**

Een aantal van de reeds genoemde groepen maken al gebruik van het aanbod van het OCMW en van andere diensten. Anderen, zoals b.v. bepaalde groepen van bejaarden en campingbewoners worden extra kwetsbaar bij slecht weer of zijn niet zo vertrouwd met de geboden dienstverlening. Extra-inspanningen dienen dus geleverd te worden om diegenen te bereiken die geïsoleerd dreigen te geraken.

Doelgroepgerichte informatie over opvangmaatregelen, bekendmaking via de media en het verrichten van extra huisbezoeken is van essentieel belang. Ook kan een samenwerking worden opgezet met andere diensten, bv. met de gemeente of de post, om zo contact te houden met personen in risicosituaties. Dit kan b.v. resulteren in het aanwijzen van flattoezichters en buurt- of straatverantwoordelijken.

Er kan ook een beroep gedaan worden op de algemene solidariteit van de bevolking om personen in risicosituaties te signaleren aan het OCMW of andere diensten.

Via de lokale kranten en de lokale media zal de burger geïnformeerd worden over meldingspunten die ter plaatse georganiseerd zullen worden om deze noodsignalen te centraliseren.

Op grond van artikel 60bis van de OCMW-wet is het OCMW er trouwens toe verplicht initiatieven te nemen met het oog op de bekendmaking van de verschillende vormen van dienstverlening die worden verstrekt.

**2.2. Preventie.**

Om het preventieve luik te organiseren kunnen specifieke acties worden ontwikkeld.

Een aandachtsschema kan onder andere de volgende aspecten bevatten :

— een afspraakregeling met de energiemaatschappijen voor het behoud en het verzekeren van de normale energietoevoer;

- een afspraakregeling met stookolieleveranciers (levering kachels, facturatie);
- een regeling van de dringende financiële steun voor de verwarmingskosten en een interne normering ervan;
- een regeling rond de maaltijdbedeling, eventueel extra distributierondes en het toekennen van maaltijdcheques;
- specifieke voorbereidingen van de eigen interne diensten zoals de aankoop van extra technisch materiaal, sneeuwkettingen of de installatie van bijkomende permanentielijnen;
- dagopvangmogelijkheden;
- een regeling voor opvangmogelijkheden met andere centra, nachtasiel;
- het opzetten van seizoensgebonden projecten b.v. een karweiploeg, preventief nazicht van kachels voor de winter, de levering van noodkachels, informatiesessies met technische tips;
- ter beschikking stellen van interne diensten : poetsdienst, klussendienst, technisch personeel, enz.

### 2.3. Samenwerking.

Er wordt zoveel mogelijk gezocht naar samenwerking tussen de diverse diensten en voorzieningen. Deze samenwerking kan leiden tot taakafspraken rond een aantal activiteiten : b.v. een 7 X 24 uur bereikbaarheid en opvang, preventieve activiteiten, signalisatie van de noden. Een organisatorisch samenwerkingsverband op lokaal, intergemeentelijk of regionaal niveau is dan van belang.

Naast de welzijnssector zijn immers ook andere sectoren van betekenis zoals : de post, de stedelijke diensten, de energiemaatschappijen enz. Regelmatig overleg en samenwerking kan dan voldoen aan een aantal behoeften zoals : veldonderzoek, een oproepcentrale, een permanent georganiseerd opvangnetwerk, voortgangsbewaking van de structurele aspecten van deze problematiek.

Zo kan op basis van deze samenwerking een permanentieregeling getroffen worden om de opvang goed gestructureerd en gecoördineerd te laten verlopen. Het is immers van belang dat zowel de noodbehoevenden als de hulpverleners, vrijwilligers of diensten dag en nacht met de noodsituatie waarmee ze worden geconfronteerd terecht kunnen bij een georganiseerde dienst, b.v. in de vorm van een permanente oproepcentrale met een oproepsysteem dat zeven dagen op zeven en vierentwintig uren bereikbaar is. Dergelijke systemen zijn zowel ter ondersteuning van preventieve acties als bij onmiddellijke interventie van belang. Zo een dergelijke centrale wordt best bemand door professionelen, dient de meldingen te centraliseren en verdere dispatching te realiseren. Voor de organisatie ervan kan eventueel de sociale dienst van het OCMW instaan.

Daarnaast is permanente informatie over de beschikbare opvangmogelijkheden een vereiste. Die opvang kan verscheidene vormen aannemen : opvangtehuizen voor thuislozen, nachtasiel, systeem met crisisbedden, openstellen van eetplaatsen van rusthuizen, enz. Ook informatie over technische hulp moet voorhanden zijn. Met de centra algemeen welzijnswerk kunnen er afspraken gemaakt worden rond opvangmogelijkheden en -voorwaarden. De dagprijsregeling is een gezamenlijke verantwoordelijkheid van het OCMW en de sector van de onthaaltehuizen.

Het is wenselijk dat zulk een noodplan operationeel is voor de komende winter '97-'98 en afgestemd wordt op de lokale situatie. OCMW's die een dergelijke noodplan nog niet ontwikkeld hebben, worden aangespoord er dringend werk van te maken. De andere OCMW's kunnen hun noodplanning optimaal tot ontwikkeling brengen. Een lokaal noodplan wordt immers jaarlijks geactualiseerd en bijgestuurd.

Op Vlaams niveau wordt een projectgroep geïnstalleerd. De bedoeling ervan is om op basis van de lokale noodmaatregelen te komen tot een handleiding met praktijkvoorbeelden. In deze projectgroep zullen een aantal piloot-OCMW's kunnen participeren. OCMW's die aan een dergelijk initiatief wensen mee te werken, kunnen dit doen door hun ervaring ter beschikking te stellen van de projectgroep. Zij kunnen contact opnemen met de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, afdeling Welzijnsbevordering van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Markiesstraat 1 in 1000 Brussel.

We wensen u veel succes bij het uitwerken van een aangepast hulpverleningsaanbod voor deze acute noodsituaties.

Bijlage : het stappenplan waarmee een dergelijke noodplan tot stand kan komen.

Brussel, 4 november 1997.

L. MARTENS,

Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn

L. PEETERS,

Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting

### Bijlage bij de omzendbrief m.b.t. een noodplan t.b.v. hulpverlening bij extreme weersomstandigheden

Op basis van de inventaris van ervaringen in een aantal OCMW's zijn een reeks elementen bij elkaar gebracht die kunnen helpen bij het ontwikkelen of verder verfijnen van een noodplan. Deze worden hier schematisch weergegeven.

#### 1. Uitgangspunten en doelgroep.

##### 1.1. situering van het noodplan :

- het betreft hier een lokaal initiatief onder leiding van het OCMW;
- de opvang is een lokale (OCMW)verantwoordelijkheid;
- het initiatief moet worden onderscheiden van meer omvangrijke plannen zoals het provinciaal rampenplan.

##### 1.2. uitgangspunten.

Het gaat om een OCMW -coördinatie van de eerstelijns hulpverlening, gekenmerkt door :

- zorg op maat;
- directe hulpverlening;
- aandacht voor het structurele in het aanbod;
- een organisatiemodel afhankelijk van lokale mogelijkheden en middelen;
- integrale opvang op lokaal niveau, die gebeurt in het kader van een ruimere samenwerking : zowel lokaal als intergemeentelijk, binnen de welzijnssector als met relevante belendende sectoren.

##### 1.3. doelgroep :

de lokale bevolking met specifieke aandacht voor kwetsbare groepen : thuislozen, vereenzaamde bejaarden, sociaal uitgesloten, vereenzaamden, generatie-armen...

#### 2. Strategie en stappen in de opbouw van een noodplan.

Volgende suggesties zijn opgemaakt op basis van een inventaris van ervaringen. Zij zijn voor verdere aanvulling vatbaar, maar kunnen als dusdanig reeds dienstig zijn voor de opbouw van een noodplan. De stappen laten toe systematisch en op voorhand te onderzoeken wat georganiseerd moet worden, zodat er niets over het hoofd gezien wordt bij onverwachte situaties.

Fase 0 : het initiatief wordt genomen door het OCMW als organisator, dat daartoe een opdracht heeft op basis van de OCMW-wet.

Fase 1 : opsporen van de noden :

de volgende categorieën van noden kunnen worden onderscheiden :

- financieel-materiële : b.v. toevoer van brandstoffen;
- technische : b.v. in geval van bevroren waterleidingen;
- medische : b.v. eerste hulp bij ongevallen;
- praktische : b.v. regeling boodschappen;

Op basis van bestaande ervaringen met betrekking tot dit soort hulpvragen, van bevoorrechte getuigen, en op basis van de aanwezige mogelijkheden kunnen deze noden gerangschikt worden en er kan een prioriteitsbepaling met betrekking tot het aanbod worden opgemaakt.

Fase 2 : hoe de doelgroep bereiken en informeren m.b.t. het aanbod dat voorhanden is?

kanalen binnen de eigen diensten aanspreken /kanalen via media creëren :

- via huisbezoeken van bijvoorbeeld de 60+'ers;
- bekendmaking via de radio, tv-spotje op de regionale zender, folders;
- tijdschriften en reclamebladen, seniorenraden, verenigingsleven...

Fase 3 : de organisatie van de hulpverlening en van de samenwerking met andere diensten.

Hierbij kan het nuttig zijn om de organisatie van rondetafelgesprekken met een aantal partners te organiseren.

3.1 preventief :

3.1.1 seizoengebonden projecten :

— de organisatie van specifieke projecten b.v. een karweiploeg, preventief nazicht van kachels in het najaar, de levering van nooddachels, informatiesessies met technische tips.

3.1.2 de organisatie van het bereiken van de doelgroep en van de mogelijkheid om signalen te geven :

- telefonisch;
- via de postbode;
- naaste omgeving en familie;
- andere diensten (b.v. thuisverzorgingsdiensten...);
- via huisbezoeken van bv de 60+'ers onder de cliënten.

3.1.3 een regeling m.b.t. energievoorziening :

— overleg met de energiemaatschappijen m.b.t. het behoud van de minimale energievoorziening;

— een afspraakregeling met stookolieleveranciers (levering kachels, facturatie...);

— afspraken m.b.t. dringende financiële hulpverlening (systeem bijzondere verwarmingstoelagen en een mandaatregeling maatschappelijk assistent).

3.1.4 een regeling i.v.m. maaltijdbedeling :

- eigen maaltijdbedeling vanuit het OCMW;
- eventueel extra distributierondes voor huis aan huisbedeling (inschakeling van vrijwilligers);
- samenwerking met : dienstcentra, sociale of privé -restaurants;
- in voorraad houden van vacuümmaaltijden bij een noodoproep.

3.1.5 een boodschappenregeling :

- inschakeling vrijwilligers m.b.t. voeding en medicatie;
- specifieke aandacht : bejaarden, mindermobiele personen, alleenstaande moeders met kinderen.

3.1.6 een regeling voor dringende hulpverlening :

— regeling noodkas met mandaatregeling voor de maatschappelijk assistent inclusief de financiële hulpverlening en een systeem voor bijzondere verwarmingstoelagen;

— eventueel inschakeling van een mindermobielen centrale : tijdelijke vervoerregeling voor dringende hulpverlening.

3.1.7 een regeling voor opvang en onthaal :

- opvangmogelijkheden doorgeven aan andere diensten (brandweer, politie);
- opvang (bv : rustoord, dienstencentrum, RVT's, centra algemeen welzijnswerk).

3.2 Uitwerken van een permanentieregeling :

— wie is verantwoordelijk : mandaatregeling maatschappelijk assistent;

— kan voorzien worden in een vierentwintigurenpermanentie, zeven dagen op zeven (dag- en nachtpermanentie)? Daartoe dienen regelingen getroffen zowel tijdens als buiten de diensturen. Voor de permanentie buiten de diensturen is er een mogelijkheid tot samenwerking met andere OCMW's via een convenantenregeling;

— centralisatie sociale dienst OCMW (permanent bereikbaar);

— regeling mogelijke noodinterventie.

3.3 Samenwerkingsverbanden met instellingen uit de welzijnssectoren en met relevante andere sectoren :

- uitwerken van een communicatieplanning (intern/extern) : implementatie in fase 3.1 en 3.2.
- formeel noodoverleg organiseren;
- samenwerkingsakkoorden met de gemeente : bij veiligheidsproblematiek is b.v. de gemeente bevoegd;
- coördinatie van het geheel : OCMW.

Takenlijst

- organiseren van overleg op gemeentelijk vlak met andere diensten om deze planning te concretiseren;
- eventueel uit te nodigen diensten : posterijen, politie, het wit-gele kruis, brandweer, rust- en verzorgingstehuizen, dienstcentra, mutualiteiten, enz;
- verbintenis als partner in de samenwerking, verbintenis op taakniveau;
- formaliseren van het samenwerkingsverband;
- regeling van engagementen, financiële repercussies;
- bij gemeenteeverschrijdende interventies : regeling van toelating, convenantenregeling met andere OCMW's en financiële implicaties;

— tijdsplanning: van de verschillende activiteiten, regeling van de verschillende procedurefasen en de beslissingsbevoegdheid.

Het resultaat van het geheel: een concreet noodplan.

Fase 4: evaluatie van initiatief.

Een minimale registratie als hulpmiddel is erg nuttig: het is de basis om de hulpverlening in de toekomst eventueel aan te passen en te verbeteren.

De registratie van de meldingen omvat minimaal bv: datum en uur oproep, door wie, naam en voornaam van de cliënt, adres, aard van de aanvraag, naam van de hulpverlener van wacht, omschrijving van de uitgevoerde hulpverlening en door wie ze verricht is, nazorgaspecten...

3. Succes- en faalfactoren bij het opzet:

Bij de aanpak van dit alles dient oog te zijn voor:

factoren die het opzet kunnen doen lukken:

- kanaliseren en mobiliseren van de aanwezige solidariteit in de gemeenschap (burgerzin);
- bestaand welzijnsoverleg, permanent armoedeoverleg op het terrein;
- duidelijke afspraken;
- formuleren van een concreet project;
- evalueren en optimaliseren van vroegere praktijkervaring met noodopvang;
- stimuleren van mantelzorg;
- aanduiden van signaalwachters (postbode, ...);
- betrekken van relevante instanties bv de energiemaatschappijen;
- ontwikkelen van tijdelijke dienstverlening (bv. technische ploeg,...);
- .....

factoren die het opzet kunnen doen mislukken:

- onduidelijkheid omtrent de meerwaarde van het opzet;
- ingewikkelde procedures;
- langdurige en ingewikkelde besluitvorming;
- ontbreken van een afstemming in de werkzaamheden van het noodplan;
- .....

De projectgroep, waarvan sprake in de omzendbrief, heeft tot doel, op basis van concrete ervaringen, de hierboven vermelde aandachtspunten en aspecten verder uit te werken tot een werkbaar handleiding met praktijkvoorbeelden.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### Chambres législatives — Wetgevende Kamers

#### CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE

[97/20073]

##### Réunions publiques des commissions

Ordre du jour

*Mardi 9 décembre 1997, à 10 heures*

Commission de la Justice

Proposition de loi (M. Antoine Duquesne) créant un Observatoire fédéral des sectes.

*Mercredi 10 décembre 1997, à 10 et à 14 heures*

1. Projet de loi d'intégration du service d'enquêtes du Comité supérieur de contrôle à la police judiciaire près les parquets.

Amendements de M. Reynders et du Gouvernement.

Propositions de loi jointes:

- Proposition de loi (MM. Peter Roose et Renaat Landuyt) de réforme du Comité supérieur de contrôle.
- Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) organique du Comité supérieur de contrôle.
- Proposition de loi (MM. Jef Tavernier et Jean-Pierre Viseur) organisant le Comité supérieur de contrôle.
- Proposition de loi (M. Didier Reynders) portant organisation du Comité supérieur de contrôle et opérant son transfert à la Cour des comptes.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur: M. Geert Bourgeois.)

#### BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[97/20073]

##### Openbare commissievergaderingen

Dagorde

*Dinsdag 9 december 1997, om 10 uur*

Commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel (de heer Antoine Duquesne) tot oprichting van een Federaal waarnemingscentrum voor de sekten.

*Woensdag 10 december 1997, om 10 en om 14 uur*

1. Wetsontwerp tot integratie van de dienst enquêtes van het Hoog Comité van Toezicht in de gerechtelijke politie bij de parketten.

Amendementen van de heer Reynders en van de Regering.

Toegevoegde wetsvoorstellen:

- Wetsvoorstel (de heren Peter Roose en Renaat Landuyt) tot hervorming van het Hoog Comité van Toezicht.
- Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) houdende organisatie van het Hoog Comité van Toezicht.
- Wetsvoorstel (de heren Jef Tavernier en Jean-Pierre Viseur) tot organisatie van het Hoog Comité van Toezicht.
- Wetsvoorstel (de heer Didier Reynders) houdende organisatie van het Hoog Comité van Toezicht en tot overheveling ervan naar het Rekenhof.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur: de heer Geert Bourgeois.)

## 2. Projets de loi joints :

— Projet de loi relatif à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude remplacée par la loi du 1er juillet 1964.

Amendements de MM. Verherstraeten, Duquesne, Barzin, Mmes Herzet, de T'Serclaes, MM. Hotermans, Laeremans, Dewael, Verwilghen, Mme Cahay-André, MM. Giet, Vandenbossche et du Gouvernement.

## Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (MM. Patrick Dewael, Ignace Van Belle et Marc Verwilghen) modifiant la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal.

— Proposition de loi (M. Antoine Duquesne) limitant le bénéfice de la mise à l'épreuve ou de la libération conditionnelle pour les condamnés du chef de vol avec violences ou menaces qui ne restituent pas le produit du vol.

— Proposition de loi (MM. Luc Willems, Tony Van Parys, Johan Vandeurzen et Servais Verherstraeten) modifiant la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal en vue de réprimer de manière plus effective les infractions graves.

— Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) visant à rétablir la compétence du pouvoir judiciaire en matière de condamnations pénales par l'abrogation de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal.

— Proposition de loi (M. Roger Hotermans) modifiant la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal.

— Proposition de loi (M. Antoine Duquesne) tendant à l'introduction dans notre législation pénale des peines incompressibles sanctionnant des actes criminels d'une extrême gravité.

— Proposition de loi (Mme Jacqueline Herzet et consorts) visant à renforcer la surveillance des libérés et des personnes condamnées pour faits de mœurs commis sur la personne d'un mineur.

— Proposition de loi (M. Antoine Duquesne) modifiant la loi du 1er juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude en vue de renforcer les garanties pour la mise en liberté d'internés.

— Projet de loi instituant les commissions de libération conditionnelle. — Transmis par le Sénat.

Amendements de MM. Verherstraeten, Duquesne, Barzin, Mmes Herzet, de T'Serclaes, MM. Hotermans, Dewael, Verwilghen et Laeremans.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteurs : MM. Luc Willems et Thierry Giet.)

## 3. Projet de loi modifiant certaines dispositions en matière de prescription.

## Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Karel Van Hoorebeke) abrogeant l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

— Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant les règles de prescription en droit privé.

4. Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la procédure en matière de louage des choses et à la loi du 30 décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion.

Amendements de M. Verherstraeten et consorts, Mme de T'Serclaes et M. Jean-Jacques Viseur.

## Proposition de loi jointe :

— Proposition de loi (Mme Nathalie de T'Serclaes) modifiant le Code judiciaire en vue d'introduire une procédure tendant à humaniser les expulsions.

Mardi 9 décembre 1997, à 12 heures

Commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements

Budget du Comité P pour l'année budgétaire 1998 (litt. C 1000 : « Personnel d'Enquêtes »).

(Avis à rendre à la Commission de la Comptabilité.)

## 2. Samengevoegde wetsontwerpen :

— Wetsontwerp betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964.

Amendementen van de heren Verherstraeten, Duquesne, Barzin, Mevrn. Herzet, de T'Serclaes, de heren Hotermans, Laeremans, Dewael, Verwilghen, Mevr. Cahay-André, de heren Giet, Vandenbossche en van de Regering.

## Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heren Patrick Dewael, Ignace Van Belle en Marc Verwilghen) tot wijziging van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel.

— Wetsvoorstel (de heer Antoine Duquesne) tot beperking van de proeftijd of van de voorwaardelijke invrijheidstelling voor personen die zijn veroordeeld wegens diefstal met geweld of bedreiging en die het gestolene niet teruggeven.

— Wetsvoorstel (de heren Luc Willems, Tony Van Parys, Johan Vandeurzen en Servais Verherstraeten) tot wijziging van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel, teneinde zware misdrijven effectiever te bestraffen.

— Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) strekkende tot het herstellen van de rechterlijke bevoegdheid inzake strafrechtelijke veroordelingen door afschaffing van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel.

— Wetsvoorstel (de heer Roger Hotermans) tot wijziging van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel.

— Wetsvoorstel (de heer Antoine Duquesne) tot invoering in het Strafwetboek van niet-reduceerbare straffen voor bijzonder zware misdrijven.

— Wetsvoorstel (Mevr. Jacqueline Herzet cs.) houdende verscherping van het toezicht op personen die in vrijheid zijn gesteld of veroordeeld na zedenfeiten met minderjarigen.

— Wetsvoorstel (de heer Antoine Duquesne) tot wijziging van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers om de waarborgen voor de invrijheidstelling aan de geïnterneerden te vergroten.

— Wetsontwerp tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. — Overgezonden door de Senaat.

Amendementen van de heren Verherstraeten, Duquesne, Barzin, Mevrn. Herzet, de T'Serclaes, de heren Hotermans, Dewael, Verwilghen en Laeremans.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteurs : de heren Luc Willems en Thierry Giet.)

## 3. Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring.

## Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Karel Van Hoorebeke) tot opheffing van artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

— Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de wetgeving betreffende de privaatrechtelijke verjaringsregels.

4. Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de rechtspleging inzake huur van goederen en van de wet van 30 december 1975 betreffende de goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting.

Amendementen van de heer Verherstraeten cs., Mevr. de T'Serclaes en de heer Jean-Jacques Viseur.

## Toegevoegd wetsvoorstel :

— Wetsvoorstel (Mevr. Nathalie de T'Serclaes) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde een procedure in te voeren tot humanisering van de uitzettingen.

Dinsdag 9 december 1997, om 12 uur

Bijzondere Commissie belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités van Toezicht op de Politie- en Inlichtingendienst

Begroting van het Comité P voor het begrotingsjaar 1998 (litt. C 1000 : « Personeel Dienst Enquêtes »).

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Comptabiliteit.)

Mardi 9 décembre 1997, à 10 heures

Commission de la Santé publique,  
de l'Environnement et du Renouveau de la Société

1. Question de M. Louis Vanvelthoven au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur « le projet "Amélioration de la santé d'utilisateurs de seringues" ».

2. Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur « le contrôle du poisson ».

3. Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions, sur la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité.

Amendement de MM. Van Dienderen et Detienne.

4. Proposition de loi (MM. Thierry Detienne et Frans Lozie) visant à créer et à organiser des services indépendants habilités à diffuser aux professionnels de la santé une information objective et générale sur les médicaments à usage humain.

5. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon) modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'aide sociale en vue de modifier la dénomination des centres publics d'aide sociale.

Mardi 9 décembre 1997, à 10 h 15 m

Commission de la Défense nationale

1. Interpellation n° 1629 de M. Jean-Paul Moerman au Ministre de la Défense nationale, sur « les moyens financiers pour le personnel des forces armées ».

2. Question de M. Jean-Paul Moerman au Ministre de la Défense nationale, sur « l'éventuelle participation belge dans le projet "Future Large Aircraft" ».

Mardi 9 décembre 1997, à 10 h 15 m et à 14 heures

Commission de l'Intérieur,  
des Affaires générales et de la Fonction publique  
Réorganisation des services de police.

(Continuation.)

(Rapporteurs : MM. José Canon et Daniël Vanpoucke.)

— Discussion du plan gouvernemental.

Mardi 9 décembre 1997, à 10 h 30 m

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Projets et propositions de loi joints :

— Projet de loi relatif au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis.

— Projet de loi modifiant les articles 628 et 1395 du Code judiciaire.

— Proposition de loi (MM. Jean-Jacques Viseur, Jo Vandeurzen et Robert De Richter) visant à prévenir et combattre le surendettement.

— Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Roger Hotermans) modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

— Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Georges Clerfayt) modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation en vue de prévenir le surendettement.

— Proposition de loi (Mme Miche Dejonghe et MM. Robert De Richter et Rudy Demotte) créant une centrale d'enregistrement positif des crédits à la Banque Nationale de Belgique.

— Proposition de loi (Mme Miche Dejonghe et MM. Robert De Richter et Rudy Demotte) modifiant l'article 1499 du Code judiciaire en ce qui concerne la saisie-exécution mobilière pour des créances modiques.

— Proposition de loi (Mme Miche Dejonghe et MM. Robert De Richter et Rudy Demotte) modifiant les articles 1390, 1390bis et 1390ter du Code judiciaire, en ce qui concerne la notification d'avis de saisie, de délégation et de cession de rémunération.

— Proposition de loi (Mme Miche Dejonghe et MM. Robert De Richter et Rudy Demotte) interdisant certaines formes de recouvrement de créances contre rétribution.

Dinsdag 9 december 1997, om 10 uur

Commissie voor de Volksgezondheid,  
het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

1. Vraag van de heer Louis Vanvelthoven tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over « het project Gezondheidsbevordering bij injecterende gebruikers ».

2. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over « de viskeuring ».

3. Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid.

Amendement van de heren Van Dienderen en Detienne.

4. Wetsvoorstel (de heren Thierry Detienne en Frans Lozie) tot oprichting en organisatie van onafhankelijke diensten die ertoe gemachtigd zijn de professionele gezondheidswerkers objectieve en volledige informatie inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik te verstrekken.

5. Wetsvoorstel (Mevr. Colette Burgeon) tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn met het oog op een naamswijziging van de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn.

Dinsdag 9 december 1997, om 10 u. 15 m.

Commissie voor de Landsverdediging

1. Interpellatie nr. 1629 van de heer Jean-Paul Moerman tot de Minister van Landsverdediging, over « de financiële middelen voor het personeel van de krijgsmacht ».

2. Vraag van de heer Jean-Paul Moerman tot de Minister van Landsverdediging, over « de eventuele deelneming van België aan het project "Future Large Aircraft" ».

Dinsdag 9 december 1997, om 10 u. 15 m. en om 14 uur

Commissie voor de Binnenlandse Zaken,  
de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Reorganisatie van de politiediensten.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : de heren José Canon en Daniël Vanpoucke.)

— Bespreking van het regeringsplan.

Dinsdag 9 december 1997, om 10 u. 30 m.

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Samengevoegde wetsontwerpen en wetsvoorstellen :

— Wetsontwerp betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen.

— Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 628 en 1395 van het Gerechtelijk Wetboek.

— Wetsvoorstel (de heren Jean-Jacques Viseur, Jo Vandeurzen en Robert De Richter) ter voorkoming en bestrijding van overmatige schuldenoverlast.

— Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Roger Hotermans) tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

— Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Georges Clerfayt) tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet met het oog op de voorkoming van schuldenoverlast.

— Wetsvoorstel (Mevr. Miche Dejonghe en de heren Robert De Richter en Rudy Demotte) tot instelling van een positieve kredietcentrale bij de Nationale Bank van België.

— Wetsvoorstel (Mevr. Miche Dejonghe et de heren Robert De Richter et Rudy Demotte) tot wijziging, wat het uitvoerend beslag op roerend goed voor geringe schuldvorderingen betreft van artikel 1499 van het Gerechtelijk Wetboek.

— Wetsvoorstel (Mevr. Miche Dejonghe en de heren Robert De Richter et Rudy Demotte) tot wijziging, wat de kennisgeving van berichten van beslag, van delegatie en van overdracht van loon betreft, van de artikelen 1390, 1390bis en 1390ter van het Gerechtelijk Wetboek.

— Wetsvoorstel (Mevr. Miche Dejonghe en de heren Robert De Richter et Rudy Demotte) houdende het verbod op bepaalde vormen van invordering van schulden tegen betaling.

— Proposition de loi (Mme Miche Dejonghe et MM. Robert De Richter et Rudy Demotte) modifiant les articles 1516, 1517 et 1519 du Code judiciaire, en ce qui concerne les placards apposés en cas de saisie-exécution mobilière.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Chris Moors.)

Amendements de MM. De Richter, Demotte et consorts, Willems et consorts et Jean-Jacques Viseur.

*Mercredi 10 décembre 1997, à 10 et à 14 heures*

Commission des Affaires sociales

1. Projet de loi portant des dispositions en faveur de l'emploi.

2. Proposition de loi (MM. Olivier Deleuze, Joos Wauters et Thierry Detienne) modifiant l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs en vue d'améliorer la protection des travailleurs.

3. Proposition de loi (M. Hans Bonte) instaurant des sanctions supplémentaires en cas de non-respect des procédures d'information et de consultation lors des licenciements.

4. Projet de loi modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés.

5. Projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs.

6. Projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs.

7. Projet de loi déterminant les conditions dans lesquelles les participations aux bénéfiques ne sont pas prises en compte pour le calcul de l'évolution du coût salarial.

Proposition de loi jointe :

— Proposition de loi (MM. Paul De Grauwe, Pierre Lano, Marc van den Abeelen et Julien Van Aperen) organisant l'intéressement des travailleurs.

*Mercredi 10 décembre 1997, à 10 heures*

Commission des Finances et du Budget

1. Question de Mme Véronique Cornet au Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, sur « la déductibilité à l'IPP des frais professionnels par les chômeurs ».

2. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Joseph Arens.)

Amendement de Mme Creyf.

3. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Hugo Olaerts) modifiant l'article 15 de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Jef Tavernier.)

4. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Viseur et Jef Tavernier) visant à abroger l'article 58 du Code des impôts sur les revenus 1992.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Lucien Suykens.)

5. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Viseur et Jef Tavernier) visant à abroger l'article 9 de l'arrêté du 18 mars 1831, organique de l'Administration des Finances.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Lucien Suykens.)

6. Proposition de loi (M. Dirk Pieters et consorts) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les indemnités perçues en cas de transfert de quantités de référence au fonds des quotas laitiers.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Daniël Vanpoucke.)

— Wetsvoorstel (Mevr. Miche Dejonghe en de heren Robert De Richter en Rudy Demotte) tot wijziging, wat de aanplakbiljetten bij uitvoerend beslag op roerend goed betreft, van de artikelen 1516, 1517 en 1519 van het Gerechtelijk Wetboek.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Chris Moors.)

Amendementen van de heren De Richter, Demotte cs., Willems cs. en Jean-Jacques Viseur.

*Woensdag 10 december 1997, om 10 en om 14 uur*

Commissie voor de Sociale Zaken

1. Wetsontwerp houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling.

2. Wetsvoorstel (de heren Olivier Deleuze, Joos Wauters en Thierry Detienne) tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag teneinde de bescherming van de werknemers te verbeteren.

3. Wetsvoorstel (de heer Hans Bonte) tot invoering van bijkomende sancties bij de niet-naleving van de informatie- en raadplegingsprocedures bij ontslag.

4. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst.

5. Wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers.

6. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers.

7. Wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de winstdeelnemingen niet meegerekend worden voor de berekening van de loonkostontwikkeling.

Toegevoegd wetsvoorstel :

— Wetsvoorstel (de heren Paul De Grauwe, Pierre Lano, Marc van den Abeelen en Julien Van Aperen) tot invoering van een winstdelingsregeling voor werknemers.

*Woensdag 10 december 1997, om 10 uur*

Commissie voor de Financiën en de Begroting

1. Vraag van Mevr. Véronique Cornet tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, over « de aftrekbaarheid in de personenbelasting van beroepskosten door werklozen ».

2. Wetsvoorstel (Mevr. Simonne Creyf) tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Joseph Arens.)

Amendement van Mevr. Creyf.

3. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Hugo Olaerts) tot wijziging van artikel 15 van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijken- en luistergeld.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Jef Tavernier.)

4. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Viseur en Jef Tavernier) tot opheffing van artikel 58 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Lucien Suykens.)

5. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Viseur en Jef Tavernier) tot opheffing van artikel 9 van het organiek besluit van 18 maart 1831 van het bestuur van 's lands middelen.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Lucien Suykens.)

6. Wetsvoorstel (de heer Dirk Pieters cs.) tot wijziging, wat de vergoedingen voor de overdracht van referentiehoeveelheden aan het melkquotumfonds betreft, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Daniël Vanpoucke.)

7. Proposition de résolution (MM. Joseph Arens et Yves Leterme) relative au régime fiscal des travailleurs frontaliers.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Rudy Demotte.)

*Mercredi 10 décembre 1997, à 10 h 30 m*

Comité d'Avis chargé de Questions européennes

Exposé par le Ministre des Affaires étrangères sur le Sommet de Luxembourg (12 et 13 décembre 1997).

Réunion commune avec les Commissions des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat, ainsi qu'avec la délégation du Sénat au Comité d'Avis.

*Mercredi 10 décembre 1997, à 12 h 30 m*

Commission spéciale chargée de l'examen des rapports sur la traite des êtres humains

Discussion du rapport.

(Rapporteurs : MM. Didier Reynders et Daniël Vanpoucke.)

*Mercredi 10 décembre 1997, à 14 h 15 m*

Commission des Relations extérieures

1. Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre des Affaires étrangères, sur « l'attitude de certains diplomates concernant la structure de l'Etat belge ».

2. Question de M. Hugo Van Dienderen au Ministre des Affaires étrangères, sur « le vote de la Belgique à l'ONU sur une résolution concernant les négociations qui doivent conduire au désarmement nucléaire ».

3. Question de M. Ignace Lowie au Ministre des Affaires étrangères, sur « la langue utilisée par le Ministre vis-à-vis de ressortissants belges lors de sa récente visite en Afrique du Sud ».

4. Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif au statut juridique du Service international de recherches à Arolsen, fait à Bonn le 15 juillet 1993. — A transmettre par le Sénat.

5. Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 141 concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale à sa soixantième session. — A transmettre par le Sénat.

6. Projet de loi portant assentiment à la Convention relative à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles ouverte à la signature à Rome le 19 juin 1980, et aux Annexes I et II, faites à Funchal le 18 mai 1992. — A transmettre par le Sénat.

7. Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres agissant dans le cadre de l'Union européenne, d'une part, et la République de Slovaquie, d'autre part, et aux Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, IXa, IXb, IXc, X, XI, XII et XIII, les Protocoles 1 à 6, et l'Acte final, faits à Luxembourg le 10 juin 1996. — A transmettre par le Sénat.

8. Projet de loi portant assentiment à l'Accord euroméditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, les Annexes I, II, III, IV, V, VI et VII, Protocoles I, II, III, IV et V, et l'Acte final, faits à Bruxelles le 26 février 1996. — A transmettre par le Sénat.

7. Voorstel van resolutie (de heren Joseph Arens en Yves Leterme) betreffende de belastingregeling voor grensarbeiders.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Rudy Demotte.)

*Woensdag 10 december 1997, om 10 u. 30 m.*

Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

Uiteenzetting door de Minister van Buitenlandse Zaken over de Top van Luxemburg (12 en 13 december 1997).

Gemeenschappelijke Vergadering met de Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van Kamer en Senaat, evenals met de delegatie van de Senaat in het Adviescomité.

*Woensdag 10 december 1997, om 12 u. 30 m.*

Bijzondere Commissie

belast met het onderzoek van de verslagen over de mensenhandel  
Bespreking van het verslag.

(Rapporteurs : de heren Didier Reynders en Daniël Vanpoucke.)

*Woensdag 10 december 1997, om 14 u. 15 m.*

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

1. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over « de houding van bepaalde diplomaten tegenover de Belgische staatsstructuur ».

2. Vraag van de heer Hugo Van Dienderen tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over « het stemgedrag van België in de Verenigde Naties inzake een resolutie betreffende onderhandelingen die moeten leiden tot nucleaire ontwapening ».

3. Vraag van de heer Ignace Lowie tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over « de voertaal van de Minister ten overstaan van onderdanen van de Belgische Staat bij zijn recent bezoek aan Zuid-Afrika ».

4. Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord betreffende het juridisch statuut van de Internationale Opzoekingsdienst te Arolsen, gedaan te Bonn op 15 juni 1993. — Over te zenden door de Senaat.

5. Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 141 betreffende de organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en hun rol in de sociaal-economische ontwikkeling, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar zestigste zitting. — Over te zenden door de Senaat.

6. Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot het Verdrag inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst, ter ondertekening opgesteld te Rome op 19 juni 1980, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Funchal op 18 mei 1992. — Over te zenden door de Senaat.

7. Wetsontwerp houdende instemming met de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, met de Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, IXa, IXb, IXc, X, XI, XII en XIII, met de Protocollen 1 tot 6, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 10 juni 1996. — Over te zenden door de Senaat.

8. Wetsontwerp houdende instemming met de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, de Bijlagen I, II, III, IV, V, VI en VII, Protocollen I, II, III, IV en V, en Slotakte, gedaan te Brussel op 26 februari 1996. — Over te zenden door de Senaat.

## SENAT DE BELGIQUE

[97/20075]

### Séances plénières

#### Ordre du jour

Mardi 9 décembre 1997 :

a) le matin à 10 heures :

Séance en présence de membres du Comité consultatif de bioéthique.

Débat sur l'euthanasie.

## BELGISCHE SENAAT

[97/20075]

### Plenaire vergaderingen

#### Agenda

Dinsdag 9 december 1997 :

a) 's ochtends te 10 uur :

Vergadering in aanwezigheid van leden van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek.

Euthanasiedebat.



b) l'après-midi à 14 h 30 m :  
Séance en présence de membres du Comité consultatif de bioéthique.

Reprise de la séance du matin.

Mercredi 10 décembre 1997 :

a) le matin à 10 heures :

Débat sur l'euthanasie.

b) l'après-midi à 14 heures 30 :

Reprise de la séance du matin.

Jeudi 11 décembre 1997 :

a) le matin à 10 heures :

1. Projet de loi relative à l'assistance judiciaire pour la délivrance de copies de pièces du dossier judiciaire en matière pénale.

2. Projet de loi portant désignation des tribunaux des marques communautaires.

3. Demandes d'explications :

a) de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, sur "les personnes déboutées du droit d'asile ou n'ayant pas d'identité et qui sont reconduites dans leur pays d'origine par une firme privée";

b) de Mme Magdeleine Willame-Boonen au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, sur "les contrats de société";

c) de Mme Joëlle Milquet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, sur "les émeutes qui ont eu lieu en région bruxelloise et dans d'autres villes du pays le week-end des 8 et 9 novembre derniers";

d) de M. Eddy Boutmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, sur "l'adaptation de la situation des Algériens séjournant illégalement en Belgique et des demandeurs d'asile algériens qui ont été déboutés";

e) de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, sur "la situation des candidats réfugiés politiques algériens en Belgique et sur les mesures prises et envisagées aux niveaux belge et européen pour combattre le terrorisme islamique".

b) l'après-midi à 15 heures :

1. Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre.

2. Prise en considération de propositions.

3. Questions orales.

A partir de 16 h 30 m :

Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

4. Demandes d'explications :

a) de M. Paul Hatry au ministre de la Fonction publique, sur "les contradictions quant aux informations publiées relatives aux effectifs du secteur public et la politique à suivre";

b) de Mme Anne-Marie Lizin au Premier ministre, sur "le conflit chez Electrabel à propos de la réduction du temps de travail et la création d'emplois stables";

c) de M. Jacques Devolder au ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "la protection déficiente de la santé publique par suite de la limitation du nombre des heures de contrôle dans le secteur du poisson et par le manque de direction de l'I.E.V. »);

d) de M. Johan Weyts au ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "la diminution du nombre des heures de contrôle dans les halles aux poissons de la côte";

e) de Mme Paula Sémer au ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "la cessation de l'agrément du projet anversoise "Gezondheidsbevordering bij injecterende gebruikers";

f) de M. Stephan Goris au ministre de la Défense nationale, sur "les problèmes de communication et le régime de congé de nos militaires belges (Belcondet III) en Bosnie".

b) 's namiddags te 14 u. 30 m. :

Vergadering in aanwezigheid van leden van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Hervatting van de ochtendvergadering.

Woensdag 10 december 1997 :

a) 's ochtends te 10 uur :

Euthanasiedebat.

b) 's namiddags te 14 u. 30 m. :

Hervatting van de ochtendvergadering.

Donderdag 11 december 1997 :

a) 's ochtends te 10 uur :

1. Wetsontwerp met betrekking tot de rechtsbijstand inzake de afgifte van afschriften van stukken uit het gerechtss dossier in strafzaken.

2. Wetsontwerp houdende aanwijzing van de rechtbanken voor de gemeenschapsmerken.

3. Vragen om uitleg :

a) van Mevr. Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, over "de uitgeprocedeerden of mensen zonder identiteit die door een privé-firma naar het land van herkomst worden gebracht";

b) van Mevr. Magdeleine Willame-Boonen aan de eerste minister en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, over "de samenlevingscontracten";

c) van Mevr. Joëlle Milquet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, over "de rellen die op 8 en 9 november in het Brusselse en in andere steden van het land hebben plaatsgehad";

d) van de h. Eddy Boutmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, over "het aanpassen van de situatie van illegaal in België verblijvende Algerijnen en uitgeprocedeerde Algerijnse asielzoekers";

e) van de h. Philippe Mahoux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, over "de situatie waarin de Algerijnse kandidaat-politieke vluchtelingen zich in België bevinden en de maatregelen die in België en op Europees vlak genomen zijn of overwogen worden om het islamitisch terrorisme te bestrijden".

b) 's namiddags te 15 uur :

1. Onderzoek van de geloofsbrief en eedaflegging van een nieuw lid.

2. Inoverwegingneming van voorstellen.

3. Mondelinge vragen.

Vanaf 16 u. 30 m. :

Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agenda-punten.

4. Vragen om uitleg :

a) van de h. Paul Hatry aan de minister van Ambtenarenzaken, over "de tegenstrijdige berichten omtrent de personeelssterkte in de overheidsdiensten en het te voeren beleid";

b) van Mevr. Anne-Marie Lizin aan de eerste minister, over "het conflict bij Electrabel dat betrekking heeft op arbeidstijdverkorting en het scheppen van stabiele banen";

c) van de h. Jacques Devolder aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "de falende bescherming van de volksgezondheid door het beperken van het aantal keuringsuren in de vissector en door het gebrek aan leiding van het IVK";

d) van de h. Johan Weyts aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "de vermindering van het aantal keururen in de vismijnen aan de kust";

e) van Mevr. Paula Sémer en de minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "het niet meer erkennen van het Antwerpse project "Gezondheidsbevordering bij injecterende gebruikers";

f) van de h. Stephan Goris aan de minister van Landsverdediging, over "de communicatieproblemen en de verlofregeling van onze Belgische militairen (Belcondet III) in Bosnië".

### Avis divers

#### Verschillende berichten

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

M. Denuit, Michel, porteur d'une licence en sciences mathématiques et d'une licence en sciences actuarielles, défendra publiquement le 15 décembre 1997, à 14 heures, à la salle des professeurs, bâtiment N0, Campus de Plaine, boulevard du Triomphe, 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « S-convex stochastic orderings with applications and exact probabilities for order statistics and related problems ».

(20067)

#### Section des sciences sociales

Mme Pascale Hardy, titulaire de diplôme d'études approfondies en sciences sociales, orientation sociologie de l'Université libre de Bruxelles, défendra publiquement vendredi 12 décembre 1997, à 16 heures, au local 2245 (ex 2214), bâtiment H, avenue Héger 6, 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Développement et migration, une étude appliquée au pays du Maghreb ».

(20061)

#### Faculté des sciences

M. Hilali, M'Feddal (grade académique), défendra publiquement le vendredi 19 décembre 1997, à 16 heures, en la salle Solvay, bâtiment N/O, niveau 5, Campus Plaine, sis boulevard du Triomphe, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Brisure de symétrie spatiale dans les systèmes physico-chimiques de non-équilibre : Influence du mode homogène et d'hétérogénéité ».

(20062)

Me Becker, Bénédicte (grade académique), défendra publiquement le mercredi 17 décembre 1997, à 16 h 30 m, au forum B, Campus Plaine, sis boulevard du Triomphe, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Identification de la séquence cible de la protéine Lys14 responsable de l'activation de l'expression des gènes de la biosynthèse de la lysine chez *Saccharomyces cerevisiae* ».

(20063)

M. Quertenmont, Pierre (grade académique), défendra publiquement le jeudi 18 décembre 1997, à 17 heures, dans l'auditoire Jean Brachet, Campus de Rhode, sis rue des Chevaux 67, à 1640 Rhode-Saint-Genèse, une thèse de doctorat intitulée : « Etude de la topologie membranaire de la toxine diphtérique et de son domaine R ».

(20064)

M. Romond, Pierre-Charles (grade académique), défendra publiquement le mercredi 17 décembre 1997, à 17 heures, en la salle Solvay, bâtiment N/O, niveau 5, Campus Plaine, sis boulevard du Triomphe, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Modélisation des oscillateurs biochimiques contrôlant la dynamique du cycle cellulaire ».

(20065)

#### Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

M. Angeles Gabril Alejandro Ruelas, titulaire du diplôme de licencié en économie (Université nationale autonome du Mexique), défendra publiquement une thèse de doctorat en sciences sociales, orientation informatique et sciences humaines, intitulée : « Systèmes Intelligents d'Aide à la Décision et Application en Gestion des Portefeuilles », le mardi 9 décembre 1997, à 17 h 45 m, rue des Canonnières 2, local 2G, à Nivelles.

(20066)

#### Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21) Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Provinciebestuur West-Vlaanderen

#### Ontwerp-gewestplan Kortrijk — Openbaar onderzoek

In het *Belgisch Staatsblad* van 4 november 1997 werd, in uittreksel, het besluit d.d. 23 juli 1997 gepubliceerd van de Vlaamse Regering houdende voorlopige vaststelling van het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Kortrijk op het grondgebied van de gemeente Kortrijk.

In uitvoering van artikel 3 van dit besluit, en overeenkomstig de procedure vastgelegd bij artikel 11 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, wordt vanaf 5 januari 1998 tot en met 5 maart 1998 een openbaar onderzoek georganiseerd in alle bij het gewestplan betrokken gemeenten, nl. : Anzegem, Avelgem, Deerlijk, Harelbeke, Kortrijk, Kuurne, Lendeledede, Menen, Spiere-Helkijn, Waregem, Wevelgem, Zwevegem.

Het ontwerp-gewestplan wordt gedurende een periode van zestig dagen, hetzij vanaf 5 januari 1998 tot en met 5 maart 1998, ter inzage gelegd in het gemeentehuis van genoemde gemeenten en kan er worden geraadpleegd op werkdagen tijdens de bureeluren.

Gedurende de termijn van het openbaar onderzoek zal het ontwerp-gewestplan eveneens kunnen ingezien worden bij volgende besturen :

Provinciebestuur West-Vlaanderen, Provinciehuis Boeverbos, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries (directie MIRONA, bureel 205, 2<sup>e</sup> verdieping);

Administratie voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, Afdeling Ruimtelijke Ordening, Werkhuisstraat 9, 8000 Brugge, telkens op werkdagen tussen 9 uur en 11 u. 30 m.

Bezwaren en opmerkingen in verband met het ontwerp-gewestplan moeten binnen hoger genoemde termijn van zestig dagen rechtstreeks en schriftelijk ter kennis gebracht worden van de heer gouverneur van de provincie West-Vlaanderen, Provinciehuis Boeverbos, directie MIRONA, bureel 205, 2<sup>e</sup> verdieping, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries. De bezwaren dienen vergezeld te zijn van een plan, waarop alle opmerkingen duidelijk gelokaliseerd zijn.

Brugge, 27 november 1997. (28500)

Gemeente Wingene

#### Bijzonder plan van aanleg

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Wingene maakt bekend dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het gewijzigd ontwerp tot opmaak van het bijzonder plan van aanleg « Binnengebied H. Sacrament-, Kaplote- en Zandbergstraat ».

Het dossier van het gewijzigd ontwerp, omvattend de bestaande toestand, het bestemmingsplan, het onteigeningsplan, de memorie van toelichting en de motiveringsnota betreffende afwijkingen, verbeteringen, correcties of wijzigingen t.o.v. het gewestplan, ligt ter inzage op het gemeentesecretariaat, elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur en van 13 tot 17 uur, dit vanaf 20 december 1997 tot en met 20 januari 1998.

Binnen deze termijn van dertig dagen kunnen mondelinge, zowel als schriftelijke bezwaren, worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen van en te 8750 Wingene.

Wingene, 2 december 1997. (28746)

## Annonces – Aankondigingen

### SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

#### **Kleykens en Koll, naamloze vennootschap, Luikersteenweg 15, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 70653 – BTW 434.528.128

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering welke zal doorgaan in het kantoor van Mr. Thiry Velghe, notaris te Maasmechelen, Rijksweg 459, op donderdag 18 december 1997, om 18 uur, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging met BEF 3 000 000 om het te verhogen van BEF 6 010 000 tot BEF 9 010 000 door het creëren van 300 nieuwe aandelen van dezelfde aard en met dezelfde rechten als de reeds bestaande aandelen.
2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging werd verwezenlijkt.
3. Aanpassing van de statuten aan de hierboven genomen beslissingen. (28662)

#### **Joosen, naamloze vennootschap, Bredabaan 336-338, 2170 Merksem**

H.R. Antwerpen 112205 – BTW 403.726.470

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatshebben op woensdag 17 december 1997, om 10 uur, te Merksem, Constant de Jonghstraat 11-13, met als agenda :

1. Kapitaalverhoging met BEF 64 000 000 om het te brengen van BEF 21 255 000 op BEF 85 255 000 door inbreng in natura. Creatie van nieuwe aandelen zonder vermelding van waarde met dezelfde rechten en voordelen als de thans bestaande aandelen, en de toekenning ervan aan de inbrenger.
  2. In aansluiting met punt 1 van de agenda, bespreking van het verslag van de raad van bestuur, het verslag van de bedrijfsrevisor over de beschrijving van de ingebrachte goederen en de toegepaste wijze van waardering, overeenkomstig artikel 34, § 2 van de vennootschappenwet.
  3. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.
  4. Coördinatie van de statuten.
  5. Varia.
- Om deel te nemen aan de vergadering, worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel overeenkomstig de statutaire bepalingen terzake. (28663)

#### **V.S.S., naamloze vennootschap, Gravestraat 7b, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 77109 – BTW 406.124.548

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Pascal Vandemeulebroecke, te Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200, op woensdag 17 december 1997, om 17 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Kennisname en bespreking van de hiernavolgende documenten :  
het verslag van de raad van bestuur in verband met voorstel tot ontbinding met de erbij horende staat van activa en passiva, opgesteld overeenkomstig artikel 178bis, paragraaf 1, lid 1 en 2 van de vennootschappenwet;  
het verslag van de accountant, opgesteld overeenkomstig artikel 178bis, paragraaf 1, lid 3 van de vennootschappenwet.
  2. Vervroegde ontbinding van de vennootschap.
  3. Benoeming van een vereffenaar.
  4. Vaststelling van de machten en de vergoedingen van de vereffenaar.
- De neerlegging van de aandelen dient te geschieden op de zetel van de vennootschap, en men gelieve te handelen overeenkomstig de statuten. (28664)

#### **Wado, naamloze vennootschap, Zand 5, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 76837 – BTW 446.351.933

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden bij notaris Soenen, Sint-Jorisstraat 6, 8000 Brugge, op 18 december 1997, om 11 uur.

Dagorde : 1. Verlenging boekjaar. 2. Varia. (28665)

#### **Alko, naamloze vennootschap, te 8370 Blankenberge**

Jaarvergadering op 18 december 1997, om 15 uur, Zeedijk 115, 8370 Blankenberge. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Jaarrekening per 30 juni 1997. Decharge bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (28666)

#### **« Tamaco N.V. », naamloze vennootschap, Noorderlaan 52, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 288721 – BTW 446.566.719

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering op 18 december 1997, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel, met dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Verslag commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997. 4. Resultaatbestemming. 5. Ontlasting aan de bestuurders en commissaris. 6. Eventuele statutaire benoemingen. 7. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten en de S.W.H.V. (28667)

#### **Katmar, naamloze vennootschap, Lappersbrug 26, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 301900 – BTW 450.622.507

Jaarvergadering op 18 december 1997, te 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 1997. Kwijting. Verscheidene.

Neerlegging van de aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering op de zetel. (28668)

**Delbois, société anonyme,  
avenue de la Gare 192, 6990 Melreux (Hotton)**

R.C. Marche-en-Famenne 16044 – T.V.A. 439.523.727

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 18 décembre 1997, à 18 heures

Ordre du jour :

1. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 1997.
2. Décharge aux administrateurs.
3. Emoluments.
4. Divers. (28669)

**Gestion, Information technique et administrative,  
« G.I.T.A. », société civile sous forme anonyme,  
chaussée de Binche 101, 7000 Mons**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Mons, n° 163  
T.V.A. 434.424.594

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 18 décembre 1997, à 16 h 15 m, au siège social de la société, chaussée de Binche 101, à 7000 Mons. – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (28670)

**Société des Glaces de Charleroi, société anonyme,  
rue de Gosselies 60, à 6044 Roux**

L'assemblée générale ordinaire aura lieu au siège social, rue de Gosselies 60, à 6044 Roux, le 18 décembre 1997, à 14 h 30 m. – Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs et du commissaire. 2. Examen des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1997. Proposition : approbation de ces comptes annuels en ce compris le projet d'affectation du résultat de l'exercice. 3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire. Proposition : donner cette décharge pour l'exercice 1996-1997. 4. Nominations statutaires : proposition de réélire M. Yves Boël comme administrateur. 5. Divers. Conformément à l'article 26 des statuts, les titres au porteur doivent être déposés cinq jours avant l'assemblée aux guichets de la Générale de Banque. (28671)

**Immo Fontaine, société anonyme,  
rue des Mésanges 41, à 4121 Neuville-en-Condroz**

R.C. Huy 38281 – T.V.A. 441.213.111

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 18 décembre 1997, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (28672)

**Josmat, société anonyme,  
Wicourt 2, 6600 Bastogne**

R.C. Neufchâteau 20105

Mmes, MM. les actionnaires, vous êtes invités à participer à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra dans les bureaux de la S.A. Josmat, le mardi 18 décembre 1997, à 15 heures, et dont l'ordre du jour est le suivant :

1. Lecture des rapports du conseil d'administration.
2. Examen et approbation des comptes annuels et du compte de résultats arrêtés au 30 juin 1997.

3. Affectation du résultat de l'exercice.
4. Décharge à donner aux administrateurs. (28673)

**René Lejeune et fils, société anonyme,  
Winamplanche 777, 4910 La Reid (Theux)**

R.C. Verviers 51305 – T.V.A. 423.807.351

L'assemblée générale extraordinairement se réunira à l'étude du notaire Louis-Philippe Guyot, à Spa, rue Xhrouet 47, le 18 décembre 1997, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Autorisation d'accepter la constitution par MM. Yves et Bernard Lejeune, d'un droit de superficie au profit de la société.
2. Désignation et mandat spécial donnés au profit d'un administrateur et d'un administrateur ad hoc, en vue de représenter la société « René Lejeune et fils » dans l'acte portant constitution au profit de celle-ci d'un droit de superficie.
3. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (28674)

**R.C., société anonyme,  
route de l'Etat 45, 4682 Houtain-Saint-Siméon**

R.C. Liège 162266 – T.V.A. 433.062.042

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 18 décembre 1997, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (28675)

**Steveco, société anonyme,  
boulevard de la Sauvenière 133, 4000 Liège**

R.C. Liège 187100 – T.V.A. 428.196.305

Les actionnaires sont invités à assister à une deuxième assemblée générale extraordinaire le 18 décembre 1997, à 10 h 30 m, devant Me G. Dandoy, notaire à Maaseik, avec l'ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur concernant l'apport en nature.
  2. Augmentation du capital de F 26 000 000 par apport en nature et avec émission de 1 155 nouvelles actions sans désignation de valeur nominale.
  3. Adaptation de l'article 5 des statuts.
  4. Adaptation des statuts aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales : modification des articles 10 et 13 des statuts.
  5. Coordination des statuts.
- Se conformer aux statuts. (28676) Le conseil d'administration.

**Olfie, naamloze vennootschap,  
Rijksweg 82, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 120305 – BTW 438.597.970

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 28 november 1997 het vereiste quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Bob Bultereys, te Avelgem, Stijn Streuvelsstraat 11, op vrijdag 19 december 1997, om 11 uur. Deze vergadering zal geldig besluiten, welk ook het aantal vertegenwoordigde aandelen weze.

Dagorde : 1. Beraadslaging inzake art. 103 venn. wet. 2. Afschaffing van de nominale waarde der aandelen. 3. Kapitaalverhoging in natura : a. Bijzondere verslagen door de raad van bestuur en bedrijfsrevisor; b. Verhoging van het kapitaal met 6 000 000 frank door de inbreng in natura van een onroerend goed, mits de creatie van 1 382 nieuwe aandelen groep A; c. Inschrijving en storting; d. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 4. Aanpassing der statuten aan de genomen besluiten en aan recente wetswijzigingen. 5. Machtiging tot uitvoering en tot coördinatie. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (28677)

**Elcobo, naamloze vennootschap,  
Oordegemkouter 57B, 9340 Lede (Oordegem)**

H.R. Aalst 63874 – BTW 453.958.317

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering op donderdag 18 december 1997, om 10 uur, Oordegemkouter 57B, 9340 Lede (Oordegem).

Agenda :

- Goedkeuring jaarrekening en resultatenrekening.
- Kwijting aan de bestuurders en gedelegeerd bestuurder.
- Resultaattoewijzing.
- Bevestiging benoeming bestuurders.
- Bevestiging afname bestuurders. (28678)

**Time, société anonyme,  
6041 Gosselies, avenue Jean Mermoz**

R.C. Charleroi 154272 – T.V.A. 431.549.040

Suite à l'assemblée de carence du 26 novembre dernier, les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra devant le notaire Sylvain Linker, à Jumet (chassée de Gilly 65), le vendredi 19 décembre 1997, à 14 h 30, et qui aura pour ordre du jour :

1. Confirmation du transfert du siège social à 6041 Gosselies, avenue Jean Mermoz 29.
  2. Rapport du conseil d'administration établi conformément à l'article 34, § 2 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, exposant l'intérêt que présentent pour la société tant l'apport en nature ci-après prévu que l'augmentation de capital proposée, auquel est jointe une situation active et passive de la société ne remontant pas à plus de trois mois. Rapport de M. Guy Boulanger, réviseur d'entreprises, demeurant à Bois-de-Villers, rue Gaston Ragon 26, sur cette situation active et passive et l'apport en nature en résultant.
  3. Augmentation du capital à concurrence de neuf cent millions de francs (BEF 900 000 000) pour le porter de vingt-cinq millions de francs (BEF 25 000 000) à neuf cent vingt-cinq millions de francs (BEF 925 000 000), par la création de quatre-vingt-cinq mille sept cent nonante-six (85 796) actions nouvelles, sans désignation de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, et participant aux bénéfices à partir de ce jour. Attribution de ces quatre-vingt-cinq mille sept cent nonante-six (85 796) actions nouvelles à la société anonyme « Temerec », ayant son siège social à 6041 Gosselies, avenue Jean Mermoz 29, en rémunération de l'apport de son compte courant créditeur de neuf cent millions de francs (BEF 900 000 000) sur la société anonyme « Time ».
  4. Réalisation de l'apport.
  5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.
  6. Modification des statuts en suite des opérations qui précèdent.
  7. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets figurant à l'ordre du jour et notamment pour coordonner les statuts.
- Les actionnaires sont invités à déposer leurs actions au siège social de la société, pour le 15 décembre 1997. (28679)

**Sofina, société anonyme**

Siège social : rue de Naples 38, à 1050 Ixelles (Bruxelles)

R.C. Bruxelles 270194

Le nombre d'actions déposées à l'assemblée générale extraordinaire du mercredi 3 décembre 1997, à 11 heures, n'ayant pas réuni le quorum requis par la loi pour délibérer valablement, MM. les actionnaires sont priés d'assister à une nouvelle assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 17 décembre 1997, à 11 heures, au siège social, rue de Naples 38, à 1050 Bruxelles, pour délibérer sur le même ordre du jour que l'assemblée ci-dessus visée.

Conformément à la loi et aux statuts, cette assemblée pourra délibérer valablement quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration.
2. Division du titre :

Proposition de modifier la représentation du capital social par la transformation des un million huit cent nonante et un mille septante (1 891 070) actions existantes en trente-sept millions huit cent vingt et un mille quatre cents (37 821 400) actions sans mention de valeur nominale, entièrement libérées.

3. Attribution d'actions gratuites.

Sous la condition de l'approbation des points 2 et 4.1., création d'un million huit cent nonante et un mille septante (1 891 070) actions nouvelles sans désignation de valeur nominale et entièrement libérées, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, coupon n° 1 et suivants attachés, attribuées gratuitement et sans fraction aux actionnaires à concurrence d'une action nouvelle pour vingt actions nouvelles résultant de la division du titre, et participant aux bénéfices à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998.

4. Augmentation du capital.

4.1. Proposition de décider, d'une augmentation du capital social à concurrence de cent cinquante et un millions deux cent quatre-vingt-cinq mille six cents (151 285 600) francs, par incorporation de réserves disponibles, le capital étant porté de trois milliards dix-neuf millions cent quarante-deux mille (3 019 142 000) francs à trois milliards cent septante millions quatre cent vingt-sept mille six cents (3 170 427 600) francs.

4.2. En conséquence, modification de l'article 5 des statuts pour remplacer le texte existant par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à trois milliards cent septante millions quatre cent vingt-sept mille six cents (3 170 427 600) francs et représenté par trente-neuf millions sept cent douze mille quatre cent septante (39 712 470) actions sans mention de valeur nominale, entièrement libérées. »

5. Autorisation à conférer au conseil d'administration d'acquiescer en bourse, conformément à la loi sur les sociétés, et au moyen de sommes susceptibles d'être distribuées selon l'article 77bis de cette même loi, pour une période de dix-huit mois à dater du 17 décembre 1997, un maximum de cinq pour cent du nombre d'actions émises par la société, pour une contre-valeur minimale d'un franc et maximale de 5 % supérieure à la moyenne des dix cours de Bourse faits.

6. Autorisation à conférer aux conseils d'administration des filiales sur lesquelles la société exerce son contrôle, d'acquiescer en bourse, conformément à la loi sur les sociétés et au moyen de sommes susceptibles de distribution selon l'article 77bis de cette même loi, pour une période de dix-huit mois à dater du 17 décembre 1997, un maximum de cinq pour cent du nombre d'actions émises par la société, pour une contre-valeur minimale d'un franc et maximale de 5 % supérieure à la moyenne des dix cours de Bourse faits.

7. Ajout à l'article 5 des statuts d'un second alinéa ayant la teneur suivante :

« Dès la mise en circulation de l'Euro, la nouvelle monnaie unique de l'Union Européenne, le conseil d'administration aura la faculté de l'utiliser comme devise d'expression du capital social et d'amender, le cas échéant, les statuts en ce sens. Cette décision sera publiée par les soins du conseil d'administration à l'annexe au *Moniteur belge*. »

8. Election définitive d'un administrateur.

9. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises et en arrêter les modalités d'exécution.

MM. les actionnaires seront invités à se prononcer sur chacune des résolutions par un vote indiquant leur décision, soit pour, soit contre, soit en manifestant leur abstention.

Pour assister à cette assemblée, ou s'y faire représenter, MM. les actionnaires sont tenus de se conformer à l'article 28 des statuts sociaux.

Les actions au porteur pourront être déposées jusqu'au 11 décembre 1997 inclus, aux heures d'ouverture des guichets désignés, au siège social et dans les établissements ci-après :

en Belgique :

à la Générale de Banque, à ses sièges et agences;

à la Kredietbank, à ses sièges et agences;

à la Banque Degroof, à Bruxelles;

à Luxembourg :

à la Banque de Luxembourg, Grand-Rue 103;

à Paris :

chez MM. Lazard Frères & Cie, boulevard Haussmann 121;

à la Banque Nationale de Paris, boulevard des Italiens 16;

à Zurich : au Crédit Suisse, Paradeplatz 8, et sur les autres places suisses, aux succursales du Crédit Suisse.

(28680)

Le conseil d'administration.

**Haras de Laubry, naamloze vennootschap,  
Heedstraat 57, 1730 Asse**

H.R. Brussel 512366 – BTW 435.637.193

De buitengewone algemene vergadering van 5 november 1997 besliste het kapitaal te verhogen met F 10 000 000, gepaard gaande met creatie van 1 000 nieuwe aandelen van dezelfde aard als de bestaande. Aandeelhouders kunnen op deze verhoging inschrijven door vóór 31 december 1997 schriftelijk aan de raad van bestuur opgave te doen van het bedrag van hun inschrijving.

Tegelijk worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering voor woensdag 7 januari 1998, om 9 uur, ter studie van notaris André De Ryck, te Asse, Markt 7.

Dagorde :

1. Kennisname der inschrijvingen op de kapitaalverhoging ten bedrage van F 10 000 000 zoals opgesteld door de buitengewone algemene vergadering d.d. 5 november 1997.

2. Bekrachtiging van de beslissing van de raad van bestuur d.d. 3 december houdende heropenstelling van het inschrijvingsrecht gedurende de periode van 17 tot 31 december 1997.

3. Inschrijving op de kapitaalverhoging, realisatie en volstorting van de inbrengen, toekenning van aandelen als vergoeding voor de inbrengen.

4. Vaststelling van realisatie van de kapitaalverhoging.

5. Aanpassing van de statuten.

6. Volmachten teneinde voorgaande besluiten uit te voeren.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. De neerlegging der aandelen kan gebeuren op de zetel. (28747)

**Artwork Systems Group N.V., naamloze vennootschap,  
Stapelplein 70/300, 9000 Gent**

H.R. Gent 183744 – BTW 459.305.292

De raad van bestuur van Artwork Systems Group N.V. heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 18 december 1997, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap (of op een plaats die aldaar op dat moment zal worden aangeduid), met de volgende agenda en voorstellen tot besluit.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur over de verrichtingen van het boekjaar afgesloten op 30 september 1997.

2. Verslag van de commissaris-revisor.

3. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 30 september 1997 en bestemming van het resultaat.

Voorstel van besluit : de vergadering keurt de jaarrekening, afgesloten op 30 september 1997, goed alsook de resultaatsbestemming.

4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor.

Voorstel van besluit : de vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor die gedurende het boekjaar 1997 in functie waren, voor de verrichtingen van dat boekjaar.

Om de vergadering der aandeelhouders te kunnen bijwonen, worden de houders van aandelen aan toonder verzocht om ten minste drie werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen tijdelijk te deponeren en te laten blokkeren op de zetels of agentschappen van de Kredietbank N.V.

De aandeelhouders die zich willen laten vertegenwoordigen door een volmachtouder, al dan niet aandeelhouder, dienen hun volmacht schriftelijk, per brief, telegram, fax of telex te laten toekomen op de zetel van de vennootschap, ten minste vier werkdagen vóór de datum van de vergadering. Bij afwezigheid van steminstructies aan de lasthebber ten aanzien van de verschillende onderwerpen op de agenda, of in geval, om welke reden ook, er onduidelijkheid zou bestaan in de meegedeelde steminstructies, zal de lasthebber steeds voor het besluit stemmen.

(28748)

De raad van bestuur.

**A & R, naamloze vennootschap,  
Beukenhofstraat 46, 8570 Anzegem (Vichte)**

H.R. Kortrijk 119130 – BTW 438.042.496

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die gehouden wordt te Anzegem-Vichte, Vlaschaardstraat 10, voor het Ambt van notaris Ignace Saey te Deerlijk, Harelbekestraat 81 op vrijdag 19 december 1997 om 13 uur. — Agenda : 1. - Vermindering van het kapitaal met 16.104.000 frank om het te brengen op 8.296.000 frank, door terugbetaling op ieder aandeel van een bedrag in geld van 6.600 frank, aan te rekenen op het werkelijk gestort kapitaal van de vennootschap. Vermindering van de fractiewaarde van de aandelen. - Aanpassing van de statuten aan de gestemde kapitaalvermindering. 2. Verplaatsing zetel vennootschap; aanpassing art 2. 3. Schrapping art 5bis handelend over het toegestaan kapitaal. 4. Aanpassing van de statuten aan de van kracht zijnde vennootschappenwet (aantal bestuurders - besluitvorming raad van bestuur - stemrecht op algemene vergadering). Schrapping van de uitdrukkelijke verwijzing naar artikelen van de vennootschappenwet. 5. Machtiging aan de raad van bestuur. Een eerste vergadering met zelfde agenda is bijeengekomen voor notaris Ignace Saey op 21 november 1997 doch heeft niet geldig kunnen besluiten vermits het wettelijk kworum niet verenigd was.

(48111)

De raad van bestuur.

**Advise and Management,  
afgekort : « Advisam », naamloze vennootschap,  
Denneboslaan 17, 1170 Brussel**

H.R. Brussel 499492 – BTW 432.719.374

Aangezien de eerste buitengewone algemene vergadering dd 24/11/1997 niet geldig kon besluiten bij gebrek aan quorum, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering, die zal worden gehouden op 18/12/97 om 11.30 uur in de kantoren van notaris H. Van de Velde, Wolstraat 56 te 1000 Brussel. Deze zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijzen. De vergadering heeft volgende agenda : 1. Kapitaalsvermindering ten belope van acht miljoen vijfhonderdduizend frank (BEF 8.500.000,-) om het te brengen van tweeëntwintig miljoen vijfhonderdduizend frank (BEF 22.500.000,-) tot veertien miljoen frank (BEF 14.000.000,-) door terugbetaling aan de aandeelhouders ingevolge overschot van liquiditeiten à rato van driehonderd éénenvijftig frank en negenenzestig centiemen (BEF 351,69) per aandeel. 2. Wijziging van de statuten : - art. 5 om het in overeenstelling te brengen met de genomen beslissing; - art. 8 om gematerialiseerde aandelen mogelijk te maken; - art. 9 om de vruchtgebruiker exclusief stemrecht te verlenen; - art. 12 om circulaire beslissingen van de raad van bestuur mogelijk te maken; - art. 13 en 23 om de ondertekeningsbevoegdheid van uittreksels en afschriften vast te leggen. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (48112)

**Archemo, naamloze vennootschap,  
Hengelhoefstraat 197, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 48959 — BTW 417.806.219

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de BAV van 27/11/1997, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering dewelke zal gehouden worden op 18/12/97 om 11.30 uur ter kantore van notaris Vangronsveld, Winkelomstraat, 12 3740 Bilzen (Eigenbilzen) op 18/12/97 om 11.30 uur. — Agenda : 1. Uitbreiding doel van de vennootschap. 2. Coördinatie van de statuten. (48113)

**Ardovlam, naamloze vennootschap,  
Brabantstraat 53, 8850 Ardoioie**

H.R. Brugge 77186 — BTW 448.987.264

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 22/12/97 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Beraadslaging art. 60 Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Bespreking van de jaar- en de resultatenrekening per 30/06/1997 & sociale balans. 4. Goedkeuring van de jaarrekening & sociale balans. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. (48114)

**Beheersmaatschappij Jetom, naamloze vennootschap,  
Kempenlaan 45, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 8713

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan ten kantore van notaris Luc Moortgat te Geel, Stationsstraat 131, op woensdag 17 december 1997 om 10.30 uur, met volgende agenda : 1. Voorstel tot aanpassing van de statuten van de naamloze vennootschap Beheersmaatschappij Jetom om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe wetgeving. 2. Coördinatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de te nemen beslissingen. (48115)

**Betonfabriek Frans Coeck, naamloze vennootschap,  
De Laetstraat 6, 2845 Niel**

H.R. Antwerpen 149617 — BTW 403.665.795

De algemene vergadering van 28 november 1997 heeft beslist een bruto dividend uit te keren van 147 BEF of een netto dividend van 110 BEF per coupon. AFV aandelen : een bruto dividend van 246 BEF of een netto dividend van 185 BEF Coupon nr 10 wordt betaalbaar gesteld vanaf 16.01.1998 aan de loketten van de Generale Bank. (48116)

**Brouwerij Bosteels, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 92, 9255 Buggenhout**

H.R. Dendermonde 45303 — BTW 441.701.475

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatshebben op vrijdag 19/12/97 te 14.30 uur ter zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming van bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (48117)

**C & C Printing, naamloze vennootschap,  
Nieuwenhovestraat 19, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 126296 — BTW 446.757.155

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 20/12/97, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (48118)

**« Société anonyme Cameo Import-Export »,  
rue Nagelmackers 7, 4000 Liège**

R.C. Liège 74788 — T.V.A. 402.382.724

MM. les actionnaires sont priés d'assister à la nouvelle réunion de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en séance ordinaire en l'Etude du Notaire Michel DUCHATEAU, à Liège, rue Louvrex, 71, le 23/12/97, à 11 heures. Cette réunion a pour ordre du jour : I. AUGMENTATION DE CAPITAL PAR INCORPORATION DE RESERVES REDUCTION DE CAPITAL PAR AMORTISSEMENT DE PERTES 1. Augmentation du capital par incorporation de réserves à concurrence de quatre millions six cent quatre-vingt-trois mille neuf cent nonante-neuf francs belges (4.683.999 FB) (quatre millions trente et un mille quatre cent septante-neuf francs belges (4.031.479 FB) de réserves immunisées et six cent cinquante-deux mille cinq cent vingt francs belges (652.520 FB) de réserves disponibles) pour le porter de deux millions de francs belges (2.000.000 FB) à six millions six cent quatre-vingt-trois mille neuf cent nonante-neuf francs belges (6.683.999), sans création d'actions nouvelles. 2. Réduction de capital à concurrence de trois millions six cent quatre-vingt-trois mille neuf cent nonante-neuf francs belges (3.683.999 FB) pour le ramener de six millions six cent quatre-vingt-trois mille neuf cent nonante-neuf francs belges (6.683.999 FB) à trois millions de francs belges (3.000.000 FB), sans annulation de titres, par amortissement de pertes à due concurrence. La réduction du capital s'imputera sur le capital réel. 3. Pouvoirs. 4. Mise en concordance des statuts. II. INCORPORATION DU TRANSFERT DU SIEGE SOCIAL DANS LE CORPS DES STATUTS. 1. Incorporation du transfert du siège social à 4000 Liège, rue Nagelmackers 7, suite à la décision du conseil de le transférer à cette adresse en date du vingt et un novembre mil neuf cent nonante et un publiée aux annexes du *Moniteur belge* du vingt août mil neuf cent nonante-deux, sous le numéro 920820-688. III. NOMINATION D'ADMINISTRATEURS Nomination en tant qu'administrateur et pour une durée de six ans à compter de ce jour de Monsieur Jean LAMBERT, demeurant à 4370 Kasambare - Kinshasa (République du Congo), Madame Marie-Josée ROQUET, demeurant à 4120 Neupré, rue Butay, 18, et Monsieur Salvatore LEONE, demeurant à 4000 Liège, rue Léopold, 33. Leur mandat sera exercé à titre gratuit. Les actionnaires qui souhaitent assister à l'assemblée déposeront leurs titres en l'Etude dudit Notaire DUCHATEAU conformément à la loi et à l'article 17 des statuts. (48119) Le conseil d'administration.

**Dany Vishandel, naamloze vennootschap,  
Brusselstraat 17, 8380 Zeebrugge**

H.R. Brugge 63455 — BTW 429.054.655

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op vrijdag 19/12/97 om 19 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (48120)

**De Geus, naamloze vennootschap,  
Gen. Deprezstraat 2, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 108141 — NN. 427.552.442

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 17/12/97 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en lezing verslagen art. 60. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/11/1997. 3. Bestemming

van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (48121)

**Deba, naamloze vennootschap,  
Lodderhoekstraat 46, 1770 Liedekerke**  
H.R. Brussel 556596 — BTW 446.843.168

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, die zal plaatsvinden op 19/12/97 om 21.00 u. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting van bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Varia. (48122)

**Drido, naamloze vennootschap,  
Lepelstraat 32, 3920 Lommel**  
H.R. Hasselt 69853 — BTW 433.494.087

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 21/12/97, te 11 u 30m., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/08/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (48123)

**E.V.H.-invest, naamloze vennootschap,  
Kwatrechtsesteenweg 156, bus 3, 9230 Wetteren**  
H.R. Dendermonde 48814

Jaarvergadering op 18/12/97 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (48124)

**Erde Industrie, société anonyme,  
rue d'Azebois 74, 6230 Thiméon**  
R.C. Charleroi 162917 — T.V.A. 437.394.675

L'assemblée générale se tiendra au siège social de la société, le 18/12/97 à 17H00. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Renouvellement de mandats - Démissions - Nomination. 6. Divers. (48125)

**Ets Robert Benoit, société anonyme,  
rue Désiré Streel 14, 4280 Hannut**

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 20/12/97 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30/06/1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (48126)

**Eurologos, société anonyme,  
avenue de Tervuren 199, 1150 Bruxelles**  
R.C. Bruxelles 435201 — T.V.A. 421.740.261

Le Conseil d'administration décide de convoquer une assemblée générale extraordinaire le 18/12/97 à 17 heures. — Ordre du jour : ratification de la démission de l'administrateur Jacques Permentiers. (48127)

**Extra Muros, naamloze vennootschap,  
Sint-Pieterssaaltstraat 85, 9000 Gent**

H.R. Gent 128582 — BTW 420.763.630

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 23/12/97 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (48128)

**G.G. Holding, naamloze vennootschap,  
Nijverheidstraat 54E, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 295092 — BTW 449.086.541

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 18/12/97 om 9.00 u, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Ontslag bestuurders. 2. Benoeming bestuurders. 3. Allerlei. zich gedragen naar de statuten. (48129)

**Gero Works, naamloze vennootschap,  
Populierstraat 3, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 124507 — BTW 444.779.642

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 18/12/97 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming van de bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (48130)

**G.G. Invest, naamloze vennootschap,  
Toleindestraat 16, 9080 Lochristi**

H.R. Gent 167752 — BTW 448.842.853

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 19/12/97 om 19.30 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (48131)

**"Handelvereniging Blondeel & Compagnie",  
en abrégé : « H.B.C », société anonyme,  
chaussée de Charleroi 84, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 31811 — T.V.A. 437.662.416

Les actionnaires de la société sont convoqués pour assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le 18/12/97 à 11 heures à l'Hôtel "HOLIDAY INN CITY CENTRE", chaussée de Charleroi 38, à 1060 Bruxelles. Cette assemblée générale à pour ordre du jour : 1. Approbation du rapport de gestion de l'administrateur délégué de la société : 2. Examen et vérification des comptes intermédiaires de la société : 3. Démission des administrateurs et nomination de nouveaux administrateurs. 4. Modification du siège social de la société. (48132)



**Hentri, naamloze vennootschap,  
Schrieksesteenweg 52, 2580 Putte**

H.R. Mechelen 48312 — BTW 414.661.736

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 19/12/97 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30/06/1997. 3. Resultaatbestemming. 4. Emolumenten bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (48133)

**Herkerwinning, naamloze vennootschap,  
Luikersteenweg 204, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 79447 — BTW 456.881.975

De jaarvergadering zal gehouden worden op 19/12/97 om 11.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/1997. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Toepassing van artikel 103 van de vennootschappenwet. (48134) De raad van bestuur.

**Het Zuidpand, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Zuidstraat 24, 8800 Roeselare**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Kortrijk, nr. 323  
BTW 443.485.978

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 23/12/97 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Beraadslaging art. 60 vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Bespreking van de jaar- en de resultatenrekening per 30/06/1997. 4. Goedkeuring van de jaarrekening/bestemming van het resultaat. 5. Benoemingen. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Allerlei. (48135)

**Hgc Antwerpen, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsstraat 54E, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 207190 — BTW 416.635.388

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 18/12/97 om 9.30 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Ontslag bestuurders. 2. Benoeming bestuurders. 3. Allerlei. Zich gedragen naar de statuten. (48136)

**Hobos, naamloze vennootschap,  
Eikenstraat 98, 3080 Tervuren**

H.R. Leuven 80191

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaats hebben op vrijdag 19/12/97 te 16 uur ter zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten per 30/06/1997. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (48137)

**Holding Dehmo, naamloze vennootschap,  
Sint-Guduladreef 39, 1785 Hamme**

H.R. Brussel 564250 — BTW 448.788.316

De jaarvergadering zal gehouden worden op 17/12/97 om 09.00 u. ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1996. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (48138)

**Huis Vandromme-Decroubele, naamloze vennootschap,  
Bankstraat 43, 8560 Wevelgem (Gullegem)**

H.R. Kortrijk 135545 — BTW 454.932.770

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20/12/97 om 17.00 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bevestiging uitstel van de jaarvergadering. 2. Bespreking van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. De raad van bestuur. (48139)

**Immo De Vos, naamloze vennootschap,  
Donkiaan 253, 9290 Berlare**

H.R. Dendermonde 43116

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 20/12/97 om 09.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (48140)

**Immo Stada, naamloze vennootschap,  
Dingenstraat 7, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 73089

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de jaarvergadering van 28/11/97, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de tweede jaarvergadering op vrijdag 19/12/97 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Divers. Zich richten naar de statuten. (48141)

**Inika, naamloze vennootschap,  
Ommegangstraat 24, 8573 Anzegem**

H.R. Kortrijk 129877

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 19/12/1997 om 20.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Diversen. (48142)

**Jaco, naamloze vennootschap,  
Sint-Truidersteenweg 448, 3500 Hasselt**  
H.R. Hasselt 82206 — BTW 448.808.508

Aangezien het vereiste aanwezigheidsquorum niet bereikt werd op de vergadering van 27 november 1997, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die op 19 december 1997 om 18.00 uur zal gehouden worden te 3500 Hasselt, Kapelstr. 49 (kantoor notaris Hage Goetsbloets) om over de volgende agenda te beraadslagen : 1. Wijziging boekjaar (afsluiting 30 juni) en aanpassing art. 31. 2. Wijziging datum jaarvergadering en aanpassing art. 25. 3. Diversen. (48143)

**Janat, naamloze vennootschap,  
Generaal Deprezstraat 2, 8530 Harelbeke**  
H.R. Kortrijk 108144

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 17/12/97 om 10.30 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en lezing verslagen art. 60. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/11/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (48144)

**Johan Hollaert Bloemen en Planten, naamloze vennootschap,  
steenweg naar Gent 59, 9750 Zingem (Huise)**  
H.R. Oudenaarde 28464 — BTW 425.800.207

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 19/12/97 om 17 uur, op het kantoor van notaris Ghys Frank - Berchemstraat 47 te 9690 Kluisbergen met als dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bekrachtiging van de beslissing van de Bijzondere algemene vergadering dd 10.01.97, verschenen in het B.S. dd 05/02/1997 onder nummer 970205.204, zijnde de herbenoeming van de afgevaardigde Bestuurder, Van Overloop Kristien, en de bestuurders Van Hoolandt Stanislas, en dit voor een nieuwe periode van zes jaar, aanvangend op 01.07.97 6. Varia. (48145)

**Johan Hollaert Bloemen en Planten, naamloze vennootschap,  
steenweg naar Gent 59, 9750 Zingem (Huise)**  
H.R. Oudenaarde 28464 — BTW 425.800.207

Gezien de buitengewone algemene vergadering dd 28/11/1997 het noodzakelijke aanwezigheidsquorum niet heeft bereikt, nodigen wij U uit deel te nemen aan een tweede buitengewone algemene vergadering, welke zal plaats hebben op 19/12/97 om 17.30 uur ten kantore van notaris Frank Ghys te Kluisbergen, Berchemstraat 47, met dezelfde dagorde als deze bekendgemaakt in : - Informa van elf en achttien november jongstleden. - Het Volk van tien en achttien november jongstleden. - Het *Belgisch Staatsblad* van achttien november jongstleden. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (48146)

**Kaell Music, naamloze vennootschap,  
Martijn Van Torhoutstraat 67, 9700 Oudenaarde**  
H.R. Oudenaarde 35088

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 21/12/97 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (48147)

**Ledesco, naamloze vennootschap,  
Grote Heerweg 106, 8791 Beveren-Leie (Waregem)**  
H.R. Kortrijk 102355 — BTW 423.474.581

De jaarvergadering zal gehouden worden op 18/12/97 om 11 uur op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing jaarverslag. 2. Lezing jaarrekening per 30/06/1997. 3. Goedkeuring jaarrekening & verwerking resultaten. 4. Kwijting Bestuurders. 5. Rondvraag & varia. Zich gedragen naar de statuten. (48148)

**Lefevere Industries, naamloze vennootschap,  
Generaal Deprezstraat 2, 8530 Harelbeke (Stasegem)**  
H.R. Kortrijk 134471 — BTW 454.072.242

Gezien de vergadering gehouden op 27 november 1997 het wettelijke quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op woensdag 17 december 1997 om 11 uur, ten kantore van notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk-Aalbeke, Moeskroensesteenweg 124.

Dagorde :

1. Verslag door de raad van bestuur en door de burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een B.V.B.A heeft aangenomen "Triest, Van Nerom, Lelieur, Van Ryckeghem & Co" met zetel te 8790 Waregem, Zultseweg, 16, vertegenwoordigd door de Heer Geert Van Ryckegem, bedrijfsrevisor, aangewezen door de raad van bestuur, over de hierna vermelde inbreng in natura.

2. Kapitaalverhoging met 41.202.084,- frank teneinde het kapitaal te brengen op 91.202.084,- frank en dit mits uitgifte van 1.419 nieuwe volledig volgestorte aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, met een fractiewaarde van 1/3.141ste van het kapitaal, uit te geven tegen de globale prijs van 249.750.000,-frank, waarin begrepen een globale uitgiftepremie van 208.547.916,-frank.

De nieuwe aandelen zullen in de winsten delen vanaf de realisatie van de kapitaalverhoging en zullen voor het overige dezelfde rechten en voordelen genieten als de bestaande aandelen. De nieuwe volledig volgestorte aandelen zullen worden toegewezen, als vergoeding voor de hierna vermelde inbreng in natura.

3. Inbreng van aandelen - Vergoeding voor de inbreng door toekenning van de 1.419 nieuwe volledig volgestorte aandelen als vergoeding voor deze inbreng.

4. Voorstel om de uitgiftepremie te plaatsen op een rekening "Uitgiftepremies".

5. Kapitaalverhoging met 208.547.916,-frank teneinde het kapitaal te brengen op 299.750.000,-frank, door incorporatie bij het kapitaal van een bedrag van 208.547.916,-frank dat zal worden afgenomen van de rekening "Uitgiftepremies".

Deze kapitaalverhoging zal verwezenlijkt worden zonder creatie van nieuwe aandelen.

6. Vaststelling dat de kapitaalverhogingen zijn verwezenlijkt - Wijziging van artikel 5 van de statuten.

7. Verslag door de raad van bestuur - Al dan niet hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur tot kapitaalverhoging in het kader van het toegestane kapitaal - Al dan niet wijziging van artikel 5 bis van de statuten.

8. Aanpassing van de statuten aan de gewijzigde vennootschappenwet.

9. Goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (48149)

De raad van bestuur.

**Leopold Tuytschaever & C°, naamloze vennootschap,  
Gentsesteenweg 18, 9800 Deinze**  
H.R. Gent 98419 — BTW 405.599.956

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op donderdag 18/12/97 om 10.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Benoeming bijkomende bestuurder. (48150)

**Littera Graphis, société anonyme,  
avenue de Tervuren 199, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 521914 — T.V.A. 438.027.056

Le Conseil d'administration décide à l'unanimité de convoquer une assemblée générale extraordinaire pour le 18/12/97 à 17 heures, avec l'ordre du jour suivant : - approbation du report de la date d'assemblée reportée au 18/12/97. - démission de Jacques Permentiers - nomination d'un nouvel administrateur - divers (48151)

**Luc Maes, naamloze vennootschap,  
Cardijnlaan 19, 8600 Diksmuide**

H.R. Veurne 30551 — BTW 431.927.736

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 18/12/97 om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (48152)

**MAX, naamloze vennootschap,  
Kempelaan 45, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 76750 — BTW 454.973.154

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan ten kantore van notaris Luc Moortgat te Geel, Stationsstraat 131, op woensdag 17 december 1997, om 10.00 uur, met als agenda : Agenda : 1. Voorstel tot aanpassing van de statuten van de naamloze vennootschap MAX om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe wetgeving. 2. Coördinatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de te nemen beslissingen. (48153)

**Manos, société anonyme,  
chaussée de Charleroi 100, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 394088 — T.V.A. 415.588.184

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le vendredi 19/12/97 à 17 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Communication en vertu de l'article 60 des Lois Coordonnées sur les Sociétés Commerciales. 3. Approbation des comptes annuels au 30/06/1997. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge des mandats des administrateurs pour l'exercice écoulé. 6. Divers. Pour assister à l'Assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (48154)

**Marine Chartering, naamloze vennootschap,  
Zand 1, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 273628 — BTW 438.999.036

Een buitengewone algemene vergadering der Aandeelhouders zal gehouden worden ten zetel van P. De Groof Notaris, kantoorhoudende te Antwerpen, op vrijdag 19/12/97 om 10.00 u., met als dagorde : 1. Wijziging boekjaar en jaarvergadering. 2. Statutaire benoemingen. 3. Aanpassing van de statuten. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten om de vergadering te mogen bijwonen. (48155)

**New Antwerp Color, naamloze vennootschap,  
Bisschoppenhoflaan 531, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 313399 — BTW 456.611.266

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 19/12/97 te 19 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30/06/1997. 3. Resultaatbestemming. 4. Emolumenten bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia. Zich schikken naar de statuten. (48156)

**P.C.C., naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 23, 9850 Nevele**

H.R. Gent 161286 — BTW 443.803.605

Algemene Vergadering te houden op 20/12/97 om 18.00 uur ter maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening 30/06/1997. 2. Goedkeuring verslag van de raad van bestuur. 3. Resultaatsbestemming. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (48157)

**PASCO, naamloze vennootschap,  
Nieuwpoortstraat 9, 8300 Knokke-Heist**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Brugge, nr. 384

De aandeelhouders worden op 20/12/97, om 20 u., mits naleving van de statuten, uitgenodigd ten zetel op de jaarvergadering met dagorde : 1. Verslag Bestuurders (art. 60/art. 77 SWHV). 2. Goedkeuring jaarrekening 30/06/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Bestuurders : kwijting/ontslag/benoeming. (48158)

**Patisfro, naamloze vennootschap,  
Kasteelstraat 29, 8980 Zonnebeke (Geluvelde)**

H.R. Ieper 34447 — BTW 449.071.396

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 19/12/97 om 19.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Melding toepassing van artikel 60 vennootschapswet. 2. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 3. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Benoemingen. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (48159)

**Penne Sport, naamloze vennootschap,  
Vrijheidsstraat 27-29, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 58151 — BTW 438.650.133

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 19/12/97, te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.08.1995. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (48160)

**Pentatrade, naamloze vennootschap,  
Bruggestraat 82, 8755 Ruisselede**

H.R. Brugge 83590 — BTW 446.634.223

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Pascal Vandemeulebroecke te Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg, 200, op dinsdag 23/12/97 om 11 uur met volgende agenda :  
1. Verlenging van het lopende boekjaar ; 2. Wijziging van het boekjaar;  
3. Wijziging van de datum van de jaarvergadering; 4. Statutenwijziging;  
5. Machten. De neerlegging van de aandelen dient te geschieden op de zetel van de vennootschap, en men gelieve te handelen overeenkomstig artikel 20 van de statuten. (48161)

**Satibo, naamloze vennootschap,  
Karelmeers 21, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 129979 — BTW 450.445.729

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 20/12/97 om 10.00u. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Bezoldigingen. (48162)

**Speed Service, société anonyme,  
rue du Laveu 3, 4101 Jemeppe-sur-Meuse**

R.C. Liège 111858 — T.V.A. 407.074.356

L'assemblée générale extraordinaire tenue le 01/12/97 n'étant pas en nombre, une seconde assemblée générale extraordinaire se déroulera le 19/12/97 à 10h en l'étude du notaire Frédéric Binot, à 4683 Oupeye. — Ordre du jour : 1. Modification du siège social. 2. Modification de l'objet social - rapport du CA et situation active et passive (approbations). 3. Modification exercice social + date assemblée générale ordinaire. Exercice social extraordinaire. 4. Modification pouvoir votal actionnaires. 5. Refonte des statuts afin notamment de les mettre en concordance avec les résolutions qui précèdent ainsi qu'avec les nouvelles lois des 18 et 20/07/1991 et des 7 et 13/4/1995. 6. Démission/nomination nouveaux administrateurs. 7. Pouvoirs. (48163)

**Trofim, naamloze vennootschap,  
Franse Liniestraat 13, 3201 Aarschot**

H.R. Leuven 85782 — BTW 451.039.112

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 19/12/97 om 09.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (48164)

**Vanhalst Petrus en Frans, naamloze vennootschap,  
Posterijstraat 29, 8793 Sint-Eloois-Vijve**

H.R. Kortrijk 113437 — BTW 431.968.813

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 20/12/97 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/07/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming/Herbenoeming bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. (48165) De raad van Bestuur.

**Varonk, naamloze vennootschap,  
Lepelstraat 26, 8840 Oostnieuwkerke**

H.R. Kortrijk 137853 — BTW 457.518.910

Algemene vergadering van 20/12/97 om 9 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich richten naar de statuten. (48166)

**Vedumo, naamloze vennootschap,  
Lindenstraat 46A, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 35965 — BTW 417.425.345

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, op het kantoor van notaris Henri Meert te Sint-Niklaas, Regentiestr. 23, op 19/12/97 om 9 uur, met volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging met 1.250.000 F om het kapitaal te brengen van 1.250.000 F naar 2.500.000 F door inlijving van beschikbare reserves tot beloop van het overeenkomstig bedrag, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, en met afschaffing van de nominale waarde van de bestaande aandelen, aanpassing van artikel 5 der statuten. 2. Schrapping van artikel 6 (over de onderschrijving van het kapitaal bij de oprichting) en vervanging door de regeling van het voorkeurrecht. 3. Regeling van het aantal bestuurders, volgens de actuele wetgeving; aanpassing van artikel 10 en 12 der statuten. 4. Invoering van de mogelijkheid voor de raad van bestuur om tot schriftelijke besluitvorming over te gaan; aanpassing van artikel 12. 5. Schrapping van het tweede lid van artikel 20 over de stemkrachtbeperking. 6. Schrapping van het tweede lid van artikel 24, inhoudende overgangsbepaling eerste boekjaar. 7. Aanpassing aan de huidige wetgeving inzake het verslag van de bestuurders; aanpassing van artikel 25 der statuten. 8. Schrapping van de tweede zin van artikel 30 over de kosten van de oprichting. Om toegelaten te worden tot de vergadering, moeten de aandeelhouders hun aandelen neerleggen op de zetel, ten laatste 5 dagen voor de vergadering. (48167)

**Verso Reizen, naamloze vennootschap,  
Oudstrijdersstraat 43, 2520 Ranst (Oelegem)**

H.R. Antwerpen 314212 — BTW 456.647.987

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 18/12/97 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar art. 19 van de statuten. (48168)

**Verworst, naamloze vennootschap,  
Putsesteenweg 379, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 42652

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de tweede buitengewone algemene vergadering, bij gebrek aan voldoende aanwezigheid op de eerste buitengewone algemene vergadering, gehouden op 27 november laatst, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Leo Vlaeymans te Sint-Katelijne-Waver, Markt 26, op donderdag 18 december 1997 te 11.30 uur, met volgende agenda : 1. Voorstel het boekjaar te laten aanvangen van 1/4 om te eindigen op 31/3 van het jaar daarna, met overgangsregeling. 2. Voorstel nieuwe datum jaarvergadering. 3. Coördinatie statuten. (48169)

**Verworst & Cie, naamloze vennootschap,**  
**Putsesteenweg 377, 2820 Bonheiden**  
 H.R. Mechelen 67806 — BTW 439.688.627

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de tweede buitengewone algemene vergadering, bij gebrek aan voldoende aanwezigheid op de eerste buitengewone algemene vergadering, gehouden op 27 november laatst, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Leo Vlaeymans te Sint-Katelijne-Waver, Markt 26, op donderdag 18 december 1997 te 10.00 uur, met volgende agenda :  
 1. Voorstel het boekjaar te laten aanvangen van 1/4 om te eindigen op 31/3 van het jaar daarna, met overgangsregeling. 2. Voorstel nieuwe datum jaarvergadering. 3. Kapitaalsverhoging door incorporatie van beschikbare reserves voor een bedrag van 1.250.000,- frank, met verhoging van de nominale waarde der aandelen. 4. Coördinatie statuten.  
 (48170)

**Antreco, naamloze vennootschap,**  
**Oude Leeuwenrui 48, 2000 Antwerpen**  
 H.R. Antwerpen 261692 — BTW 433.178.739

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 18 december 1997 om 17 uur op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 mei 1997.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
 (84713)

**Arcadia, naamloze vennootschap,**  
**Leenstraat 169, 9870 Zulte**  
 H.R. Gent 169371 — BTW 432.032.852

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal worden gehouden op 20 december 1997 om 11 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoemingen.
5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
 (84714)

**Baltitech, naamloze vennootschap**  
**Koning Albert I-laan 82, 1780 Wemmel**  
 H.R. Brussel 584870 — BTW 452.829.949

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 19 december 1997 om 14 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Eventuele verklaringen mbt art. 60 der SWHV.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
6. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
 (84715)

**Drink's Center Cardon, naamloze vennootschap,**  
**Nieuwe Molenstraat 1A, 9100 Sint-Niklaas**  
 H.R. Sint-Niklaas 39216 — BTW 422.331.565

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 19 december 1997 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
 (84716)

**C & F International, naamloze vennootschap,**  
**Liersebaan 123, 2240 Zandhoven**  
 H.R. Antwerpen 290075 — BTW 447.363.703

De Algemene Vergadering heeft plaats op de zetel van de vennootschap op 18 december 1997 om 11 uur.

Agenda :

1. Mededeling ingevolge artikel 60 vennootschappenwet.
2. Lezing van het jaarverslag.
3. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
4. Goedkeuring van de jaarrekening.
5. Kwijting aan de bestuurders.
6. Bezoldigingen, eventuele benoemingen en diversen.  
 (84717)

**Chalumano International Trade, naamloze vennootschap,**  
**Toekomstlaan 1A, 2170 Merksem (Antwerpen)**  
 H.R. Antwerpen 273978 — BTW 439.032.094

De jaarvergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op vrijdag 19 december 1997, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de Jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
 (84718)

**EMCT, naamloze vennootschap,**  
**Vrijbosstraat 9, 8020 Oostkamp**  
 H.R. Brugge 84213

De jaarvergadering zal gehouden worden op 17 december 1997 om 10 uur op de zetel.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Bezoldigingen.  
 (84719)

**Final, naamloze vennootschap,  
Diestsevest 84, 3000 Leuven**

H.R. Leuven 73392 — BTW 436.196.528

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering welke zal plaatshebben op 19 december 1997 om 19 uur.

Agenda :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 31 augustus 1997.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting van de bestuurders.
5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 27 der statuten. (84720)

**Gimpex, naamloze vennootschap,  
Zeedijk 276, bus 18, 8430 Middelkerke**

H.R. Brugge 49962 — BTW 450.573.215

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben op zaterdag 20 december 1997 om 17 uur in de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997
3. Bestemming van het resultaat
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders
5. Goedkeuring van de bezoldigingen aan de bestuurders
6. Rondvraag.

(84721)

De raad van bestuur.

**Immocat, naamloze vennootschap,  
Heerweg 24, 9667 Horebeke**

H.R. Oostende 41040 — BTW 447.769.222

De aandeelhouders worden verzocht, aanwezig te zijn op de statutaire jaarvergadering op 19 december 1997 om 10 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting te geven aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84722)

**Jimmo, naamloze vennootschap,  
Parkietenlaan 14, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 126573

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op donderdag 18 december 1997 om 10 uur op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Opheffing voorkeurrecht.
2. Kapitaalverhoging door inbreng in speciën van een bedrag van 2.100.000 fr.

3. Vergoeding van deze kapitaalbreng in aandelen.
4. Aanpassing van de artikels 5 en 6 van de statuten.
5. Coördinatie van de statuten.

Aangezien op 20 november 1997 een eerste vergadering plaatsvond, waarop de aanwezigen niet tenminste de helft van het kapitaal vertegenwoordigden, zal deze tweede vergadering op geldige wijze kunnen beraadslagen en besluiten, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal. (84723)

**Lendela, naamloze vennootschap,  
Guido Gezellelaan 64, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 51161 — BTW 447.736.756

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarlijkse algemene vergadering, die gehouden zal worden op vrijdag 19 december 1997 om 20 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Ontslag en benoemingen.
6. Rondvraag en varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84724)

**BRB Luxembourg, naamloze vennootschap  
Guido Gezellelaan 64, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 51367 — BTW 448.081.602

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die gehouden zal worden op vrijdag 19 december 1997 om 20 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslag en benoemingen.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84725)

**De Molen, naamloze vennootschap,  
Poortendries 42, 9340 Lede**

H.R. Antwerpen 56013

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 20 december 1997 om 19 uur op de zetel van de vennootschap met als agenda : 1. Bevestiging uitstel jaarvergadering. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1997. 4. Kwijting bestuurders.

Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering zich schikken naar de statuten. (84726)

De raad van bestuur.

**Bedrijfsadvies Moncarey, naamloze vennootschap,  
Bruggesteeweg 13, 8755 Ruiselede**

H.R. Brugge 75249 — BTW 440.363.073

De jaarvergadering zal gehouden worden ter zetel, op 20 december 1997 om 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen ter zetel, vijf dagen voor de vergadering.

(84727)

De raad van bestuur.

**Oriente, naamloze vennootschap,  
Oude Leeuwenrui 48, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 233337 — BTW 423.535.355

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 18 december 1997 om 16 uur op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1997.  
2. Kwijting aan de bestuurders.  
3. Herbenoemingen bestuurders.  
4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84728)

**Privatim, naamloze vennootschap,  
Gounodstraat 1, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 28883 — NN 404.702.905

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, die doorgaat op 19 december 1997 te 11 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 oktober 1997.  
3. Aanwending van het resultaat.  
4. Décharge aan de bestuurders.  
5. Benoemingen.  
6. Allerlei.

Alle aandeelhouders worden verzocht, uiterlijk vijf dagen voor de datum van de vergadering hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel. (84729)

**Real, naamloze vennootschap,  
Spinhoutstraat 14, 9930 Zomergem**

H.R. Gent 181698 — BTW 458.229.681

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op zaterdag 20 december 1997 om 9 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.  
3. Toewijzing van het resultaat.  
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (84730)

**Ets. Jean Robert, société anonyme  
rue Désiré Streel 14, 4280 Hannut (Cras Avernas)**

R.C. Huy 34886 — T.V.A. 430.201.235

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le samedi 20 décembre 1997, à 14 h., au siège social, rue Désiré Streel 14, 4280 Hannut (Cras Avernas).

Ordre du jour :

1) Rapports du conseil d'administration et du commissaire-reviseur;  
2) Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997 et affectation des résultats; 3) Décharge aux administrateurs et commissaire-reviseur;  
4) Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (84731)

**Rosimex, naamloze vennootschap,  
Lange Lozanastraat 142, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 190843 — BTW 407.327.051

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op vrijdag 19 december 1997 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 30 juni 1997.  
3. Bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.  
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84732)

**Solre, naamloze vennootschap,  
Ekkertputstraat 19, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 86441 — BTW 452.279.227

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaatsvinden ten maatschappelijke zetel op 19 december 1997 om 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.  
3. Bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting aan de bestuurders.  
5. Diversen.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (84733)

**Taxi Guy, naamloze vennootschap,  
Bossestraat 52, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 68824 — BTW 441.403.250

Algemene vergadering op 19 december 1997 om 15 uur.

Agenda :

Verslag van de raad van bestuur  
Goedkeuring van de jaarrekening van 31 augustus 1997  
Bestemming van het resultaat  
Kwijting aan de bestuurders  
Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84734)

**Textiles du Canal, naamloze vennootschap,  
Baron de Vironlaan 60, bus 7, 1700 Dilbeek**

H.R. Brussel 96532 — NN 401.090.446

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op vrijdag 19 december 1997, om 10 uur.

Agenda :

- Goedkeuring van de jaarrekeningen per 30 juni 1997;  
Aanwending resultaat;  
Kwijting aan de bestuurders;  
Rondvraag.  
(84735) De raad van bestuur.

**Topo II, naamloze vennootschap  
Iepersestraat 144, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 119181 — BTW 438.250.057

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 19 december 1997 om 14 uur.

Agenda :

1. Samenstelling bureau.
2. Verslagen.
3. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Verlenen van kwijtingen.
6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen.
7. Rondvraag.

Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 78 Venn. W. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar in de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren zal dit betaalbaar gesteld worden bij de vestigingen van de Bank Brussel Lambert vanaf 3 maart 1998. (84736)

**Verjans, naamloze vennootschap,  
Vosveld 21bis, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 291912 — BTW 448.101.495

Datum algemene vergadering : 18 december 1997 te 10 uur.

Agenda :

1. Toepassing art. 60 van de Vennootschappenwet
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Allerlei.  
zich te schikken naar art. 22 der statuten. (84737)

**Konstruktiebedrijf Verschoore, naamloze vennootschap,  
Kortrijkstraat 100, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 129436 — BTW 449.949.742

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 19 december 1997 om 11 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
  2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
  3. Bestemming van het resultaat.
  4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
  5. Rondvraag.
- De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84738)

**Winco Invest, naamloze vennootschap,  
Frankrijklei 119, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 316972

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de gewone jaarvergadering dewelke uiterlijk zal gehouden worden op de zetel te Antwerpen op 19 december 1997 om 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur. (84739)

**Armonarc, naamloze vennootschap,  
Kronenburgstraat 28, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 284140 — NN 444.511.210

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Celis te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 17 december 1997 om 12 uur, met volgende agenda :

1. Wijziging eerste zin van art. 11 inzake aantal bestuurders.
2. Uitbreiding art. 14 inzake beraadslaging van de raad van bestuur.
3. Vervanging van art. 16, al. 2 in fine na « verbonden zijn door » door « hetzij door één afgevaardigd-bestuurder alleen, hetzij door twee bestuurders samen » en schrappen van derde en vierde alinea daarna.
4. Toevoeging van « desgevallend » na « hoort » in eerste zin van art. 19.
5. Schrapping laatste zin van art. 23.
6. Toevoeging van « desgevallend een » voor « jaarverslag » in laatste alinea van art. 27.
7. Toevoeging « en mits naleving van de voorwaarden voorgescreven door art. 178bis der vennootschappenwet » achteraan eerste zin van art. 30.
8. Toevoeging nieuwe alinea aan art. 31 inzake vereffening. (84740) De raad van bestuur.

**B.C.M., naamloze vennootschap,  
Appelmansstraat 26, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 323042 — NN 438.908.073

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op 17 december 1997 op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende agenda :

1. Voorstel tot ontbinding van de vennootschap. Verslag van de raad van bestuur omvattende toelichting omtrent het voorstel tot ontbinding, samen met een staat van activa en passiva. Verslag van de bedrijfsrevisor over gemelde staat van activa en passiva.
2. Aanstelling van een vereffenaar, en omschrijving van zijn machten.
3. Sluiting van de vereffening.
  - A. Verslag van de vereffenaar.
  - B. Decharge aan de vereffenaar.
  - C. Sluiting van de vereffening.

De aandeelhouders wordt erop gewezen dat op 28 november laatst reeds een buitengewone algemene vergadering is gehouden met zelfde agenda, die niet geldig heeft kunnen besluiten bij gebrek aan aanwezigheidsquorum, zodat deze vergadering geldig kan besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders. (84741) De raad van bestuur.



**De Blekker, naamloze vennootschap,  
Hoge Blekkerlaan 7, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 31533

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 17 december 1997 op 14 uur 30 op het kantoor van notaris Patrick de Grave te Lo-Reninge, Ooststraat 60 met de volgende agenda :

1. Lezing van het verslag van de bedrijfsrevisor over de hierna vermelde inbreng in natura en het bijzonder verslag van de raad van bestuur over het belang van de inbreng voor de vennootschap.

2. Kapitaalverhoging met negen miljoen vijfhonderdduizend frank (9.500.000 fr.) om het te brengen van dertien miljoen frank (13.000.000 fr.) op tweeëntwintig miljoen vijfhonderdduizend frank (22.500.000 fr.) door de creatie van 950 nieuwe, volgestorte aandelen zonder vermelding van nominale waarde die elk één/tweeduizend tweehonderdvijftigste (1/2.250) van het nieuwe kapitaal zullen vertegenwoordigen.

3. Verwezenlijking van de inbreng.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. Invoering procedure « toegestaan kapitaal » na lezing verslag raad van bestuur in toepassing van art. 33 bis venn.wet.

6. Wijziging van de statuten overeenkomstig de genomen besluiten.

7. Toekenning van de bevoegdheden aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de genomen besluiten en in het bijzonder tot coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten teneinde de vergadering te kunnen bijwonen.

(84742)

De raad van bestuur.

**Belgian Bunkering & Stevedoring Co, naamloze vennootschap,  
Italiëlei 92-94, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 284229 — BTW 444.422.227

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 15 december 1997 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Voorstel tot fusie tussen BBS en Ancien Carbomet.

2. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84743)

**Derlo, naamloze vennootschap,  
te 2140 Antwerpen-Borgerhout, Plantin en Moretuslei 295**

H.R. Antwerpen 296834

Daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op 28 november laatst het wettelijk vereiste aanwezigheidsquorum niet bereikte worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Celis te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 19 december 1997 om 10 uur.

Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda :

1. a. Toekennen bevoegdheid aan raad van bestuur om het kapitaal te verhogen met achttien miljoen zevenhonderdvijftigduizend frank.

Voorafgaandelijk desbetreffend verslag van raad van bestuur.

b. Toekennen bevoegdheid aan raad van bestuur om het voorkeurrecht te beperken of op te heffen, zelfs ten gunste van een of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of haar dochtervennootschappen.

c. Wijziging art. 5, laatste twee alinea's en toevoeging al. 7 bij art. 7, A.

2. Wijziging art. 7, A, al. 4 en 6.

3. Wijziging art. 27.

4. Machtiging raad van bestuur. (84744)

**F & N, naamloze vennootschap,  
Heistraat 70A, 9190 Stekene**

H.R. Sint-Niklaas 49270

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van een bijzondere algemene vergadering die zal plaatsvinden op 19 december 1997 om 10 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Ontslag en benoeming bestuurders.

2. Wijziging maatschappelijke zetel.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84745)

**Gembo, naamloze vennootschap,  
Gasthuisstraat 11, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 289481 — BTW 447.182.371

De aandeelhouders worden opgeroepen tot een buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders ten kantoor van notaris K. Tobback, H. Spillemaeckersstraat 50, 2850 Boom op 19 december 1997 te 15 uur.

Agenda :

Fusie met de, naamloze vennootschap, Ilex, Gasthuisstraat 11, 2550 Kontich. (84746)

**Hilma Invest, naamloze vennootschap,  
Lucien Reycklerstraat 47, 9250 Waasmunster**

H.R. Dendermonde 48663 — BTW 434.189.123

De aandeelhouders worden opgeroepen tot een buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden ter studie van notaris Jean Matthys te Lokeren, Kerkstraat 66 op donderdag 18 december 1997 te 9 uur, met volgende agenda :

1) Verslag van de bedrijfsrevisor over de inbreng in natura.

2) Verslag van de raad van bestuur omtrent de voorgenomen inbreng in natura.

3) Verhoging van het kapitaal ten belope van achthonderd vijftigduizend frank, fr., om het te brengen van 2.842.500,- fr. op 3.697.500,- fr., door creatie en uitgifte van 570 aandelen zonder vermelding van nominale waarde, te onderschrijven en te volstorten, door inbreng in natura van onroerende goederen ten bedrage van 6.500.000,- fr. (waarvan 855.000,- frank kapitaal en 5.645.000,- frank uitgiftepremie. Deze nieuwe gecreëerde aandelen welke in alle opzichten gelijk zijn aan de thans bestaande aandelen, zullen dezelfde rechten en voordelen genieten vanaf heden. Onderschrijving en volstorting. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4) Tweede kapitaalverhoging ten bedrag van 5.645.000,- fr. door incorporatie van de rekening uitgiftepremie in het kapitaal zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

5) Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.

6) Coördinatie van de statuten.

Om de vergadering bij te wonen dienden de aandeelhouders zich te gedragen naar artikel 25 van de statuten. (84747)

**Ilex, naamloze vennootschap,  
Gasthuisstraat 11, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 279083 — BTW 442.075.520

De aandeelhouders worden opgeroepen tot een buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders ten kantoor van notaris K. Tobback, H. Spillemaeckersstraat 50, 2850 Boom op 19 december 1997 te 15 uur.

Agenda :

Fusie met de, naamloze vennootschap, Gembo, Gasthuisstraat 11, 2550 Kontich. (84748)

**Investmaer, naamloze vennootschap,  
Lourdesstraat 24, 8940 Geluwe**

H.R. Ieper 35725 — BTW 454.157.958

Fusie door overneming

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Devos Thierry, Magdalenestraat 11, 8940 Wervik op 19 december 1997 om 9 uur.

Een eerste vergadering met dezelfde agenda, welke werd gehouden de dato 27 november 1997 om 14 uur ten kantore van notaris Devos heeft niet geldig kunnen beraadslagen aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd.

Bijgevolg zal de vergadering van 19 december 1997 geldig kunnen beraadslagen welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zijn, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Agenda :

a) Kennisnaming door de aandeelhouders van het fusievoorstel en de verslagen van de raad van bestuur en de bedrijfsrevisor, alle ter inzage van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap (Artikel 174/4 § 1 der Vennootschappenwet).

Fusie door overneming van de Naamloze Vennootschap « BATIMAER » door de Naamloze Vennootschap « INVESTMAER » door overneming van het gehele vermogen van de overgenomen vennootschap, de Naamloze Vennootschap « BATIMAER »;

b) Als gevolg van de fusie door overneming, kapitaalverhoging met één miljoen vierhonderdveertig duizend frank (1.440.000 BEF), om het te brengen van dertien miljoen tweehonderd duizend frank (13.200.000 BEF) tot veertien miljoen zeshonderdveertig duizend frank (14.640.000 BEF) en uitgifte van twintig (20) nieuwe aandelen in de overnemende vennootschap, de Naamloze Vennootschap « INVESTMAER »;

c) Uitreiking van de nieuwe aandelen in de overnemende vennootschap, de Naamloze Vennootschap « INVESTMAER », tegen inlevering van aandelen van de overgenomen vennootschap, de Naamloze Vennootschap « BATIMAER » naar verhouding van tweeënzeventig (72) aandelen in de over te nemen vennootschap, de Naamloze Vennootschap « BATIMAER » tegen tien (10) aandelen in de overnemende vennootschap, de Naamloze Vennootschap « INVESTMAER ».

d) Aanpassing van Artikel vijf (5) van de statuten met betrekking tot het kapitaal van de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « INVESTMAER »;

e) Machtiging aan de raad van bestuur van de overnemende vennootschap, de Naamloze Vennootschap « INVESTMAER » om de formaliteiten van openbaarmaking van de fusie te verrichten met betrekking tot de overgenomen vennootschap.

f) Goedkeuring van de jaarrekening van de over te nemen vennootschap, de Naamloze Vennootschap « BATIMAER », zoals bedoeld in artikel 174/13 van de Vennootschappenwet;

g) Kwijting aan de bestuurders van de over te nemen vennootschap, de Naamloze Vennootschap « BATIMAER ».

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun aandelen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (84749)

De raad van bestuur.

**Jori, naamloze vennootschap,  
Hoogweg 52, 8940 Wervik**

H.R. Ieper 23675 — BTW 405.975.286

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op donderdag 18 december 1997 om 9 uur op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verlenging duur van de vennootschap (art. 4).
2. Specificering in het doel : aan- en verkoop, groot- en kleinhandel, mandaat van bestuurder en vereffenaar (art. 3).
3. Bevoegdheid raad van bestuur ivm toegestaan kapitaal (art. 6).
4. Uitoefening stemrecht bij vruchtgebruik.
5. Precisering werking raad van bestuur (art. 14, 15 en 19).
6. Controle op de vennootschap (nieuw artikel 17).
7. Schraping artikel 18.
8. Algemene omschrijving datum jaarvergadering (art. 22).
9. Algemene omschrijving begin- en einddatum boekjaar (art. 28).
10. Bepaling ivm interimdividenden (art. 30).
11. Uitbreiding artikel 31 : alle aandelen in één hand.
12. Juridische, technische en taalkundige aanpassingen van de tekst van de statuten, in overeenstemming met de huidige wetgeving.

Aangezien op 20 november 1997 een eerste vergadering plaatsvond, waarop de aanwezigen niet ten minste de helft van het kapitaal vertegenwoordigden, zal deze tweede vergadering op geldige wijze kunnen beraadslagen en besluiten, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal.

In uitvoering van artikel 23 van de statuten moet al wie wil toegelaten worden op de vergadering, zijn/haar aandelen neerleggen op de zetel van de vennootschap voor 10 december ek. (84750)

**Matec, naamloze vennootschap,  
Oostnieuwkerkesteenweg 24, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 91206 — BTW 415.013.462

Daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op 26 november 1997 het wettelijk quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders opgeroepen de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op woensdag 17 december 1997 te 14 uur, ten kantoor van notaris Marcel Delodder te Roeselare, Koestraat 39, met als agenda :

1. Voorstel tot verhoging van het kapitaal met een bedrag van een miljoen frank (1.000.000) om het te brengen van een miljoen vijfhonderd duizend frank (1.500.000) op twee miljoen vijfhonderd duizend frank (2.500.000) door incorporatie van de beschikbare reserves ten belope van een miljoen frank (1.000.000) zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
2. Wijzigen van de datum van het afsluiten van het lopend boekjaar van éénendertig december negentienhonderd zevenennegentig naar dertig september negentienhonderd achtennegentig.
3. Beslissing dat het boekjaar voortaan zal lopen van één oktober van ieder jaar tot dertig september van het volgend jaar.
4. Wijziging van de datum van de gewone algemene vergadering, die gebracht wordt op de eerste zaterdag van de maand maart om tien uur.
5. Aanpassing van de statuten aan de bepalingen van de wet van achttien juli negentienhonderd éénennegentig en de wet van dertien april negentienhonderd vijfenennegentig tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, en coördinatie van de statuten.

Deze vergadering zal geldig kunnen beslissen welke ook het aantal vertegenwoordigde aandelen weze.

(84751)

De raad van bestuur.

**Natuca, naamloze vennootschap,  
Broelstraat 25, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 130818 — BTW 451.019.415

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op vrijdag 19 december 1997 om 10 uur in de studie van notaris Xavier Peers, Marktstraat 52 te 8530 Harelbeke, met volgende agenda :

1. Wijziging van het boekjaar dat voortaan zal lopen van 1 oktober tot en met 30 september. Wijziging van de jaarvergadering die voortaan wordt gehouden op de eerste vrijdag van de maand maart om 16 uur. Overeenkomstige aanpassing van de artikelen 23 en 32 van de statuten. Bepaling dat, ten titel van overgangsmaatregel, het lopende boekjaar wordt verlengd tot 30 september 1998 en dat de eerstvolgende jaarvergadering plaatsvindt op de eerste vrijdag van de maand maart 1999 om 16 uur.

2. Aanpassing van artikel 2 van de statuten ingevolge de verplaatsing van de zetel van de vennootschap naar de huidige.

3. Wijziging van artikel 14 (samenstelling van de raad van bestuur), artikel 16 (beraadslaging van de raad van bestuur, tegenstrijdig belang, invoering schriftelijke besluitvorming), artikel 17 (notulen van de raad van bestuur), artikel 31 (notulen van de algemene vergadering), artikel 33 (jaarverslag), artikel 35 (neerlegging jaarrekening), nieuw artikel 40 (invoering slotbepaling), om deze artikelen van de statuten in overeenstemming te brengen met de huidige vennootschappenwet, onder meer laatst gewijzigd bij de wet van 13 april 1995.

4. Machtiging aan de raad van bestuur om de genomen besluiten uit te voeren, in de statuten de nodige wijzigingen door de voeren en tot coördinatie van de statuten.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de artikelen 24 en 25 van de statuten. (84752)

**Otreco, naamloze vennootschap,  
Kennedypark 16B, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 113900 — BTW 432.483.210

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben te 8000 Brugge, Lauwerstraat, 27, in het kantoor van de notaris Henry Van Caillie op vrijdag 19 december 1997, om 10 uur, met volgende agenda :

1. a) Verslag van de raad van bestuur nopens de wijziging van het maatschappelijk doel en van de bijgevoegde staat van actief en passief der vennootschap.

b) Antwoord van de Voorzitter op de eventuele vragen die hem door de andere aandeelhouders worden gesteld met betrekking tot het verslag.

c) Voorstel tot wijziging van het maatschappelijk doel en aanpassing van artikel 3 van de statuten.

2. Aanpassing artikel 15 van de statuten aan de huidige wetgeving.

3. Ontslag en benoeming bestuurders.

4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen genomen door de algemene vergadering.

De voormelde verslagen met bijlagen kunnen bekomen worden op de zetel van de vennootschap.

Om deze vergadering bij te wonen of om er zich te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften van de statuten.  
(84753)

De raad van bestuur.

**Parma, société anonyme  
rue du Canal 59, 1000 Bruxelles**  
R.C. Bruxelles 493502

Assemblée générale extraordinaire du jeudi 18 décembre 1997 à 11 h. à l'étude du Notaire Lefere F.F., avenue Louise, 148 bte 6, 1005 Bruxelles.

Ordre du jour : 1. diminution de capital. 2. adaptation et coordination éventuelle des statuts.

Les actions doivent être déposées au siège social au moins cinq jours avant l'assemblée.  
(84754)

**J. De Puydt en zoon, naamloze vennootschap,  
Mariakerksesteenweg 197, 9031 Drongen**

H.R. Gent 137104 — BTW 425.371.724

Buitengewone algemene vergadering houdende doelsuitbreiding

Op de buitengewone algemene vergadering van 27 november 1997 werd het aanwezigheidsquorum niet bereikt om te beslissen over de aangekondigde agenda.

Hierbij worden de aandeelhouders van de vennootschap opnieuw opgeroepen ter buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 18 december 1997, om 9.30 uur, ter studie van Mr. Gheeraert, notaris met standplaats te 9031 Drongen, A. Catriestraat 3A, met volgende agenda:

1. Verslag van de raad van bestuur betreffende de voorgestelde uitbreiding van het maatschappelijk doel van de vennootschap.

2. Vaststelling van de uitbreiding van het maatschappelijk doel van de vennootschap.

3. Coördinatie van de statuten.

4. Machten van de raad van bestuur voor de uitvoering van de te nemen besluiten.

Wij wijzen de aandeelhouders erop dat er zal kunnen beslist worden over de aangekondigde agenda, dit ongeacht het aanwezigheidsquorum. Teneinde tot de buitengewone algemene vergadering te worden toegelaten worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten.  
(84755)

**Société anonyme belge pour favoriser la Distribution de Périodiques  
et les Travaux d'Imprimerie, en abrégé : SOFADI, société anonyme  
à 1000 Bruxelles, rue Saint-Laurent 14/26, B 1**

R.C. Bruxelles 8433 — BTW 403.506.241

L'assemblée générale extraordinaire se réunira le 19 décembre 1997 à 2000 Antwerpen, Ambtmanstraat 6.

Ordre du jour :

1. Changement de la dénomination de la société.

2. Radiation de l'indication dans les statuts du siège de la société.

3. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social; à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêté le trente septembre dernier. Rapport du commissaire-reviseur sur cet état.

Modification de l'objet social en remplaçant l'article 3 des statuts par le texte suivant : Le but de la société est l'impression d'imprimés de tous types, ainsi que toutes les activités nécessaires pour la réalisation et la propagation d'imprimés. A cet effet la société peut coopérer avec, participer à, ou de quelle manière que ce soit, et ce directement ou indirectement, prendre des intérêts dans des entreprises de toute nature, contracter toutes obligations, acheter et vendre des biens immobiliers, contracter et accorder des crédits et des emprunts, se rendre caution pour des tiers en hypothéquant ou en donnant en nantissement ses biens, y compris le propre fonds de commerce. Elle peut en résumé faire tout ce qui a trait à l'objet susdit ou qui est de nature à en favoriser la réalisation.

4. Radiation de l'obligation dans les statuts d'avoir au moins trois administrateurs et de l'obligation de rédiger un rapport de gestion.

5. Modification des stipulations concernant la représentation de la société.

6. Approbation d'un nouveau texte des statuts en Néerlandais et en Français.

7. Démissions et nominations. (84756)

**Tiense Suikerfabriek, naamloze vennootschap,  
Tervurenlaan 182, Sint-Pieters-Woluwe (1150 Brussel)**

H.R. Brussel 541223 — BTW 436.410.522

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op woensdag 17 december 1997 om 15 uur in de maatschappelijke zetel te Sint-Pieters-Woluwe (1150 Brussel), Tervurenlaan 182.

Agenda :

A. Wijziging van de statuten.

1° Voorstel om aan artikel één van de statuten een vierde alinea toe te voegen, luidende als volgt:

« De vennootschap doet een publiek beroep op het spaarwezen in de zin van artikel 26 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. »

2° Voorstel om de volgende alinea tussen de eerste en de tweede alinea van artikel 5 in te lassen:

« Vanaf het in omloop brengen van de Euro, de nieuwe eenheidsmunt van de Europese Unie, kan de raad van bestuur deze als uitdrukkingmunt van het maatschappelijk kapitaal gebruiken en desgevallend de statuten aanpassen. Die beslissing wordt gekenmerkt in de Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad. »

3° Voorstel om het huidig artikel 6 van de statuten betreffende het toegestane kapitaal dat thans vervallen en niet hernieuwd is, te schrappen.

Bijgevolg, voorstel om artikel 5 te splitsen waarvan de alinea's 4 en volgende het nieuw artikel 6 zullen uitmaken.

Artikel 8: Voorstel om de tweede en derde alinea te vervangen door:

« De algemene vergadering kan echter, beraadslagend zoals inzake statutenwijziging, in het belang van de vennootschap en overeenkomstig de wettelijke bepalingen, dit voorkeurrecht beperken of opheffen, afwijken van de termijn voor de uitoefening van dit recht en een voorrangrecht verlenen ten voordele van de aandeelhouders, gedurende een termijn van tien dagen. »

Artikel 15: Voorstel om in de tweede en de vijfde alinea de woorden « of de raad van bestuur in het kader van het toegestane kapitaal » te schrappen.

Artikel 20: - Voorstel om in de tweede alinea de woorden « per geschrift, telegram, telex, telecopie of ieder ander overzeiningsmiddel met als basis een geschreven document » te vervangen door de woorden « schriftelijk of door ieder ander (tele)communicatiemiddel dat een tastbaar bewijs geeft. »

- Voorstel om de zesde alinea te vervangen door de volgende tekst:

« Indien een bestuurder, rechtstreeks of onrechtstreeks, een belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met een beslissing of een verrichting die tot de bevoegdheid behoort van de raad van bestuur moet hij de verklaring en medeling doen, voorzien door artikel 60 § 1 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. »

- Voorstel om dit artikel te vervolledigen met een zevende alinea, luidende als volgt:

« In uitzonderlijke gevallen, wanneer de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap zulks vereisen, kunnen de besluiten van de raad van bestuur worden genomen bij eenparig en schriftelijk akkoord van de bestuurders. Die procedure kan echter niet worden gevolgd voor de vaststelling van de jaarrekening noch, desvallend, voor de aanwending van het toegestane kapitaal. »

Artikel 21: Voorstel om in de derde alinea de woorden « per geschrift, telegram, telex, telekopie of andere geschreven documenten », te vervangen door de woorden « schriftelijk of door ieder (tele)communicatiemiddel dat een tastbaar bewijs geeft ».

Artikel 33: Voorstel om in de derde alinea de woorden « zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 74 bis & 3, derde alinea van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » te schrappen.

Artikel 35: Voorstel om de laatste alinea te vervangen door: « De afschriften of uittreksels in rechte of elders voor te leggen, worden ondertekend door twee bestuurders. »

Artikel 51: Voorstel om het af te schaffen.

Titel VIII - Overgangsbepalingen: voorstel om deze af te schaffen.

B. Machten te verlenen aan de raad van Bestuur voor de uitvoering van de te nemen beslissingen over de onderwerpen die voorafgaan.

De aandeelhouders, die de jaarvergadering wensen bij te wonen, dienen hun effecten ten minste vijf volle dagen voor de datum van de jaarvergadering te deponeren:

a) in de maatschappelijke zetel te Sint-Pieters-Woluwe (1150 Brussel) Tervurenlaan 182

b) in de administratieve zetel te 3300 Tienen, Aandorenstraat 1

c) in de zetels of agentschappen van de volgende bankinstellingen:

- Generale Bank

- Bank Brussel Lambert

(84757)

De raad van bestuur.

**Raffinerie Tirlemontoise, société anonyme**

**avenue de Tervuren 182, Woluwe-Saint-Pierre (1150 Bruxelles)**

R.C. Bruxelles 514223 — T.V.A. 436.410.522

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le mercredi 17 décembre 1997 à 15 heures, au siège social à Woluwe-Saint-Pierre (1150 Bruxelles), 182 avenue de Tervuren.

Ordre du jour:

A. Modification des statuts

1° Proposition d'ajouter à l'article premier des statuts un quatrième alinéa, ainsi rédigé:

« La société fait publiquement appel à l'épargne au sens de l'article 26 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »

2° Proposition d'insérer à l'article 5 entre les premier et deuxième alinéas, l'alinéa suivant:

« Dès la mise en circulation de l'Euro, la nouvelle monnaie unique de l'Union Européenne, le conseil d'administration aura la faculté de l'utiliser comme monnaie d'expression du capital social et d'amender, le cas échéant, les statuts. Cette décision sera publiée par la société aux Annexes au Moniteur belge. »

3° Proposition de supprimer l'article 6 actuel des statuts relatif au capital autorisé actuellement périmé et non renouvelé.

En conséquence, proposition de scinder l'article 5, dont les alinéas 4 et suivants constitueront l'article 6 nouveau.

Article 8: proposition de remplacer les deuxième et troisième alinéa par:

« Toutefois, l'assemblée générale délibérant comme en matière de modification aux statuts peut, dans l'intérêt social et conformément aux prescriptions légales, limiter ou supprimer le droit de souscription préférentielle, déroger au délai d'exercice de ce droit et prévoir un droit de priorité pendant une période de deux jours au profit des actionnaires. »

Article 15: proposition de supprimer aux deuxième et cinquième alinéas les mots « ou le conseil d'administration dans le cadre du capital autorisé ».

Article 20: - Proposition de remplacer au deuxième alinéa les mots « par écrit, télégramme, télécopie ou tout autre moyen de communication ayant pour support un document écrit » par les mots « par écrit, ou tout autre moyen de (télé)communication ayant un support matériel ».

- Proposition de remplacer le sixième alinéa par le texte suivant:

« Si un administrateur a directement ou indirectement un intérêt opposé de nature patrimoniale à une décision ou à une opération relevant du Conseil d'administration, il procédera aux déclarations et informations prévues à l'article 60 § 1 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »

- Proposition de compléter cet article par un septième alinéa rédigé comme suit: « Dans les cas exceptionnels dûment justifiés par l'urgence et l'intérêt social, les décisions du Conseil d'administration peuvent être prises par consentement unanime des administrateurs, exprimé par écrit. Il ne pourra cependant par être renoncé à cette procédure pour l'arrêt des comptes annuels ni, le cas échéant, pour l'utilisation du capital autorisé. »

Article 21: proposition de remplacer au troisième alinéa les mots « par écrit, télégramme, télécopie ou autres documents écrits » par « par écrit ou tout autre moyen de (télé)communication ayant un support matériel ».

Article 33: proposition de supprimer au troisième alinéa les mots « sans préjudice aux dispositions de l'article 74bis § 3, alinéa 3 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ».

Article 35: proposition de remplacer le dernier alinéa par « Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par deux administrateurs ».

Article 51: proposition de le supprimer

Titre VIII - Dispositions transitoires: proposition de les supprimer

B. Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale sont tenus de déposer leurs titres cinq jours francs avant la date de l'assemblée:

a) au siège social à Woluwe-Saint-Pierre (1150 Bruxelles) 182 avenue de Tervuren.

b) au siège administratif à 3300 Tienen, Aandorenstraat 1.

c) aux sièges ou agences des institutions bancaires suivantes:

- Générale de Banque

- Banque Bruxelles Lambert

(84758)

Le conseil d'administration.

**Bouwonderneming Raoul Vandereyt, naamloze vennootschap,  
Zavelvennestraat 36, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 46628 — BTW 414.044.203

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op woensdag 17 december 1997 om 11 uur.

Agenda :

1. Verlegging van het boekjaar zodat het voortaan een aanvang neemt op 1 juli.

Verlenging van het huidig boekjaar om te eindigen op 30 juni 1998.

2. De gewone algemene vergadering die jaarlijks gehouden wordt op de laatste vrijdag van de maand april om 10 uur wordt verschoven naar de laatste vrijdag van de maand oktober om 10 uur.

3. Aanpassing van de statuten aan de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet.

4. Wijziging der statuten, om de artikels 21 en 27 in overeenstemming te brengen met de vorige beslissingen en om alle bepalingen in verband met het toegestaan kapitaal te schrappen.

5. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen, en gezuiverd van alle overbodige bepalingen.

6. Herbenoemingen bestuurders.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(84759)

De raad van bestuur.

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Stad Ninove**

De stad Ninove gaat over tot het aanwerven van twee aspirant-politieagenten, te begeven uit de bovenlokale werfreserve.

Volledige aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen op de personeelsdienst van de stad, 1<sup>e</sup> verdieping van het stadhuis, Centrumlaan 100, te Ninove, tel. 054/31 33 04 of 31 33 05.

Uiterste datum voor indiening der kandidaturen :  
16 januari 1998. (28681)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lochristi**

Het O.C.M.W.-Lochristi maakt bekend dat een wervingsreserve wordt aangelegd voor de functie van :

gegradueerde verpleegkundige;

gebrevetteerd verpleegkundige;

paramedicus (ergotherapie);

maatschappelijk assistent(e);

bejaardenhelp(st)er;

hulpkok(kin);

ergotherapeut (animatie);

interieurverzorg(st)er O.C.M.W.;

interieurverzorg(st)er keuken,

in vast statutair verband voor onbepaalde duur.

De werfreserves worden eveneens aangewend voor het begeven van contracten van onbepaalde duur.

Alle voorwaarden waaraan de kandidatuurstellingen moeten voldoen en functiebeschrijvingen zijn te bekomen bij het O.C.M.W.-Lochristi, Bosdreef 5A, te 9080 Lochristi (tel. 09/355 93 09).

De eigenhandig geschreven kandidatuurstellingen én vereiste bijlagen moeten uiterlijk op 31 januari 1998 aangetekend of tegen ontvangstbewijs toekomen bij het O.C.M.W.-Lochristi, t.a.v. de heer voorzitter, Bosdreef 5A, te 9080 Lochristi. (28682)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn  
van Sint-Pieters-Leeuw**

Het O.C.M.W. van Sint-Pieters-Leeuw stelt een voltijdse betrekking open van hulpkok (m/v) in contractueel verband.

Vereist diploma : diploma van lager secundair beroepsonderwijs, afdeling keuken, of brevet van hoger secundaire beroepsleergangen, afdeling keuken.

Weekendwerk en bereid tot wisselende diensten (zowel op weekdagen als in het weekend).

De kandidaturen dienen aangetekend te worden gericht aan de O.C.M.W.-voorzitter, de heer Jos Speeckaert, H. Vanhouchestraat 1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw, en worden uiterlijk verwacht op 30 december 1997.

Bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen op het telefoonnummer 02/378 03 00. (28683)

**Universiteit Antwerpen**  
**Universitaire Instelling Antwerpen**

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van :

Departement geneeskunde :

een voltijdse functie aan UIA/UZA die inhoudt : onderwijs, onderzoek en maatschappelijk dienstbetoon in de cardiologie en die twee samenhangende aanstellingen omvat :

a) een ambt van lid van het zelfstandig academisch personeel (60 %) (graad hoofddocent) met als opdracht :

inzake onderwijs : het onderwijs in de cardiologie en de deelname aan het onderwijs in andere aanverwante vakgebieden;

inzake onderzoek : leiding geven aan het onderzoek in de discipline en deelname aan interdisciplinair klinisch en biomedisch onderzoek;

inzake dienstbetoon : in het bijzonder het uitoefenen van de functie van diensthoofd (voltijds) in het Universitair Ziekenhuis, zoals hieronder omschreven;

b) een voltijdse betrekking van diensthoofd cardiologie in het Universitair Ziekenhuis voor een doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend specialist in de cardiologie.

Kandidaten moeten voldoen aan de voorwaarden om diensthoofd te worden van de dienst cardiologie van het Universitair Ziekenhuis Antwerpen.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de verplichte sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, directie personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 31 januari 1998.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij bovenvermelde directie, tel. UIA : 03/820 20 18.

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement : prof. M. De Broe, tel. 03/820 25 16. (28684)

**Vrije Universiteit Brussel**

De Vrije Universiteit Brussel, gevestigd Pleinlaan 2, te 1050 Brussel, zal weldra wervingsexamens organiseren voor de aanwerving van :

Werkingsuitkeringen

Directie generaal

Betrekking nr. VA0818.

Personeelsformatie : werkingsuitkeringen.

Graad : adjunct-adviseur, graad 8, schaal 8.1, volledige dagtaak.

Dienst : directie generaal, dienst her- en bijscholing.

adjunct-adviseur, m/v

Functie.

U bent belast met het dagelijks beheer van de dienst her- en bijscholing; dit omvat zowel de organisatorische aspecten als de inhoudelijke aspecten van het inrichten van cursussen en vormingsactiviteiten gericht naar de personeelsleden van de VUB. U bent verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van het avondsecretariaat, begeleidingsprogramma's en opvolging van de wetgeving inzake « betaald educatief verlof », « onthaal en vorming rijkspersoneel » en « werkzoekende studenten » en « open universiteit ».

U bent tevens informatiebron en consulent voor de studenten; u staat in voor het voeren van P.R., met inbegrip van het onthaal en begeleiding van de toekomstige studenten.

Profiel.

Met een universitaire opleiding bezit u tevens een grondige kennis van de structuren en werking van de universiteit; u kan organiseren, bezit communicatieve vaardigheden en treedt dynamisch en flexibel op; u bent bereid tot het presteren van onregelmatige werkuren.

Aanbod.

Deze functie hoort in graad 8, schaal 8.1. die te begeven is door overheveling of werving met examen van patrimoniumpersoneel.

Voorwaarden voor deelname aan wervingsexamen :

onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie, voorwaarde waarvan kan afgeweken worden voor een betrekking van het patrimonium;

van onberispelijk gedrag zijn;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

in regel zijn met de dienstplichtwetten;

de hierna vermelde diplomavooraanvragen vervullen :

Graad 8 : universitair diploma + drie jaar ervaring nuttig voor de functie.

Hoe reageren ?

Stuur uw gemotiveerde brief en *curriculum vitae* naar VUB-personeelsdienst, t.a.v. de heer Jan Veny, diensthoofd directie personeel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel, uiterlijk tien dagen na publicatie.

Nadere inlichtingen kunnen bekomen worden bij Mevr. J. Koeckoekx, dienst personeel ATP, op het telefoonnummer 02/629 20 33, Fax 02/629 21 90. (28685)

**Actes judiciaires**  
**et extraits de jugements**  
**Gerechtelijke akten**  
**en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire*  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du vendredi 14 novembre 1997, Mme Rampaer, Vivine, épouse de Charles Lanove, née à Auderghem le 30 janvier 1914, domiciliée à Watermael-Boitsfort, rue des Ellébore 52, résidant à Watermael-Boitsfort, rue du Loutrier 69, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de ses biens, étant : Mme Monique Georgette Mertens, employée communale, née à Attert le 25 février 1946, divorcée, demeurant à Watermael-Boitsfort, rue du Bien-Faire 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A. Vandenbranden. (6241)

## Justice de paix du canton de Barvaux

Par ordonnance du juge de paix du canton de Barvaux, du 25 novembre 1997, la nommée Auvens, Olinnda, veuve de Perret, Bertrand, née à Erquelines le 30 novembre 1910, domiciliée à 6560 Erquelines, rue Albert 1<sup>er</sup> 123, résidant actuellement à 6940 Barvaux (Durbuy), à la maison de repos « Résidence Véronique », rue Petit Barvaux 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, savoir sa sœur : Auvens, Camille, pensionnée, domiciliée à 6941 Bomal (Durbuy), rue Inzes-Va 1, avec les pouvoirs définis à l'article 488bis, c), 488bis f), et 488bis g), du Code civil.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) J. Goffart. (6242)

## Justice de paix du canton de Dour

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Dour, du 31 octobre 1997, Me Evrart, Pascale, avocat, dont le cabinet est situé à Frameries, rue des Aliés 69, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Bruyère, Jeanne, domiciliée à Dour, rue du Trieu 22, mais résidant à Dour, Home « La Bienvenue », rue de la Frontière 77.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) B. Breuse. (6243)

## Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 18 novembre 1997, la nommée Marra, Angela Antonietta, célibataire, née à Haine-Saint-Paul le 29 juin 1970, domiciliée à Haine-Saint-Paul, chaussée de Mons 118, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Pollaert, Carine, avocate, domiciliée à La Louvière, avenue des Croix de Feu 5/303.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Malengrez. (6244)

## Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête, déposée le 31 octobre 1997, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège-1, rendue le 25 novembre 1997, Mme Riga, Françoise, domiciliée rue Bassenge 46, 4000 Liège-1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Houben, Marcel, avocat, dont le cabinet est sis rue Vinëve 32, 4030 Grivegnée (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Zanelli, Joséphine. (6245)

## Justice de paix du canton de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 18 novembre 1997, par ordonnance du juge de paix du canton de Neufchâteau, rendue le 24 novembre 1997, M. Capelle, Jean-Marie, né à Arlon le 13 novembre 1973, domicilié Grand-Place 29, à 6880 Bertrix, résidant à la Clinique Notre-Dame de la Miséricorde, avenue d'Houffalize 35, à 6800 Libramont-Chevigny, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Rongvaux, Michel, receveur régional à Bertrix, domicilié rue du Charmois 14A, à 6810 Izel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (6246)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 28 novembre 1997, ensuite de la requête déposée le 21 novembre 1997, la nommée Mme Mariette Wolter, née à Pepinster le 14 janvier 1901, domiciliée au Home « Les Jardins de Lonchamp », avenue Winston Churchill 255, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Villers, Colette, domiciliée à 1190 Forest, avenue Jupiter 155, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascal Goies. (6247)

## Vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen

Ingevolge verzoekschrift van 10 november 1997 werd bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 19 november 1997, de genaamde Van der Linden, Mathilde Jeannette, gepensioneerde, weduwe van Van Dijck, Franciscus Justinus, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 7 januari 1902, verblijvende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Huize Bloemenveld, Klaproosstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Dijck, Paula Agnes, gepensioneerde, dochter van betrokkene, geboren te Antwerpen op 2 september 1925, echtgenote van Vandenbroucke, Kamiel, wonende en gehuisvest te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Kleine Doornstraat 55.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Huygaerts. (6248)

## Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 25 november 1997, werd Luypaerts, Jan, geboren te Boom op 25 januari 1902, wonende te 2020 Antwerpen, Populierenlaan 3, verblijvende in het A.Z. Van Enschoot, Jozef van Cleemputplein 1, te 2850 Boom, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verhulst, Cecile, verpleegkundige, wonende te 2870 Ruisbroek (Antwerpen), Rozenlaan 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 november 1997.

Boom, 28 november 1997.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (6249)

## Vrederegerecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 21 november 1997, werd De Gent, Dionysia, geboren te Gent op 18 januari 1922, verblijvende te 9940 Evergem, in het rusthuis « Brembloem », Patrijzenstraat 112 (voorheen te 9000 Gent, in het Algemeen Ziekenhuis « De Bijloke », Henri Dunantlaan 5, kamer 430), gedomicilieerd te 9050 Gent (Gentbrugge), Tuinwijk ter Heide 77, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar schoondochter : Bauwens, Marianne, griffier, wonende te 9032 Gent (Wondelgem), Uitvangstraat 64.

Gent, 1 december 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. Bekaert. (6250)

## Vrederegerecht van het kanton Sint-Kwintens-Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik, verleend op 27 november 1997, werd Ots, Maria, geboren te Pamel op 8 februari 1928, gedomicilieerd en verblijvende te 1750 Lennik, Hunselstraat 53, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Bellinghen, Madeleine, wonende te 1742 Ternat, Eikveldstraat 5.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 10 november 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (6251)

*Mainlevée d'administrateur provisoire  
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 28 novembre 1997 :

a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 février 1997, de M. Masquelier, Armand, domicilié rue de Harlez 36/12, à 4000 Liège-1. Cette personne étant capable de gérer ses biens et la mission étant limitée;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire Mme Labé, Véronique, domiciliée avenue Limbourg 4, à 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Zanelli, Joséphine. (6252)

Justice de paix du canton de Seraing

Par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, en date du 28 novembre 1997, il a été mis fin au mandat de Xharde, Annick, avocate, domiciliée à 4100 Seraing, rue Colard Trouillet 47, en sa qualité d'administratrice provisoire de Lallemand, Alice, née le 4 septembre 1914, domiciliée à 4100 Seraing, rue de la Clinique 4, cette dernière ayant été reconnue apte à gérer ses biens.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef délégué, (signé) Roger Collard. (6253)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Suivant acte n° 97-1784 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 24 novembre 1997, Mme Véronique Fasol, domiciliée à Jette, avenue de l'Exposition 406/37, agissant comme mandataire de Mme Francine Luyckx, demeurant à Antwerpen (Wilrijk), Groenenborgerlaan 220, agissant en qualité de mère, exerçant l'autorité sur la personne et les biens de son enfant mineur : Decker, Fabien, né à Anvers le 22 décembre 1980, demeurant avec sa mère, suivant une ordonnance rendue par la chambre des référés du tribunal de première instance d'Antwerpen le 23 avril 1986, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Adrienne Marie Madeleine Deckers, née à Antwerpen le 29 mai 1913, de son vivant domiciliée à Ixelles, avenue Huysmans 80, et décédée à Ixelles le 3 août 1997.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente parution.

Bruxelles, le 3 décembre 1997.

(Signé) Jacques de Mol, notaire. (28686)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 25 novembre 1997 (acte n° 97-1795), Mme Cécile Nicole Isabelle Laurent, née à Uccle le 5 juin 1967, demeurant à Uccle, rue Engeland 459, agissant en sa qualité de tutrice légale de ses deux enfants mineurs, étant Nathan Philippe Félix Rosenfeld, mineur, né à Anderlecht le 12 septembre 1992, et Maëlle Irène Nadine Denise Rosenfeld, mineur, née à Anderlecht le 13 mars 1995, demeurant tous deux à Uccle, rue Engeland 459, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Lucas Alexandre Jean Rosenfeld, célibataire, né à Ixelles le 2 mars 1951, demeurant en dernier lieu à Uccle, rue Engeland 459, décédé à Ville-de-Pont-l'Abbé (France) le 28 août 1997.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont priés de faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion, par lettre recommandée adressée au notaire Hugo Meersman, avenue d'Auderghem 328.

(Signé) H. Meersman, notaire. (28687)

Tribunal de première instance de Huy

L'an mil neuf cent nonante-sept, le deux décembre, au greffe du tribunal civil de première instance séant à Huy, province de Liège, a comparu M. Limet, Michel Joseph Hubert Ghislain, né à Andenne le 2 janvier 1948, époux de Desiron, Annie, domicilié à 5300 Andenne, rue Docteur Defossé 20, principal des domaines et amendes pénales de Huy, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, rue du Marché 18, agissant au nom de l'Etat Belge, ministère des finances, administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, l'Etat Belge ayant obtenu la régie provisoire de l'hérédité de Mme Dewar, Alice Marie Jusline, née à Comblain-au-Pont le 15 août 1902, veuve de Gilson, Ernest Antoine Ghislain, domiciliée en dernier lieu à Comblain-au-Pont, Mont 125, et décédée en cette commune le 8 novembre 1991, l'Etat belge étant autorisé aux fins des présentes par jugement rendu le 3 juin 1997 par le tribunal civil de première instance de Huy.

Le comparant, s'exprimant en langue française, a déclaré pour et au nom de l'Etat belge agissant lui-même es qualité, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de feu la fille de Mme Dewar, savoir : Gilson, Camille Laurence Antoinette Ghislaine, épouse Van Bellingen, Christian, née à Comblain-au-Pont le 9 janvier 1940, domiciliée en dernier lieu à Comblain-au-Pont, Mont 125, décédée le 31 août 1991.

Les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Vannoorbeek, notaire de résidence à 4190 Xhoris, route de Hamoir 7.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) F. Morhet. (28688)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-sept, le deux décembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Carpentier, Joël, né à Rocourt le 7 décembre 1955, domicilié à Ans, avenue des Muguets 6, lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Carpentier, Henri, né à Herstal le 19 novembre 1921, de son vivant domicilié à Beyne-Heusay, rue des Champs de Beyne 18, et décédé le 26 octobre 1997 à Beyne-Heusay.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me P. de Terwagne, notaire à Ans, rue W. Jamar 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (28689)



L'an mil neuf cent nonante-sept, le deux décembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Detilloux, Geneviève, née à Bonnelles le 1<sup>er</sup> août 1931, rue du Sart 6, à Seraing, agissant en nom personnel et en outre porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Bertrand, Jean-Marc, né à Ougrée le 13 décembre 1957, domicilié à Bonnelles, rue du Sart 6, laquelle comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bertrand, Alain François Alfred, né à Ougrée le 13 mai 1961, de son vivant domicilié à Flémalle, Grand-Route 42, et décédé le 11 novembre 1997 à Trooz.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me H. De Borman, notaire à Ougrée, rue de l'Enseignement 33.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (28690)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-sept, le premier décembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu Mme Lefebvre, Monique, domiciliée à Jambes, rue de l'Aurore 162, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé : M. Hamblenne, Philippe, domicilié à Gesves, Petite Gesves 42, agissant en sa qualité de père et tuteur légal des biens de son enfant mineur Hamblenne, Pauline, née à Namur le 4 décembre 1994 et ce dûment autorisé par le conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix Serge Monjoie, du canton d'Andenne, en date du 13 novembre 1997, laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Michel Marie-Paule, en son vivant domiciliée à Gesves, Petite Gesves 42, et décédée à Gesves en date du 21 octobre 1997.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. Henry, notaire, avenue Albert I<sup>er</sup>, 5300 Andenne.

Namur, le 1<sup>er</sup> décembre 1997.

Le greffier, (signé) J. Tholet. (28691)

L'an mil neuf cent nonante-sept, le premier décembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu Me Stéphane Grosfils, notaire à Ohey, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé du 30 octobre 1997, M. Philippe André, célibataire, domicilié à Berloz, rue Richard Orban 6, agissant en sa qualité de père et tuteur légal des biens de son enfant mineur : André, Angélique, née à Huy le 4 août 1986,

et ce dûment autorisé par le conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix suppléant M. Raymond Fraipont, du canton de Waremme, en date du 9 septembre 1997, lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Yvette Bodart, en son vivant domiciliée à Ohey, Trou Matoul 80D, et décédée à Liège en date du 29 juillet 1997.

Dont acte acquis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. Stéphane Grosfils, notaire, chaussée de Ciney 53a, 5350 Ohey.

Namur, le 1<sup>er</sup> décembre 1997.

Le greffier, (signé) J. Tholet. (28692)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 2 december 1997, heeft de heer Van Assche, Michel, advocaat, wonende te Dendermonde, Koningin Astridlaan 25, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Caekelbergh, Ludovicus, geboren te Baasrode op 2 april 1911, wonende te Dendermonde (Baasrode), Meibos 37, hiertoe aangesteld bij beschikking van 6 oktober 1992 van de vrederechter van het kanton Dendermonde, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Caekelbergh, Oscar Albert, geboren te Baasrode op 28 april 1908, in leven laatst wonende te 9200 Baasrode, Meibosstraat 37, en overleden te Dendermonde op 14 juli 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Van Assche, Michel, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 25.

Dendermonde, 2 december 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Colman. (28693)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 2 december 1997, hebben Price-Huys, Marie-Anne en Huys, Patrick, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Geysen, Raymond Fernand Jules Joseph, geboren te Antwerpen op 11 december 1913, in leven laatst wonende te 3000 Leuven, Herestraat 49, en overleden te Leuven op 6 augustus 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Moulin, notaris, kantoorhoudende te 9070 Destelbergen, Dendermondsesteenweg 432.

Leuven, 2 december 1997.

De e.a. adjunct-griffier, (onleesbare handtekening). (28694)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la S.A. Baudoin, avec siège social situé à 1090 Jette, chaussée de Wemmel 264, R.C. Bruxelles 615924.

Juge-commissaire : M. Matheï.

Curateur : Me Van Buggenhout, rue Henri Wafelaerts 47-51, 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le mardi 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) Chr. Van Buggenhout. (Pro deo) (28695)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de N.V. Baudoin, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Wemmelsesteenweg 264, H.R. Brussel 615924.

Rechter-commissaris : de heer Matheï.

Curator : Mr. Christian Van Buggenhout, H. Wafelaertsstraat 47-51, 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) Chr. Van Buggenhout. (Pro deo) (28695)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Bruma, avec siège social avant à 1070 Anderlecht, rue du Champion 10, et maintenant à 2000 Anvers, rue A. Brouwer 29, R.C. Bruxelles 607630, T.V.A. 442.782.927.

Juge-commissaire : M. Matheï.

Curateur : Me Van Buggenhout, rue Henri Wafelaerts 47-51, 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le mardi 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) Chr. Van Buggenhout. (Pro deo) (28696)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Bruma, met maatschappelijke zetel voorheen te 1070 Anderlecht, Kampioenstraat 10, en thans A. Brouwerstraat 29, te 2000 Antwerpen, H.R. Brussel 607630, BTW 442.782.927.

Rechter-commissaris : de heer Matheï.

Curator : Mr. Christian Van Buggenhout, H. Wafelaertsstraat 47-51, 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) Chr. Van Buggenhout. (Pro deo) (28696)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. De Donkere Wolk, avec siège social situé avant à 9290 Overmere-Berlare, Brielstraat 29, et maintenant à 1060 Saint-Gilles, rue Aqueduc 47-6.

Juge-commissaire : M. Matheï.

Curateur : Me Van Buggenhout, rue Henri Wafelaerts 47-51, 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le mardi 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) Chr. Van Buggenhout. (Pro deo) (28697)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. De Donkere Wolk, met maatschappelijke zetel voorheen te 9290 Overmere-Berlare, Brielstraat 29, en thans te 1060 Sint-Gillis, Aqueducstraat 47/6.

Rechter-commissaris : de heer Matheï.

Curator : Mr. Christian Van Buggenhout, H. Wafelaertsstraat 47-51, 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) Chr. Van Buggenhout. (Pro deo) (28698)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Resteurop, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue d'Auderghem 50, R.C. Bruxelles 516358, T.V.A. 436.142.385.

Juge-commissaire : M. Vincent Jonckheere.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28698)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Resteurop, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Oudergemlaan 50, H.R. Brussel 516358, BTW 436.142.385.

Rechter-commissaris : de heer Vincent Jonckheere.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28698)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Alt Taxis, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Jean Volders 68, R.C. Bruxelles 460883, T.V.A. 425.848.608.

Juge-commissaire : M. Vincent Jonckheere.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28699)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Alt Taxis, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Jan Volderslaan 68, H.R. Brussel 460883, BTW 425.848.608.

Rechter-commissaris : de heer Vincent Jonckheere.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28699)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Daniel Delancker, domicilié à Jette, clos Fernand Tonnet 21, ayant exploité un commerce sous la dénomination « BR. René Delancker », R.C. Bruxelles 37459, T.V.A. 539.323.463.

Juge-commissaire : M. Vincent Jonckheere.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28700)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van Daniel Delancker, gedomicilieerd te Jette, Fernand Tonnetgaarde 21, handelend onder de benaming « BR. René Delancker », H.R. Brussel 37459, BTW 539.323.463.

Rechter-commissaris : de heer Vincent Jonckheere.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28700)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. « La Ballade », avec siège social et d'exploitation à 1190 Forest, avenue Minerve 17, R.C. Bruxelles 501389, T.V.A. 433.081.046.

Juge-commissaire : M. Vincent Jonckheere.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28701)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de C.V.B.A. « La Ballade », met maatschappelijke zetel en uitbatingszetel te 1190 Vorst, Minervalaan 17, H.R. Brussel 501389, BTW 433.081.046.

Rechter-commissaris : de heer Vincent Jonckheere.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (28701)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1er décembre 1997 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de Mme Marie-Jeanne Decoster, domiciliée à 1081 Koekelberg, rue François Hellinckx 32, exploitant un commerce à 1081 Koekelberg, chaussée de Gand 317, sous la dénomination « Europhotos », R.C. Bruxelles 555763, T.V.A. 564.598.002.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 1998, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 26 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (28702)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 1 december 1997 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van Mevr. Marie-Jeanne Decoster, gehuisvest te 1081 Koekelberg, François Hellinckxstraat 32, handelsdrijvende te 1081 Koekelberg, Gentseseesteeweg 317, onder de benaming « Europhotos », H.R. Brussel 555763, BTW 564.598.002.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 1998, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 26 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (28702)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1er décembre 1997 a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de la S.C. Copy Center, dont le siège social est établi à 1090 Jette, avenue de l'Exposition 410, R.C. Bruxelles 551490, T.V.A. 444.801.220.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 1998, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 26 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (28703)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 1 december 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V. Copy Center, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Tentoonstellingslaan 410, H.R. Brussel 551490, BTW 444.801.220.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 1998, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 26 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (28703)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1er décembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Bitton, dont le siège social est établi à 1030 Schaerbeek, rue Knapen 35/4, et le siège d'exploitation à 1070 Anderlecht, rue Bara 13, R.C. Bruxelles 461696, T.V.A. 425.951.051.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 1998, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 26 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) Alain Goldschmidt. (28704)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 1 december 1997 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Bitton, met maatschappelijke  
zetel te 1030 Schaarbeek, Knapenstraat 35/4, en de exploitatiezetel te  
1070 Anderlecht, Barastraat 13, H.R. Brussel 461696, BTW 425.951.051.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187,  
1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van  
twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :  
op woensdag 7 januari 1998, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 26 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) Alain Goldschmidt. (28704)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée ouverte la faillite  
de la S.P.R.L. European Business Travel, square Maurice Wiser 1,  
1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 535515, T.V.A. 441.149.961.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue Louise 391, bte 3, à  
1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Michel  
Derick. (28705)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard het fail-  
lissement van de B.V.B.A. European Business Travel, Maurice Wiser-  
square 1, 1040 Brussel, H.R. Brussel 535515, BTW 441.149.961.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, Louizalaan 391, bus 3, te  
1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van  
twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :  
op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean Michel Derick.  
(28705)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu,  
la faillite de la S.A. J.H.J. Fashion, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue  
des Fripiers 44, R.C. Bruxelles 591742, T.V.A. 494.897.732.

Juge-commissaire : M. Dessart.

Curateur : Me Anne De Smeth, rue des Astronomes 14, à  
1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 8 janvier 1998, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Anne De Smeth.

(Pro deo) (28706)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 november 1997 werd geopend verklaard, op  
bekentenis, het faillissement van de N.V. J.H.J. Fashion, met maatschap-  
pelijke zetel te 1000 Brussel, Kleerkopersstraat 44, H.R. Brussel 591742,  
BTW 494.897.732.

Rechter-commissaris : de heer Dessart.

Curator : Mr. Anne De Smeth, Sterrenkundigenstraat 14,  
1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van  
twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :  
op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 8 januari 1998, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Anne De Smeth.

(Pro deo) (28706)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu,  
la faillite de la S.A. Gesipro, ayant son siège social rue Vander-  
stichelen 42, à 1210 Bruxelles, R.C. Bruxelles 520758, T.V.A. 432.261.890.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, rue de l'Aurore 18,  
1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 8 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (28707)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 november 1997 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Gesipro, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Vanderstichelenstraat 42, H.R. Brussel 520758, BTW 432.261.890.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, Dageraadstraat 18, 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 8 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.  
(Pro deo) (28707)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. New A.C.S., dont le siège social est établi à Bruxelles, boulevard Emile Bockstael 94, R.C. Bruxelles 571451, T.V.A. 449.148.701.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Debats : le jeudi 8 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.  
(Pro deo) (28708)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 november 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. New A.C.S., met maatschappelijke zetel te Brussel, Emile Bockstaellaan 94, H.R. Brussel 571451, BTW 449.148.701.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, Dageraadstraat 18, 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 8 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.  
(Pro deo) (28708)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi en date du 25 novembre 1997, a été déclarée, sur aveu, la faillite de M. Guy Renotte, rue du Vigneron 17, à 6043 Ransart, R.C. Charleroi 152672.

Le tribunal a fixé la date provisoire de cessation des paiements de cette faillite en septembre 1997.

La même décision invite les créanciers à déposer leurs créances, directement, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 9 décembre 1997.

La date du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 23 décembre 1997 par devant la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m du matin.

Les débats à naître des contestations seront évoqués le 7 janvier 1998, à 9 heures du matin.

Le jugement déclaratif de faillite a désigné en qualité de juge-commissaire M. A. Troch, et en qualité de curateur, Me Eric Massin, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Le pro deo a été accordé.

Pour extraits conformes : (signé) Eric Massin, curateur.  
(28709)

Par jugement rendu le 2 décembre 1997, la première chambre du tribunal de commerce Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. DDF Carrelages, dont le siège social est situé à Farciennes, rue du Petit Try 103, R.C. Charleroi 160565.

Date provisoire de cessation de paiements : le 28 novembre 1997.

Dépôt des déclarations de créances au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi : avant le 16 décembre 1997.

Procès-verbal de vérification de créances : le 30 décembre 1997, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Debats sur les contestations à naître de la vérification : le 14 janvier 1998, à 9 heures, devant la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Juge-commissaire : M. Mertgens.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à Fleurus, chaussée de Charleroi 231 (tél. : 071/81 46 27).

Le curateur : (signé) G. Houtain. (Pro deo) (28710)

Par jugement rendu le 2 décembre 1997, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré, sur aveu, en faillite la S.A. Usiflex Compagny, dont le siège social était sis rue Joseph Wauters 113, à 7170 Bois d'Haine, R.C. Charleroi 184747.

1. Date provisoire de cessation des paiements : le 2 décembre 1997.

2. Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel 2, à 6000 Charleroi, avant le 16 décembre 1997.

3. La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 décembre 1997, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi.

4. Les débats sur les contestations à naître de cette vérification sont fixés au 14 janvier 1998, à 9 heures, devant la première chambre de ce même tribunal.

5. Juge-commissaire : M. Balsat.

6. Curateurs : Me Francis Bringard, avocat, rue T'Serclaes de Tilly 49, à 6061 Charleroi, section de Montignies-sur-Sambre;

Me Aline Jassogne, avocat, rue Tumelaire 71, à 6000 Charleroi;

Me Bernard Grofils, avocat, rue Robiano 62, à 7130 Binche.

Le curateur, (signé) F. Bringard. (Pro deo) (28711)

Le tribunal de commerce de Charleroi, par jugement en date du 1<sup>er</sup> décembre 1997, a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Gilmaire, Nathalie, coiffeuse, née à Boussu-lez-Walcourt le 19 septembre 1967, domiciliée à 6440 Boussu-lez-Walcourt, Grand-Rue 27, R.C. Charleroi 156989.

Le même jugement dispose comme suit :

Juge-commissaire : M. B. Furlan.

Curateur : Me Halbrechq, Jean, avocat à 6540 Lobbes, rue de l'Abbaye 26.

Date provisoire de cessation des paiements : 15 novembre 1997.

Déclarations de créances à déposer avant le 16 décembre 1997 au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel, 6000 Charleroi.

Procès-verbal de vérification des créances : le 30 décembre 1997, à 8 h 30 m.

Débats sur contestations : le 14 janvier 1998, à 9 heures, chaque fois en l'auditoire du tribunal de commerce.

Huissier-commis : Me Jean-François Demine.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Halbrechq. (Pro deo) (28712)

Par jugement rendu le 2 décembre 1997, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. M.S.M.-Constructions, ayant son siège rue Chèvremont 56, à 6060 Gilly, R.C. Charleroi 176926.

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 3 décembre 1997.

2. Les déclarations de créances doivent être faites au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, avenue Général Michel 2, à 6000 Charleroi, au plus tard le 16 décembre 1997.

3. Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 30 décembre 1997, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

4. Débats sur les contestations le 14 janvier 1998, à 9 heures, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

5. Juge-commissaire : M. Derudder.

6. Curateur : Me Pierre Gillain, avocat, rue Tumelaire 23/7, à Charleroi.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Gillain. (Pro deo) (28713)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement prononcé par la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège en date du 1<sup>er</sup> décembre 1997, la S.C.R.L. Finconsult, établie et ayant son siège social à 4300 Waremme, rue de Huy 80, R.C. Liège 173018, avec date du début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> septembre 1990, pour l'exploitation d'un bureau d'étude et de conseil en matière financière et juridique et dans le domaine immobilier, a été déclarée en faillite. Les curateurs désignés en sont Me Georges Rigo et Me Joëlle Delhaxhe, avocats, dont l'étude est établie avenue Emile Digneffe 60, à 4000 Liège.

Le jugement déclaratif de faillite a fixé date au mardi 20 janvier 1998 pour le dépôt du procès-verbal de vérification de créances et au mardi 10 février 1998 pour le débat sur les contestations de créances.

Les curateurs, (signé) G. Rigo; J. Delhaxhe. (28714)

Par jugement prononcé par la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège en date du 1<sup>er</sup> décembre 1997, la S.P.R.L. Bauduin G., établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Beeckman 14, R.C. Liège 174693, avec date du début des opérations commerciales le 12 novembre 1990, pour les activités de gestion immobilière, affaires immobilières, entreprise d'installation d'éclairage, de téléphonie, entreprise de peinture..., a été déclarée en faillite. Les curateurs désignés en sont Me Georges Rigo et Me Joëlle Delhaxhe, avocats, dont l'étude est établie avenue Emile Digneffe 60, à 4000 Liège.

Le jugement déclaratif de faillite a fixé date au mardi 20 janvier 1998 pour le dépôt du procès-verbal de vérification de créances et au mardi 10 février 1998 pour le débat sur les contestations de créances.

Les curateurs, (signé) G. Rigo; J. Delhaxhe. (28715)

Par jugement du 27 novembre 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de M. Fabien Thil, de nationalité belge, célibataire, né le 13 mai 1956 à Horion-Hozémont, domicilié et exploitant un commerce rue de Lillé 15, à 4140 Sprimont, R.C. Liège 166616, pour un commerce de détail en mitraille, atelier de réparation, carrosserie, entreprise de remorquage de véhicules, commerce de détail en véhicules à moteur et accessoires (neufs), pièces détachées et accessoires neufs et d'occasion, carburants et lubrifiants (station-service), produits de la confiserie, atelier de démolition de véhicules, location de véhicules à moteur, de véhicules à moteur destinés au transport de personnes, commerce de détail en autos et accessoires d'occasion, T.V.A. 723.024.340, avec début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> janvier 1989, faillite sur aveu.

Le tribunal reporte provisoirement au 25 novembre 1997 la date de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Georges Libert.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 13 janvier 1998, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : le mardi 3 février 1998, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Me Maximilien Hoge, avocat, En fêronstrée 23/013, à 4000 Liège. (28716)

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, d'office, la faillite de la S.P.R.L. Dagaribaldi, Marino, ayant son siège social rue Saint-Paul 39, à 4000 Liège, R.C. Liège 191184, avec date du début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> juillet 1995 pour l'exploitation d'un restaurant, T.V.A. 455.350.563.

Le même jugement a reporté au 1<sup>er</sup> juin 1997 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jean Oudkerk.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 20 janvier 1998, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : mardi 10 février 1998.

Le curateur, (signé) Me Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duviervier 26. (28717)

#### Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 1<sup>er</sup> décembre 1997, sur aveu, Decor Sud S.P.R.L.U., dont le siège social est sis à 7390 Wasmuel, rue de Wasmes 55, R.C. Mons 125784, T.V.A. 447.231.564, exerçant l'activité d'entreprise de peinture.

Curateur : Me Natalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : 1<sup>er</sup> juin 1997.

Dépôts des déclarations de créances pour le 22 décembre 1997 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 13 janvier 1998, à 9 heures du matin.

Débats sur les contestations le 26 janvier 1998, à 9 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Huissier-commis : Me P. Yernaux, à Mons.

Juge-commissaire : Pierre Battard.

Le curateur, (signé) N. Debouche. (Pro deo) (28718)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 27 novembre 1997, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de S.F.T. S.P.R.L., rue des Hayettes 29, 5150 Floreffe, R.C. Namur 72584.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 27 novembre 1997, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Gigounon, Jacques, juge-consulaire.

Curateurs : Me Proesmans, Jean, rue du Belvédère 1, 5000 Namur; Me Henry, Catherine, rue du Belvédère 1, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 6 janvier 1998, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 22 janvier 1998, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, à Namur.

Pour extrait conforme : les curateurs, (signé) J. Proesmans; C. Henry. (28719)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du jeudi 20 novembre 1997, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée Mega City One, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de la Régence 9, R.C. Verviers 68464, pour l'exploitation d'une salle de « paint ball » au siège social.

Juge-commissaire : M. Henry Wathélet.

Curateur : Me Thierry Garot, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 33.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 23 décembre 1997, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le jeudi 8 janvier 1998, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme, pour le greffier en chef Marc Duysinx : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (28720)

Par jugement du lundi 24 novembre 1997, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée Trans Eco Pneus, dont le siège social est établi à 4830 Limbourg, rue Oscar Thimus 80, R.C. Verviers 68115, T.V.A. 457.467.737, pour le récoltage de pneus usagés et leur triage, stockés, rue La Nô, sans numéro, à 4860 Pepinster.

Juge-commissaire : M. Albert Vermeire.

Curateur : Me Thierry Garot, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 23.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 2 janvier 1998, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le jeudi 15 janvier 1998, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme, pour le greffier en chef Marc Duysinx : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (28721)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis, in datum van 17 november 1997, is de datum van staking der betalingen in het faillissement N.V. Antwerpse Taximaatschappij, met zetel te 2170 Merksem, Oostkaai 12, uitgesproken op 4 november 1997, op 4 mei 1997 teruggebracht.

De curator, A.M. Elants. (28722)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij bevelschrift verleend aan de curator Mr. Brigitte Vander Meulen, advocaat te 8700 Tielt, Tramstraat 68, door de heer Pierre Van Nieuwenhuysse, rechter in handelszaken, rechter-commissaris over het faillissement van Tielte Plakwerken B.V.B.A., in vereffening, destijds met maatschappelijke zetel te 8700 Tielt, Ieperstraat 28, H.R. Brugge 71898, worden de aanvaarde schuldeisers bijeengeroepen op de vergadering die zal gehouden worden op maandag 22 december 1997, te 9 u. 30 m., in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, om het verslag van de curator te aanhoren over de toestand van het faillissement, over de voltrokken pleegvormen en de uitgevoerde bewerkingen, over de vermoedelijke uitslag van de vereffening alsook om de voorstellen van de gefailleerde te aanhoren indien zij een concordat begeert te bekomen.

Voor gelijkvormig uittreksel : de hoofdgriffier der rechtbank, (get.) G. Verbrugghe. (28723)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij bevel van de heer Norbert Haesaert, rechter-commissaris van het faillissement van de N.V. Agnesa Fashion, Rijselstraat 96B, te 8820 Torhout, worden de aanvaarde schuldeisers bijeengeroepen op de concordataire vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 16 januari 1998, om 16 u. 30 m., in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel, Canadaplein, 8400 Oostende, om het verslag van de curator te aanhoren over de toestand van het faillissement, de voltrokken pleegvormen en de uitgevoerde bewerkingen en de vermoedelijke uitslag van de vereffening en ook om de eventuele voorstellen van de gefailleerde te aanhoren indien deze concordat wenst te bekomen.

De curator, (get.) Dries Vandeputte. (28724)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Ingevolge bevelschrift van de rechter-commissaris H. De Cuyper worden de schuldeisers van het faillissement N.V. Bouquets Raffinés, machinaal pellen van garnalen, met maatschappelijke zetel te Lokeren, Sint-Elooistraat 25, H.R. Sint-Niklaas 54422, opgeroepen op de concordataire vergadering van woensdag 17 december 1997, om 14 uur, in de hoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, Sint-Niklaas.

Wellicht zullen geen concordataire voorstellen worden geformuleerd. Tot op heden hebben de curatoren geen concordataire voorstellen ontvangen.

Uw aanwezigheid is niet vereist.

(Get.) Mr. A. Mettepenningen; Mr. F. Pauwels, curatoren. (28725)



Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

—  
Faillissement van de B.V.B.A. The Best, met maatschappelijke zetel te 9240 Zele, Gentssteenweg 186, H.R. Dendermonde 50137.

Bij bevelschrift van de heer M. Tackaert, rechter-commissaris, worden de aanvaarde schuldeisers van de falings van de B.V.B.A. The Best uitgenodigd op vrijdag 19 december 1997, om 9 u. 15 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, en dit voor de concordataire vergadering.

Bij bevelschrift van de heer M. Tackaert, rechter-commissaris, worden de aanvaarde schuldeisers van de falings van de B.V.B.A. The Best uitgenodigd op vrijdag 19 december 1997, om 9 u. 20 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, teneinde de rekeningen van de curator en de uiteindelijke vereffening te bespreken en goed te keuren, waarna zal worden overgegaan tot sluiting van het faillissement.

De curator, (get.) Mr. P. Seymoens, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentssteenweg 108-110. (28726)

—  
Faillissement van de heer De Wulf, Michel, handeldrijvende te 9270 Laarne, Steentjesstraat 81b, H.R. Dendermonde 45892.

Bij bevelschrift van de heer M. Tackaert, rechter-commissaris, worden de aanvaarde schuldeisers van de falings van de heer De Wulf, Michel, uitgenodigd op vrijdag 19 december 1997, om 9 u. 10 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, teneinde de rekeningen van de curator en de uiteindelijke vereffening te bespreken en goed te keuren, waarna zal worden overgegaan tot sluiting van het faillissement.

De curatoren, (get.) Mr. M. Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8, en Mr. P. Seymoens, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentssteenweg 108-110. (28727)

—  
Bij bevelschrift van de heer Dirk De Cuyper, rechter-commissaris van het faillissement N.V. De Pauw Construct, met zetel te 9200 Dendermonde, Vosmeer 3, H.R. Dendermonde 35378, in faillissement verklaard bij vonnis van 6 juli 1992, worden de schuldeisers opgeroepen in de algemene vergadering van vrijdag 12 december 1997, te 10 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, om aanwezig te zijn bij de afrekening over zijn beheer dat de curator zal doen en tot het eventueel bestrijden van zijn rekening, zodat onmiddellijk nadien zal overgegaan worden tot sluiten van dit faillissement door vereffening en tot ontbinding van deze vennootschap.

De curator, (get.) Mr. J. Dauwe. (28728)

—  
Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 28 november 1997, op dagvaarding, 1e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Form C.V.O.H.A., tussenpersoon in de handel, kleinhandel in vlees van geslacht gevogelte en wild, kleinhandel in zuivelprodukten, met maatschappelijke zetel te 9800 Deinze, Schutterijstraat 8, bus 7, H.R. Gent 179463.

Rechter-commissaris : de heer André Van Maldegem.

Datum staking van de betalingen : voorlopig 28 mei 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 december 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 19 januari 1998, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. G. Waeterloos, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Nassastraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (28729)

Bij vonnis d.d. 28 november 1997, op bekentenis, 1e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Ste-Fann Transport N.V., onderneming voor goederenvervoer langs de weg, onderneming voor het verhuren van autovoertuigen, verhuisonderneming, met maatschappelijke zetel te 9032 Gent-Wondelgem, Industrieweg 6-8, H.R. Gent 167934, BTW 448.513.449.

Rechter-commissaris : de heer Richard Aerts.

Datum staking van de betalingen : voorlopig 28 mei 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 december 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 20 januari 1998, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. S. Kempinaire, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Maisstraat 24.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (28730)

—  
Bij vonnis d.d. 28 november 1997, ambtshalve, 1e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Inventive People B.V.B.A., publiciteitsonderneming, onderneming in onroerende goederen, verzekeringsagent, tussenpersoon in de handel, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Hubert Frère Orbanlaan 498, H.R. Gent 141513, BTW 427.746.838.

Rechter-commissaris : de heer Alain Mys.

Datum staking van de betalingen : voorlopig 28 mei 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 januari 1998, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 30 januari 1998, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. P. Remerie, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Koning Leopold II-laan 26d.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (28731)

—  
Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij bevelschrift verleend op 2 december 1997, door de heer F. De Kelder, rechter-commissaris van het faillissement van de N.V. Rolinex, met maatschappelijke zetel te 3140 Keerbergen, Muizenveld 11, import, export, tussenhandel, H.R. Leuven 82406, worden de schuldeisers die aanvaard werden in het passief van de falings, in algemene vergadering bijeengeroepen op vrijdag 19 december 1997, te 14 uur, in de zittingszaal der rechtbank van koophandel, gerechtshof, tweede verdieping, te Leuven, Smoldersplein 5, teneinde de gebeurlijke voorstellen van de gefaalde te aanhoren, indien zij een concordat zou wensen te bekomen, het verslag van de curator te aanhoren over de toestand van het faillissement, de voltrokken pleegvormen, de uitgevoerde bewerkingen en de afrekening van het faillissement.

De curator, Huygens, A.M. (28732)

—  
Bij bevelschrift verleend op 2 december 1997, door de heer J. Stroobant, rechter-commissaris van het faillissement van de N.V. Auxalis Food, met maatschappelijke zetel te 3370 Boutersem, Leuvensesteenweg 132, fabricatie en groothandel van voedingsproducten, H.R. Leuven 83387, worden de schuldeisers die aanvaard werden in het passief van de falings, in algemene vergadering bijeengeroepen op vrijdag 19 december 1997, te 14 uur, in de zittingszaal der rechtbank van koophandel, gerechtshof, tweede verdieping, te Leuven, Smoldersplein 5, teneinde de gebeurlijke voorstellen van de gefaalde te aanhoren, indien zij een concordat zou wensen te bekomen, het verslag van de curator te aanhoren over de toestand van het faillissement, de voltrokken pleegvormen, de uitgevoerde bewerkingen en de afrekening van het faillissement.

De curator, J. Celis. (28733)

Bij bevelschrift verleend op 2 december 1997, door Mevr. Menten MCH., rechter-commissaris van het faillissement van de B.V.B.A. Demkos, met maatschappelijke zetel te 3220 Holsbeek, Sukkelpotweg 5, handeldrijvende onder de benaming « De Sukkelpot », restaurant-verbruiksalon, H.R. Leuven 89731, worden de schuldeisers, die aanvaard werden in het passief van de falings, in algemene vergadering bijeengeroepen op vrijdag 19 december 1997, te 14 uur, in de zittingszaal der rechtbank van koophandel, gerechtshof, tweede verdieping, te Leuven, Smoldersplein 5, teneinde de gebeurlijke voorstellen van de gefaalde te aanhoren, indien zij een concordaat zou wensen te bekomen, het verslag van de curator te aanhoren over de toestand van het faillissement, de voltrokken pleegvormen, de uitgevoerde bewerkingen en de afrekening van het faillissement.

De curator, J. Mombaers. (28734)

Bij bevelschrift verleend op 2 december 1997, door de heer Van den Haute, rechter-commissaris van het faillissement Van der Borght, Ingrid, geboren te Leuven op 7 maart 1958, wonende te 3000 Leuven, Sint-Hubertusstraat 13, drankgelegheid, kleine restauratie, H.R. Leuven 88563, worden de schuldeisers, die aanvaard werden in het passief van de falings, in algemene vergadering bijeengeroepen op vrijdag 19 december 1997, te 14 uur, in de zittingszaal der rechtbank van koophandel, gerechtshof, tweede verdieping, te Leuven, Smoldersplein 5, teneinde de gebeurlijke voorstellen van de gefaalde te aanhoren, indien zij een concordaat zou wensen te bekomen, het verslag van de curator te aanhoren over de toestand van het faillissement, de voltrokken pleegvormen, de uitgevoerde bewerkingen en de afrekening van het faillissement.

De curator, Vanosmael. (28735)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Faillissement N.V. Asibel, Markebekestraat 7, 8510 Kortrijk-Marke, faillissementsvonnis rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 27 juni 1997.

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris J. Vanbiervliet worden de schuldeisers van het faillissement N.V. Asibel uitgenodigd tot de algemene vergadering van schuldeisers die zal plaatshebben in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtshofgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, eerste verdieping, op woensdag 21 januari 1998, om 10 uur, teneinde er mededeling te horen over de toestand van het faillissement en te beraadslagen over de gebeurlijke voorstellen van de gefailleerde tot concordaat.

De curator, (get.) M. Verfaellie. (28736)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 1 december 1997, werd in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Tjaila, met maatschappelijke zetel te 8770 Ingelmunster, Stationsplein 9, H.R. Kortrijk 136402, verbruikssalon, voorheen handeldrijvend onder de naam « De Porsche ».

Rechter-commissaris : de heer Frans Vankeirsbilck, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Sabine Vanneste, advocaat te 8770 Ingelmunster, Weststraat 5.

Datum staking van de betalingen : zes maanden vóór het vonnis.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 22 december 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 14 januari 1998, om 10 u. 30 m., en de debatten hiertuit spruitende hebben plaats op maandag 2 februari 1998, om 9 u. 30 m., telkens ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Sabine Vanneste. (28737)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 24 november 1997, ambtshalve, in staat van faillissement verklaard : Put-Pipeleers N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Genk, Hasseltweg 300, H.R. Tongeren 56797, handel in kantoormachines, papier en meubilair, BTW 425.032.521.

Rechter-commissaris : Mevr. Fr. Graux, rechter.

Tijdstip van staking van betaling : 24 mei 1997.

Curatoren : Mrs. M. Hanssen en B. Maillieux, advocaten te Genk, Molenstraat 24.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 14 december 1997.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 2 januari 1998, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren.

Behandeling van de betwistingen : 22 januari 1998, om 10 uur, voor de eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren.

Pro deo nr. 2941.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mrs. M. Hanssen en B. Maillieux. (28738)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, d.d. 3 december 1997, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Garfield's, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8660 De Panne, Westhoeklaan 1, H.R. Veurne 36737, voor spijshuis, verbruikssalon, drankgelegheid, uitbating van danszaal, restauratiehouder, met als handelsbenaming « Garfield's ».

Staking van betaling : op 3 juni 1997.

Rechter-commissaris : de heer D. Servayge.

Curator : Mr. Els Leenknecht, advocaat, Grauwe Broedersstraat 23, te 8600 Diksmuide.

Indiening van schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1997.

Nazicht van de schuldvorderingen : op maandag 12 januari 1998, om 10 uur.

Betwistingen : op woensdag 28 januari 1998, om 9 uur.

Voor de curator, (get.) Els Leenknecht. (28739)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 20 november 1997, werd het vonnis van dezelfde rechtbank d.d. 30 oktober 1997, waarbij de B.V.B.A. Demsnack, met zetel te 8800 Roeselare, Sint-Michielsstraat 2, en feitelijke zetel te 8800 Roeselare, Stationsplein 29, H.R. Kortrijk 135450, bij verstek in staat van faillissement werd verklaard, tenietgedaan met alle gevolgen vandien.

Voor eensluidend afschrift : (get.) M. Verfaellie, advocaat. (28745)

**Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel**

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 16 september 1997, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Leveugle, Jean-Pierre Alphonse, geboren te Nossegem op 6 maart 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Poedts, Ghislaine Louise, bediende, geboren te Leuven op 28 augustus 1955, samenwonende te Zaventem, Joseph D'Hondtstraat 9, verleden voor notaris Luc Weyts, te Mechelen, op 7 april 1997, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het stelsel van scheiding van goederen met gift aannemen.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel: (get.) Luc Weyts, notaris. (28740)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, van 23 september 1997, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Joseph Simonart, te Leuven, op 19 december 1996, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Geert Jozef Willems, analist-programmeur, en Mevr. Greet Maria Mauritia Van Campenhout, bediende, beiden wonende te Baal, Parkheidestraat 2A, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel en inbreng van een eigen goed van de heer Willems in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Willems-Van Campenhout, (get.) Joseph Simonart, notaris te Leuven. (28741)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 16 oktober 1997, werd de akte verleden voor notaris Marc Van Hauwaert, te Waregem, op 29 augustus 1997, en aanvullende akte van 9 september 1997, gehomologeerd, waarbij de echtgenoten, de heer Marcellus Albertus Desmet, gepensioneerde, geboren te Ingooigem op 19 juli 1915, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Anna Vandendorpe,

zonder beroep, geboren te Anzegem op 1 september 1919, samenwonende te Anzegem-Ingooigem, Stijn Streuvelsstraat 4, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Door voormelde akte van wijziging werd het huidige stelsel (wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract) gewijzigd in het wettelijk stelsel met inbreng van onroerende goederen.

(Get.) M. Van Hauwaert, notaris. (28742)

Il est extrait d'un jugement du 30 octobre 1997 que le tribunal de première instance de Charleroi a homologué l'acte reçu par Me Pierre Brahy, notaire à La Louvière, le 8 juillet 1997, apportant certaines modifications au régime matrimonial des époux Gaetano Calderone, gérant de société, né à Ressaix le 14 avril 1952, et Brigitte Laura Lefebvre, employée, née à Haine-Saint-Paul le 20 mars 1958, demeurant à La Louvière, ex-Familleureux, Résidence Bois de Courrière 37, tel qu'établi par contrat de mariage passé devant le notaire Pierre Brahy, à La Louvière, le 27 novembre 1989; ceux-ci maintiennent leur régime matrimonial mais adjoignent à leur régime de séparation de biens pure et simple une société d'acquêts à laquelle M. Calderone apporte un immeuble propre sis à La Louvière, ex-Familleureux, Résidence Bois de Courrière 37.

Pour les époux Calderone-Lefebvre, (signé) Pierre Brahy, notaire à La Louvière. (28743)

Extrait d'un jugement rendu par le tribunal de première instance de Charleroi, première chambre civile, le 20 octobre 1997, en cause de Ingels, Achiel René, agriculteur pensionné, et son épouse, Goossens, Lydia Maria Léonie, sans profession, domiciliés ensemble à Charleroi-Monceau-sur-Sambre, rue Fosse du Bois 353.

Adoptant les motifs de l'acte reçu par Me Philippe Butaye, notaire à Charleroi-Roux, le 11 août 1997, apportant certaines modifications au régime matrimonial des époux, et de la requête, homologue ce même acte pour être exécuté en sa forme et teneur.

(Signé) Ph. Butaye, notaire. (28744)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 9 décembre 1997 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1997

## Hogeschool Limburg

### Nevenactiviteiten onderwijzend personeel academiejaar 1997-1998

Het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995, genomen in uitvoering van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, beschrijft de nieuwe regeling inzake de toegestane cumulatie van het onderwijzend personeel van de hogescholen.

Artikel 3 van bovenvermeld uitvoeringsbesluit stipuleert dat het hogeschoolbestuur verplicht is om beslissingen waarbij afwijkend van het in het besluit gestelde onverenigbaarheden gesteld wordt dat de andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten toch verenigbaar worden geacht met de voltijdse functie, vóór 31 december nominatief en met bijhorende motivatie bekend te maken via een publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Het bestuurscollege van de Hogeschool Limburg heeft op 6 oktober 1997 en op 3 november 1997 beslist dat aan de volgende voltijdse leden van het onderwijzend personeel en dit in afwijking van artikel 1 de machtiging wordt verleend om de vermelde nevenactiviteiten op te nemen.

Corneillie, Michel : tekenwerk assistent en het geven van advies aan bedrijven en particulieren met een omvang van 4 u./week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de nevenactiviteit neemt geen groot deel van de tijd in beslag en valt volledig buiten de normale lessen in het departement;

de nevenactiviteit ligt inhoudelijk in het verlengde van de hogeschoolopdracht en laten hem toe meer vertrouwd te geraken met de ingenieurspraktijk en de praktische ervaring op te doen die direct kan aangewend worden voor de opdracht binnen de hogeschool;

de betrokkene is steeds beschikbaar voor het vervullen van bijkomende taken ten dienste van het departement.

Flamend, Anne : taaltrainer (VOF) en bank- en verzekeringswezen 2 u./week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de activiteit is beperkt in omvang en brengt geenszins de beschikbaarheid van betrokkene voor de hogeschool in het gedrang;

betrokkene voert haar taak in het departement lerarenopleiding voortreffelijk uit en werkt vrijwillig mee aan leerplancommissies.

Goor, Willy : zelfstandig ingenieur-architect met een omvang van maximum  $2 \times 1/2$  dag/week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de nevenactiviteit neemt geen groot deel van de tijd in beslag en valt buiten de normale lesuren in het departement (na 18 uur en weekend);

de nevenactiviteit ligt inhoudelijk in het verlengde van de hogeschoolopdracht en de opgedane ervaring kan direct aangewend worden voor de les- en begeleidingsopdracht binnen de hogeschool;

de betrokkene is steeds beschikbaar voor het vervullen van bijkomende taken ten dienste van het departement : opleidingshoofd van de afdeling bouwkunde, organisator en coördinator van de voortgezette opleiding « Projectmanager ».

Janssen, Stijn : zelfstandig bijberoep als docent communicatieplanning bij de v.z.w. VIA 1 dag/maand.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de betrokkene blijft 100 % beschikbaar omwille van de geringe omvang van de nevenactiviteit;

betrokkene onderhoudt also contacten met zakenmensen en houdt voeling met de bedrijfsrealiteit;

de mogelijkheid bestaat om via deze contacten stageplaatsen voor de studenten te bekomen.

Thirion, Jaak : zelfstandig boekhouder  $2 \times 1/2$  dag/week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de betrokkene blijft voltijds beschikbaar voor de hogeschool;

het bijberoep levert een belangrijke meerwaarde op voor het gegeven onderricht;

de band tussen theorie en praktijk blijft voortdurend gegarandeerd.

Poets, Anita : advocaat aan de balie te Hasselt 4 u./week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de advocaat-praktijk van betrokkene heeft slechts een geringe omvang, waardoor het functioneren voor de hogeschool niet in het gedrang wordt gebracht;

betrokkene kan haar praktische ervaring als advocaat in de lessen verwerken, zodat deze concreter en boeiender worden.

Thiry, Albert : zelfstandig bijberoep boekhouder 4 u./week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

betrokkene brengt zijn beschikbaarheid voor de hogeschool op geen ogenblik in het gedrang;

het bijberoep laat de lector toe om zijn persoonlijke theoretische kennis uit te breiden met echte beroepservaring waar uiteindelijk de studenten voordeel uit halen.

Tits, Johan : zelfstandig bijberoep als freelance journalist 1 u./week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de geringe nevenactiviteit vindt enkel tijdens het weekend plaats en brengt de beschikbaarheid van de lector voor de hogeschool op geen enkel ogenblik in het gedrang;

het onderhouden van voeling met de sector is noodzakelijk om de onderwijsopdracht naar behoren te kunnen uitoefenen.

Vandersloten, Willy : zelfstandige verkoper van Kaapse wijn 3 u./week.

Een afwijking wordt toegestaan op basis van volgende motivatie :

de nevenactiviteit neemt geen groot gedeelte van de tijd in beslag en valt volledig buiten de normale lesuren in het departement (weekend);

de betrokkene is steeds beschikbaar voor het vervullen van bijkomende taken ten dienste van het departement.

(20057)